

Agricultura

AÑO LIII

NUM. 622
ABRIL 1984

Revista agropecuaria

ASI FUE FIMA 84
BRASIL

EL TRACTOR QUE USTED NO PUEDE...



...DEJAR DE COMPRAR.

La 1ª vuelta al mundo...



Con más de 40.000 km. de tuberías instaladas hasta la fecha, podemos decir que nuestros tubos han dado ya la 1.ª vuelta al mundo.

- En instalaciones de riego agrícolas.
- Conductos a presión para abastecimientos y distribuciones de aguas urbanas y rurales
- Aplicaciones industriales
- En edificación: Evacuación de aguas pluviales y residuales
- Conductos de drenaje
- Canalizaciones eléctricas.

Las tuberías y acoplamientos GLASSIDUR fabricados con la más avanzada tecnología, aumentan sus beneficios y garantizan su instalación.

glassi[®]
dur

Fabricado por

glassidur, s.a.

Tuberías de PVC. y PE.

FABRICA Y OFICINAS CENTRALES: TXOMIN EGILEOR, 54 · GALDACANO (VIZCAYA)
D.T.O. SERVICIO A CLIENTES: TELEFONO (94) 456 15 58* · TELEX 32385

DELEGACIONES: **ANDALUCIA OCCIDENTAL**

Tel. (954) 66 36 11*

CASTILLA - LEON
(Próxima apertura)

CATALUÑA - BALEARES
Tels. (93) 201 66 11 - 201 76 91

ANDALUCIA ORIENTAL

Tel. (952) 30 63 08*

CENTRO - Ofic.: Tel. (91) 276 40 02
Almacén: Tels. (91) 676 02 13 - 0313

ARAGON

Tels. (976) 35 96 25 - 35 97 40

LEVANTE

Tel. (96) 373 65 56*

ASTURIAS - GALICIA

Tels. (985) 22 39 63 - 22 33 59

NORTE

Tels. (94) 456 89 72 - 456 15 58

TRABAJE TRANQUILO

450 talleres y centenares de técnicos,
repartidos por toda la geografía nacional,
garantizan un servicio de ASISTENCIA TECNICA
Y REPARACIONES rápido y seguro para su

LOMBARDINI



HISPANOMOTOR S.A.

Zona Industrial Cova Solera, s/n.
Rubi (Barcelona)

Fabrica los mundialmente
famosos motores

LOMBARDINI 

COSECHADORAS ALTO NIVEL



JOHN DEERE: DE EXPERIENCIA

Una línea con probados records mundiales de venta.

Desde 1935, John Deere ha vendido en todo el mundo más de 700.000 cosechadoras; una cantidad que supera con ventaja a cualquier otra marca del mercado. Todos nuestros modelos rentabilizan cualquier cosecha cualesquiera que sean las condiciones atmosféricas. Es más, el concepto de diseño de John Deere asegura un trabajo sencillo, una facilidad de acceso a todos los puntos y un mantenimiento rápido. Nuestras cosechadoras son sinónimo de fiabilidad, por lo que alcanzan excelentes precios de reventa.

Esta es nuestra línea: Para recolecciones a gran escala, las John Deere 1065, 1075 y 1085. Todas ellas disponen de la cabina exclusiva SG2, la más silenciosa y cómoda de todas las existentes (80 db (A)). Las 1075 y 1085 pueden disponer opcionalmente de la transmisión Hydro-4 para una marcha más suave. Las tres máquinas (más la 955, de capacidad media) tienen sacapajas de alto lanzamiento y agitador transversal "Cross-Shaker", que evitan los apelmazamientos y someten los materiales a un continuo movimiento tridimensional.

Y para trabajar en laderas cuente con la 1068 H. Su nivelación lateral automática mantiene la eficacia de la cosechadora en laderas con una inclinación de 20% ó 12°.

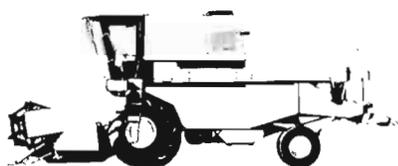
La nueva 1072 con 5 sacapajas se ofrece como una máquina económica y de alta producción, ideal para explotaciones de medio a gran tamaño.

Todas las cosechadoras John Deere, disponen de una unidad de trilla con un sólido cilindro de 610 mm. de diámetro y un cóncavo envolvente de gran cobertura; una gran capacidad de limpieza de grano; una amplia disponibilidad de plataformas de corte y cabezales para maíz que pueden incluso trabajar con mieses caídas y enmarañadas; y unas mínimas necesidades de mantenimiento diario.

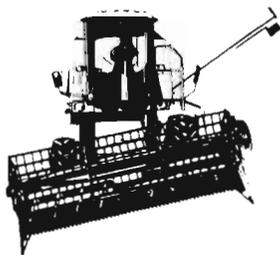
Con John Deere siempre dispondrá de un rápido suministro de repuestos, reforzado en plena campaña de recolección. Visite cuanto antes a su Concesionario John Deere más próximo y conozca nuestra línea de experiencia.



955, de 4 sacapajas



1065, de 4 sacapajas
1072, de 5 sacapajas
1075, de 5 sacapajas
1085, de 6 sacapajas



1068 H (para laderas)
con 4 sacapajas





**¡RATAS!
¡RATONES!**

RATICIDA «O»

de Laboratorios Ovejero

Elimina de raíz ratas y ratones de las explotaciones ganaderas, silos, graneros, etc.

A base de Warfarina potenciada con Sulfaquinoxalina. Provoca la muerte de ratas y ratones por hemorragias internas generalizadas. Sus efectos letales se manifiestan días después de la primera ingestión por lo que los roedores no pueden relacionar el consumo del raticida con las muertes posteriores.

Presentación en envases de 250 g., 1 kg., 5 kg. y 25 kg. subdivididos siempre en bolsitas de 50 g.

¡NOVEDAD!

Las bolsitas de Raticida "O" se distribuyen sin necesidad de abrirlas ya que el olor del producto es muy grato a los roedores y transpira a través del plástico, por lo que son ellos los que arrastran las bolsitas a sus madrigueras y allí las rompen para obtener su contenido.



LABORATORIOS OVEJERO, S. A.

C. Peregrinos, s/n. Apartado 321 Telex 89833 LOLE E - Tel. 23 57 00 LEON

Agricultura

Revista agropecuaria

PUBLICACION MENSUAL ILUSTRADA

AÑO LIII

NUM. 622
ABRIL 1984

Signatura internacional normalizada: ISSN 0002-1334

DIRECTOR: Cristóbal de la Puerta Castelló.

REDACTORES: Pedro Caldentey Albert, Julián Briz Escribano, Carlos García Izquierdo, Eugenio Picón Alonso, Luis Márquez Delgado, Arturo Arenillas Assin, Sebastián Fraile Arévalo y M.A. Botija Beltrán.

EDITA: Editorial Agrícola Española, S.A.

Domicilio: Caballero de Gracia, 24. Teléfono 221 16 33. Madrid-14.

PUBLICIDAD: Editorial Agrícola Española, S.A.

C. de la Puerta, F. Valderrama.

IMPRIME: Artes Gráficas COIMOFF. Campanar, 4. Teléfono 256 96 57. Madrid-28

DIAGRAMACION: Juan Muñoz Martínez

SUMARIO

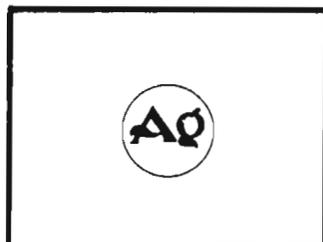
EDITORIAL: FIMA-84. Sigue la esperanza.— Brasil	327
LA NOTICIA EN EL CAMPO, HOY POR HOY • De mes a mes.— Tras una campaña polémica... otra con interrogantes.— Hay que poner freno a la isoglucosa. Se impone la cebada.— Tabaco.— Carta oficial de vinos.— Plan de mataderos.— Los seguros agrarios necesitan un cambio.— Así van los imputs.— Plan de transferencia de tecnología agraria.— CEE: respuesta española.— Objetivo de Hacienda: que los agricultores declaren.— Así es, si así os parece, la actual política agraria.....	328
FIMA-84 • Premios otorgados por FIMA, 3 concursos (novedades, ahorro y seguridad).— Novedades técnicas.— Una conferencia y un coloquio	360
BRASIL (agricultura y pesca)	
• Ante el 500 Aniversario del Descubrimiento	382
• Presentación: As melhores perspectivas, por Nestor Jost	383
• Brasil, nueva frontera, por Luis Yáñez-Barnuevo	384
• Un inmenso país, Brasil, por Alfonso de Torrejón	386
• Sector Agrario:	
• Investigación agraria, por Eliseu Roberto de Andrade Alves	390
• EMBRATER, por Adolfo Nunes Correa	392
• Agroenergía, experiencia brasileña, por Ricardo Pereira Soares	396
• Dos programas brasileños de riegos, por Jorge Luis de Almeida	400
• El problema del Nordeste, por Nilson Holanda	402
• Región Sur, por Antonio Alonso	406
• Café, por Joao Camilo Penna	410
• Soja, por Mauro de Rezende Lopes	412
• Maiz, por Mauro de Rezende Lopes	416
• Sector Pesquero:	
• El sector pesquero de Brasil, por J. Ubirajara Tim	418
• Cooperación:	
• Agricultura y pesca, sectores prioritarios, por Miguel de Aldasoro	420
• Relaciones en el sector agrario, por Francisco Thompson Flores	422
• Regadíos contra las sequías, por Joaquin Osterne Carneiro	424

SUSCRIPCION:

España	2.000 pesetas/Año
Portugal	2.500
Extranjera.....	3.500

NUMERO SUELTO O SUPLEMENTO

España: 200 pts.



Los duros más rentables

Mercedes-Benz L 407 D

Los duros que reparten beneficios

El vehículo de reparto para carnet de 2.ª, con tres confortables plazas en cabina, en sus distintas versiones de Furgón, Combi o Chasis y una capacidad

de 12 m.³.

Es un auténtico camión por su potencia y capacidad.

Con tecnología Daimler-Benz —la más avanzada de Europa— su precio es nacional.

Para tener, desde el principio una situación de costos clara.

Compruebe las ventajas del Contrato de Mantenimiento

Mercedes a través del Servicio Oficial con más de 300 talleres en toda España.

Los vehículos para ganar en el reparto

Para el reparto diario no vale cualquier vehículo. Hay que moverse con rapidez y al mismo tiempo tener capacidad, ahorrarse viajes y no detenerse ni en los talleres. Para ganar el duro en cada kilómetro.



Mercedes-Benz

Su mejor socio



Danis Benton & Bowles

Mercedes-Benz España, S.A.

Ortega y Gasset, 22-24 Tel. 431 94 00
MADRID-6

CONSULTE AL CONCESIONARIO MERCEDES-BENZ DE SU PROVINCIA

FIMA - 84

Sigue la esperanza

Con menos expectación que otros años y con menos representatividad nacional se inauguró FIMA-84 el sábado día 7 de abril. Como dijo su Presidente Martínez Candial, en el acto inaugural, era la primera vez que no presidía este acto una alta autoridad del Gobierno.

Así, en un ambiente más regional que otros años, con la incidencia de que tampoco el Presidente de la Diputación Regional de Aragón pudo acudir al acto, la FIMA abrió sus puertas, eso sí, con todo el bagaje de su carácter empresarial y comercial.

Martínez Candial, una vez más, defendió con sabiduría y con cifras las posturas del empresariado español, ante la situación económica actual. "El modelo intervencionista está en crisis y la empresa pública no funciona y no deja margen a la privada para desarrollar su actividad", dijo el Presidente, que dejó constancia, con datos, de la gran incidencia socioeconómica de la feria para Zaragoza y Aragón, expresando de nuevo su esperanza sobre una próxima iniciación de las obras del nuevo proyecto de las instalaciones de la futura feria. Esperemos que, en un próximo año, la esperanza se vuelva realidad.

FIMA-84 ha traído pocas novedades, aunque se han podido comprobar, quizás porque la esperanza no se pierde afortunadamente, avances organizativos y mejoras en los sistemas expositivos y en la presentación y en los servicios al público de las distintas firmas expositoras.

La industria de la maquinaria agrícola es evidente que necesita de una feria en España. He ahí el éxito de FIMA, al margen de los positivos y reconocidos esfuerzos organizativos.

Las empresas acuden siempre a Zaragoza. Por algo será. Igual que acude la prensa técnica y especializada. El público, nos referimos a los agricultores, asiste también para, por motivos profesionales, comprobar el mercado de la maquinaria agrícola. Pero acuden más agricultores de Aragón que de Galicia o Andalucía por razones de distancias. En general, el "todo" de la maquinaria agrícola posible en España está siempre presente en Zaragoza. Como el "todo" Madrid de los ecos de sociedad de los pasados tiempos periodísticos.

Si hay pocas novedades es debido a que, en un solo año, no se pueden exigir milagros a la industria de fabricación. Pero siempre aparecen tendencias, innovaciones, mejoras.

Si no hay más máquinas es porque falta espacio expositivo y porque la demanda que

pueda incidir en Zaragoza tiene las limitaciones lógicas de nuestra situación económica actual, de nuestro nivel de desarrollo y competencia y de nuestras posibilidades de proyección hacia el exterior. No hay más cera que la que arde.

De todos modos, esa esperanza de la organización y de los expositores también la debemos compartir.

Nuestro parque de tractores y máquinas ha envejecido. Los modernos equipos se diseñan a base de un menor consumo de combustible. Se habla de "la cosecha del siglo". Los países desarrollados parece inician el tan deseado despegue económico. España, aunque permanece en el nivel que le corresponde, no va a ser menos. En fin, a vender tractores y máquinas en 1984.

BRASIL

El Presidente Figueiredo, recibió a representantes de AGRICULTURA



La penetración de AGRICULTURA, iniciada ya hace años, en los países iberoamericanos, se está incrementando actualmente gracias a nuestro programa de publicación de números dedicados a la agricultura de estos países, el primero de los cuales ha sido referido a Brasil y cuyos artículos componen una sección de esta edición de abril.

Sin embargo, con el fin de ampliar la difusión de estos textos, se adelantó en su día una tirada extraordinaria de esa sección brasileña, debida y especialmente encuadrada, que ya se ha difundido en la FIMA de Zaragoza y entre personas y organismos interesados españoles y que, como era de esperar, ha tenido una excelente acogida en el propio Brasil.

En sucesivos números se contemplarán

aspectos actuales de la agricultura de los distintos países iberoamericanos (Méjico, Argentina, Chile, Perú, Colombia, Venezuela, los centroamericanos, los del Caribe, etc.), sin olvidar otros aspectos relacionados con la cultura rural de estos pueblos y su específica relación con España.

El interés despertado por la edición dedicada a Brasil puede constatare en el hecho de que varios ejemplares de la misma fueron presentados al Presidente Joao Figueiredo el día 14 de abril, con motivo de su visita oficial a España, en un acto que tuvo lugar en la Biblioteca del Palacio del Pardo.

El Presidente de Brasil tuvo palabras de elogio para esta edición dedicada a su país y mantuvo una cordial conversación sobre temas agrarios, cuyo sector fue el principal protagonista de los Acuerdos recién firmados entre los Gobiernos de Brasilia y Madrid, con los representantes de la revista AGRICULTURA.

Al acto asistieron el Ministro de Agricultura de Brasil, Nestor Jost, Embajador de España en Brasilia, Miguel de Aldasoro, Agregado de Agricultura y Pesca en aquella Embajada, Alfonso de Torrejón, Embajador Wilson Flores y distintas personalidades brasileñas llegadas a España para acompañar al Presidente y negociar las firmas de los Acuerdos bilaterales, casi todos ellos, como decimos, relacionados con la agricultura y la pesca.

La noticia
en el campo
"hoy por hoy"

Por Vidal Maté y Manuel Carlón

DE
MES

En medio de los rumores cada vez más insistentes sobre *cambios* en el Ministerio de Agricultura, donde no ha habido modificaciones en unas relaciones y métodos de trabajo, que siempre se han considerado difíciles, la política agraria de las últimas semanas ha tenido tres producciones como eje fundamental de sus actuaciones: *remolacha, trigo y tabaco*.

En *remolacha* se publicó lo que ya parece puede ser el descuento definitivo de 175 pesetas por tonelada entregada para dar salida a los excedentes. Ha sido una campaña polémica y la normativa para la contratación en las zonas Duero, Ebro y Centro se ha publicado con excesivo retraso. Puede dar lugar a problemas si se repiten los excedentes, mientras industrias y Organizaciones Agrarias están ya luchando contra la isoglucosa.

El *trigo* sigue siendo una especie de eje importante en las actuaciones de este Ministerio en la actual campaña, aunque aún está por ver cuál va a ser la aplicación que se haga, contando con el retraso que lleva la Ley de Liberalización en el Parlamento.

A vueltas con la remolacha

TRAS UNA CAMPAÑA POLEMICA ... OT

A PESAR DEL FALLO DEL SUPREMO

Al menos provisionalmente, la campaña remolachera ha quedado cerrada en los puntos que durante los últimos meses han constituido motivo de polémica. Representatividad, solución al problema de los excedentes y, al final, objetivos de producción y normas de contratación para la actual campaña puente, han sido los puntos centrales de una serie de enfrentamientos y largas negociaciones que, de alguna manera, siguen pendientes.

De la Comisión Nacional Azucarera, a pesar del fallo del Supremo reconociendo la representatividad de la sectorial, nunca más se habló, estando la Administración en su perfecto derecho para citar a las Organizaciones Agrarias en los grupos de trabajo que son habituales en el resto de las producciones. Desaparecida la Comisión Nacional, los problemas remolacheros se contemplan en otro marco, en el que no entró el Supremo.

Sin embargo, hay que reconocer que, a pesar de que la Administración tiene el Boletín en su mano para legislar, la existencia de una organización sectorial es un hecho que está ahí y que solamente podría perder fuerza con la existencia de unas elecciones generales en el campo donde, de una vez, se conociera cuál es la fuerza de cada Organización.

SALIDA A LOS EXCEDENTES

Tanto en el seno de la Comisión Nacional Azucarera como posteriormente en las reuniones que han tenido lugar en la Dirección General de Industrias Agrarias, la salida para los excedentes ha sido uno de

los puntos más difíciles con que se encontró la Administración en esta última campaña. Las producciones se fueron hacia arriba; el control de la cosecha y las cifras de excedentes en manos de las industrias sigue siendo una tarea difícil; las Organizaciones Agrarias desconfían de los datos de las fábricas y paralelamente se ponen sobre la mesa las cifras de mercado de la isoglucosa sin control, que hace aumentar los stocks de azúcar.

En un primer momento se habló de unos excedentes de azúcar, por encima de los objetivos de producción, de unas 80.000 toneladas. Esta cantidad, como se ha señalado anteriormente, suponía un descuento por tonelada para los remolacheros del Duero y del Centro de 133 pesetas.

Sin embargo, esta cifra, en opinión de las industrias se había quedado totalmente desfasada calculándose los excedentes en unas 120.000 toneladas. En este tira y afloja de Administración, Industrias y los remolacheros, las fábricas redujeron sus cifras hasta unas 109.000 toneladas lo que suponía un aumento en el descuento por tonelada de raíz de 42 pesetas más. En total, la cifra se elevaría a una 175 pesetas.

Esta cantidad se puede dar ya prácticamente como la cifra final a descontar esta campaña, si bien todo está a resultas de lo que se determine en el recuento de excedentes que está siendo realizado por la Administración.

En medios agrarios se reconoce la existencia de un importante excedente de campaña. Se sabe que se puso mayor superficie y que los rendimientos han dado lugar también a mayores producciones. Pero existe una resistencia a reconocer que

los excedentes sean consecuencia de la producción, cuando hay otros productos en el mercado del azúcar que afectan a las ventas de blanquilla. La isoglucosa es el argumento más socorrido, aunque el tema merece un análisis más en profundidad que la simple crítica simplista de estos hechos. Por lo que parece, la isoglucosa va a ser un importante caballo de batalla en los próximos meses en el que pueden coincidir opiniones generalizadas de varias OPAS y los industriales.

CAMPAÑA PUENTE

Dentro de los frentes abiertos por la Administración en el sector remolachero, uno de los más importantes se centraba en la puesta en marcha de una nueva normativa reguladora de las campañas. El pasado año finalizó la vigencia de la campaña trianual en cuya filosofía se habían basado las respectivas regulaciones. El Ministerio de Agricultura pretendía, en un principio, sacar adelante una nueva regulación plurianual pero, al final, el tiempo ha marcado la pauta. Ha habido demasiados temas abiertos como para poder ultimar este Decreto marco y, también en el caso del azúcar, se ha optado por una campaña puente, muy clara en sus directrices pero con excesivo retraso como para que la conocieran a tiempo miles de remolacheros. Esta circunstancia parece puede ser utilizada por los agricultores, en los próximos meses, cuando la Administración pida responsabilidades en el caso de haber excedentes.

La normativa sobre la regulación remolachera insiste en unos muy claros planteamientos de corresponsabilidad. La Ad-

Por lo que se refiere al *tabaco*, productores de la Federación y la Administración mantienen sus diferencias sobre un Plan que Tabacalera se ha cuidado mucho en defender con todos sus medios.

Sobre la CEE, hubo respuesta española en una línea que cuenta con un apoyo generalizado de las OPAS. Hay oposición rotunda al documento de la Comunidad y puede ser el comienzo de una negociación.

Sallieron por fin los *seguros agrarios* para las *frutas* con dos meses de retraso, un fraude para el agricultor, y se espera que en el futuro se logren mayores compromisos entre Administración, compañías y asegurados para no poner en peligro algo que ha funcionado.

Con el SENPA liado en el tema trigo, el FORPPA está metido de lleno en la elaboración del grueso de las campañas donde se negocian regulaciones marco en carnes.

Finalmente es noticia la Estimación Objetiva Singular, que este año ha iniciado su andadura con un cúmulo de burocracia imponente.

A MES

RA CON INTERROGANTES

ministración señala cuáles son los objetivos de producción por zonas, las cantidades destinadas a los nuevos cultivadores y, al menos sobre el papel, quiere que nadie se llame a engaño rechazando salidas negociadas o apañadas como las arbitradas en los últimos meses.

El Real Decreto indica que las cantidades de azúcar producidas a nivel zonal y nacional por encima de los objetivos de producción, serán de responsabilidad de los industriales y de los agricultores, quienes deberán buscar las vías de financiación para exportar los excedentes. La remolacha producida sin contrato será responsabilidad exclusiva de los productores, estando a expensas de lo que les abone la industria.

En el caso de que ambas partes no lleguen a unos acuerdos sobre la salida a estas cantidades excedentarias, la Administración podrá determinar que las industrias retengan una cantidad de 200 pesetas Tm al inicio de campaña.

Estos planteamientos claros y rotundos a la hora de negociar una salida a los posibles excedentes, se complementan también con una normativa muy concreta sobre la distribución de las cantidades de remolacha destinadas a los nuevos cultivadores o, en el caso de las cifras techo, para contratar producción.

La Administración concreta estos planteamientos en tres puntos:

Remolacha a contratar:

Los agricultores deberán hacer una media de las producciones de las últimas tres campañas precedentes a la 1983/84. A esta cifra, en la zona Duero se le aplicará el coeficiente 0,996; en el Centro el coeficiente 0,903 y en el Ebro, el coeficiente

0,970. Estos porcentajes suponen una ligera reducción respecto a la media, resultando el Centro la más afectada.

Cupos complementarios

Se han fijado para esta campaña unos cupos de remolacha complementarios que se cifran en 127.000 toneladas para el Duero, 17.000 toneladas para el Ebro y finalmente 19.500 toneladas para el Centro.

Estas cantidades se distribuirán al 25% entre agricultores distribuidos en los siguientes cuatro grupos:

a) Agricultores que no entregaron remolacha en ninguna de las campañas 1980-81, 1981-82 y 1982-83, pero fueron cultivadores en la campaña 1983-84.

b) Agricultores que en alguna de las tres campañas tomadas como referencia hayan sufrido una desviación notable en su cosecha en relación con las restantes por causas independientes de su voluntad.

c) Agricultores que no fueron cultivadores en una o en dos campañas de las tomadas como referencia.

d) Agricultores que no cultivaron remolacha en ninguna de las cuatro campañas anteriores a la de 1984-85.

Contratación

La normativa sobre esta campaña señala la libertad de la contratación de los agricultores con las diferentes fábricas, si bien se fijaron unas fechas tope para hacer las peticiones. Quienes decidieron seguir con la misma industria, lo tuvieron que solicitar antes del 15 de abril. Quienes optaron por cambios, tenían que pedir certificado de entregas en los últimos años, antes del 7, debiendo recibir respuesta en el plazo de cuatro días.

La Administración ha hecho un esfuerzo por clarificar una situación remolachera, pero lo suficientemente tarde como para dejar abiertas razones para la protesta en los próximos meses, cuando se vuelva a hablar de excedentes.

	Objetivo	Producción esperada	Objetivo	
	1983/84	1983/84	1984/85	
Duero	4.479.500	5.257.000	4.238.700	52%
Sur.....	2.837.000	2.624.000	2.690.000	33%
Centro.....	696.400	683.000	652.100	8%
Ebro.....	602.500	959.000	570.600	7%
	8.615.400	9.541.000	8.151.400	100%

Amenaza para el cultivo remolachero

HAY QUE PONER FRENO A LA ISOGLUCOSA

Prácticamente coincidiendo con la publicación de la nueva normativa sobre la próxima campaña remolachera y cuando todavía no se han apagado los ecos de los problemas presentados en la última campaña, por motivos de excedentes o de representatividad, está en la calle una ofensiva contra la fabricación en España de la *isoglucosa*, sin ningún tipo de control en sus ventas. Esta situación está dando lugar a que viejas utilizaciones del azúcar cristalizado sean sustituidas por otros edulcorantes líquidos, motivando así una clara situación excedentaria que puede agravarse en el futuro si no se pone orden. En medio de las polémicas y los enfrentamientos de los últimos meses, Organizaciones Agrarias y la propia industria están de acuerdo en la conveniencia de frenar el desarrollo de la *isoglucosa* que, entre otras cosas, no tiene el marco legal que sería deseable en un país donde la producción de remolacha supone varios millones de jornales en diversas zonas. Hay acuerdo en contingentar la producción de *isoglucosa* y en ello también está la Administración, aunque se trata de hacerlo de una forma negociada y tratando de encontrar también salidas en el exterior para una industria con tecnología punta y estratégicamente bien situada. Al mismo tiempo y, en una segunda fase, corresponde a los industriales españoles avanzar en sus procesos de transformación para que puedan entrar en el mercado con nuevos tipos de azúcar que, en este momento, vienen por otras vías únicamente.

ISOGLUCOSA, UNO ENTRE MUCHOS

La *isoglucosa* es un edulcorante que se obtiene a partir del maíz por vía húmeda y que en España está en manos de tres empresas ligadas a capital multinacional: la Corn Product Corporation, (CPC, S.A.), Levantina Agrícola Industrial, S.A., y Campo Ebro Industrial. La *isoglucosa* es uno de los productos que se obtienen por este procedimiento pero es, sin embargo, el que por el momento, a través de los diferentes tipos, supone mayor competencia para el azúcar.

En cuestión de solo cuatro años, sus cuotas de venta en el mercado español han pasado de las 37.000 toneladas, en 1980, a las 67.000 toneladas, en 1982, para llegar, en 1983, a unas 77.000 toneladas. Estas



cantidades se han logrado sobre todo en base a la *isoglucosa* denominada 42, por contener un 42% de fructosa. Su poder edulcorante es inferior al azúcar, se utiliza en bebidas, repostería, etc... y a competencia viene vía precios.

Existe un tipo de *isoglucosa* denominado del 90%, con un gran poder edulcorante, pero que no supone competencia y se utiliza sobre todo para la producción de alimentos dietéticos. También está la *isoglucosa* del 55, que se pensaba comenzar a elaborar en España a partir de este año, con un considerable poder edulcorante, superior al del azúcar y que, en consecuencia, podría ser un gran competidor de cara a su utilización para fabricar bebidas y fundamentalmente las "colas".

Los temores de los industriales remolacheros se centran en la posibilidad de que estas tres fábricas, instaladas en España, puedan copar año tras año más cuota en el mercado de azúcar y que el sector español se quede solamente con el mercado de la blanquilla. Por este motivo, hay interés y es necesario el que se fije un marco legal mucho más concreto y en el que lógicamente se vaya a una contingentación, como sucede con el azúcar. Lo que no parece lógico es que compitiendo, y además con ventajas, en un mismo mercado, en un caso haya política de cupos y en otro no.

La capacidad estimada de producción de *isoglucosa* de estas empresas en España supera las 215.000 toneladas, aunque en algunos medios se estima que la cifra está hinchada. En cualquier caso se barajan ya unas cifras importantes y que podrían suponer un grave freno para nuestra producción remolachera.

Las ventas de 77.000 toneladas de iso-

glucosa en 1983 supusieron el 7,6 del consumo de azúcar en la península. Este porcentaje parece elevado y podría ser muy superior en los próximos años si no se adoptan medidas para limitar su venta en España, que no limitar su capacidad de producción con posibilidades de exportación a diferentes países, en base a los acuerdos que se negocien.

El consumo de azúcar cristalizado ha experimentado, en los últimos años, un considerable descenso, desde 1.065.000 toneladas a solamente unas 935.000 toneladas. Ello está suponiendo directamente la existencia de unos mayores excedentes en manos de la Administración y de los agricultores e industriales. Pero va a suponer también un recorte en las superficies de siembra, con todo lo que ello conlleva en cuanto a jornales e inversiones costosas, para muchos agricultores y asalariados. En la Comunidad Económica Europea se ha llegado a una salida para este problema con el establecimiento de unos cupos para la *isoglucosa*, al igual que para la remolacha, suponiendo los primeros una media de cerca de dos puntos, aunque en algunos países, como Bélgica, llegan al 8%.

Junto con esta política de contingentación para la *isoglucosa*, se deben buscar también salidas de futuro para la industria remolachera, sin olvidar que ahí está un importante competidor. La contingentación es una medida inicial indispensable para evitar el hundimiento de un cultivo o que nos veamos inundados de excedentes. Pero la industria necesita también mirar el futuro y realizar las inversiones que permitan en lo posible entrar en unos mercados que hasta hoy no tenía como suyos.

Cebada contra trigo

SE IMPONE LA CEBADA

CEBADA CONTRA TRIGO

El Ministerio de Agricultura preparó, a primeros del año 83, un estudio de situación y actuaciones en los distintos cultivos y producciones que conforman el sector agropecuario. De este estudio salió el denominado "Plan de producciones a medio plazo" donde se resumía que es lo que quiere el actual equipo de Agricultura para esa meta del año 86. Aunque ese Plan de producciones no haya terminado de perfilarse con las Organizaciones Agrarias, el hecho es que, en líneas generales, el documento se utiliza dentro de las puertas de Atocha.

El Plan de producciones encierra una importante ambición: quitarnos de encima la dependencia exterior en materia de cereales-pienso, a base de conseguir que la ganadería española y la agricultura cambien progresivamente sus hábitos, alimenticios los unos y productivos los otros.

Tal y como están las cosas en el sector cerealista es muy difícil crear estructuras o potenciar tecnologías que fijen en el sector productor un decidido incremento en las superficies y rendimientos de los cereales pienso. En cambio la consecución de dos años con precios importantes para la cebada al final de la Campaña y un progresivo acercamiento entre los precios de garantía del trigo y de la cebada, han conseguido un hecho de gran importancia: la superficie de trigo descende, por primera vez desde el año 70, de la cota de 2,5 millones de hectáreas dedicadas a su cultivo.

Para los agricultores, además del precio de mercado de la cebada, han influido otras variables de tipo psicológico. La sequía y su consiguiente reducción en los rendimientos de trigo así como el desconocimiento total que existe en el sector agrario sobre las repercusiones de la liberalización del mercado interior del trigo en el precio del producto (la mayor parte de las informaciones publicadas han sido altamente alarmistas a pesar del desconocimiento de la articulación de la Ley).

Precios de mercado, incertidumbre y sequía, pero sobre todo el primer factor han ocasionado una disminución en la superficie estimada, para la Campaña *triguera* 84/85, de 300.000 Ha. A su vez la superficie de *cebada* se incrementa provisionalmente en 200.000 Ha, tirón que se enmarca dentro de las esperanzas que alienta el Ministerio.

El Plan de producciones considera un incremento para el año 86/87 del 36% en la producción de cebada sobre la media del

quinquenio 76/81. Supone pasar de 6,3 millones de toneladas a 8,5 en sólo tres Campañas. No indica la "parrilla" del Plan de qué cultivo se va a retraer esta superficie, aunque a primera vista parece que sería a costa del trigo y posiblemente de la vid. Es difícil encontrar cultivos alternativos rentables.

Si vamos hacia los sistemas Comunitarios, tanto el precio de compra de la cebada como de los trigos forrajeros (calificación no admitida por el SENPA) serán los mismos. Con una Campaña liada de trigo, la dinámica comenzada este año de "cebada contra trigo" está asegurada.

ESTIMACIONES

Los datos del SENPA, todavía provisionales, indican una superficie de trigo de

2,36 millones de hectáreas. Para la cebada la superficie prevista es de 3,85 millones de hectáreas.

Andalucía, que comienza su recolección en la segunda quincena de mayo, tiene unas expectativas realmente envidiables. Tras años de desesperanza, los campos son un reflejo de las esperanzas de sus agricultores. Merece la pena recorrer estos días el campo andaluz y comprobar lo apretado que está el trigo. Un poco de agua para que levanten la cabeza y, con disminución de superficie y todo, tendremos un gran año. ¡Menos mal! porque si no se crearía una peligrosa situación en el seguro agrario, en la situación laboral y en la Banca (aseguran que los Directores de las sucursales están realmente preocupados). Hasta las caras de los responsables de Agricultura están más relajadas. Crucemos los dedos hasta que el trigo esté con la cosechadora encima.

En las zonas del Duero y del Ebro, todavía restan dos meses claves para aventurar algo definitivo, pero la nascencia ha sido buena y las lluvias no podían haber caído de mejor forma.

SUPERFICIE SEMBRADA (1984)

	Trigo (Ha)	Cebada (Ha)	Avena (Ha)	Centeno (Ha)
Galicia	34.598	1.762	1.432	48.967
P. de Asturias	700	—	—	450
Cantabria	400	650	150	100
País Vasco.....	17.806	22.400	4.200	250
Navarra	53.000	128.500	6.000	70
Rioja	28.000	45.000	700	800
Aragón	214.530	582.820	15.670	4.320
Cataluña	96.700	216.000	10.080	630
Baleares	10.500	25.000	12.500	—
Castilla-León	713.750	1.369.700	101.400	126.200
Madrid.....	41.000	47.500	3.000	2.000
Castilla-Mancha	373.000	839.000	116.800	28.500
C. Valenciana	9.400	18.000	2.500	420
R. de Murcia	26.000	100.000	17.000	300
Extremadura	137.000	11.500	128.000	3.500
Andalucía	604.500	343.500	61.173	6.412
Canarias	840	790	65	140
TOTALES	2.361.724	3.852.122	480.670	223.059

EVOLUCION SUPERFICIAL DE TRIGO (Miles Ha)

1970	3.755,2
1971	3.654,9
1972	3.587,0
1973	3.151,4
1974	3.163,4
1975	2.660,6
1976	2.771,7
1977	2.714,5
1978	2.751,7
1979	2.550,8
1980	2.698,5
1981	2.635,2
1982	3.661,8
1983	2.615,0
1984	2.361,0

EVOLUCION SUPERFICIAL DE CEBADA (Miles Ha)

1970	2.224,1
1971	2.371,3
1972	2.519,5
1973	2.773,4
1974	3.026,6
1975	3.261,9
1976	3.239,8
1977	3.347,6
1978	3.518,9
1979	3.477,4
1980	3.575,1
1981	3.507,9
1982	3.615,2
1983	3.634,0
1984	3.852,0

**La noticia
en el campo
"hoy por hoy"**

TABACO

Dura negociación

Al cierre de este número seguía todavía pendiente de últimos retoques el Plan Quinquenal para la Reordenación Tabacquera, negociado entre las Organizaciones Agrarias de ámbito estatal, la sectorial y la Administración. Este Plan ha sido motivo de protesta, en las últimas semanas, en varios pueblos de la provincia de Cáceres, donde sacaron en varias ocasiones los tractores a las carreteras. Los agricultores protestaban contra la reducción global del cultivo del tabaco, que parece deberá ceder a otros cultivos unas 6.000 toneladas.

En medios del sector, teniendo en cuenta la evolución del consumo el "rubio" hacia arriba mientras los tabacos "negros" caen y lo van a hacer aún mucho más en los próximos años, en picado, se sabe que es indispensable esta reordenación. Sin embargo, los enfrentamientos se producen fundamentalmente por el punto referido a las reducciones de cultivos y a los recursos financieros para apoyar el cambio de los "Burley fermentables" a "procesados" y a "Virginia". Se conocen algunas cifras como las 120 pesetas por kilo al pasar de Burley fermentable al Virginia, 20 pesetas por kilo para el caso de fermentable a procesable y 180 pesetas por el paso a otros cultivos. A estas cantidades se sumarían créditos subvencionados al 20% a 10 años y con dos de carencia. Igualmente el Plan contempla su aplicación desde la voluntariedad, pero apoyado en una política de precios al alza para quienes acojan al Plan y congelación de precios para quienes sigan como hasta la fecha.

En el próximo número de "Agricultura" esperamos ofrecer ya los puntos definitivos sobre un Plan que ya ha sido informado favorablemente por la Junta Superior Coordinadora de Política Tabacquera.

APROBADO EL PLAN QUINQUENAL DEL ALGODÓN

Por otra parte, el Consejo de Ministros del pasado día 11 aprobó el Plan Quinquenal del Algodón que se comienza a aplicar esta misma campaña. Este Plan no supone novedades respecto a lo publicado en estas mismas páginas. El objetivo son las 100.000 hectáreas en cinco años con una mecanización del 70% a final de este período. La mecanización progresiva, pero sin pausa, es uno de los ejes de este Plan que no quiere correr el mismo rumbo que el anterior.

Promoción y precios
máximos

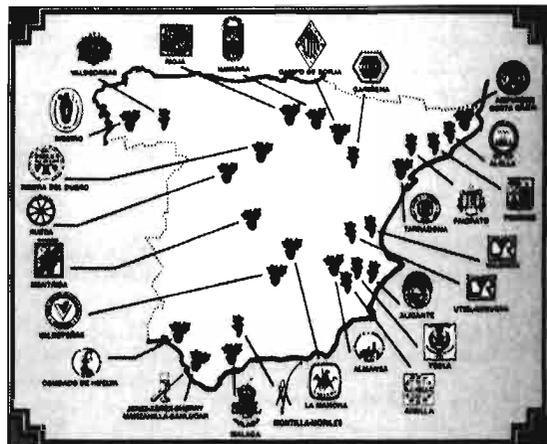
SE ELABORA UNA CARTA OFICIAL DE VINOS

En casi todas las reuniones en que han coincidido Administración y viticultores para negociar o planear alguna estrategia relativa al sector vitivinícola, ha surgido la pregunta de los productores sobre la posición gubernamental ante el deterioro del consumo de vino en el mercado interior y la creciente presión del Ministerio de Sanidad contra el consumo de este magnífico producto: Querer comparar a las ginebras, rones, etc... con el vino ha sublevado numerosas veces a los representantes del sector y, casi con toda seguridad, ha llevado a la Administración de Agricultura a presentar al Consejo de Ministros un Proyecto de Real Decreto por el que se Reglamenta la Carta Oficial de Vinos y la regulación de los precios máximos de los vinos en restaurantes y establecimientos.

El proyecto de Real Decreto va dirigido a todos los establecimientos abiertos al público, donde se sirvan comidas por cubierto o a la carta, cualquiera que sea su denominación o categoría, incluidos los medios de transporte público que cuenten con dichos servicios.

La Carta Oficial de Vinos reflejará los vinos que ofrece cada establecimiento, con sus precios de venta respectivos. Esta Carta estará a disposición del público y si el establecimiento está en zona de Denominación de Origen o de Denominación específica, el establecimiento tendrá a disposición del cliente vino de dichas Denominaciones. Cuando no exista Denominación será obligatorio disponer de vino producido en la correspondiente región vitícola, si existe en el mercado.

El Proyecto incluye un artículo que ha tenido gran importancia para el sector en otros países. En todos los establecimientos es obligatorio tener a disposición del cliente vino de mesa de la casa, en botella o jarra, desde 0,25 litros. Este punto, de ser aceptado por los restaurantes y casas de comidas, podría transformarse en la presencia en la mesa de una jarra de vino del mismo modo que se ponen los platos o el pan.



PRECIOS MAXIMOS

El precio de cada vino de la Carta Obligatoria, no podrá superar al resultado de multiplicar el precio de coste al establecimiento por el coeficiente que señala en cada uno de los casos siguientes. En todos los establecimientos, cualquiera que sea el grupo al que pertenezcan, el coeficiente aplicable a los vinos "de la casa" y a los vinos no sujetos a impuestos de lujo será de 1,8. Es decir si a un establecimiento le sale, puesto allí, una jarra de vino a 100 ptas el precio máximo que la podrá cobrar al cliente es el de 180 ptas. El control del precio de coste se hará mediante la factura de compra.

Para el resto de los vinos los coeficientes serán:

- 1.º - En los establecimientos incluidos en el cuarto grupo el coeficiente será de 2,4.
- 2.º - En los establecimientos incluidos en el tercer grupo el coeficiente será de 2,5.
- 3.º - En los establecimientos incluidos en el segundo grupo el coeficiente será de 3.
- 4.º - Los establecimientos de lujo y los incluidos en el primer grupo el coeficiente a aplicar es de 3,2.

Estos grupos se reflejarán en el Real Decreto y, posteriormente, se publicaría quienes están en cada uno de ellos, puesto que la gama de establecimientos donde se sirven comidas es amplio.

La intención final de este Proyecto, al margen del éxito que pueda tener en un futuro próximo y, de aprobarse por el Consejo de Ministros, es que el propietario y el propio cliente, conozcan y aprecien la amplia gama de excelentes caldos que produce España y, al mismo tiempo, conseguir que los precios actualmente cobrados por algunos restaurantes no sean disuasorios para el cliente. Promocionar la cultura del vino como forma de promoción del vino en sí. Calidad para recuperar el mercado perdido.

Ya era hora

FINANCIACION PARA EL PLAN DE MATADEROS

De 2.064 mataderos quedarán sólo 338



Raza ovina italiana "Sopravissana", que procede de cruces de tipos de Merino y de la raza autóctona Vissana.

Por un Real Decreto aprobado en Consejo de Ministros, se han regulado las ayudas para la adaptación técnico sanitario de los mataderos, centros de distribución de carne y medios de transporte municipales o de empresas privadas que tengan concertos con los Ayuntamientos, de acuerdo con los planteamientos contemplados en el Plan General de Mataderos. Por este Plan se trata de mejorar las condiciones sanitarias de estas instalaciones, así como ajustar su estructura a las necesidades del mercado. El Plan fija el número de mataderos totales y el que deberá existir en cada Comunidad Autónoma si bien en cada región es posible modificar su ubicación pero siempre que no suponga aumento en su capacidad de sacrificio.

Según esta normativa, las obras a realizar en estos mataderos contarán con una subvención del 20% sobre las inversiones totales previstas, que se calculan en 12.777 millones de pesetas. Estas ayudas del 20% pueden proceder de uno o varios organismos, pero siempre que no superen este porcentaje.

Según este Plan, los mataderos se reducen de 2.064 a solo 338. Su capacidad de sacrificio queda situada en 723.000 toneladas, cerca de las 515.000 toneladas que sería la cifra ajustada a la oferta y alejada de la sobrecapacidad actual que se sitúa en 1.680.000 toneladas. La capacidad media de los mataderos será de 1.500 toneladas.

La ejecución de las obras se debe finalizar antes del 5 de agosto de 1986.

ASI QUEDARAN LOS MATADEROS

Comunidad Autónoma	Nº mataderos propuestos	Nº municipios integrados	Inversiones totales (mill. ptas.)
Andalucía	44	762	1.570,9
Aragón	21	726	856
Asturias	12	78	556
Canarias	7	87	317,7
Cantabria	12	101	451
Castilla-La Mancha	44	969	1.448,5
Castilla-León	50	2.366	2.453,5
Cataluña	23	244	1.482,0
Extremadura	11	343	543
Galicia	36	312	1.857,0
La Rioja	8	174	398,0
Madrid	14	177	872
Murcia	6	—	262
Valencia	32	527	988,0
Vasca	11	—	1.441,0
Baleares	7	49	212,0

¿Cuestión económica o política?

LOS SEGUROS AGRARIOS NECESITAN UN CAMBIO

Durante las últimas semanas, los seguros agrarios han vuelto a estar nuevamente de actualidad, por una serie de circunstancias ajenas al propio agricultor o ganadero, que es el principal destinatario de estas actuaciones en política agraria. Un año más, seguros de una gran importancia para el sector, han llegado otra vez con retraso y los agricultores, en algunas ocasiones, ya no saben si los problemas nacen única y exclusivamente por las posiciones de las compañías aseguradoras o, por el contrario, si responden también a los recelos del Ministerio de Economía. Sin que ello sirva de justificante, la realidad es que el Ministerio de Agricultura se ha encontrado en medio, con una Entidad Estatal de Seguros Agrarios que no pasa de elaborar informes y propuestas o prestar sus salas para que se reúnan los miembros de las Comisiones especializadas o las generales.

Para partir de unas posiciones objetivas, antes de entrar en las críticas, se impone el reconocimiento inicial del crecimiento del seguro agrario que, de tener en 1980 solamente cinco coberturas y en algunos casos comarcales o provinciales, ha pasado en 1983 a tener un total de 17 producciones, con posibilidades de cobertura en su mayor parte nacional. Desde esta perspectiva, hay que reconocer que, efectivamente, el seguro ha ido para arriba hasta esas casi 2 millones de hectáreas de que hablan en el seguro integral de cereales.

Evidentemente es un éxito y una respuesta positiva de los agricultores a la oferta oficial. Pero ello no puede ocultar la existencia de numerosos y duros problemas en el seguro agrario, que necesitan unas salidas y compromisos formales para la próxima campaña, si no se quieren dar pasos regresivos en una política de seguros que va camino de consolidarse.

La noticia en el campo "hoy por hoy"

¿QUIEN RETRASA?

Una de las constantes del seguro agrario, en los últimos meses, ha sido el retraso con que se han aprobado las diferentes normas para que los agricultores pudieran contratar a tiempo el seguro. En tiempos de UCD, cuando se coció la dimisión en ENASA del actual presidente, fuimos muchos quienes pensamos que la decisión había tenido influencias desde las compañías de seguros, por ser Juan José Burgaz un hombre incómodo para ellas.

En este momento, en relación con este tema, asaltan muchas dudas. Con una Administración diferente, los retrasos siguen existiendo. La Administración acusa a Agroseguro de presentar tarde las bases técnicas para cada uno de los seguros, mientras las compañías devuelven la pelota y argumentan que la agilidad de ENASA no siempre es como debiera, existiendo algunas cartas sin respuesta.

A estas acusaciones mutuas entre las compañías y ENASA, (nadie pone en tela de juicio el retraso con que las compañías han presentado sus bases técnicas) se suma la posición del propio Ministerio de Economía y Hacienda, desde donde tampoco se aceleran las cosas. En ocasiones da la impresión como si el seguro agrario fuera una causa secundaria dentro de la política de la Administración o que la política de Agricultura en este punto, no es la que apoye a tope el Gobierno. En otros retrasos, las coincidencias entre Economía y Agricultura son demasiadas.

Consecuencia de estas circunstancias, los seguros han salido tarde para una serie de frutas. Exactamente dos meses al entrar en vigor a finales de marzo cuando debieron de estar en el BOE el 15 de enero.

Los agricultores han protestado por esta situación que, en definitiva, supone un claro fraude al tener que pagar igual por cuatro meses de riesgo que por dos.

LO DE LAS PRIMAS

¿Por qué estos retrasos que pueden hundir el seguro? Esta es la pregunta que se hace el agricultor y el observador de esta realidad.

En primer lugar se podría hablar por falta de entendimiento, descoordinación o abulia de los diferentes Organismos o entidades responsables. Pero las causas van más lejos.

El seguro sale tarde porque hay problemas sin resolver, sobre todo en lo referido a primas.

Con un elevado número de siniestros en las últimas dos campañas. Con muchas

coberturas sin tener datos suficientes y, en general, con un amplio desarrollo del seguro, hay en las compañías una posición de cierta prudencia. En realidad vienen a plantear dos cuestiones desde una óptica empresarial: o dinero, en base a primas elevadas para no correr riesgos, o primas políticas. En el primer caso, ello podía suceder el hundimiento del seguro por falta de aseguradores. La segunda posibilidad podría suponer, a su vez, unas subvenciones muy altas y la Administración podría plantearse su papel y la filosofía a seguir en el seguro.

Esta es la situación planteada en los seguros de frutas y, por el momento, resuelta con unas primas para zonas muy castigadas por los siniestros con primas intermedias, de acuerdo con las peticiones presentadas pero, en definitiva, altas para el agricultor.

Los seguros necesitan seguir viviendo y sobre todo potenciándose de cara al futuro. Pero, para ello, deben marcarse mucho más claramente todas las reglas del juego, desde la filosofía general hasta los compromisos concretos tanto de la Administración como de las compañías y por qué no, de los propios agricultores, que deben seguir ejerciendo como agricultores en sus actuaciones y trabajos para prevenir algunos riesgos que trataban de reducir antes del seguro...

El seguro agrario necesita seguir, y más fuerte, pero con un cambio.

UN AÑO NEGRO

Las cifras de este cuadro muestran los resultados del seguro agrario durante el

pasado año y ponen de manifiesto el conjunto de circunstancias que concurren sobre este tema.

En primer lugar, estos datos señalan el importante crecimiento experimentado por los seguros agrarios que, en un período de tres años, han pasado de cuatro coberturas, y en algunas ocasiones experimentales, a 17, la mayor parte de las cuales con una cobertura nacional. Esta línea ascendente se va a incrementar de forma importante en este año donde solamente en el seguro integral de cereales parece se han superado 1.500.000 hectáreas.

En segundo término, el cuadro pone de manifiesto el elevado número de siniestros que se produjo en 1983 con un importe de 8.242 millones de pesetas frente a los 4.731 millones de primas netas.

Estas cifras realmente elevadas para un año, parece han constituido un punto importante de reflexión para las compañías aseguradoras a la hora de ver el futuro de esta actividad en el sector. De trabajar en unos seguros prácticamente "seguros" en los últimos años, centrados en el de pedrisco e incendio en cereales de infierno, se ha pasado a un elevado número de coberturas donde no existen series históricas sobre el comportamiento del mercado. Los datos de un año nose pueden considerar, en ningún caso, como cifras significativas para en base a las mismas, hacer unos nuevos planteamientos sobre primas en el seguro y ésta fue también la línea seguida por las compañías en otras coberturas de las últimas campañas. Sin embargo, son datos que sí han servido para que las compañías trataran de justificar, para algunas producciones, unas nuevas primas para asegurarse ante los riesgos.

RESULTADOS EJERCICIO 1983 AL 31-12-83

CULTIVO	N.º de agricultores	Primas netas	Nº de siniestros	Importe siniestros	% siniestral
Cítricos	4.326	276.837	1.191	444.560	160,59
Experimental de cereales	704	38.728	734	296.074	766,12
Albaricoque.....	597	45.255	370	68.823	152,08
Uva de vino	22.481	524.303	18.146	791.353	150,93
Manzana	4.138	277.132	5.254	675.223	243,65
Cereales de invierno y trigo regadío	243.803	2.442.904	36.211	3.223.417	131,95
Cereales de primavera	16.258	236.694	2.813	238.480	100,75
Melocotón	3.791	244.469	5.018	571.971	233,96
Tabaco	9.400	154.221	1.711	360.600	233,82
Hortalizas	6.616	295.423	5.219	1.025.425	347,10
Plátano	930	36.740	410	124.598	339,13
Ganado vacuno	252	4.031	130	7.946	197,12
Ganado porcino	60	1.124	—	—	—
Cereza.....	1.737	22.346	2.330	129.003	577,30
Pera	2.215	119.418	3.419	268.000	225,15
Leguminosas	2.138	11.905	239	16.592	139,37

ASI VAN LOS INPUTS DEL SECTOR AGRARIO

• Mejores perspectivas en los inputs ganaderos que en los agrícolas

Los precios de los inputs agrícolas (gasóleo, fertilizantes y electricidad), experimentaron una subida del 10,71% en los tres primeros meses de este año según los datos proporcionados por la Secretaría General Técnica del Ministerio de Agricultura. En el mismo período, los inputs ganaderos, tomando como base el acabado para porcino, tuvieron una subida del 4,6%, con buenas perspectivas para los próximos meses en cuanto parece existe una desacceleración de los incrementos que en 1983 trajeron de cabeza a los ganaderos.

Para los inputs agrícolas, la subida del 10,71 se puede considerar elevada y está al límite de los "compromisos" adquiridos por el Gobierno al aprobar los últimos precios agrarios. Sin embargo, las subidas más importantes se producen siempre en estos primeros meses del año, siendo de esperar que se mantengan los precios hasta el mes de diciembre.

SINDICATOS Y COMPROMISOS

Los compromisos sobre inputs, al margen de los programas de política económica de los respectivos Gobiernos, desde la perspectiva del sector agrario, se consideraron siempre, y se deben seguir teniendo, como triunfos para el sector a la hora de defender sus rentas. Junto con los aumentos de precios están las medidas complementarias y los compromisos sobre control de precios, como dos vías muy importantes para defender los ingresos del sector agrario.

Las Organizaciones Agrarias lucharon por ello en tiempos de UCD y lo siguieron haciendo con la Administración socialista. En la primera negociación de precios con el Gobierno socialista, la Administración no tuvo excesivas dificultades para aceptar un compromiso para controlar los piensos en el 15% y al 7% para los inputs agrícolas. Este segundo apartado se cumplió congelando la subida del gasóleo, desde noviembre a enero. Pero, en los inputs ganaderos, el 15% se duplicó sin que se fijaran contrapartidas, salvo para algunas ganaderías.

Con estos antecedentes, se iniciaron este último año las negociaciones de los precios agrarios y que prácticamente no llegaron a iniciarse ante las posiciones encontradas de las partes. El Gobierno se mostraba remiso a estos compromisos y al final, como los

precios, todo salió del acuerdo del Consejo de Ministros, a modo de pucherazo.

Según este acuerdo, no se puede hablar exactamente de compromiso y de contrapartidas. Para los inputs agrícolas se fija el 11% como porcentaje deseable. Sin embargo, solamente si se llega al 12,5% de subida, la Administración se compromete a estudiar sus repercusiones y previsiblemente para fijar contrapartidas.

Para los inputs ganaderos, se contempla un aumento del 13%, señalándose simplemente que la Administración tomaría medidas para evitar que los precios se fueran por encima de esa cifra.

Para el control de los inputs de esta campaña se trataban de establecer algunos cambios. En primer lugar, se estimaba que la fórmula del acabado de porcino no era representativa para toda la ganadería. En este sentido se ha variado algo la formulación de la campaña anterior, eliminando el salvado y reduciendo algo la participación de la cebada. El cambio no ha sido importante.

En segundo término, las OPAS insistieron en la necesidad de participar en la Comisión de Vigilancia de Precios de los Piensos Compuestos. El Consejo de Ministros contemplaba la reacción de un grupo de trabajo para el seguimiento de la evolución de los inputs. Esto se ha cumplido, aunque no se ha clarificado la forma para que las OPAS participen en el estudio de los inputs, junto a los fabricantes de piensos.

LAS SUBIDAS DE ENERO

Como suele ser ya habitual, las subidas más importantes de los inputs agrícolas se

suelen producir en los primeros meses del año para seguir casi estabilizadas hasta diciembre.

En el caso de los fertilizantes, frente a unas peticiones por encima del 33%, la Administración autorizó un aumento del 18,7% si bien el agricultor sólo pagará una subida del 11,22.

Teniendo en cuenta la ponderación de los fertilizantes en este grupo de inputs y su aplicación a partir del 7 de febrero de 1984, su repercusión supone una subida del 6,26%.

Para el gasóleo, la subida aprobada fue del 12% el 5 de enero y su ponderación en este grupo supone un aumento de 3,12 puntos.

Finalmente, la electricidad ha tenido en estos últimos meses varias subidas. El 6,39% por aumento de tarifas, el 0,27% por canon y el 4,76% por el ITE. En conjunto, un incremento del 11,40 que se traduce en una ponderación para el grupo de inputs, de 1,33 puntos. Es de esperar que, salvo circunstancias excepcionales, no haya variaciones el resto del año.

En los inputs ganaderos, las perspectivas en este momento son mucho más optimistas que hace algunos meses. Hay confianza en que cedan los precios del maíz y del sorgo; la soja ha iniciado un descenso sobre sus posiciones de hace algunos meses y se espera que la buena cosecha de cebada en el interior afecte también positivamente para que los piensos no se disparen. A estas situaciones se suman las buenas condiciones climáticas para la mayor parte de las zonas y la futura existencia de abundantes pastos, a los cuales va a recurrir el ganadero cansado de utilizar piensos de apoyo, en épocas de largas sequías y a precios altos.

SEGUIMIENTO DE LOS INCREMENTOS DE PRECIOS DE LOS MEDIOS DE PRODUCCION (FERTILIZANTES GASOLEO "B" Y ELECTRICIDAD). SITUACION A 26-3-84

INPUT	Fecha de la subida	Ponderación (A)	% Medio de subida (B)	Repercusión sobre el conjunto (A) x (B)
Fertilizantes.....	6 febrero	0,6201	10,0984	6,2620
Gasóleo "B".....	5 enero	0,2630	11,8689	3,1215
Energía eléctrica.....	1-2 enero	0,1169	11,4000	1,3327
				10,7162

$\Delta = 10,7162\%$

**La noticia
en el campo
"hoy por hoy"**

Complementando el plan de investigación

PLAN DE TRANSFERENCIA DE TECNOLOGIA AGRARIA

Como una segunda fase del Plan Nacional de Investigación Agraria, el Ministerio de Agricultura ha presentado un primer borrador sobre un Plan Nacional de Transferencia de Tecnología al sector agrario.

A través de este Plan se trata de conseguir una modernización de nuestra agricultura y ganadería en base a las investigaciones realizadas por el INIA. Los beneficios van a ser para el agricultor o ganadero, para la Administración que en muchas ocasiones va a reducir sensiblemente algunas importaciones y, también, para los propios investigadores que, de esta forma, se van a sentir animados en sus trabajos viendo que no quedan en los cajones.

Objetivo de este Plan de Transferencias, es lograr que la investigación llegue al campo desbloqueando la situación actual. Estos planteamientos están íntimamente ligados con la filosofía que se trata de sacar adelante con el Plan de Investigación, para conseguir unas actuaciones más finalistas en base a las necesidades que existan en el sector. El Plan de Investigación contempla un importante aumento en los recursos para estos temas, lo cual debe repercutir en unos mayores servicios. La teoría está bien.

Este Plan de Transferencia parte de la existencia ya en España de una investigación importante en contra de lo que pudiera pensarse.

Hay trabajos para divulgar, para aplicar ya en el medio agrario y de lo que se trata es de desbloquear la situación actual.

La filosofía de la puesta en marcha de este Plan, está basada en la participación y la concertación. Por reciente normativa se dio entrada a los agricultores, a través de las OPAS, en el Consejo del INIA Y más tarde también entraron en la Comisión de Transferencia de Tecnología. De esta forma se cuenta ya con la opinión de las OPAS a la hora de programar las investigaciones.

El proceso de transferencia de tecnología parte de la existencia de grupos de trabajo para cada uno de los Programas Nacionales de investigación que se pongan en marcha. En estos grupos de trabajo participarán los agricultores, los investigadores,



El "Día del Agricultor" es cuando se llena siempre a rebosar el Salón de Actos de FIMA.

los extensionistas, representantes de la Administración Central y de las Comunidades Autónomas. Cada uno de estos grupos de trabajo establecerá un Plan de Transferencias para las novedades tecnológicas que se quieran aplicar, debiendo delimitar su área de influencia, estudio de sus repercusiones y la metodología a seguir. En general, se parte de que el Plan va a requerir la existencia de una red de campos de ensayo, fincas colaboradoras, estructura para comercialización y multiplicación de los productos obtenidos, apoyos económicos para los agricultores que participen en el proceso, etc...

De acuerdo con estos planteamientos, las consecuencias de estos planes pueden suponer cambios profundos en la estructura de algunas producciones y podría llegar a hacer necesaria la constitución de organismos o empresas ligadas al INIA, para dar salida a todas sus investigaciones.

Si llevar adelante una política concertada para llegar hasta el agricultor o ganadero es importante, no tiene menos interés el hecho de que al hombre del sector agrario se le deba dar ya una transferencia totalmente contrastada.

Al agricultor se le quieren ofrecer nuevas tecnologías para mejorar su explotación, rendimientos, ahorrar materias primas, etc..., pero es fundamental el que nunca se transfiera una tecnología no lo suficientemente experimentada. Para ello, la investigación lleva un proceso fuertemente controlado desde los centros de investigación, las fincas experimentales, los campos de ensayo, las fincas colaboradoras y finalmente la entrega al agricultor o ganadero.

Por último, un tercer aspecto que contempla y trata de ganar este Plan de Transferencia, es lograr que la investigación llegue a tiempo a los agricultores y ganaderos. En este momento, la mayor parte de las investigaciones se quedan en los cajones de los Organismos de la Administración. En el futuro se pretende que una investigación pueda tardar entre 4 y 6 años desde que se consigue en laboratorio hasta que su uso es generalizado. Para ello, al margen de los esfuerzos de la Administración, va a jugar papel importante la fuerza que tengan las Organizaciones Agrarias para llegar al agricultor, punto éste que requiere un gran desarrollo.

Con buena acogida por parte del sector agropecuario

C.E.E. RESPUESTA ESPAÑOLA

• Periodo de transición de tipo clásico

CINCO GRUPOS DE PRODUCTOS

La Comunidad Económica Europea, envió a la Delegación Española, el pasado 21 de febrero, un documento agrícola donde se separaban los distintos sectores de nuestra agricultura según los problemas que, a su manera de ver, podían originar cuando se produjese la adhesión.

En el citado documento se separaban por bloques los temas. El primer bloque estaba compuesto por sectores poco conflictivos, desde su punto de vista: azúcar, huevos y aves, ovino; caprino; tabaco; algodón; lúpulo; forrajes; floricultura y apicultura. El segundo bloque estaba integrado únicamente por el vino. En el tercero se incluyen leche y derivados; carnes de vacuno y porcino, cereales y arroz. Frutales y hortalizas en el cuarto grupo y un último, y quinto grupo, con aceites y grasas.

Los criterios comunitarios sobre el tipo de adhesión para cada grupo son:

Grupo I: Transición "clásica".

Grupo III: Transición clásica, aunque previamente a la adhesión deben ver disminuidas la intervención del Estado y tener una liberalización en materia de intercambios.

Grupo IV: Transición por "etapas", en dos fases: una primera de 4 años y una segunda de 6 años.

Para el vino, la Comunidad le adjudica, en principio, una transición de tipo "clásico" pero, con consideraciones muy poco claras, indicaban posibles reconsideraciones o estudios posteriores para a un mayor control de la evolución productiva.

Para aceites y grasas (Grupo V) la Comunidad no opina, posiblemente considerando este tema como peligroso.

TRANSICIONES

La transición clásica, conveniente para nuestros intereses, pivota alrededor del período de los siete años. Durante la misma, existiría una aproximación de precios de los productos españoles a los comunitarios; una aproximación de ayudas, suprimiéndose aquellas incompatibles con la regulación comunitaria; se aplicarían los montantes compensatorios, también, de forma transitoria y en base a las diferencias



Parlamentarios italianos visitaron FIMA-84.

de precios entre nuestros productos y los suyos; eliminándose éstas cuando terminase la adhesión; cláusula de salvaguarda general y reciproca así como unión aduanera, completan el panorama de una transición de tipo "clásico".

La transición en dos fases que la Comunidad intenta aplicar a las frutas y hortalizas, la aconsejan en razón a la existencia de 3 diferencias de este sector con respecto al comunitario: la ausencia en España de mecanismos de intervención permanente y precios institucionales, la debilidad de nuestras asociaciones de productores y la ausencia de normalización interior para muchos productos.

De aceptarse, por parte nuestra, tal sistema de fases significaría que en la 1.ª fase de 4 años toda nuestra ortofruticultura quedaría fuera del ámbito comunitario, en lugar de la situación actual, paradójicamente bastante mejor para nuestros intereses que la que propugna la delegación comunitaria.

ESPAÑA CONTESTA

La Delegación Española respondió enviando un documento duro y preparado,

hasta el punto de recibir el apoyo de casi la totalidad de los grupos sociales.

En resumen, (el documento tiene 56 páginas), y entrando solo en aspectos generales, la delegación española asegura textualmente que se "llama la atención de la delegación comunitaria sobre la necesidad de que la comunidad adopte, ya desde ahora, cuantas medidas sean necesarias para permitir la aplicación de la Política Agraria Común desde el momento de la adhesión, señalando que "no estaría justificado aplicar a la puesta en vigor en España de la reglamentación agrícola un retraso de dos meses que no se ha mostrado necesario en experiencias similares de la Comunidad y redundaría en un perjuicio para los productos españoles".

A juicio de la delegación española, toda la agricultura y sus sectores deben ser considerados dentro de un periodo clásico, con las excepciones necesarias, expresando su rechazo, a cualquier fórmula que implique la aplicación a España de mecanismos incompatibles con la condición de Estado miembro de pleno derecho.

SECTORES

Vino:

La delegación española rechaza la apreciación de la Comunidad sobre la existencia de problemas específicos españoles en este sector, resaltando que la política vitivinícola en España es más restrictiva que la Comunitaria, lo que permite un control superior de la evolución de las producciones.

Para España, el análisis efectuado por la Comunidad en este sector es negativo y discriminatorio.

Cereales:

La delegación española estima que debe aplicarse a ciertos cereales un régimen de vigilancia de los intercambios durante el período transitorio. En relación con el monopolio de compra y venta de trigo por parte del SENPA, la delegación española hace constar que se han realizado importantes progresos encaminados a la supresión del monopolio.

También se indica el proceso en marcha para adecuar las actuales estructuras a las nuevas necesidades.

La noticia en el campo "hoy por hoy"

Por Vidal Maté y Manuel Carlón

Arroz:

Supresión de las autorizaciones administrativas para su cultivo: libertad.

Leche:

La delegación española reitera la conveniencia de que las acciones de reestructuración en este sector se realicen en un contexto comunitario. Le parece peligrosa la brusca sustitución del régimen de comercio de Estado por la aplicación plena de libre circulación. Así que se plantea un sistema de vigilancia de los intercambios, suprimiéndose el régimen de comercio de Estado desde la adhesión.

Vacuno:

Supresión del régimen de comercio de Estado desde la adhesión. Durante el período transitorio se efectuará un sistema de vigilancia de los intercambios.

Porcino:

Este sector comparte con el anterior la posibilidad de serias dificultades a raíz de la supresión del Comercio de Estado, que se producirá en la misma fecha de la adhesión. Aparte están las dificultades específicas del sector (problemas sanitarios) pues España cumple, en este sentido, de barrera sanitaria de la Comunidad. Se considera pues que, durante el período transitorio el mercado español debería abrirse en paralelo al comunitario, a tenor de los avances que se vayan obteniendo en la solución de este problema.

Azúcar:

La delegación española lo cataloga como sector de especial sensibilidad, debido a dos factores: por un lado la desaparición del actual régimen de comercio de Estado en la fecha de adhesión y, por otro lado, el hecho de que los precios españoles son considerablemente más altos que en la Comunidad. Se plantea una apertura gradual del mercado español con la exigencia de incluir estos productos entre los sometidos a vigilancia en la transición.

Frutas y hortalizas:

El concepto de "fases" propuestos por la C.E.E. es negativo y dificultaría la negociación.

Para la delegación española el problema es la apertura gradual de los mercados, por la especial sensibilidad de determinados productos en algunas fechas. Se aconseja un sistema de vigilancia de los intercambios.

De todas las consideraciones anteriores, se deduce que los mecanismos generales de transición pueden aplicarse desde el momento de la adhesión.

Para productos lácteos, cereales, carne

de vacuno, porcino, azúcar y algunas frutas y hortalizas sensibles aconsejan aplicar, junto a los mecanismos generales de transición, mecanismos de transición complementarios.

En relación con la reserva manifestada por la Comunidad para proponer modalidades de transición específicas en algún sector, en función del desarrollo de la negociación y de los progresos realizados en los objetivos, la delegación española manifiesta un profundo desacuerdo con cualquier solución alternativa en el sentido indicado.

OTROS ASPECTOS SECTORIALES

En lo referente al *trigo blando*, la delegación española sobreentiende que, para los trigos calificados como panificables en la legislación nacional española, la aproximación de precios deberá realizarse a partir de los precios institucionales españoles del trigo panificable.

En cuanto a las *frutas y hortalizas*, se plantean problemas particulares, debido a que los precios constatados en los mercados representativos españoles reflejan las condiciones de comercialización española y, por lo tanto, son a la vez, por lo general, más bajos que los constatados en los mercados representativos de la Comunidad y de difícil comparación con los mismos.

Así pues, la transición en el sector de frutas y hortalizas deberá incluir mecanismos que aceleren la convergencia entre los tipos de precios que se constatan en los mercados representativos españoles y los constatados en los mercados comunitarios, incrementando la proporción de productos normalizados comercializados por Organizaciones de Productores.

A juicio de la delegación española, el sistema propuesto en la declaración de la Comunidad no conduce a este resultado, ya que, como antes se señalaba, suprime el incentivo principal a este cambio de composición en los mercados españoles, a saber, la posibilidad, para una Organización de Productores que comercialice productos normalizados en un mercado representativo, de poder retirar su producto en caso de caída de los precios en el marco de una intervención sostenida por la Comunidad y no exclusivamente con cargo a sus propios medios.

La delegación española propone el siguiente sistema para la fijación de los precios españoles que se tomarán como base para la aproximación de precios:

Para cada producto, los precios iniciales españoles se calcularían como la media, para un período anterior a la adhesión, de alguna de las categorías de precios siguientes:

— Los precios efectivamente constatados en los mercados españoles de origen,

— en el caso de que estos precios no estuviesen disponibles para algún producto, la transposición al nivel de mercado de origen de los precios efectivamente constatados en los mercados mayoristas,

— en el caso en que ninguno de los precios anteriores estuvieran disponibles, la transposición al nivel de mercado de origen de los precios a la exportación.

Los precios así fijados se aproximarían a los precios comunitarios desde la adhesión de forma lineal.

Durante las dos primeras campañas a partir de la adhesión, la Comisión adaptaría los niveles de precios resultantes de la aplicación del párrafo anterior, en función del efecto constatado de estos niveles en el mercado interno español y de los volúmenes de intervención.

Los criterios de base para esta adaptación se fijarían en el Tratado de adhesión y tendrían en cuenta las fluctuaciones de la oferta.

Las intervenciones comunitarias se aplicarían de manera normal desde la adhesión. Esta aplicación tendría lugar a los niveles de precios resultantes de seguir los anteriores criterios.

Como se señala en otra parte de la declaración, toda intervención en el mercado español debería ajustarse, desde la adhesión, a las reglas de la Organización Común de Mercados.

APROXIMACIONES DE AYUDAS

Respecto a las ayudas incompatibles, la delegación española expresa su acuerdo con el principio propuesto por la comunidad de que este tipo de ayudas deberían ser suprimidas desde la adhesión, con el mantenimiento de aquéllas cuya desaparición pudiese comportar consecuencias graves. La delegación española comunicará durante el período de negociación la relación de ayudas que estima deben ser mantenidas.

La delegación española propone que las ayudas sectoriales de finalidad estructural se apliquen íntegramente desde la adhesión. En lo que se refiere a la aplicación de las restantes ayudas comunitarias vigentes, la delegación española manifiesta su acuerdo con la declaración de la Comunidad.

M. Pierre Guidoni, Embajador francés, presidió los actos del Día de Francia en FIMA-84.



Publicada toda la normativa para la estimación objetiva singular

OBJETIVO DE HACIENDA: QUE LOS AGRICULTORES DECLAREN

DECLARAN POCOS AGRICULTORES

Hace tiempo que agricultores y Administración vienen negociando el tipo de declaración factible en el sector agropecuario sin llegar a ningún acuerdo. Ahora, tras la publicación en el Boletín Oficial del Estado de un Real Decreto, seguido de la Orden y de la Resolución correspondientes, el nuevo sistema de estimación objetiva singular es un hecho. Los agricultores y ganaderos españoles tienen ante sí la difícil disyuntiva de entrar por esta vía, hacer la estimación directa o seguir dando la espalda a una realidad cada día más cercana, es decir poner en regla su situación con Hacienda.

El Superministerio ha puesto los ojos en el sector agrario, y la razón es realmente simple, si se atienden a los siguientes datos. En el año 1981, últimos datos globales que se poseen, por estimación directa (la más complicada de todas) declararon en el campo 24.468 personas con una media de rendimiento declarado de 100.025 ptas. al año. Por estimación objetiva singular en el régimen normal, presentaron declaración 43.767 personas con un rendimiento medio de 99.682 ptas. al año. Por último, en la estimación objetiva singular simplificada y, en el mismo año, los contribuyentes han sido 158.486, que declararon unas ventas anuales de un millón y medio de pesetas. Sobre la base de que el número de declarantes total del Estado es de seis millones y medio, y en razón de que los números cantan, el hecho es que no es de extrañar la atenta mirada de Hacienda hacia el sector agrario.



LAS DIFERENCIAS

Hasta el momento, las explotaciones no sometidas a estimación directa determinaban sus rendimientos por el sistema de estimación objetiva singular. Este sistema era de aplicación automática, con un periodo de estimación del rendimiento referido al año natural.

Los procedimientos para hacer estimación objetiva singular eran dos, la simplificada y la ordinaria.

La simplificada, como se puede comprobar por los datos expuestos, fue la más utilizada y a ella se podían acoger voluntariamente los agricultores y ganaderos que no superasen los diez millones de pesetas. Se realizaba simplemente aplicando al volumen de operaciones el porcentaje de rendimiento del 6%. Los diez millones de tope son del año 80, es decir, que un agricultor que en 1980 tenía un volumen de ventas de 6 millones y en el 81 tuvo 12 millones, el rendimiento neto se calcularía multiplicando 0,06 por los 12 millones, resultando pues un rendimiento de 700.000 pesetas.

La estimación ordinaria se efectuaba calculando el 15% de la fórmula (V-C-P), siendo V las ventas, C las compras y P los gastos de personal.

La denominada estimación directa, que sigue en vigor, es la normal de un empresario y supone la obligación de llevar la contabilidad con arreglo al Código de Comercio y con todos los registros habidos y por haber.

A partir de ahora el sistema para efectuar la estimación objetiva singular tiene otras características: En primer lugar debe reseñarse que aquellos que se acojan a la estimación objetiva singular lo harán de FORMA VOLUNTARIA, aunque teniendo en cuenta que los que no se acojan a este sistema deberán efectuar su declaración por estimación directa.

Como es fácilmente comprensible, hacer la estimación directa para un agricultor normal es poco menos que imposible, por el nivel de contabilidad que se le exige. Así pues, la salida sólo está en la estimación objetiva singular, según las nuevas directrices.

La Demostración de Maquinaria tuvo, como tema, la seguridad en el trabajo con máquinas agrícolas.



El Día del Agricultor, que presidió el Ministro de Agricultura, Carlos Romero, se rindió un homenaje a los agricultores aragoneses de la tercera edad.

Recordemos los nuevos sistemas. El sistema Normal será para los que tengan ingresos menores de 50 millones de pesetas y/o un número de empleados menor o igual a 12 trabajadores; para el sistema SIMPLIFICADO los ingresos deberán ser menores de 5 millones de pesetas y/o un número de empleados menor o igual a dos trabajadores. La primera diferencia con el sistema aún en vigor es clara. La estimación objetiva singular, en sus dos modalidades, es voluntaria. Tal voluntariedad conlleva unos plazos de solicitud que son los siguientes:

— Hasta el 25 de mayo de este año para solicitar acogerse a este sistema. Se puede ir a la ventanilla de las oficinas de Hacienda o enviarlo por correo certificado a la Delegación de Hacienda. Debe acompañarse de, aparte de la solicitud, fotocopia del último recibo de la contribución, fotocopia del D.N.I. y del último justificante de cotización de la Seguridad Social.

— Hasta el día 1 de noviembre de este año hay que diligenciar los libros registros de ingresos, ventas y gastos (registro normal) y de registro de ventas (cuando es régimen simplificado). Esto se hace en la Delegación de Hacienda. Aunque no existe modelo oficial para ello, Extensión Agraria tiene unos libros para llevar la explotación, que no están nada mal, aunque un poco complicados para ciertos niveles. Parece lo más conveniente anotar todo guardando las facturas. Es muy posible que, en breve, se reparta algún tipo de sistema fácil para ir anotando ventas y gastos.

La noticia en el campo "hoy por hoy"

Por Vidal Maté y Manuel Carlón

RENDIMIENTOS

Para la determinación del rendimiento por el sistema *normal* (estimación objetiva singular normal) se restan a los ingresos (en los que no se incluyen los impuestos indirectos), los costes de personal, las retribuciones del titular y demás miembros de la unidad familiar, las cotizaciones de la Seguridad Social, las compras de semillas, abonos, fitosanitarios, vacunas, etc., los gastos de energía y agua, los alquileres de edificios y naves, etc., los gastos financieros, las primas de seguros y los tributos no estatales. De este resultado se deducirá un 15% obteniendo el rendimiento empresarial. En el caso de que se haya puesto como descuento el sueldo del titular y de los demás miembros de la unidad familiar habrá que añadirlo al rendimiento empresarial.

En cuanto al rendimiento del sistema Simplificado, para ingresos menores de 5 millones de pesetas la determinación es sencilla pues basta aplicar la siguiente fórmula:

Sin empleados: $\text{rendimientos} = \text{salario mínimo interprofesional} \times \text{ventas totales} / 2.000.000$

Si se tienen empleados: $\text{rendimiento} = \text{Salario medio (sin Seguridad Social) anual por empleado} \times \text{ventas totales} / 2.000.000$

PAGOS FRACCIONADOS

Para la *Normal* los sujetos pasivos estarán obligados a ingresar trimestralmente en el Tesoro Público el importe de las cantidades que se determinan en la Orden publicada en el B.O.E. el día 19 de marzo en los plazos comprendidos entre los días 1 de abril a 10 de mayo del 84; 1 de julio a 10 de agosto del 84; 1 de octubre a 10 de noviembre del 84. Se deberá presentar aunque no hayan existido beneficios y ha de ingresarse la cantidad que resulte según las instrucciones del modelo 130.

Para la *Simplificada* los pagos fraccionados serán semestrales según el mismo modelo e ingresándose también las cantidades correspondientes en los plazos comprendidos entre el día 1 de los meses de julio y enero y el día 10 del mes siguiente.

QUE EL AGRICULTOR ENTRE

No es fácil resumir un Decreto, una Orden y una Resolución en las que cada línea es importante. Para los profesiona-

les será comprensible, para los agricultores en general será poco menos que ilegible.

Con la Estimación Objetiva Singular normal puede exigirse un cierto sistema contable y la molestia de seguir al pie de la letra todo este sistema (lo difícil será hacer el primero). Pero para la *Simplificada* las cosas son mucho más complicadas todavía. ¿Cómo se le va a exigir a un agricultor con ventas brutas de dos millones de pesetas que solicite, declare y pague semestralmente por adelantado, cuando no tiene que pagar?

Será muy difícil que a las alturas que estamos del año pueda darse la publicidad y divulgación necesarias en un sector donde estas normas suenan a ciencia ficción. Todas las baterías de Hacienda deberán ir encaminadas a que el agricultor comprenda la idea general del sistema y pueda él mismo hacer su declaración, porque si no, las que se van a forrar serán

las gestiones que, de apretar Hacienda, van a florecer en el campo.

Es preciso que el sector agrario, que deba pagar, lo haga como todo el mundo, pero introducir tan farragosa legislación, en particular para los pequeños, no parece que augure un gran éxito inicial a la estimación objetiva singular.

Ahora bien, el sector agrario tiene que empezar a convencerse de que si se publica el nuevo sistema es para ponerlo en práctica, además el I.V.A. no está lejano y no es posible su implantación con un sector que no lleva cuentas de lo que gasta y de lo que gana, a pesar de que la renta agraria se sigue separando de las del resto de la Sociedad.

NOTA: el Real Decreto se publicó el día 28 de noviembre de 1983. La Orden Ministerial el día 19 de marzo de 1984. La Resolución el día 29 de marzo de 1984.

LA AUDAZ ESTRELLA DE LOS GRANDES CORTES



STIHL

motosierras

GRAN GAMA DE MODELOS

*FRENO SEGURIDAD	*PROTECTOR DE CADENAS
*ANTIVIBRATORIA	*ARRANQUE ELECTRÓNICO
*RECAMBIOS ORIGINALES-CADENAS	*SERVICIO TÉCNICO

CALIDAD - GARANTIA - SERVICIO
VENTA Y TALLERES EN TODA ESPAÑA



Béal y Cia, S.A.

C/ Zorrozoiti s/n
Telfs. 94 - 441 61 79 - 441 79 89
BILBAO - 13

HABLANDO DE FILTROS

MANN

CON UNA PROBABILIDAD DEL 90%,
SU VEHICULO HA SIDO EQUIPADO
EN ORIGEN CON FILTROS MANN



Todos nuestros filtros han sido diseñados exclusivamente para el vehículo que los lleva y son sometidos a UN RIGUROSO CONTROL DE CALIDAD

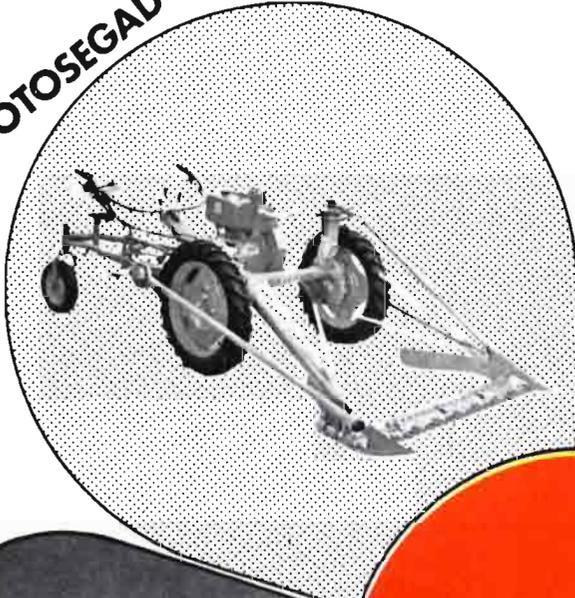
Filtros MANN para aceite, aire y gasolina
FILTROS MANN, S.A.

Calle Santa Fe, s/n Tel. 298490
Telex. 58137 Telegramas: Filtros Mann
ZARAGOZA - (España)

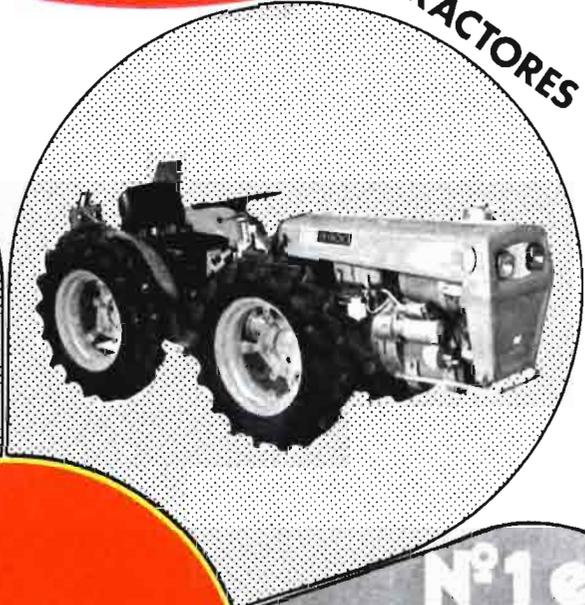
La tierra se mueve

con... **AGRIA**

MOTOSEGADORAS



TRACTORES



para los que quieren tener lo mejor

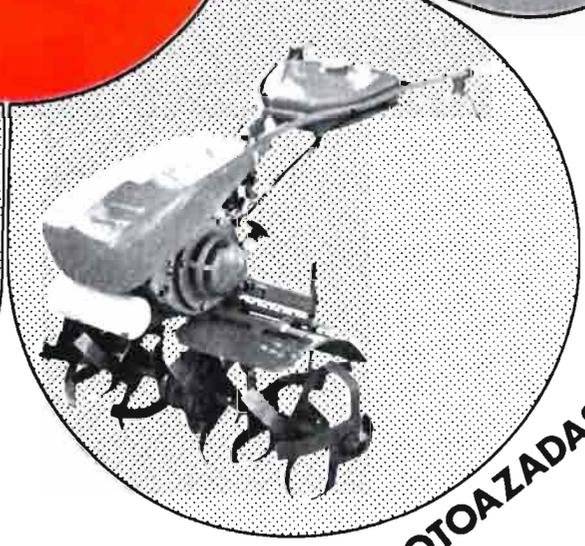
AGRIA

Nº 1 en exportación de España

MOTOCULTORES



MOTOAZADAS



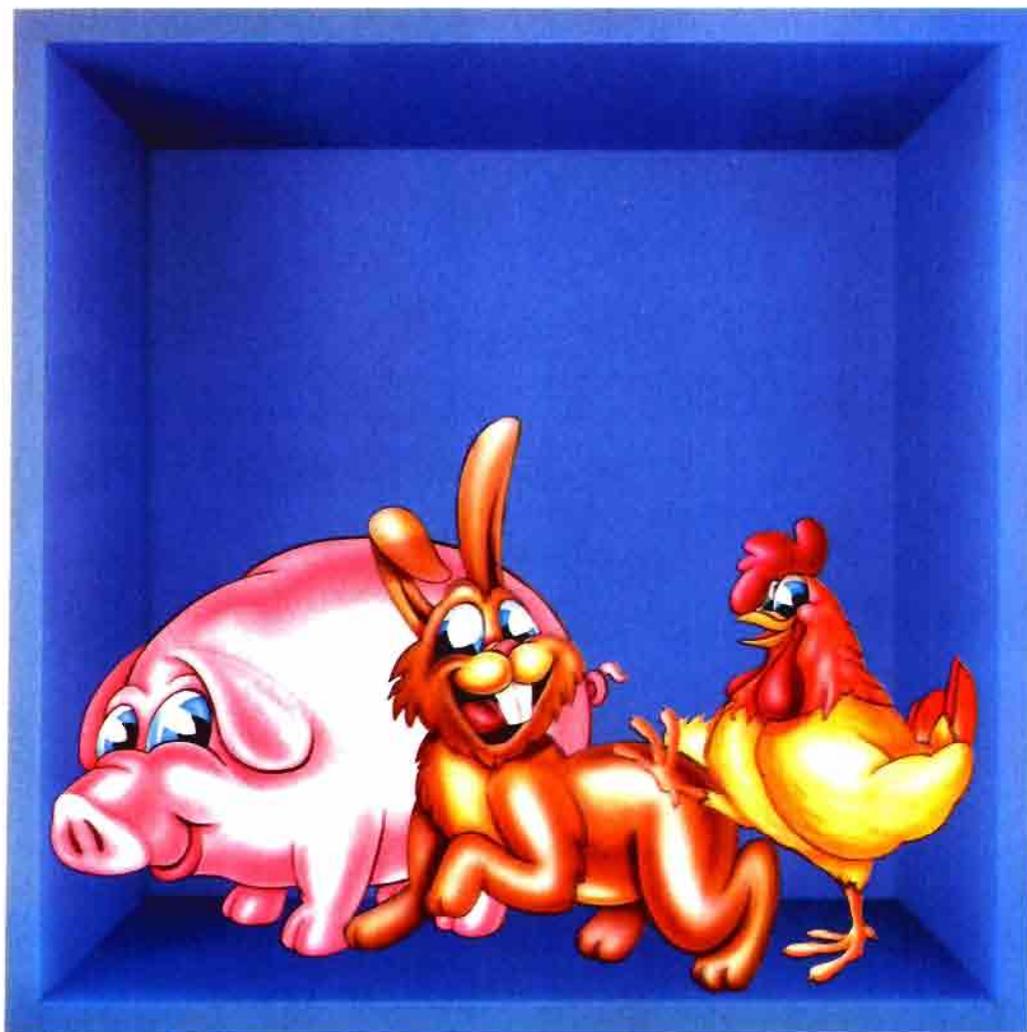
AGRIA
HISPANIA. S.A.

AMOREBIETA (Vizcaya)

Teléfonos: 94/6730450-54-58-62 Telex: 32448-AGRIA-E



Aislamiento total...



...con el Plan Styrofoam.

Cuando se guía por el Plan Styrofoam para aislamiento en Agricultura, descubrirá que Styrofoam* la plancha de espuma de poliestireno extruido, rígida, es el aislamiento térmico apropiado para cualquier uso en construcción de naves.

Una amplia gama de densidades, espesores y perfiles le asegura el aislamiento adecuado para el alojamiento de ganado, aves, conejos, etc.; almacenamiento de productos del campo y naves de producción de champiñones.

El aislamiento de Styrofoam combina las mejores propiedades térmicas y mecánicas para un control ideal del ambiente en su granja.

Debido a su estructura celular cerrada, el panel azul Styrofoam es impermeable. Funciona eficazmente incluso cuando su superficie está dañada.

No se pudre, comprime ni delamina y puede ser lavado y desinfectado.

Puede estar seguro que su enorme eficacia como aislamiento térmico,

durará lo que dure la vida de su edificio.

Además, sus costes de instalación son bajos. Porque Styrofoam es ligero, fácil de cortar y ensamblar.

Siga el Plan Styrofoam. Está diseñado para facilitarle la elección del tipo y tamaño apropiado del aislamiento Styrofoam para sus naves. Para los tejados. Los techos. Las paredes. Y los suelos.



Sírvase mandarme más información sobre Styrofoam. En particular sobre la siguiente aplicación.

Nombre

Cargo

Compañía

Dirección

Teléfono

Aplicación

Dow Chemical Iberica, S.A. - Avda. de Burgos, 109. Madrid-34 - Tel.: 766 12 11.



*Marca registrada - The Dow Chemical Company.

tractores agrícolas Caterpillar.

ha pensado en las ventajas de un tractor de cadenas?

- Motor Caterpillar con la más alta reserva de par.
- Chasis excepcionalmente robusto de sección en caja.
- Rodaje sellado.
- Máxima estabilidad en terrenos difíciles.
- Mínima compactación del suelo que beneficia los cultivos.
- 25 a 30 % menos de consumo que los tractores de ruedas convencionales.
- Reducidos tiempos muertos, mantenimiento y reparaciones.
- Tractores de larga duración (a pleno rendimiento con más de 25 años).

alta rentabilidad mínimos costos por hectárea.



De 78 a 250 CV.

compromiso de continuidad

FINANZAUTO 

 **CATERPILLAR**

Central: Arturo Soria, 125
Tels. (91) 413 00 13 - 413 90 12
28043 Madrid

Caterpillar, Cat y  son marcas de Caterpillar Tractor Co.

Hijos de Daniel Espuny, S.A.

GANADEROS

HARINA DE PULPA DE ACEITUNA

HARINA DE PULPA DE UVA

HARINA INTEGRAL DE GIRASOL



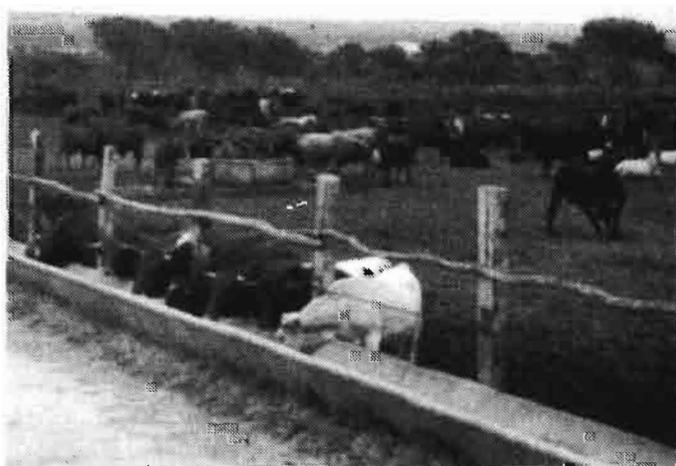
- Doble alimento y mejor precio que la paja.
- Calidad y suministro constantes todo el año.
- Transporte gratuito en Península, gestionado por el fabricante.
- Abaratan los piensos manteniendo producción.
- Aumentan la grasa de la leche.
- Añadimos 8% de melaza y envasamos.
- Muy buena aceptación por el ganado.

Calidad controlada por el Ministerio de Agricultura que, para propagar su consumo, las subvenciona.

Disponemos de correctores adecuados a nuestras fórmulas

Precio pulpa ACEITUNA con 8% melaza, envasada y sobre su finca:

9,40 pts/Kg



Disponemos también de HARINA DE CARTAMO melazada y envasada.

La enviamos por correo y sin compromiso amplia información y muestras

Dirijan su correspondencia al fabricante:

HIJOS DE DANIEL ESPUNY, S.A.
Apartado n.º 10
OSUNA (Sevilla)

Fábricas en:
Osuna (Sevilla). Tels.: (954) 81 09 06 - 81 09 24 - 81 09 10
Estación Linares-Baeza (Jaén). Tels.: (953) 69 47 63 y 69 08 00

INTERNATIONAL

GRAN IMPACTO EN FIMA-84



Nuevos tractores:

**VIÑEROS
GAMA MEDIA
GAMA PESADA**

Cosechadoras

“AXIAL-FLOW”

Una máquina revolucionaria

**“International” • El mejor producto y
el mejor servicio • Una alta tecnología**

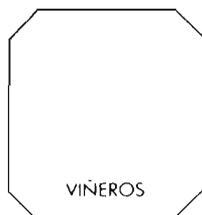
International Harvester Co, la prestigiosa firma americana, ha estado presente, una vez más, en FIMA, presentada por **Enasa-Pegaso Agrícola**, alcanzando como siempre el éxito comercial que se deriva de la garantía y calidad de sus fabricados.

Pero **“International”** no sólo ofrece a los usuarios un producto de alta tecnología, con máquinas fuertes, fiables y seguras, sino que, además, ofrece el mejor servicio en las zonas agrícolas.

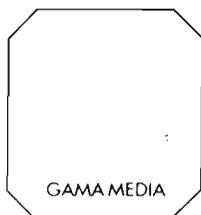
Han llamado la atención en Zaragoza las dos versiones de **tractores viñeros** presentados, así como las gamas **media** y **pesada de tractores “International”** y la nueva gama completa de **tractores de doble tracción**.

La veteranía de **“International”** en **cosechadoras** ha vuelto a llamar la atención a los visitantes de la feria, con modelos dotados con el revolucionario sistema Axial-Flow.

A su vez, las **empacadoras “International”**, expuestas en FIMA-84 mostraron unas características óptimas para la precisión y seguridad del trabajo encomendado.



VIÑEROS



GAMA MEDIA



GAMA PESADA



COSECHADORAS



EMPAADORAS

TRACTORES VIÑEROS

La nueva gama "International" de tractores viñeros-fruteros, en sus dos versiones 633-V y 733-E, son los tractores más duros y económicos del mercado.

Ambos modelos están fabricados con la más avanzada tecnología a fin de

conseguir un *bajo consumo* de combustible.

Por otra parte, su diseño y reducidas dimensiones, les permiten una gran maniobrabilidad para trabajar en viñedos, frutales o huertas.

Modelo	Cilindrada (CC)	Potencia (HP)	Dirección	Marchas	Velocidad mínima
633 V	2.933	52	hidrostática	8 + 4	1,52 Km/h
				16 + 8	0,35 Km/h
733 E	3.382	60	hidrostática	8 + 4	1,60 Km/h
				16 + 8	0,36 Km/h



GAMA MEDIA DE TRACTORES

"INTERNATIONAL" SERIE "85"

Los tractores de hasta 80 HP de potencia, que componen la serie "85" o gama media de "International", tienen, como denominador común de la firma, la *comodidad* y el *rendimiento*.

La serie está diseñada y fabricada con la misma tecnología de los grandes tractores.

Cada uno de los seis modelos está equipado con dirección hidrostática y transmisión totalmente sincronizada.

Debido a su sistema hidráulico, único en el mundo, los "International" rinden perfectamente en toda clase de labores, incluso bajo condiciones duras y difíciles.



Modelo	Cilindrada (CC)	Potencia SAE (CV)	Marchas	Dirección	Tracción
585	3.382	67	8 + 4	hidrostática	simple
585FWD	3.382	67	8 + 4	hidrostática	doble
685	3.917	71	8 + 4	hidrostática	simple
785	4.032	81	8 + 4	hidrostática	simple
785FWD	4.032	81	8 + 4	hidrostática	doble
885	4.389	87	8 + 4	hidrostática	simple



GAMA PESADA DE TRACTORES "INTERNATIONAL"



La gama pesada de tractores "International" está compuesta por 9 modelos, de los cuales 6 de ellos tienen potencias comprendidas entre 80 y 105 HP, constituyendo una serie de tractores que podríamos clasificar como *semipesados*, mientras que otros 3 modelos, con potencias de 125 y 152 HP, forman la gama propiamente *pesada*.

Los tractores de esta gama tienen como características más destacadas su *potencia*, *fiabilidad* y *bajo consumo*.

Por este motivo pueden trabajar, con gran eficacia, bajo condiciones muy diversas, consiguiéndose rendimientos y economías en las explotaciones difícilmente alcanzables con otras máquinas.

Llaman la atención, en los modelos 1255 y 1455, las exclusivas cabinas XL, que ofrecen una seguridad absoluta y un confort comparable al de un automóvil de lujo.



Modelo	Cilindrada (CC)	Potencia SAE (CV)	Marchas	Dirección	Tracción
845 "S"	4.389	87	16 + 8	hidrostática	simple
845 A	4.389	87	16 + 8	hidrostática	doble
956	5.867	104	16 + 8	hidrostática	simple
956 A	5.867	104	16 + 8	hidrostática	doble
1056	5.867	105	16 + 8	hidrostática	simple
1056 A	5.867	115	16 + 8	hidrostática	doble
1255XL	5.867	137	20 + 9	hidrostática	simple
1255AXL	5.867	137	20 + 9	hidrostática	doble
1455AXL	6.588	160	20 + 9	hidrostática	doble

LOS "INTERNATIONAL" DE DOBLE TRACCION

Los agricultores españoles cuentan ahora con una gama completa de tractores "International" de doble tracción. Son los modelos 585 FWD, 785 FWD, 956 A, 1056 A, 1255 AXL y 1455 AXL, ya relacionados en los cuadros anteriores.

Sin parar el tractor se puede conectar suavemente el eje delantero, cuando las condiciones de trabajo exigen la máxima capacidad de arrastre.

Un sistema automático de bloqueo del diferencial se encarga de mantener las ruedas delanteras constantemente agarradas al suelo.

Estos modelos de doble tracción sustituyen, en muchas condiciones, a los tractores de cadenas, permitiendo realizar un trabajo eficaz rápido, cómodo y a coste recudido.



COSECHADORAS

“Axial-Flow”, una nueva generación de máquinas con prestaciones excepcionales

Las Cosechadoras IH “Axial-Flow” debido a su sistema de trilla axial, tiene una mayor capacidad sin que su plantilla esté aumentada.

Estas cosechadoras, de las que existen ahora 3 modelos, son verdaderamente

unas máquinas sorprendentes, con potencias comprendidas entre 124 y 190 CV y son polivalentes, puesto que con toda facilidad pueden mutarse plataformas de corte convencionales o para maíz.

Modelo	Potencia motor (HP)	Trilla	Sacudidores	Tolva de grano (ls.)	Plataforma de corte (m)
1420	124	1 Rotor ϕ 510 mm	No	4.380	4,30
1440	145	1 Rotor ϕ 610 mm	No	5.100	5,30
1460	190	1 Rotor ϕ 610 mm	No	6.300	6,10

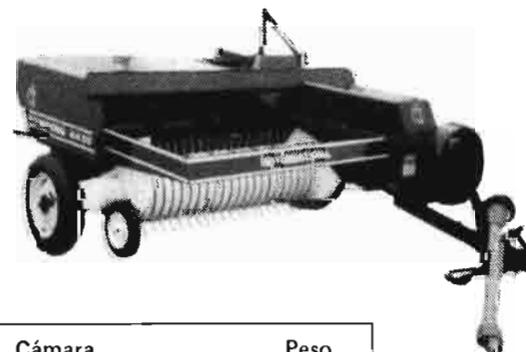


EMPACADORAS

Las empacadoras “International” llevan el Forraje del campo al almacén, tras una limpia, rápida y precisa maniobra de barrido, sin que se produzcan daños en las hojas y pérdidas del valor nutritivo.

En los rastrojos de paja recogen los trozos más pequeños, gracias a la mínima separación entre los dientes del recogedor.

Las empacadoras “International” están provistas de dispositivos a prueba de avería, que protegen la máquina de daños graves provocados por accidentes, o utilización inadecuada.



Modelo	Recogedor (m)	Alimentación	Cámara (CM)	Anudador	Peso (Kg)
552	1.48	Sinfín	36 x 46	Cuerda	1.446
553	1.66	Sinfín	36 x 46	Cuerda	1.492

La noticia
en el campo
"hoy por hoy"

Por Vidal Maté y Manuel Carlón

ASI ES, SI ASI OS PARECE, LA ACTUAL POLITICA AGRARIA

La crítica acostumbra a conceder unos 100 días de cortesía, desde la llegada a los poderes públicos de un equipo ministerial. Para el Ministerio de Agricultura, de cuyo equipo inicial sólo se ha descolgado un Director General, Antonio Herrero Alcón, como para toda la Administración socialista, ya ha llegado la hora de los 500 días de mandato y, previsiblemente, se encuentra en su ecuador.

Por tanto hay razones para la reflexión, aún cuando estas páginas de AGRICULTURA ya hicieron balance crítico de su actuación a finales del año pasado.

Pero durante los últimos tiempos, en base a una serie de protestas, que van desde la conflictividad laboral, lo que se ha dado en llamar la inseguridad ciudadana, parece se ha lanzado una fuerte campaña contra el actual Gobierno dando lugar a críticas generalizadas. Partiendo de esta situación, que se palpa en todos los medios, en "Hoy por Hoy" hemos considerado necesario dar un ligero repaso a la realidad de la actual política agraria tratando de mantener una máxima objetividad y un rigor, dentro de la estrechez de trabajos de este tipo.

Analizando ese conjunto de actuaciones desarrolladas en política agraria en estos 17 meses de Gobierno socialista, la realidad es que junto con motivos más que suficientes para hacer fuertes críticas, existen compromisos iniciados y en algunos casos desarrollados ya, que suponen importantes síntomas de cambio hacia adelante, con beneficio para nuestra agricultura y ganadería. A la hora de ver las transformaciones en el sector agrario hay que partir de las dificultades que conlleva un cambio de estructuras, sea con la administración socialista o con otra de diferente ideología. En el caso de que se acierte, los efectos se notan a medio plazo. Si se yerra, las protestas y las críticas son inmediatas.

En el sector agrario español había, y sigue habiendo, muchas cosas, quizá excesivos puntos que variar para lograr adecuaciones de estructuras y racionalización de procesos, por entrar simplemente en el campo de los cultivos y las producciones, sin citar las referidas a la Seguridad Social, fiscalidad, nivel de vida y calidad en el campo, etc... Todo esto se ha sumado con la consolidación o, al menos, ordenación del Estado de las Autonomías y pensando en la Comunidad Económica Europea.



Miguel Boyer.



Carlos Romero.

Ello quiere decir, sin ánimo de descargar responsabilidades, que la nueva Administración socialista se ha encontrado ya con muchos frentes determinados por las circunstancias, a los que se suman otros contemplados en su programa, todo ello bajo unos planteamientos restrictivos desde el Ministerio de Economía.

La realidad es que Agricultura se ha quedado luchando en muchos frentes, quizá excesivos, que se abrían hoy para dejarse así durante semanas o incluso meses para tener que acudir con todo el equipo a otra guerra. Agricultura ha estado de mesa en mesa, de batallita en batallita y cerrando muy pocos temas en el tiempo y en la forma que cabía esperar.

Como se pone de manifiesto en las páginas siguientes, se puede señalar que la actual Administración ha hecho cosas, algunas interesantes, en línea con viejas reivindicaciones o problemas pendientes, pero han sido excesivos los cables cruzados en tan corto período de tiempo. Cada intento de cambio va acompañado de múltiples actuaciones económicas, legislativas, de representatividad, etc., que fuerza a imprimir un ritmo lento a las mismas. Sin embargo, a estas alturas del mandato, da también la impresión de que se dejan excesivos temas abiertos a pesar de la existencia de una buena voluntad.

Esta situación reflejaría, en definitiva, la fórmula de trabajo que al parecer se sigue en el Ministerio de Agricultura. No existe el

equipo lo suficientemente amplio para llegar, a tiempo y correctamente, a todos esos temas abiertos. Esto fríamente considerado, se podría solucionar con más personas pero se debe suponer que el problema planteado no es de número sino de confianzas. En Agricultura no se han hecho quizá excesivas actuaciones pero se han iniciado algunas importantes que, para mayor desgracia, tampoco se han sabido vender a tiempo.

Agricultura, a pesar de todos los puntos positivos, necesita un cambio. Un cambio que debe pasar por una mayor coordinación entre todos los responsables y las actuaciones programadas, evitando situaciones de cuello de botella. Es un viejo problema que quizás sólo se puede solucionar desde unos cambios en profundidad en todo un equipo, cortando allí por donde más se bloquee.

Al hilo de estas circunstancias, en los últimos meses, y en fechas recientes con más intensidad, se ha hablado de crisis, de problemas de entendimiento, de rebelión de los "coroneles", en definitiva de cierto malestar, en ocasiones no disimulado. En algunos medios se airea que en Agricultura, a pesar de los relojes de entrada y salida, trabajan diez mientras el resto miran porque... dicen tampoco tienen trabajo.

Una gran concentración de poder puede dar lugar a una gran dosis de coherencia a toda una serie de actuaciones pero, paralelamente marca un ritmo que condiciona toda una política agraria para un campo donde las reformas han de llevar otro aire.

FALLO LA APUESTA SINDICAL

LA EVOLUCION DE LAS 5 OPAS

El sindicalismo agrario y, de una forma más general, la representatividad en el sector, constituyen puntos fundamentales a la hora de analizar la actuación del actual Gabinete ministerial en materia de política agraria. Los responsables del Ministerio de Agricultura, algunos procedentes del campo sindical, aunque en ocasiones no han demostrado en la realidad un conocimiento suficiente de este panorama, consideraron este punto como un eje importante, dentro de esa necesaria trastienda que necesita una actuación en política agraria que se anunció bajo unos netos criterios de concertación.

La existencia de un sindicalismo fuerte, unas Organizaciones Profesionales (OPAS) suficientemente implantadas, constituía una condición casi previa para desarrollar una serie de compromisos en política agraria.

A la llegada de los socialistas al Ministerio de Agricultura, la realidad sindical estaba configurada por cinco Organizaciones Agrarias, en líneas generales escasamente implantadas en el medio rural y en lucha con unas sectoriales donde seguían y siguen agrupados algunos colectivos. Desde la celebración de las elecciones a Cámaras Agrarias, allá por 1978, se da prácticamente por sentado que son cinco las OPAS que se pueden considerar como representativas, al margen de que, en algunas ocasiones, su presencia en aquellas corporaciones sea muy escasa. Confederación Nacional de Agricultores y Ganaderos (CNAG), Centro Nacional de Jóvenes Agricultores (CNJA), Unión de Federaciones Agrarias de España (UFADE), Coordinadora de Organizaciones de Agricultores y Ganaderos (COAG) y la Federación de Trabajadores de la Tierra, desde los dos últimos congresos Unión de Pequeños Agricultores de la FTT, son las siglas que han copado este mercado, sin que nadie se haya detenido a poner en duda, a efectos prácticos y en mesas de trabajo, su representatividad, cuando no hay que tomar compromisos concretos. Es, diríamos, un sindicalismo de imagen que interesa a las OPAS, para seguir en el candelero, y a la propia Administración, que así tiene unos representantes para iniciar, de ahí no se ha pasado, lo que se denominó la política de concertación.

Al llegar al Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, los responsables se plantean también la necesidad de llevar a cabo un cambio en este panorama, tratando de conseguir, en primer lugar, Organizaciones más fuertes tanto en base a recursos económicos, para apoyar sus actividades,

como tratando de recortar las alas de algunas sectoriales.

Evidentemente, por simple razones de cercanía, los nuevos responsables del Ministerio de Agricultura, al menos en su mayor parte, se consideran forzados a apoyar la situación de la Federación de Trabajadores de la Tierra, que se convierte en el sindicato amigo de una forma similar a lo que pudo ser, en años anteriores y en algunas ocasiones, el CNJA o UFADE. La FTT contó con el apoyo del Ministro de



Editorial Agrícola Española, como siempre, estuvo presente en la feria de Zaragoza.

Agricultura en el Congreso de esta Organización y, en los últimos meses, trata de conseguir un cambio de imagen necesario, por no decir indispensable, que no siempre se logra por una excesiva dependencia o sumisión, en otros casos, con la política oficial. La FTT ha iniciado una nueva etapa en su actividad informativa con una revista denominada La Tierra donde el Ministro de Agricultura inaugura su portada con alguna publicidad y colaboración de ciertos organismos oficiales.

El esfuerzo para apoyar a la FTT pasó por una marginación de la COAG donde se desarrollaron una serie de discusiones internas, las cuales dieron lugar a la expulsión definitiva de la Unión de Navarra o a la marginación de la Unión de León. La polémica entre miembros del PCE y del PSOE, en el seno de la Coordinadora, tuvo muchos puntos calientes en un proceso de debate que aún continúa, debate que en los momentos más importantes tuvo gran relación con la polémica sobre la representatividad remolachera (casos de León y Zamora), donde nació la organización Agricultores y Ganaderos del Duero, escindidos de la Unión.

Coincidiendo con este debate interno en COAG, con graves acusaciones al Ministro de Agricultura, descalificaciones personales y como responsable de la política agraria, en algunas Uniones se fue generalizando la posibilidad de una sexta vea entre las denominadas Uniones disidentes, frente a las que seguirían la línea de COAG Madrid.

Ello no pasó de un simple intento y, en estos medios, se acusaba veladamente de la operación al responsable de Agricultura y sus adjuntos, aunque esto ha sido siempre rechazado.

Con UFADE, por eso de que no se daba gran importancia a su existencia y los intereses muy concretos de sus representantes en Madrid, relacionados un poco con la remolacha, algo con el olivar y fundamentalmente con intereses ganaderos, la Administración no se creó mala sangre. Se



El premio especial en el Concurso "Agricultores sobresalientes", se concedió a Francisco Gracia Verges, de Ontinar del Salz (Zaragoza).

consideraba que era una sigla a desaparecer, quizá absorbida por la CNAG, habida cuenta de las afinidades políticas de muchos de sus dirigentes y la verdad es que se vieron hasta con cierta simpatía la posibilidad de ese acercamiento entre CNAG, CNJA y UFADE, acercamiento que sigue pendiente.

En el Ministerio de Agricultura daba la impresión de que se estaba muy a gusto con la nueva línea de mayor profesionalidad que trataba de dar a la CNAG José Luis Mayayo, con planteamientos responsables, ajenos a la demagogia y lejos de acciones de protesta que, si no peligrosas, al menos creasen las preocupaciones diarias. La CNAG se dice ha visitado más veces al Ministerio de Agricultura que en tiempos de UCD. Y, en esta operación, se podría dejar ver también el interés de Agricultura para apoyar a estos dirigentes de la Confederación, tratando de comer el terreno al Centro Nacional de Jóvenes Agricultores para que esta sigla cayera de lleno en el seno de la CNAG, logrando bloquear así la actividad de algún dirigente, no bien visto por la Administración, como Felipe González de Canales.

Hace un año se puede decir que la Administración no apostaba un duro por la existencia del CNJA. Y, sin embargo, en este período, con algunos apoyos externos, se puede decir que esta sigla ha cogido mayor fuerza y que incluso la propia UFADE se ha dado nuevos impulsos a pesar de sus múltiples deficiencias. Todavía hay

La noticia en el campo "hoy por hoy"

Por Vidal Maté y Manuel Carlón

quien piensa que el CNJA sigue siendo un sueño de verano y que la salida está en la integración en la CNAG. Es posible. Pero, a pesar de las presiones que se hagan desde la CEOE, de los apoyos o recortes económicos que se hagan desde otras alturas, no parece probable que se produzca esa negociación, si no es desde posiciones de igualdad, y siempre que la CNAG pierda esa imagen que dan algunos dirigentes de ceoístas, olvidando que el campo no es un empresario para estar en la CEOE.

Es el caso de los Pedro Olmos, proceso de la construcción frente a los grandes de la CEOE, a quienes acusa de no defender sus intereses ni dar su imagen.

La apuesta sindical que, en su día, habría hecho el responsable de Agricultura, aunque se rechacen todas las acusaciones de interferencia, pues no ha salido. La CNAG no ha remontado ese vuelo que se esperaba. Jóvenes no se ha hundido, como tampoco la propia UFADE. La COAG trata de ser lo que era, a pesar de estar fuera algunas UNIONES, y la FTT sigue con más medios, tratando de ganar imagen, pero con ese miedo ancestral a mirar al futuro en vez de al pasado.

POLITICA DE APOYOS

Al margen de la ideología de cada una de las Organizaciones, lo que la Administración trataba de buscar eran menos siglas y más fuertes, con capacidad para llevar adelante unos planteamientos de corresponsabilidad. La política de concertación, tantas veces anunciada sobre todo en los momentos previos a las elecciones, presentación de programas y en el primer año de mandato, requería contar con las OPAS para tener una mejor viabilidad aunque, en el fondo, haya un profundo convencimiento de que con unos sindicatos con escasa implantación no es fácil ir muy lejos.

A través de la concertación, que no son las decenas de reuniones que se celebran cada mes, la Administración trataba de arropar su política pero también de dar cancha a las OPAS.

Seguindo con ese mismo objetivo de potenciar a los sindicatos, la Administración tuvo una actuación decidida para acabar con las organizaciones sectoriales que, en opinión de algunas OPAS, suponían un grave obstáculo para su desarrollo. Este camino se inició con el desmantelamiento de la sectorial remolachera, proceso que no se ha visto culminado como se esperaba, al fallar el Supremo un recurso de la Confederación. Esta réplica de los Tribunales supuso un jarro de agua fría y frenó un proceso que se pensaba seguir con otras sectoriales. En este momento se mantiene la

polémica entre generales y sectoriales, sin que se pueda ver el fin del camino.

Dentro del aspecto sindical destaca igualmente la voluntad del Gobierno para dar entrada a las OPAS en estructuras de diferentes Organismos. En este periodo, las OPAS han entrado, entre otros Centros, en Semillas, Investigaciones Agrarias, Comisión de Transferencias, etc., pero sin que se haya hecho nada por representarlas en organismos de mayor trascendencia como sería FORPPA, SENPA, IRYDA, ICONA, IRA, etc., a pesar de que existían viejos proyectos.

Siendo estos aspectos importantes, el mayor interés y donde mayor se ha visto la voluntad del Gobierno para apoyar las OPAS, para contar con unas Organizaciones fuertes, ha sido en el aspecto económico aunque en algunos medios se siga diciendo que es escaso. A base de mucho esfuerzo, se consiguieron de Economía los compromisos para abonar a cada OPA 30.000 pesetas, por asistencia a cada reunión convocada por la Administración. En total, siempre que acudan asiduamente, una OPA puede sacar cerca de 8 millones al año, parte de los cuales son beneficios netos que se pueden destinar a funcionamiento o mejora de los servicios técnicos. A estas ayudas se suman otras ya en marcha, como subvenciones de 50.000 pesetas por cursos de divulgación, mientras hay pendientes otra serie de apoyos importantes para las OPAS en concepto de representatividad, colaboración en divulgar la política agraria, publicaciones, compensación por patrimonio, etc... Mucho dinero lo que se baraja como ayudas y cuyo fin parece no esté cumpliendo plenamente los objetivos que se pretendían, que no era lograr una OPA "vendida" o "comprada", según se entienda, sino **sindicatos libres** capaces de **colaborar** en política agraria desde la profesionalidad.

Es una pena, pero en esto al Gobierno no le han cuadrado las ideas y los proyectos. Los distintos apoyos enumerados eran medidas que se debían haber desarrollado paralelamente a un proceso de concentración sindical, con el fin de tener unas siglas más fuertes y representativas. Han fallado las actuaciones paralelas y la realidad es que nos encontramos con un panorama más diversificado si cabe que el existente hace dos años, con más enfrentamientos y hasta disensiones, en cuanto que la mejora en las finanzas ha hecho renacer proyectos que, quizá en tiempos, estuvieron ya a punto de ser tirados, como una toalla. No se ha clarificado el panorama sindical. No se han potenciado los sindicatos. Sigue sin haber esos interlocutores capaces de hacer unos contratos de carácter estatal y parece que lo más importante sea ese dinero que llega de la Administración, reunión tras reunión, y donde a veces sólo acuden técnicos residentes en Madrid, igualmente expertos en patata que en Seguridad Social o en política financiera.

Hay siglas que, por su estructura y funcionamiento, como la FTT, la actual política de ayudas no ha sido fundamental en cuanto tenía suficientes recursos, dentro de su estructura general, para aguantar el tipo como lo había hecho hasta la fecha. Pero, en otros casos, los resultados han sido diferentes. A la COAG le va a permitir consolidar unos servicios técnicos realmente eficaces y posibilitar una política de asistencia desde la base, que siempre cuidó el sindicato. UFADE se puede decir que es como si le hubieran puesto un piso y, a raíz de la manifestación del 18 de febrero, ha ganado en actividad. Jóvenes, donde las dificultades económicas eran notorias para sus proyectos, las ayudas han supuesto un respiro y para la CNAG suponen una ayuda para recuperar unos dineros que antes salían de sus bolsillos.

La estrategia sindical ha salido descompensada y, en parte, se puede decir que es una pena, cuando la Administración tuvo una buena voluntad manifiesta para apoyar o facilitar el funcionamiento de las OPAS.

Pero, este problema de falta de clarificación o la no existencia de menos interlocutores pero más válidos, es un pecado cuya responsabilidad debe asumirla casi enteramente un Gobierno, y más en este momento cuando, viendo los resultados, no se arbitran medidas.

La solución de la representatividad en el sector debe pasar ya por la celebración de unas **elecciones en el campo** ya sea bajo el modelo o la fórmula de las Cámaras Agrarias o como figura entre los proyectos de los actuales responsables. La actual situación de vacío, de dejar pasar el tiempo, al margen de compromisos que no se reconocen, es un error que se va a dejar sentir en la propia dinámica de la política agraria. Lo que parece evidente es que la Administración no puede lanzar, en este momento, ninguna crítica en el sentido de que le faltan interlocutores para sacar sus programas, cuando tiene las páginas del BOE a su disposición. No se entiende que todavía no se haya consultado con las OPAS sobre cómo se quiere sean las nuevas Cámaras Agrarias, si es que se quieren, mientras se produce una situación confusa en algunas parcelas donde ya no se sabe si las Cámaras son o tienen servicios como empresas privadas o si ha habido una delegación o dejación de funciones en el Ministerio de Agricultura, o existen proyectos para un mayor control desde Atocha.

SEGUROS CON AGUJEROS

La Ley de Seguros Agrarios, puesta en marcha en su día a iniciativa de UCD, ha sido contemplada por los respectivos Go-

biernos como un eje importante de la política agraria, sobre todo por lo que podía llevar al campo de ideas y planteamientos empresariales. UCD ultimó el proyecto en tiempos de Jaime Lamo, pero la verdad es que a la Ley no se le trató de imprimir la máxima celeridad posible en su aplicación. Se puede decir que el Gobierno anterior inició un camino, pero realmente hasta la llegada de la Administración socialista no se ha dado a estas actuaciones una nueva dinámica, lógicamente basada en partidas presupuestarias.

De una subvención prevista para 1983, por el Gobierno anterior, de menos de cuatro mil millones de pesetas, en la última campaña se ha pasado a unos presupuestos de 6.600 millones y para el Plan de 1985 se podría llegar a los 8.000 millones de pesetas. Hay que reconocer que la Administración ha hecho unos esfuerzos presupuestarios para aplicar la filosofía sobre el seguro agrario, respondiendo a unos mínimos planteamientos de coherencia. Con el seguro agrario se trata de acabar también con todas las mesas de la sequía, las peticiones por heladas, pedriscos y otros siniestros y la verdad es que el invento, contemplado desde esta perspectiva, no resulta excesivamente caro para la Administración, sobre todo si tenemos en cuenta los recursos, muchas veces sin excesivo control o seguimiento, que se libraron en los últimos años de sequía para algunas zonas gravemente castigadas.

El Seguro Agrario ha constituido una salida para el Gobierno socialista de cara a la eliminación de unos temores ancestrales en el sector agrario, sobre todo respecto a las condiciones climáticas y con el mismo se trata de ir potenciando en el campo una idea más empresarial. El proyecto no era ni es fácil, pero en este punto se han de reconocer esfuerzos importantes y buena voluntad, aunque los resultados hayan hecho aparecer en ocasiones problemas secundarios.

Esta decisión de la Administración se reflejó desde un primer momento en acciones concretas.

En primer lugar, en un periodo de dos años se han duplicado prácticamente las subvenciones previstas para el seguro agrario, pasando de los 3.400 millones, que había asignado UCD para 1983, a los 6.600 millones asignados para 1984.

Estas mayores aportaciones económicas se han traducido también con una extensión de las coberturas, llegando en 1983 a 17 producciones, que se han seguido incrementando en los últimos planes. En este contexto, destaca el paso de algunos seguros experimentales a integrales para todo el territorio nacional, como es el caso de los cereales de invierno donde se ha pasado de 25.000 hectáreas a cerca de dos millones.

Hay más demanda de seguros en cítricos, en las producciones hortícolas, en otras

frutas y se quiere entrar con prudencia en la ganadería, etc...

El seguro agrario, en estos dos últimos años, ha tenido pues un crecimiento muy importante. Sin embargo, este aumento en superficies o producciones, ha tenido la mala suerte de coincidir con dos campañas desastrosas en los siniestros por heladas o sequía. Y, esto ha supuesto un toque de atención para las compañías aseguradoras, que han encontrado aquí un arma para luchar contra unas primas que consideran políticas y no técnicas.

Para apoyar la suscripción de las pólizas, la Administración subvenciona hasta el 50 por ciento de las primas. Esta ayuda, que sería suficiente en unas condiciones normales, no lo es tanto si salieran adelante los planteamientos hechos por los aseguradores en los últimos meses para algunas producciones.

Tanto en los años precedentes a la Administración socialista como con el Gobierno del PSOE, prácticamente ha sido una constante el que la normativa saliera con retraso. Seguros que deberían haber entrado en vigor el 15 de enero, estuvieron en la calle a finales de marzo, en contra de los acuerdos adoptados en su día por el Gobierno. Este retraso supone un duro golpe para la propia actividad aseguradora, siendo motivo suficiente para pensar si la política del seguro agrario responde a la filosofía de toda la Administración o solamente a la del Ministerio de Agricultura.

Las compañías de seguros presentan tarde sus propuestas. AGROSEGURO acusa a ENESA de no aportar tampoco los datos cuando se solicitan. El Ministerio de Economía saca tarde sus normas y, al final, el agricultor se ha encontrado en muchas ocasiones con que, si quiere hacer un seguro tiene que pagar riesgos por cinco meses cuando solamente ha tenido cobertura en tres. Es éste un grave problema del Seguro agrario.

La potenciación de esta actividad lógicamente también ha de ir ligada con el coste de la misma. Para las compañías las tarifas actuales sobre todo en determinadas producciones son precios políticos y, en consecuencia, la iniciativa privada no quiere asumir excesivos riesgos.

El seguro agrario es un reto para el campo, reto iniciado por UCD, potenciado por el PSOE y que debe seguir en el futuro hasta su total consolidación. Actualmente nos encontramos en ocasiones con falta de datos, de series históricas sobre resultados por cultivos, zonas, etc... pero es un camino a recorrer con prudencia pero con decisión. Agricultura ha hecho del seguro agrario un reto y, en este aspecto, al margen de algunas críticas, sólo cabe el reconocimiento de una actuación.

POLITICA DE ORDENACION

Pero, el seguro agrario, con toda su importancia, no constituye nada más que esa capa envolvente, esa coraza, garantía para los agricultores y ganaderos que, día a día, han de llevar a cabo una política basada fundamentalmente, según programa socialista, en la concertación. Concertar es una salida fácil cuando no hay nada que decir y se espera tener una responsabilidad compartida. Reunir a la mesa a los sindicatos del sector, para hacer un seguimiento de la política agraria, no es una tarea difícil y sería de una gran utilidad cuando esas fuerzas sociales tuvieran una auténtica representatividad.

En las últimas negociaciones de precios, en medio de la polémica entre la Administración y cuatro de las cinco organizaciones agrarias, la FTT, desde donde partieron las posiciones de apoyo al Gobierno, señalaba como inaplazable el funcionamiento de una Comisión Nacional para la Concertación Agraria, tratando de dar salida así a una situación negociadora dura.

Desde aquella fecha hasta el momento no ha habido nada nuevo y positivo en esta línea, como tampoco existió en los meses precedentes, aunque desde la Administración se barajasen cifras en torno a las 20 reuniones para temas coyunturales. La política agraria se realiza con la actuación de todos los días, pero la filosofía y los grandes planteamientos se hacen de forma global, consensuada si se pretenden unas directrices concertadas y con duración de futuro. Grandes temas de producciones se han quedado en la mayor parte de los casos a medio camino mientras otras cuestiones, que afectan también directamente a las rentas, como contribuciones, impuestos, Seguridad Social, fiscalidad, etc... han sido simplemente impuestas sin mayores problemas.

MESAS SECTORIALES Y POLITICA DE PRODUCCIONES

Tras estar prácticamente un año repitiendo en las intervenciones de los responsables de Agricultura las grandes directrices y la filosofía de lo que iba a ser la política agraria de la nueva Administración, a finales de 1983 se presentaba lo que se vino en denominar Plan de Producciones a medio plazo, documento en el que se contemplaba la actual situación de producciones y almacenamiento, mercados, etc...; se indicaban las previsiones a corto plazo según las actuales tendencias y se trataba de hacer ajuste en determinadas producciones, de acuerdo con las necesidades de la demanda, aspecto éste que se ha tenido en cuenta en exceso sin detenerse a considerar, más en

La noticia en el campo "hoy por hoy"

Por Vidal Maté y Manuel Carlón

profundidad, si los niveles de producciones serían posibles con otra política de consumo, exportaciones, etc...

El Plan de Producciones a medio plazo, salvo en algunos casos concretos de los que nos ocuparemos con más extensión, se puede decir ha quedado totalmente virgen. Las cifras fueron expuestas a las Organizaciones Agrarias y a los industriales. Casi nadie está de acuerdo en dos cantidades y la impresión generalizada es que un documento de esas características para trabajar producto a producto, podría haber estado listo un año antes. En consecuencia un Plan de Producciones a Medio Plazo va camino de convertirse en Plan a corto plazo, dos años, y en algunas producciones, Plan a nada. Es evidente la dificultad existente para sacar adelante cualquiera de estos proyectos por las fuertes implicaciones sociales, económicas, presupuestarias, etc. que lleva consigo. Esa dificultad se reconoce. Pero no se entiende que se deje pasar el tiempo en exceso cuando se sabe que determinadas medidas son urgentes, si se quiere tengan una efectividad inmediata para conseguir cambiar el rumbo de algunas producciones.

Las mesas sectoriales han estado ligadas a estos proyectos de cambio en política de producciones y las mismas se pusieron en marcha hace ahora casi justamente un año, en base a un calendario de reuniones. Estas mesas venían a ser como una justificación de la Administración para unas negociaciones en la que, por eso de que iban a ser puentes, se había limitado fundamentalmente al punto de precios, para abordar con posterioridad los problemas de fondo en cada producción y cultivo.

Aquellas mesas de las cuales no se ha vuelto a hablar, vinieron a suponer como un punto de encuentro para todas las partes afectadas, agricultores, industriales y Administración, para intentar ponerse de acuerdo sobre la filosofía a seguir en el futuro. El calendario, obviamente no se cumplió según estaba fijado. No se ultimaron ni siquiera iniciaron algunos de los temas comprendidos en el acuerdo pero lo que se hizo, el repaso a cada sector, fue positivo.

En **leche** se abordó la segunda parte de la reestructuración, la referida a la industria y comercialización y nos hemos quedado en el documento inicial. En **trigo** hubo desarrollo en base a documentos y trabajos que estaban ya preparados con anterioridad y ahora se están aplicando algunas de aquellas conclusiones sobre la liberalización. En **vino**, también en base a documentos anteriores, se cerró lo que se podía denominar filosofía para el sector, iniciándose la nueva normativa en la última cam-



Iberoamérica cada vez más presente en FIMA. Además del tradicional "Día de Cuba", se celebró este año el "Día de Colombia".

paña con resultados aceptables, aunque el SENPA haya seguido comprando los excedentes de una campaña corta.

No hubo avances en **vacuno**, salvo el conocimiento del documento. La misma situación es la del **porcino** o el caso de las **grasas**. En **remolacha** la filosofía general del cultivo ha estado liada entre problemas de representatividad y excedentes, situación que parece va a quedar definitivamente resuelta para esta campaña pero con interrogantes para la próxima. En este caso se va a comenzar la discusión de una nueva regulación plurianual en la que se contemplen algunos de esos aspectos. En **tabaco** los documentos de la mesa no sirvieron para casi nada, cuando en este momento está la discusión de un Plan de Reordenación que debería haber partido de aquellas reuniones sectoriales. Sin embargo no se ha hecho así.

Las mesas sectoriales, inventadas tras las negociaciones de precios de 1983, eran una buena salida para la política de **ordenación de producciones a medio plazo** y, de las mismas, podrían haber salido documentos similares a ese Plan, entregado hace algunos meses por la Administración y que, por parte de los medios de información, no pasa de tener una utilidad documental, pero nada más.

con estos planteamientos de concertación y una realidad que no concordaba con las promesas iniciales, las últimas negociaciones de precios agrarios constituyeron un punto de cita para el malestar existente en las Organizaciones Agrarias, para recordar viejos compromisos que no se habían cumplido. Una filosofía, en definitiva, de puertas abiertas por la que únicamente pasaron algunos mientras otros quedaban al margen sin tener en cuenta criterios de representatividad. Esta situación también habría afectado, en algún momento, a los propios medios informativos ante una política con más visos de obscurantismo que de facilitar una labor, como si todos los temas fueran secreto de Estado, para luego alegar

posiciones contrarias de la prensa o fallos por no saber vender el producto.

Los **precios agrarios** del pasado mes de diciembre, sin hablar de las negociaciones, supusieron un punto para el cambio, tras un año de no haber encontrado el norte, y se puede decir que se inició una nueva fase que se podría denominar de reconcertación.

En esta segunda fase además de los temas y problemas de algunas producciones, en las que se trataban de introducir elementos y mecanismos de cambio, las OPAS pusieron sobre la mesa un largo calendario que afectaba a lo que se podría denominar grandes temas. Esto se producía, en medio de protestas y manifestaciones, a final de enero y comienzos de febrero de este año y el calendario, por su importancia y complejidad, era para cansar a las OPAS.

A unos tres meses vista de aquel momento, la realidad es que no ha habido los avances necesarios que se esperaban y que la "reconcertación" en algunos casos va camino del "desconcerto".

DECALOGO INCOMPLETO

Esta última y, por el momento, definitiva etapa de conversaciones para lo que se pueden considerar como los grandes temas, se concretó en torno a unos 10 puntos, entre los que junto a compromisos en materia de producciones había otros referidos a la seguridad social, política fiscal, Cámaras Agrarias, etc...

EL DECALOGO DE LA RECONCERTACION

Más que de buscar soluciones inmediatas, de lo que se trataba era de poner orden a una serie de proyectos pendientes, reconducir su situación actual y, a partir de ello, marcar directrices para el futuro.

• La Administración hizo público un **Plan Nacional de Investigación Agraria** hasta 1986 y posteriormente un Plan de Transferencias Tecnológica, los cuales fueron dados a conocer a las OPAS, en su día, como unos proyectos abiertos a cuantas sugerencias se hicieran desde el sector.

• ICONA llamó en una ocasión a las OPAS para contar al sindicalismo agrario como iban las cosas, sobre todo en materia de transferencias, se expusieron las dificultades que existen para una buena coordinación y el proyecto sigue también pendiente.

• En esta misma línea, los agricultores fueron informados oficialmente de la existencia de una **Ley de Aguas** sin que se les entregara lo que podría ser el último anteproyecto.

• Ha habido alguna reunión para la **liberalización del trigo** si bien las más importantes estaban previstas para finales de este mes de abril a cuatro semanas del inicio de la nueva campaña.

• La **Ley de Contratos Agrarios** sigue con su andadura lenta, si bien ello hay que reconocer no es un problema fundamental de la Administración sino de la propia representatividad agraria y su fuerza en el sector.

• A toro pasado, las Organizaciones Agrarias fueron informadas del **Plan Financiero** del FORPPA, se reunieron los Diputados en el Congreso para contarles sus penas y problemas con la Administración, pero sin posibilidades ni compromisos para hacer cambios en políticas financieras, económicas, en general o legislativas.

• En materia de **Seguridad Social**, hay un proyecto de reforma general de la misma para conseguir una mayor clarificación y lógicamente equiparación total de prestaciones si bien, en este sentido, lo único nuevo que nos trajo el nuevo año para los agricultores fue el importante aumento en el coste de los denominados "sellos", que fueron utilizados por el señor Boyer como vía para reducir déficit, el chocolate del loro que han de pagar los agricultores sin que se aborde globalmente el problema de la fiscalidad. Positivo, la paga "13" para muchos jubilados.

• El **aspecto fiscal** es otro de los preocupantes para el campo y que con la Administración socialista ha seguido el mismo camino que en Gobiernos anteriores: a las órdenes de Economía y Hacienda. Se pusieron en marcha los incrementos en la **Contribución Rústica y Pecuaria**, que habrá de abonarse ya este año, e igualmente entró en vigor el nuevo sistema para la **Estimación Objetiva Singular** a la hora de las declaraciones de la renta, por parte de los agricultores y ganaderos.

Objetivamente hay que reconocer que el campo ha pagado generalmente poco en el orden fiscal y que era necesario poner orden en este tema.

Pero no es menos cierto que existen otra serie de conceptos, como jornadas teóricas que, en definitiva, son también impuestos y que debería hacerse una reforma más global.

De una situación de nulo control, el Ministerio de Hacienda pretende, según se desprende de la normativa publicada al respecto, llevar un seguimiento total de la actividad de los agricultores, aunque estos tengan unas ventas brutas de menos de dos millones de pesetas, lo que supone estar por debajo de las 500.000 pesetas que se declaran como exentas para otros sectores. Este control, no parece probable, aunque se tenga en el campo la mejor buena voluntad, que se vaya a poder cumplir, si no se ponen unos servicios de asesoramiento en cada pueblo o comarca o nacen agencias y negocios en torno al campo para pagar más el agricultor, en que le controlen lo que va a ingresar a Hacienda. Al campo hay que exigirle también que pague como el resto de los sectores de la sociedad, pero sin estas primas de última hora para hacer un control al milímetro en unas semanas.

• Entre estos grandes, se contemplaban también algunos como el referido a la política **financiera**, política **presupuestaria**, si bien hasta el momento las OPAS han estado al margen de cualquier consulta para ser tenida en cuenta a la hora de elaborar los próximos presupuestos Generales del Estado.

• Por último, cabe hacer referencia también, en este apartado, al compromiso, el último, existente sobre la negociación de la Ley de Cámaras Agrarias, donde ya se han superado todos los plazos.

Es hasta comprensible que la Administración socialista tenga miedo a unas elec-

ciones en el campo, pero, antes y ahora, la realidad es y va a seguir siendo la de un campo inclinado hacia posiciones de centro derecha. En estos 18 meses de administración socialista no se puede decir que se haya hecho nada para lograr una posible oferta electoral en el campo, con una filosofía progresista y con posibilidades de recibo amplio en todo el país. Es probable que hubiera sido un tiempo suficiente para ello si se hubieran manejado otras coordenadas, otras siglas, al margen de los compromisos históricos o posiciones personales para seguir manteniendo una representatividad que casi sólo está en las mesas de trabajo.

A mayo de 1984 parece no es explicable el que sigamos sin conocer cuál es la oferta de la Administración sobre representatividad agraria, por manejar unos conceptos más amplios que el simple hecho de las Cámaras Agrarias. Y esto no es de recibo. La Administración tiene frente a sí unos resultados que previsiblemente le iban a ser muy adversos. Pero tampoco ha logrado unos interlocutores válidos, y con cierta representatividad, como para poder entrar desde posiciones de mayor corresponsabilidad en la aplicación de puntos importantes de un programa que pasan por un campo con Organizaciones más fuertes.

PLANES Y PROYECTOS EN PRODUCCIONES

Del conjunto de producciones, cuya ordenación global figuraba en cartera de la Administración, hasta el momento se han dado pasos de importancia, y en algunos casos definitivos, para los próximos años, en una serie de sectores que se cuentan con los dedos de una mano.

En descargo de los responsables de Agricultura se puede decir que es muy grande la envergadura de un cambio en el sector, como para que éste se note en año y medio y que además se haga sin que rechinen los cojinetes. Pero, esta dificultad no puede dejar a un lado el hecho de que las cosas se hayan hecho o intentado hacer con excesiva lentitud, olvidando mesas comprometidas, dando largas exasperantes que, al final, llegan incluso a quitar valor a un posible compromiso bien articulado.

Los sectores donde se ha iniciado este camino se puede centrar en los siguientes:

ALGODON: AVANZAR CON PRUDENCIA

Prácticamente a última hora y cuando ya estaban en marcha casi las siembras en el



Zetor sorteó un tractor durante la feria.

Sur, zona de principal producción, la Administración presentó a las Organizaciones Agrarias un documento de Plan Quinquenal para este cultivo desde 1988/89.

A grandes rasgos, la filosofía del Plan es clara, antes de entrar en los números fundamentales. La mecanización se considera como algo irrenunciable si pretendemos tener una producción con características competitivas con Grecia de cara a la CEE. El antiguo Plan que, finalizó esta campaña y que fue suscrito por Jaime Lamo, fracasó, entre otras cosas por no existir mano dura en el compromiso de las máquinas. Es probable contemplase un ritmo excesivamente rápido pero el hecho es que se impuso la situación social de la zona y que el algodón sólo trajo más jornales pero no mayor competitividad. El Plan Lamo fue adelante los dos o tres primeros años en las superficies de cultivo, proceso que se quebró por la sequía.

En sus planteamientos generales, este nuevo Plan quinquenal, no tiene grandes diferencias respecto al suscrito en 1979.

Prácticamente hay que arrancar desde una superficie igual en torno a las 40.000 hectáreas y, a un ritmo de unas 12.000 cada año, se pretende llegar a las 100.000 Ha en el próximo quinquenio, con una mecanización del 70 por ciento de las superficies, en base a unas 875 unidades mecánicas.

LA GUERRA DEL TABACO

Mientras que en el caso del algodón, el nuevo Plan Quinquenal era algo obligado al finalizar el anterior, en el tabaco el Plan de Reordenación del cultivo sale desde la Administración cuando teóricamente había otro en vigor, el Plan de expansión que se aprobada en 1980 y que, con dos periodos, se extendía hasta 1986.

El Ministerio de Agricultura y, según medios del sector, los responsables de Tabacalera habrían jugado muy fuerte para conseguir sacar adelante este Plan, que ha contado con la oposición generalizada en medios productores, principalmente en Cáceres.

A grandes rasgos, este proyecto para la ordenación de las cosechas trata de pasar, en cinco años, de 39.800 toneladas de "Burley fermentado" a solamente 4.750 en 1985. Por el contrario, estas superficies se habrán de dedicar al "Burley procesado" que se situarían de cero a 13.000 toneladas en el mismo período y de tabacos "amarillos", que pasarían de 5.000 a cerca de 20.000 toneladas.

Además se pretende suprimir una superficie de tabaco de unas 2.500 hectá-

reas, aspecto éste que rechazaron de lleno los productores. Hay ganas y necesidad de reconvertir los tabacos "negros" a los "amarillos", de acuerdo con la marcha del mercado para evitar casi excedentes.

Pero este proceso requiere unos mecanismos que, por el momento, han sido rechazados por los agricultores.

El Plan de reconducir el cultivo del tabaco pero afectando principalmente a las superficies de los grandes concesionarios, desde los 5.000 Kg. Pero el tabaco se ha tomado también como una bandera regionalista en Extremadura y se quieren forzar unas negociaciones más acordes con sus pretensiones.

El tabaco era un cultivo que requería un cambio importante en el aspecto productivo y parece recomendable una salida negociada que responda a los intereses del país, pero no únicamente al ritmo que trata de marcar Tabacalera.

REMOLACHA A LA ESPERA

Por lo que se refiere a la remolacha, las cosas han quedado en un compás de espera. Finalizada la reguladora plurianual, se esperaba que para este año hubiera estado en vigor la nueva normativa en la que se han de contemplar aspectos de interés en lo que se refiere a producciones, mercado contratación, instalación de empresas, objetivos de cosecha y evolución del consumo, con posibles competidores como la isoglucosa.

Este Decreto marco no se ha elaborado y, también en este producto se ha debido ir a una campaña puente en la que se contempla ya una muestra de la filosofía que se quiere seguir en el futuro. El objetivo de producción se ha reducido a 1.120.000 toneladas a 1.060.000 toneladas. Se han tratado de dejar muy claras las responsabilidades de la Administración, las de los Agricultores y aquellas de las industrias

para que a la hora de los excedentes no haya dudas sobre estas directrices.

Pero esta normativa se ha dado a la luz con excesivo retraso. A muchos agricultores les ha cogido a punto de realizar las siembras pero otros ya lo habían hecho.

La Administración ha perdido este año la oportunidad para abodar un cultivo con una gran problemática, al margen de la representatividad, marcando una normativa de contratación y mercados que se hace indispensable para el sector.

TRIGO

Importantísimas cosas han sucedido en la regulación del mercado de este producto. Por primera vez, y de una forma pseudo-oficial, se ha permitido que una importante cantidad se encaminase hacia piensos. Mientras se amenazaba a los fabricantes de pienso por la utilización de trigo para alimentación animal, por detrás se animaba a los mismos para que se desviasen partidas de trigo. Se puede decir que el año 83 ha sido un campo de pruebas para la Administración que ya tenía prevista la liberalización del trigo. Realmente el trigo ha entrado dentro del distorsionado mercado de los cereales de esta Campaña. Se han aprobado importaciones de importancia que luego no se han traído. Se llegó a asegurar la posible falta de trigo para pan, si no se tomaban medidas inmediatas. Se llegó a decir que cada vez que el Director del Senpa salía a comprar trigo fuera de nuestro país, se imposibilitaba la operación. No ha sido para tanto y excepto el trigo duro que sigue siendo excedentario de forma habitual (se esperan unos excedentes para la Campaña que ahora se inicia de 100.000 Tm), en el resto se ha jugado en la regulación de forma normal, dentro de la habitual forma de llevar el Forppa que tiene su Presidente, criticada por algunos y alabada por otros, pero siempre poco conocida.





El gran cambio en este sector es el que queda por hacer. Nos referimos lógicamente a la liberalización del trigo. Y decimos que queda por hacer por la sencilla razón de que nadie, excepto quienes la han elaborado, conoce la articulación de una Ley que todavía no ha visto la luz del BOE. En principio tenemos idea de una reunión que se celebrará el martes día 17 con las OPAS y el FORPPA-SENPA, para tratar de tan importante tema. Como Revista que somos, creemos imposible retrasar más su elaboración y, por tanto, dar buena cuenta de lo que allí se trate, aunque podemos adelantar algunas cosas.

El Decreto plurianual, el de Campaña, el Plan de almacenamientos y la financiación están elaborados desde el día 13 de marzo. Se van a potenciar básicamente los depósitos reversibles con negociable del 80 por ciento de la cantidad, a un interés del 13 por ciento. Se fijarán el precio de compra, el indicativo y el de entrada. El precio más bajo se calculará en la zona más excedentaria (Peñañiel), el más alto en la de Vich y, como en la Comunidad, el Senpa actuará cuando el precio testigo alcance el 98% del precio indicativo.

No nos atrevemos a adelantar más porque se tiene que negociar con las OPAS. Queda un mes para que empiecen a entrar las cosechadoras en los campos andaluces.

El balance de la política agraria seguida con este producto se está cumpliendo, aunque con retrasos y total falta de divulgación. Por cierto, las multinacionales del cereal sí que han aprendido de lo ocurrido este año. Ya están apalabrando trigo por debajo del precio de garantía. Casi todos se organizan menos el agricultor. O hay unidad de oferta o aquí harán lo que quieran. Posiblemente será cuestión de tiempo.

LECHE

La continuidad del Plan de Reestructuración del sector lácteo, que sigue sin ser acogido con garra por el sector, y la importación de leche fresca, sobresalen entre las actuaciones en este producto por parte del

nuevo equipo de Agricultura. Se había elaborado un documento complementario cuyas propuestas planteaban cambios importantes en el delicado tema de las Centrales Lecheras. Era simplemente un estudio que contemplaba algunas de las muchas medidas a tomar en caso de que cuaje nuestra adhesión a la CEE.

La dureza en las tensiones creadas, entre las industrias del Norte y las del Sur, llegó a tal punto que la Administración decidió efectuar una importación de leche fresca, en principio para enviar a esas industrias afectadas pero, con importación y todo, las cosas no se arreglaron demasiado bien y no hubo forma de conseguir un análisis y un balance del efecto e interés de aquella importación, que se cortó antes de que se ultimase la cantidad prevista.

Poco se ha adelantado en las estructuras de nuestra atomizada ganadería de leche. Sería preciso conseguir una mejora importante de la sanidad de nuestra ganadería y sí que se han aumentado sustancialmente los presupuestos a este respecto. Lo que no sabemos es como se piensan utilizar y qué resultado tendrán. Resulta difícil conocer lo que hace el Ministerio con el dinero. Según parece las medidas complementarias aprobadas hace un año, todavía no han sido justificadas, excepto por el SENPA.

VINO

La reestructuración de este conflictivo sector se inició con verdadero ímpetu. Política de precios disuasorios en dos campañas sucesivas, expedientes ejemplarizantes para quienes regasen sus viñas y varias reuniones con las Organizaciones Agrarias, dieron la sensación de una dinámica emprendedora y decidida con el apoyo firme de algunas OPAS y la indecisión por parte de otras, con mayor presencia en las provincias excedentarias, denominadas las "siete hermanas". De todas las medidas emprendidas fue el nuevo sistema de regulación de campaña el más discutido y, a la vez, el que, en principio, tenía más adeptos: la enérgica postura del Presidente del Forppa para eliminar la prima de inmovilización y la paralela elevación de los intereses de la campaña, pasando de un 9 por ciento a un 13, hizo recular a las Organizaciones de sus propuestas iniciales, rechazando de plano la nueva Regulación de Campaña por razones de dinero más que filosóficas.

A partir de ese momento el diálogo entre sector y Administración se interrumpió y la dinámica emprendida por la OPAS, impartiendo conferencias y celebrando asambleas para responsabilizar al sector sobre la problemática, creada como resultado de un indiscriminado crecimiento de las plantaciones, cortó la entrada en vigor de la EOR y de la RGC como pivotes de la nueva regulación, la cual todavía no ha sido valo-

rada convenientemente, puesto que nadie en la Administración parece interesado en mejorar el sistema o al menos en estudiar sus puntos flacos. Y es que, como esta cosecha 84/85 sea elevada, las cosas no van a ser tan fáciles como hasta el momento. A pesar de las protestas del sector, la vendimia demostró que la cosecha pasada era muy corta y, como resultado directo, se produjo una cierta elevación de los precios. Ha sido muy satisfactorio para los responsables del Forppa poder decir que, por primera vez, los precios testigo se igualaban a los de garantía en los mercados más problemáticos y es cierto. También es preciso observar que el precio lleva varias campañas con un contundente frenazo gubernamental.

Prohibiciones de efectuar riegos y la apertura de una especie de Registro para aquellas en las que se permite un riego de apoyo, reconversión del viñedo híbrido, con un plazo para su total eliminación, y un Decreto pasándoles a las Comunidades Autónomas la presentación de estudios sobre las reestructuraciones de cada región, forman el paquete legislativo de mayor relevancia sobre el vino. De todas ellas, la referida a reestructuración es, con mucho, la que más interés tiene, pero las Comunidades no parecen dispuestas a entrar con interés en el tema, a pesar de las peticiones de las OPAS a las respectivas Consejerías de Agricultura. Y es que los jornales son escasos y el viñedo da muchos.

Este año la Administración ha tenido suerte en su prueba de fuego con la Regulación de Campaña. Aunque los almacenes siguen rebosantes de alcohol y ni esta Campaña ni ninguna conseguirá regular suficientemente una cosecha por encima de los 36 millones de Hectólitros, se puede decir que hasta el momento las cosas marchan.

Por último, es preciso reseñar ese proyecto de Real Decreto sobre la Carta Oficial de Vinos y sus precios máximos autorizados. Puesto que es la última noticia sobre el sector, hacemos referencia del mismo en estas páginas de AGRICULTURA.

PRECIOS: POLITICA PUENTE Y PUENTE

Las negociaciones de precios agrarios se contemplan, dentro de la filosofía de la política agraria socialista, como un aspecto más para proporcionar rentas a los agricultores, quizá uno de los más importantes pero evidentemente no el único. Se señala habitualmente que los precios más que para mantener rentas o acercar las diferencias existentes en el sector, entre los diferentes

La noticia
en el campo
"hoy por hoy"

Por Vidal Maté y Manuel Carlón

tipos de explotación, han servido para alejarlas aún mucho más. Via precios es evidente que logran mayores beneficios las explotaciones más racionales mientras que una gran mayoría siguen en la subsistencia.

En 1983 tuvieron lugar unas negociaciones de precios que fueron calificadas por la propia Administración y las Organizaciones Agrarias como "puente". Habían pasado solamente cinco meses desde las elecciones de octubre de 1982 y se argumentaba que no era posible sacar adelante un nuevo modelo de negociación. Se acordaron precios con una subida media ponderada del 9,76 por ciento frente a un techo de la inflación del 12 por ciento, junto con las ya casi habituales medidas complementarias, que se elevaron a unos 23.000 millones de pesetas, sin grandes modificaciones respecto a la filosofía del año anterior, excepto algunas partidas como relevo generacional, apoyo a la comercialización etc., cuyos resultados no se han dado a conocer por el Ministerio de Agricultura.

Una vieja reivindicación de las OPAS era el que los precios se negociaran cuanto antes, a ser posible en el mes de diciembre, para conocer los incrementos con anterioridad a una parte importante de las siembras. La otra reivindicación era cambiar el marco negociador y ha seguido siendo la chapuza de la Comisión Especializada del FORPPA, chapuza que se mantiene desde UCD, con críticas desde todas las oposiciones, actuales y pasadas, pero que sigue sin tener visos de cambio.

Este año, casi sin esperarlo, las Organizaciones Agrarias fueron llamadas a mediados de diciembre a las negociaciones de precios en el Ministerio de Agricultura y posteriormente en el FORPPA. Fue imposible. Sin ninguna concesión mutua, el conjunto de las OPAS, desde las que se consideran como progresistas y de izquierdas hasta la derecha, rechazaron las posiciones y propuestas de la Administración, a excepción de la FITT, que se cubría de gloria sindical con un apoyo decidido al Gobierno. Desde posiciones o coincidencias políticas es comprensible tratar de limar posiciones, en casos como éstos con situaciones delicadas. Pero, en los precios, la cosa fue más allá, hasta otros límites.

No hubo negociaciones. Ni siquiera un atisbo. Cada parte encasillada en sus posiciones y, en estas circunstancias, todos los precios agrarios, con una subida media del 6,7 por ciento, los decidía el Gobierno el día de los inocentes.

No se entró en el balance de las medidas complementarias. No se dieron explicaciones sobre las que se dijaron para este año y nadie las sigue, a pesar de que se contem-

plan en los Presupuestos Generales del Estado. El control de inputs lo marcó el Gobierno sin compromisos tan concretos como se habían marcado en campañas anteriores.

Evidentemente, este mecanismo negociador, al segundo año de Administración socialista, no supuso grandes novedades en línea de concertación. Se esperaba algo diferente y más tras la consideración de la negociación "puente" en 1983. Es importante que los precios estuvieran en la calle antes de fin de año, pero no fue de recibo el proceso seguido, el cual, a lo mejor, algún día se explica para que se puedan conocer los responsables fundamentales del proceso.

LA ORGANIZACION AUTONOMICA Y LA EXTERIOR

A la hora de hacer un breve análisis de la gestión en la Administración en el Ministerio de Agricultura, resulta indispensable referirse a dos temas importantes, política monetaria y las negociaciones con la Comunidad Económica Europea.

La Administración socialista tomó entre sus actividades heredadas la dura tarea de poner orden, en ocasiones incluso freno, a un pequeño desmadre en el proceso autonómico. Agricultura, con sus especiales características, diferentes agricultores, etc... es uno de los Departamentos que van a ser

más afectados vertiendo la mayor parte de sus funcionarios a las Administraciones Autonómicas.

Este proceso, ya de por sí arduo y complejo, de cara a conseguir lo que se debe pretender, ahorrar recursos y lograr mayor efectividad, se ha complicado durante los últimos meses por planteamientos más políticos que técnicos, como es el de la Reforma Agraria andaluza.

Con un cúmulo tan importante de competencias a transferir, en el seno del Ministerio de Agricultura se constituyó lo que se vino en denominar la Conferencia sectorial, en la cual participan todos los responsables de Agricultura de cada Autonomía. El objetivo es poner orden y racionalidad a las cosas. Evitar que la política agraria no se haga en las 17 comunidades autónomas, sino que en sus grandes líneas emane de una filosofía nacional, con la participación y teniendo en cuenta los intereses generales.

Esta actividad se puede decir ha quedado durante muchos meses la actuación del Ministerio de Agricultura, trabajando en este tema la gran mayoría de los funcionarios con responsabilidades. Es importante conseguir un entramado consistente entre la política agraria central y la autonómica y, sin hacer concesiones, se podría considerar, en muchas ocasiones, como un punto a tener en cuenta a la hora de hacer las críticas a la política agraria de este Gabinete.

Muchos programas, actuaciones concretas, han quedado aparcados en algunas ocasiones por tratar de lograr una solución autonómica, aunque, en muchos casos, se ha puesto de manifiesto que la eficacia y esa



necesaria acción más directa con los agricultores, no ha llegado ni siquiera a ser como la que, en algunos temas, tenía la propia Administración central. Hay algunas excepciones y entre otras se podría destacar a la autonomía catalana.

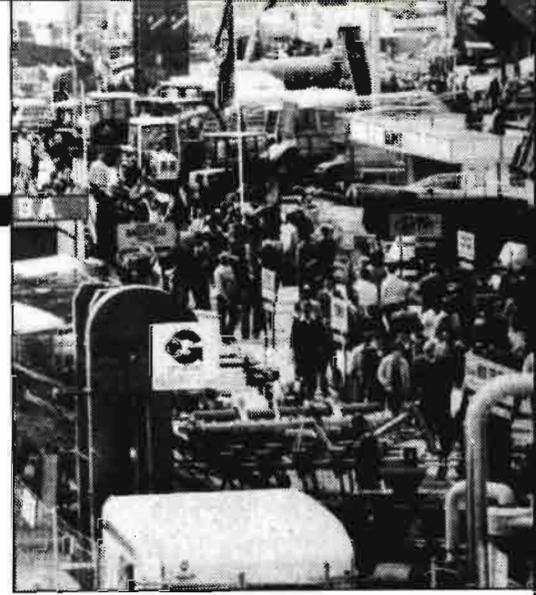
Y, por si los problemas eran poco en el interior, para hacer una política agraria pensada en su entronque con las comunidades, también ha afectado de lleno la situación comunitaria, con unas negociaciones que, en este momento parece habrían entrado en su recta final. El matiz comunitario debe estar en todos los planes o programas del Ministerio.

Igualmente, por si no hubiera pocos temas pendientes en el quehacer de todos los días, el documento comunitario se ha vuelto a llevar también los mayores esfuerzos durante varios meses. España recibió la propuesta comunitaria para nuestra agricultura y la Administración socialista respondió con un documento en los mismos términos de dureza e inflexibilidad, de cara a forzar una negociación en regla, donde se han de partir las diferencias. Hay voluntad de entrar, pero no a cualquier precio, y se puede decir que el conjunto de las Organizaciones Agrarias han estado junto a la política del Gobierno en este aspecto.

POLITICA FINANCIERA

Está todavía en el horno. Un grupo de especialistas lleva tiempo trabajando para poner en orden el complejo, reiterativo y poco claro mundo del "crédito verde". El Plan de financiación potenciará el crédito a través de colaboraciones con la Banca Privada y estará el Banco de Crédito Agrícola para dirigir y controlar estos créditos. Sólo son, por ahora, conjeturas. Como a la Banca no se le dé el "interés interesante" no se podrá hacer nada.

Lo que sí ha resultado duro para el agricultor es el encarecimiento del dinero oficial desde la llegada al Poder de los Socialistas. Del 9 al 13 por ciento se elevaron los intereses de los créditos incluidos en los Decretos de Regulación de Campaña. No se quedó atrás el BCA, que también incrementó sus intereses, aunque eso sí, planteando estratos según el objeto de la petición y de la cantidad solicitada. El abanico está entre el 11 y el 13,5%. Habrá que dar un margen de confianza al equipo de Panizo para que solucionen los escollos finales.



Para llegar a este Plan de financiación se han tenido que alcanzar tres objetivos: Cajas Rurales, ASICA y acuerdo BCA con el Ministerio de Agricultura (más de galera que otra cosa).

Poco queda por decir del convenio entre Cajas Rurales y Bancos de Crédito Agrícola que no se haya dicho ya. Tampoco sobre Asica, y el resto, a punto. Para unos todo ha sido una Nacionalización encubierta, para los otros la única forma de acabar con los mandarines de las Cajas brutales. El hecho es que la propuesta socialista en este punto la están llevando a cabo. Con el dinero más caro y más escaso, pero según los planes iniciales.

SEMANA VERDE DE GALICIA 1984

VII FERIA EXPOSICION
(Agrícola, Ganadera y Forestal)



SILLEDA (Pontevedra)

7, 8, 9 y 10 de JUNIO





SADRYM

También en "verdeo"

PRUEBAS DE RECOLECCION MECANIZADA DE ACEITUNAS DE MESA



«SADRYM», UN VIBRADOR DE ALTA TECNOLOGIA

APARICION DE LOS VIBRADORES EN EL OLIVAR ESPAÑOL

Hace ya más de diez años que aparecieron en España, estimuladas en principio por Concursos y Demostraciones organizadas por la Dirección General de la Producción Agraria, del Ministerio de Agricultura, las máquinas vibradoras de troncos y ramas en su empleo en el derribo de las aceitunas.

Estos vibradores, pioneros en España para la recolección de la aceituna, procedían de California, en donde, fabricados por empresas de mediana dimensión, se utilizaban para el derribo de frutos secos (almendras, nueces, pacanas, ciruelas para la industria, etc.).

EL DERRIBO MECANICO DE LAS ACEITUNAS

En la actualidad, la fabricación nacional de vibradores permite ya el derribo eficaz de la aceituna, a base del agarre del tronco por medio de una pinza, como parte del cabezal vibratorio, transmitiéndose por acción hidráulica una vibración, de tipo generalmente multidireccional, que debe llegar a la periferia del olivo, donde están los ramos con aceitunas, para provocar su desprendimiento.

Pero la eficacia de derribo de los frutos depende, de un lado, de los árboles, según forma y volumen de la copa, rigidez de las ramas primarias, porcentaje de ramillas péndulas, ángulos de inserción entre ramas, fuerza de adherencia de las aceitunas, estado de maduración, cuantía de la cosecha, etc. De otro lado, evidentemente influyen en dicha eficacia (porcentaje de fruto caído respecto al suspendido en el árbol en ese momento), las

características del vibrador y, también, el sistema y forma de agarre al tronco.

EVOLUCION TECNOLOGICA

Pues bien, aunque nuestro mercado cuenta con fabricados nacionales, bien es verdad que la evolución tecnológica de estos equipos no ha avanzado tan rápidamente como sería de desear, mientras en Italia existe actualmente una gran preocupación para seguir avanzando técnicamente en los nuevos modelos y para diversificar los tipos comerciales, con el fin de que puedan ser utilizados por un mayor número de explotaciones olivares, según sus distintas características.

Por otra parte, el número de vibradores empleados por los olivares todavía es muy reducido en España, a pesar de que está totalmente demostrado tanto su eficacia como la gran reducción que supone su empleo en el coste de recolección, en los supuestos de cosechas aceptables, aunque necesiten todavía el concurso de alguna mano de obra y equipos auxiliares (mallas para la recogida del suelo, transporte y lavado de las aceitunas, etc.).

DEMOSTRACIONES DEL VIBRADOR SADRYM

El año pasado se celebraron en Osuna (Sevilla) unas pruebas de recolección mecanizada de aceituna en olivos de la variedad "Lechín", productora específica de aceite, en las que actuaron distintos vibradores de tronco, aparte de equipos de recogida del suelo y otros auxiliares.

En estas pruebas, y en otras realizadas posteriormente en Jaén, pudimos comprobar las características especiales del vibrador SADRYM, que hemos vuelto a constatar en una reciente Demostración

realizada en La Roda de Andalucía (Sevilla), esta vez, con olivos de la variedad "Hojiblanca" con aceitunas recolectadas, en época temprana, para su destino a mesa o "verdeo".

El olivar de la prueba, con troncos gruesos y "afrailados" bajos hechos hace años para la regeneración de estos árboles, dañados por las heladas de 1956 y 1964, no reunía condiciones óptimas para la recolección mecanizada con vibrador. De esta manera, era muy importante la comprobación del comportamiento del vibrador SADRYM, en estas condiciones de aceituna para "verdeo" y de dificultades de los árboles.

Y, en esta ocasión, la eficacia del derribo y el rendimiento de la máquina han sido excelentes, corroborándose así el porvenir de esta máquina en la recolección de aceitunas, a fin de que se consigan importantes reducciones de coste y menores daños a los árboles.

TAMBIEN ES POSIBLE EN "VERDEO"

Como se ve, se abre también una puerta esperanzadora a las posibilidades de recogida mecánica de la aceituna de mesa, lo cual era impensable hace años, lo que, según estudios realizados por el Departamento de Olivicultura y Elaiotecnía del I.N.I.A. en Córdoba, ya es factible en los casos de una rápida iniciación del proceso de aderezo de las aceitunas derribadas mecánicamente.

LAS CARACTERISTICAS DEL VIBRADOR SADRYM

No es de extrañar, por otra parte, el magnífico comportamiento del vibrador



SADRYM en la prueba de la Roda de Andalucía en "verdeo".

En efecto, este nuevo equipo, vibrador fabricado a partir de diseños mecánicos e hidráulicos experimentales del Departamento de Olivicultura, del CRIDA-10 de Córdoba, bajo patente del I.N.I.A., está dotado de un *acumulador de energía*, que evita sobreesfuerzos al tractor, y que va montado frontalmente sobre los brazos que soportan la acción hidráulica.

El cabeza vibratorio, suspendido por cadenas, puede atacar a cualquier pie de olivo, según su disposición individual respecto al conjunto del árbol, suministran-

do la *vibración multidireccional* correspondiente, en forma de estrella de 110 puntas, que consigue el derribo de los frutos.

Este vibrador, en definitiva, tiene además dos ventajas principales. En primer lugar, evita transmisiones de vibración al tractor al que va acoplado, puesto que la cabeza vibradora, suspendida sobre cadenas resistentes, impide el efecto transmisor de vibraciones sobre los brazos del equipo y sobre el tractor.

Esto es posible porque el circuito hidráulico instalado contiene, como decimos, un *acumulador de energía*, que me-

dante una bomba hidráulica de paletas se "carga" durante los tiempos de maniobra del tractor, agregándose esta energía al motor hidráulico que mueve la cabeza vibrante en el momento de la vibración.

Así, mediante este equipo se pueden mover, con *tractores de mediana potencia* (60 C.V.), vibradores que necesitarían 125 C.V., o incluso más, para su satisfactoria actuación, permitiendo acoplar a dichos tractores, normalmente utilizados por los agricultores, cabezas vibrantes de una gran eficacia en el derribo de las aceitunas.

DISTRIBUIDORES DEL VIBRADOR SADRYM

AGROTRACTOR, S.A.

Concesionario John Deere
Luis Montoto, 144. SEVILLA
Teléfono 25 67 00

MASUR, S.L.

Concesionario John Deere
Egido, 5. OSUNA (Sevilla)
Teléfono 81 11 55

ANTONIO BRAVO, S.A.

Concesionario John Deere
Ctra. Madrid-Badajoz, Km. 400,3
BADAJOZ. Teléfono 25 31 00

TALLERES MARCELO, S.A.

Concesionario John Deere
Av. Córdoba, s/n. LLERENA (Badajoz)
Teléfono 87 04 36

COMERCIAL ROCHI, S.A.

Concesionario John Deere
Pol. Ind. "La Torrecilla". CORDOBA
Teléfono 29 40 66

MANUEL RODRIGUEZ CHIACHIO

Concesionario John Deere
Ctra. Monturque, Km. 1,5. CABRA (Córdoba)
Teléfono 52 06 00

JOAQUIN JIMENEZ HIDALGO

Concesionario John Deere
Ramón y Cajal, 20. ANTEQUERA (Málaga)
Teléfono 84 20 80

ANDRES CARRASCO

Concesionario John Deere
Ctra. Saucejo, s/n. CAMPILLOS (Málaga)
Teléfono 72 23 21

ANTONIO TAJADA CAJAL

Concesionario John Deere
Ctra. Andalucía, Km. 44,150. ARANJUEZ
(Madrid)
Teléfono 891 17 40

GIL MIGUEL LOPEZ

Aperos Navahermosa
Ctra. Navalmorales, 22. NAVAHERMOSA
(Toledo)
Teléfono 41 00 87

MAQUINARIA AGRICOLA DEL BAJO ARAGON, S.A.

Concesionario John Deere
Ctra. Zaragoza, 55. ALCANIZ (Teruel)
Teléfono 83 16 59

RIBES MAQUINARIA AGRICOLA, S.A.

Concesionario John Deere
Ctra. Zaragoza, Km. 459. LERIDA
Teléfono 26 17 00

HERMANOS GELIDA, S.A.

Concesionario John Deere
Avda. San Jaime, s/n. AMPOSTA (Tarragona)
Teléfono 70 13 25

AGROHERMA, S.A.

Concesionario John Deere
Ctra. Córdoba-Valencia, Km. 150. UBEDA
(Jaén)
Teléfono 75 13 25

LUIS ARQUILLOS VALENZUELA

Concesionario John Deere
Ctra. Córdoba-Valencia, Km. 119,5
LINARES (Jaén)
Teléfono 69 11 00

FRANCISCO CASTELLANO ALMAGRO

Concesionario John Deere
Polígono "Los Olivares". JAEN
Teléfono 25 22 18

TALLERES JOAQUIN RAMON ROIG

Ctra. Vinaroz-Morella
TRAIGUERA (Castellón)
Teléfono 49 50 88

ABREGO, S.L.

Concesionario John Deere
Ctra. Madrid-Cádiz, Km. 173
MANZANARES (Ciudad Real)
Teléfono 61 06 87

ALCABESA

Concesionario John Deere
CARIÑENA (Zaragoza)
Teléfono 62 06 87

MIRALDINO FILIPE MENDES, CO.LTDA.

Concesionario John Deere
Apartado n.º 5
7471 SOUSEL Codex (Portugal)
Teléfonos 52170 y 52171



SADRYM

Apartado 40
Autopista Sevilla-Cádiz. Alcatá. 74.
km. 550.2 5.ª izquierda
SEVILLA. Teléfono 69 00 50 MADRID-9
(5 líneas) Teléfono 431 93 79



EBRO. Cía. de Azúcares y
Alcoholes, S.A.

AREA DE VENTAS
Villanueva, N.º 4
MADRID-1

TELS. 435 51 45-435 50 81
EXT. 248

MEDIDOR DE HUMEDAD DIGITAL HIGROPANT-2080

Da una lectura rápida y directa
de la humedad de cualquier grano,
como MAIZ, TRIGO, CEBADA, etc...
o de sus harinas.

Por su automatismo no es
necesario pesar, moler,
o poner a cero, así como el uso de
tablas de conversión
o de corrección.



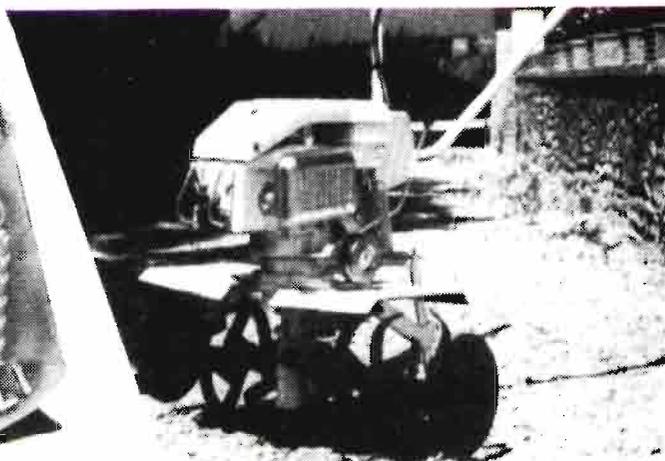
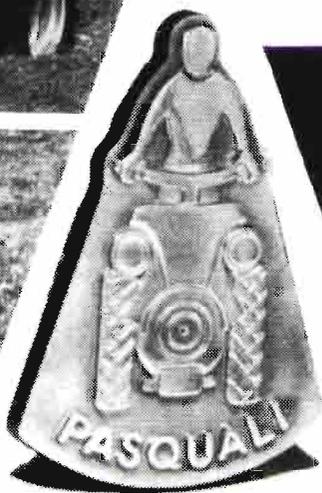
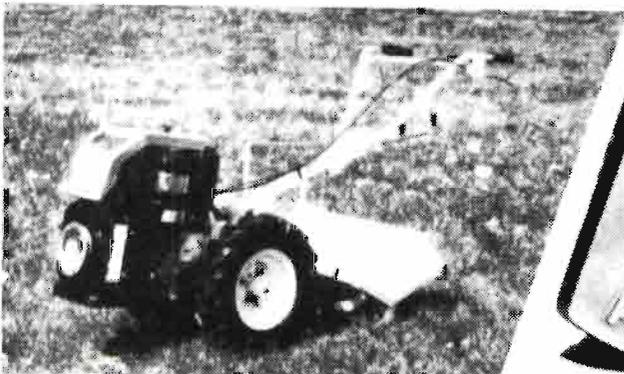
LOS DIVERSOS MODELOS DEL
HIGROPANT SON UTILIZADOS EN
52 PAISES DEL MUNDO.

AMPLIAMENTE USADOS POR
ORGANISMOS TANTO PUBLICOS
COMO PRIVADOS.
(SENPA, COOPERATIVAS, ETC.)

INDUSTRIAS ELECTRONICAS
ARGOS, S.A.

Cº DE MONCADA, 70 TELS. 3665558 3665562 VALENCIA-9

Tractores articulados 4RM
Tractores rigidos 4RM
Semi-remolques tracción
Motocultores
Motoazadas



EL ACIERTO PLENO



MOTOCULTORES

Pasquali

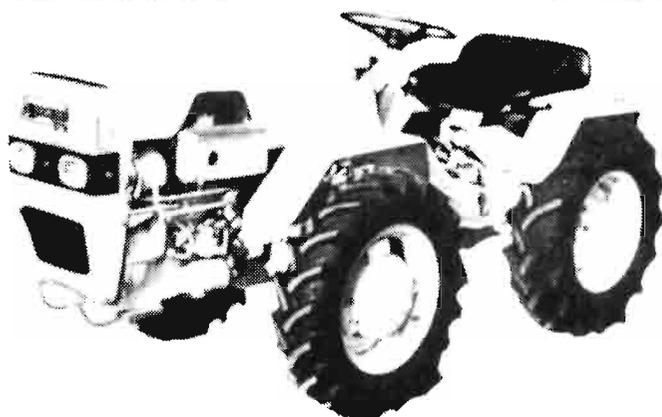
MOTOCULTORES PASQUALI, S. A.

Poligono Industrial «Can Jordi»

Apartado de Correos 132 - Tel. (93) 699 09 00

Cables «Motocultores» - Télex 53133 MAPA E

RUBI (Barcelona) ESPAÑA





PREMIOS OTORGADOS POR FIMA

Concursos "novedades técnicas" y "ahorro energético"

Siguiendo el orden que establece la Norma Internacional ISO 3.339 (UNE 68.051) para la clasificación de la maquinaria agrícola, se premiaron las siguientes máquinas:



01. MAQUINAS MOTRICES Y ESTACIONARIAS DE TRACCION

INDICADOR DE CONSUMO DE COMBUSTIBLE

Motor Ibérica, .S.A.

El indicador de rendimiento energético "EBRONOMIC" para los tractores de la serie 6.000, permite al conductor elegir de una manera sencilla y fiable el grado de utilización del motor y conseguir el máximo rendimiento en la transformación del combustible en trabajo. El sistema se basa en la medida del combustible consumido instantáneamente, que mediante un microprocesador se compara con el consumo óptimo para el régimen de funcionamiento que ha seleccionado el conductor.

Cuando la indicación luminosa de la escala superior se encuentra en la vertical de la última indicación luminosa encendida de la escala inferior (consumo real) el motor se encuentra funcionando en las proximidades del consumo óptimo para dicha velocidad de giro.

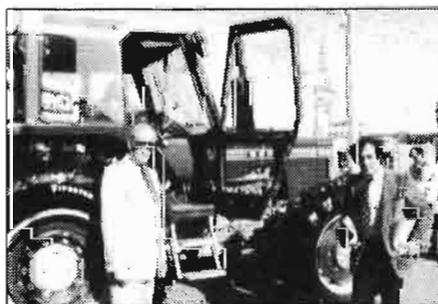
Las distintas zonas marcadas en el diagrama (bandas verticales) ayudan a seleccionar la relación del cambio que presente el mejor aprovechamiento del combustible, resultando en su conjunto un equipo de bajo coste y fácil interpretación (Premiado también en el Concurso de AHORRO ENERGETICO).

02. EQUIPOS PARA PREPARACION Y CONSERVACION DEL SUELO

CONTROL DE LA NIVELACION DEL SUELO

J. Martorell, S.A.

El montaje de un sistema control por rayo laser para la posición de la hoja niveladora alisadora, ajusta en todo momento y sin intervención del conductor la altura de trabajo para conseguir automáticamente la nivelación de afino.



03. EQUIPOS PARA TRABAJO DEL SUELO

VARIACION DE LA ANCHURA DE ARADA

Pimsa

El arado reversible KVERNELAND LB admite la variación de la anchura de trabajo con un mecanismo de articulación que no modifica el ángulo de ataque de la reja.

La posibilidad de realizar esta variación en trabajo permite su adaptación al tractor para la mejor utilización de la potencia disponible en cada estado del suelo. Cada cuerpo con reja de 16 pulgadas puede actuar aumentando la separación entre rejas, o con solapamiento, como podrían hacer arados similares con tamaños de reja ente 20 y 12 pulgadas.

La posibilidad de adaptación del conjunto tractor-apero para las diferentes condiciones de suelo supone una disminución del consumo de energía por hectárea trabajada (premiada también en el Concurso de AHORRO ENERGETICO).



ARADO "HIDRO-NEUMÁTICO"

J. Martorell, S.A.

Con el arado "hidro-neumático" presentado se premia la originalidad del dispositivo de seguridad sin parada ("non stop") basado en un cilindro hidráulico que actúa por compresión.

La geometría del sistema de articulación permite trabajar con presión reducida en el cilindro hidráulico sin necesidad de la notable sobrecarga inicial que precisan otros dispositivos análogos. La aproximación del punto de articulación a la reja aumenta la rapidez para salvar los obstáculos.



04. EQUIPOS PARA SIEMBRA Y PLANTACION

SEMBRADORA NEUMÁTICA PARA HORTALIZAS

Nodet Gougis

Con esta sembradora neumática para hortalizas se premia la versatilidad para todo tipo de semillas lograda con la utilización de un plato dosificador con aspiración. Una doble fila de alveolos en el plato permite sembrar dos hileras con una unidad de siembra.

Construida modularmente, por aproximación de los cuerpos y modificando botas y ruedas aporcadoras, pueden adaptarse a las necesidades de cada cultivo que se desea sembrar.



05. EQUIPOS PARA APORTE DE NUTRIENTE

BOMBEO DE AGUAS PROFUNDAS

Bombas Itur

Con este equipo se valoran las modificaciones efectuadas sobre un motor hidrostático de pistones axiales para su utilización como unidad de accionamiento de bombas centrífugas en pozos profundos. Las soluciones para lograr la estanquidad y la refrigeración combinada del motor térmico, utilizando el aceite que se enfría en contacto con el agua del pozo, permite el bombeo y aforo de aguas profundas.



07. EQUIPOS PARA RECOLECCION

ATADORA DE PACAS CON RED

Claas Ibérica, S.A.

El atador "ROLLATEX", adaptado a la rotoempacadora ROLLANT 44, es un sistema de atado que pueda sustituir al sistema de hilo tradicional.

Montado en la parte alta de la máquina (no es necesario eliminar el atado tradicional que puede utilizarse voluntariamente) suministra una malla o red que se enrolla alrededor de la paca formada. Son necesarios de 1,5 a 2 vueltas para que quede retenido el material empacado, disminuyendo de manera notable el tiempo de atado respecto al que se necesita con el atador de hilo.



ENGANCHE DE SEGADORA- ACONDICIONADORA AL TRACTOR

Vicón Española, S.A.

Con la segadora-acondicionadora KM 241-281 y 231 se premia al conjunto que forman el enganche y la transmisión. La fijación de la máquina sobre los brazos inferiores del elevador del tractor, centrando sobre el mismo la toma de fuerza de la máquina, elimina el trabajo en ángulo del eje "cardan".

Es posible el giro en ángulo recto sin que sea necesario interrumpir el accionamiento de la máquina, con lo que el usuario puede despreocuparse de la transmisión.



08. EQUIPOS PARA POST-RECOLECCION

DESHUESADORA RELLENADORA DE ACEITUNAS

Sadrym

Con la deshuesadora-rellenadora continua DRC se premia la capacidad de trabajo conseguido en el deshuesado de la aceituna y su posterior relleno con pimiento previamente preparado en cinta.



09. EQUIPOS PARA MANTENIMIENTO, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Payper, S.A.

PESADOR-ENSACADOR

En el sistema pesador-ensacador modelo PF6-10 se valora la precisión del proceso de colocación/llenado de sacos, junto a la simplicidad de diseño en el conjunto de la automatización.



Tractor John Deere expuesto en el hall de la feria, para ser sorteado entre los visitantes.

Concurso "seguridad, ergonomía y normalización en las máquinas agrícolas"

Se han concedido premios a las firmas siguientes:

GUANTE PROTECTOR PARA LA PODA CON TIJERAS

Pemfrum, S.A. - José Canela

Las prendas de protección personal son imprescindibles en determinados trabajos agrícolas. El guante protector de malla metálica "SACATAIR" resuelve el problema del riesgo de corte durante la poda forestal con tijeras neumáticas. La estructura de malla de acero inoxidable que lo forma, colocada directamente sobre la mano, o sobre un guante de algodón, no impide el manejo de la tijera de podar.



FIJACION DE LA UNIDAD DE ORDEÑO

Equipos Agrícolas Alfa-Laval, S.A.

Por el sistema de fijación de la unidad de ordeño MONOVAC para instalaciones con conducción de leche. El brazo soporte está ergonómicamente diseñado para facilitar el transporte y la suspensión de la unidad con una sola mano para su desplazamiento a otro punto de ordeño. Incluye indicador de flujo de ordeño y la conexión al circuito de vacío se realiza por el simple apoyo de la unidad sobre la conducción. Una vez desconectado el grifo de leche la conducción queda retenida en la unidad.





Nueva línea de sembradoras neumáticas LZ

Para la actual campaña de siembra Vicon España, S.A. ha introducido en el mercado la nueva línea de sembradora neumática LZ, con unidades de 3 y 4 metros de ancho de labor.

CARACTERISTICAS

Los modelos LZ 301/401, tiene un ancho de trabajo de 3 y 4 metros respectivamente, ancho que se cubre con 24 y 32 rejas, dispuestas a una distancia unas de otras de 12,5 cm con capacidades de tolva de 600 y 800 litros.

Al ser neumática la distribución de las semillas, sólo se hace necesario un dosificador y un solo distribuidor para todas las rejas. Cualquier tipo de semillas hasta 10 mm de diámetro y microsemillas pueden ser manejadas sin requerir en absoluto ninguna modificación.

Esta característica permite localizar la tolva en el centro de la máquina y su forma permite igualmente comenzar a sembrar sin semilla de apoyo, estando la escala de dosificación entre 2 y 360 Kg/Ha.

El tren de arrastre, localizado inmediatamente debajo de la tolva (peso principal de la máquina), tiene un ancho de vía variable (de 1,35 a 1,80 m). De esta forma siempre se conduce la máquina en las huellas del tractor.

Las rejas, colocadas en un bastidor



SEGADORAS ACONDICIONADORAS

Déjate de maniobras.

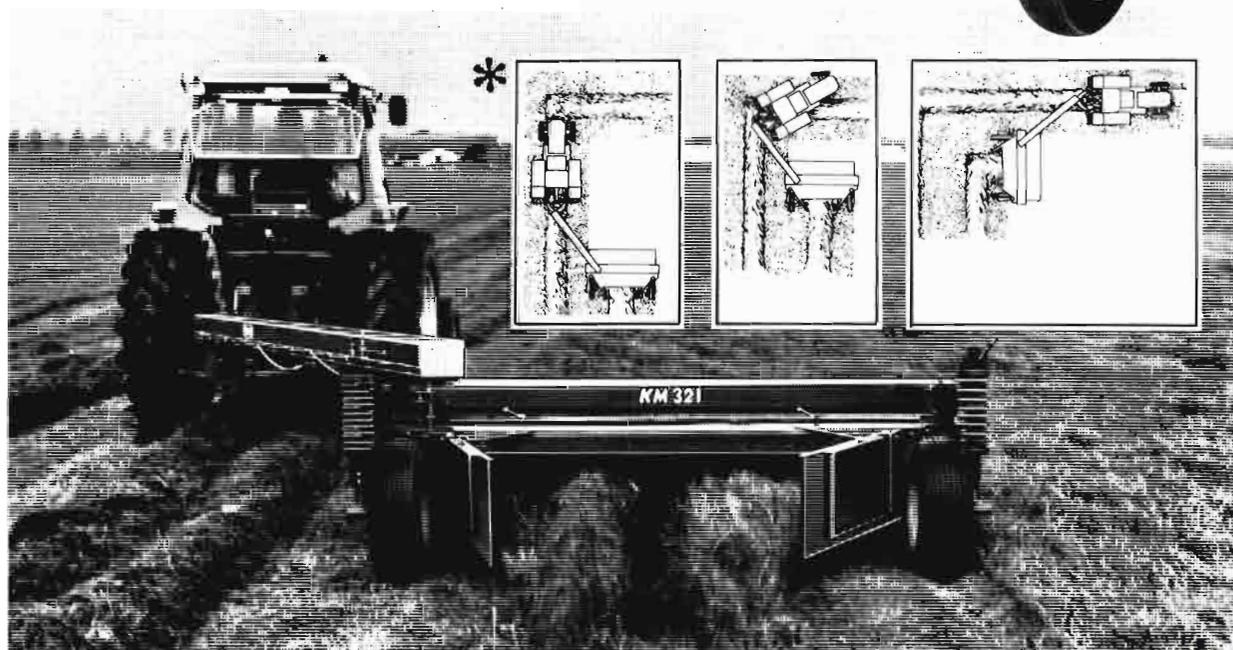
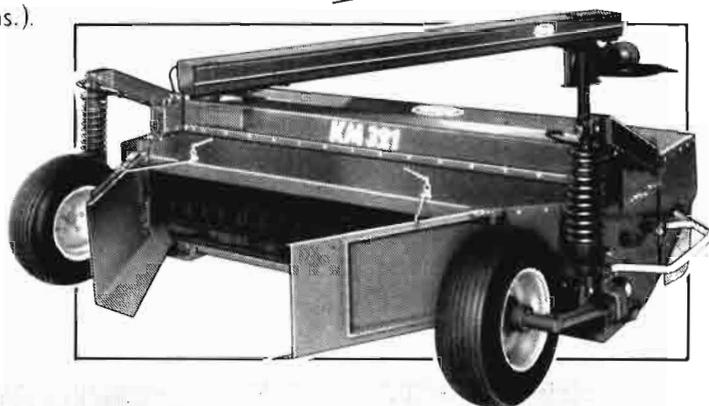
Son muchas las ventajas y adelantos que te proporcionan las nuevas Segadoras Acondicionadoras VICON. Por ejemplo: se acabaron ya los tiempos muertos a la hora de maniobrar cuando llegues a los contornos de la parcela; porque VICON posee un sistema único y patentado* capaz de ganar tiempo al tiempo.

Pero eso no es todo, en tu Concesionario VICON te demostrarán por qué razón en el mercado no hay nada parecido. Podrás decidirte por varios modelos, con diferentes anchos de trabajo (KM 241 = 240 Cms. / KM 281 = 286 Cms. y Km 321 = 316 Cms.). No compres a medias, infórmate en un Concesionario de confianza ¡Saldrá Ganando;



SOMOS DEL CAMPO.

AGRICULTOR





PIMSA

HARDI: un prestigio en pulverizadores

KVERNELAND: campeón del arado

CARRARO: experiencia en tractores medianos

La firma PIMSA se ha presentado rejuvenecida a la parada FIMA.

Como se sabe, a finales del pasado año la totalidad de las acciones de la Empresa que poseía una firma catalana fueron adquiridas por las Sociedades Hartvig Jensen Co. y Kverneland, socios funda-

dores de PIMSA, por lo cual, en la actualidad dichas sociedades poseen cada una el 45% de las acciones perteneciendo el 10% restante a A. Carraro.

De esta forma *Productos e Implementos, S.A.* cubre una amplia gama de oferta de maquinaria, conforme a su objetivo

social de importación, distribución y venta de tractores, máquinas e implementos agrícolas, lo que se ha podido comprobar por su actividad comercial desarrollada en la feria de Zaragoza.

Hartvig Jensen

La compañía danesa Hartvig Jensen and Co., S.A., fundada en 1957, está especializada en la fabricación de pulve-

rizadores y atomizadores para los tratamientos contra las plagas y enfermedades de las plantas, a través de los prestigiosos fabricados HARDI.

El 80% de la producción es exportado a más de 100 países, existiendo filiales de la compañía en Suecia, Kenya, Gran Bretaña, Francia, Canadá, U.S.A. y España.

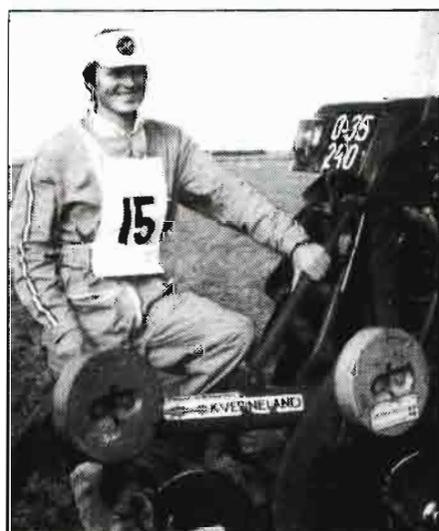


Kverneland

La compañía Kverneland A.S., fundada por un herrero noruego en 1879, es famosa por el diseño del arado bisurco de vertedera adoptado prácticamente por el Campeonato Mundial de Arada y utilizado normalmente en los Campeonatos Nacionales, como es el caso de España.

Sus fabricados principales son las horquillas para heno, despedregadoras y los arados, exportándose más de 85% de las máquinas fabricadas.

Los arados Kverneland se distinguen por su calidad, utilizándose hasta 500 piezas distintas y 25 diferentes calidades de acero en cada arado.



Carraro

"Antonio Carraro Di G", firma nacida de la anterior "Giovanni Carraro", tiene una gran experiencia en la fabricación de los tractores A. CARRARO de 4 ruedas motrices, rígidos y articulados, de los que han existido diversos modelos, Pavana, Tigre, Tigrone, etc., siendo las últimas series las SM y King.

También fabrica *motocultores* CARRARINO, comercializándose hoy día los modelos Mini, Especial y Super.

Los dos tipos de tractores 4RM en el mercado, tienen una gran variedad de versiones, según los objetivos de aplicación, viñeros, montaña, huerta, cultivos arbóreos, transporte, etc., con potencias que van desde 15 hasta 60 caballos.





SAME

Una nueva manera de concebir el tractor

UNA NUEVA GENERACION DE TRACTORES

Una nueva generación de tractores totalmente renovados con respecto a los de la gama anterior, constituye el reto que SAME lanza a un mercado que después de dos años de crisis deja entrever reconfortantes señales de recuperación.

Para la fabricación de Treviglio, que en esta operación ha invertido miles de millones, el momento es de gran importancia no solo porque las nuevas familias de tractores SAME (Galaxy, Láser) representan un esfuerzo tecnológico y financiero importante y porque estos modelos inauguran una nueva manera de pensar y realizar una máquina agrícola, sino también porque se están confirmando las previsiones de recuperación que, efectuadas en un momento en que el mercado, hace tres años, empezó a acusar pequeñas pero significativas flexiones, constituyeron el punto de referencia para las programaciones comerciales y productivas que hoy aparecen concretamente realizadas.

El grupo SAME, que reúne tres gloriosos marcos de la industria mundial del tractor: SAME, Lamborghini y Hürlimann, ha obtenido en 1982 un facturado total de más de 459.000 millones, que la han situado en el cuarto lugar absoluto de Europa, con el 8,6% del mercado, y en el sexto del mundo con más de 30.000 tractores producidos.

Los nuevos modelos SAME han sido pensados no sólo para conservar y ampliar los espacios de mercado actualmente ocupados por productos del Grupo, sino también y principalmente para ofrecer al agricultor un medio que sea más homogéneo para sus necesidades profesionales. Son máquinas que muestran avances en las exigencias que se manifestarán totalmente en los próximos años. Tracto-



res ideados y realizados para un agricultor nuevo y libre, surgidos tras una cuidadosa investigación sociológica y de mercado que SAME ha llevado a cabo para la presentación de sus modelos. La gama 83 sirve, por tanto, a un agricultor que pretende invertir con provecho para su salud, confort y productividad.

LAS INNOVACIONES SAME

El nuevo styling es la representación clara de la nueva manera de concebir el

tractor, porque también el tractor tiene que ser bello. La funcionalidad y las innovaciones técnicas están ennoblecidas por una línea elegante, compacta y, al mismo tiempo, agresiva. Los motores han sido proyectados ex-novo y con soluciones técnicas originales SAME (refrigeración aire-aceite, bombas de inyección sumergidas monocilíndricas) para alargar la vida, para mejorar la fiabilidad y para reducir los consumos a valores excelentes, típicos de motores refrigerados por aire.

ESTAN CURSADAS NUMEROSAS DEMANDA DE PATENTES

Las transmisiones responden totalmente a las peticiones de la nueva agricultura: embrague de cambio de dirección hidrostática, cambio mecánico sincronizado con elevado número de marchas, con ideal superposición e inversor de serie, con el fin de poder escoger para cada tipo de trabajo la velocidad óptima, utilizando al máximo las posibilidades del motor.

La disponibilidad completa de grupos como: Super-reductor, Mini-reductor (para un número de marchas de hasta 32 adelante y 16 atrás), garantizan la utilización óptima del tractor en todo tipo de trabajos agrícolas, industriales y de cantera.

Opcional, hay disponible un cambio diseñado especialmente para aquellos casos en que el tractor se utilice principalmente para transportes de carretera, con velocidad máxima de 40 Km/h.

Toma de furza de 540 a 1.000 r.p.m. y servodirección hidráulica.

El puente anterior de las famosas 4 Ruedas Motrices Originales SAME consiente una maniobrabilidad todavía más acentuada, gracias a un giro de vo-



Las modernísimas instalaciones para pruebas de motor con controles enteramente computerizados.



Vista aérea de las instalaciones de Treviglio, que se extienden sobre un área de 220.000 m.c. de los cuales 79.000 están cubiertos.

lante muy estrecho (ángulo de giro 50°), a la gran luz libre, a la amplia oscilación y al frenado integral e independiente sobre las 4 ruedas. Además, la posibilidad durante el giro de frenar al mismo tiempo las dos ruedas interiores, permite reducir todavía más decididamente el área de maniobra.

Nueva maniobrabilidad también para las versiones 2 Ruedas Motrices con ángulo de giro, de hasta 72°.

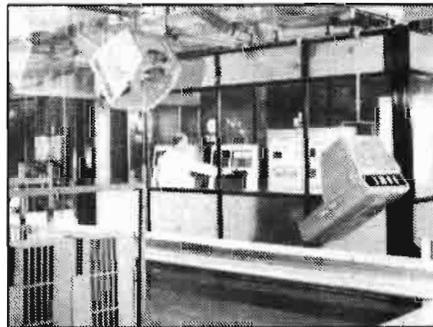
La Estación Automática de control, con dispositivo "LOAD SENSING", transforma el tractor en una unidad operativa inteligente y en una potente central hidráulica para cualquier uso.

El alto rendimiento de ahorro energético es típico de los motores SAME. La particular arquitectura de los conductos de aspiración, de las cámaras de combustión, de las válvulas, del circuito de inyección, del cigüeñal y la biela han permitido obtener motores muy brillantes, capaces de altos incrementos de acoplamiento, permitiendo un drástico ahorro de gasóleo. El consumo específico, referido al motor según las normas DIN y con cargas 70-80% del máximo, son de 155 g/HP.h. para el Láser 110, Láser 130 y 151 g/HP.h. para el Láser 150 y Galaxy 170.

El confort ha sido cuidadosamente estudiado para ofrecer al usuario todas las comodidades de una verdadera casa.

La cabina es parte integrante del tractor y su línea armoniza perfectamente con la de la carrocería.

La accesibilidad, la insonorización, la visibilidad, la presión, el asiento del conductor, los mandos al alcance de la mano, el salpicadero con cuadro de control lleno de accesorios, el equipo interno, han sido realizados para ofrecer al usuario el máximo confort para una más elevada productividad durante las largas horas de trabajo cotidiano.



Las instalaciones de barnizado final totalmente robotizadas.



Modernísima línea de control final de los tractores.



◀ Esta vista frontal del GALAXY 170 CV resalta el nuevo puente anterior, los grandes neumáticos y el amplio radio de giro de 50°.



▲ Laser 130 CV de 4 ruedas motrices. Con el 110 CV y el 150 CV, esta nueva familia SAME de alta potencia y productividad, se propone como solución ideal para los grandes trabajos en terrenos difíciles y en las grandes empresas.



◀ GALAXY 170 CV de 4 ruedas motrices, el nuevo gigante SAME. Es el líder en la serie de las nuevas familias SAME con la potencia, la robustez, es la máquina ideal para la gran empresa y el sector industrial.



MORESIL

Una gama completa de limpiadoras - seleccionadoras de granos.

En vanguardia en la recolección de girasol y maíz

Se comprueba en FIMA con satisfacción el resurgir de algunas empresas pequeñas o familiares de fabricación de maquinaria agrícola, algunas de las cuales están apareciendo en Andalucía, región, como se sabe, poco industrializada y con necesidades obvias de este tipo de fabricación de equipos agrícolas.

Uno de los ejemplos de firmas andaluzas en MORESIL, en pocos años consolidada como expositora de la feria.

D. José Moreno, uno de los hermanos que constituyen esta empresa, localizada en Posadas (Córdoba), nos atiende en el stand de FIMA.

Esta feria es de gran interés para todos

los que fabricamos máquinas agrícolas. Sin embargo la crisis económica se sigue notando en las ventas en este sector.

Este año, comparado con 1973, estamos recibiendo aproximadamente el mismo número de agricultores con deseos de compra en nuestro stand. Quizás la animación, en estos últimos días de feria, se deba a las expectativas de cosecha.

Hemos presentado en FIMA-84 la limpiadora-seleccionadora de granos modelo M-50, con lo cual hemos conseguido una gama completa de selección, con modelos que van desde 8.000 hasta 50.000 Kg.

Los modelos mayores están siendo demandados en razón a la política actual de liberalización y van dirigidos no sólo a los grandes almacenes sino a las modernas cooperativas que están en formación o en desarrollo.

Otro esfuerzo nuestro de fabricación lo constituye el cabezal de corte para girasol en regadío, que está teniendo un éxito parecido a los anteriores, especializados en la recolección del maíz, en donde nuestra firma está a la cabeza.

Pues sí, a pesar de nuestro carácter de empresa familiar hemos iniciado la exportación de unidades de fabricación a Venezuela, existiendo contactos positivos para una próxima exportación a Portugal y Francia.



I.H.

Doblará la fabricación de cosechadoras "Axial-flow"

En una conferencia de prensa celebrada recientemente, INTERNATIONAL HARVESTER ha anunciado su intención de doblar la producción de cosechadoras AXIAL-FLOW en su planta francesa de Angers en 1985.

Esta planta, que comenzó a fabricar las cosechadoras AXIAL-FLOW hace dos años para los mercados europeos, africanos y del Oriente Medio, doblará su producción para hacer frente al incremento de demanda de cosechadoras axiales en estos mercados, así como para hacerse cargo de las exportaciones a otras áreas del mundo.

Desde 1985 la planta de Angers producirá el modelo más pequeño en exclusiva para todo el mundo, y los demás modelos en exclusiva para todos los mercados, excepto Estados Unidos de América. Además, comenzará la fabricación de un



nuevo modelo de mayor potencia y rendimiento.

Como parte de la estrategia de INTERNATIONAL HARVESTER Para reestructurar sus afiliadas europeas, el incremento de producción de la planta de Angers permitirá reducir los costos de fabricación y de transporte, con la consiguiente repercusión favorable en los precios de venta y en la rentabilidad de la Compañía.

INTERNATIONAL HARVESTER es un fabricante líder en los mercados de ca-

miones pesados y equipo agrícola, con plantas de fabricación de tractores entre 35 y 145 CV. en Alemania, Gran Bretaña y Francia. Posee una importante participación en el mercado de cosechadoras de grano de gran capacidad, que ha venido incrementando en los últimos años gracias al éxito alcanzado por el nuevo concepto de cosechadoras axiales, que permiten rendimientos más elevados que las máquinas convencionales y se adaptan con gran flexibilidad a los diferentes cultivos.

Este es el programa

Programa BASF para la fertilización de Frutales.

Enmienda orgánica del huerto.

® **Basfhumus-mejorante** con alto contenido en humus activo.

Fertirrigación localizada

® **Hakaphos** abonos solubles con diferentes equilibrios nutritivos para poder realizar una fertilización ajustada a cada fase del ciclo vegetativo.

Fertirrigación no localizada

® **Nitrofoska azul** abono complejo con magnesio y microelementos, de fácil solubilización.

Abonado de cobertera

® **Nitromag** abono nitromagnésico de buena persistencia y fácil asimilación.

Enmiendas y correctores de carencias

® **Epsonita BASF** sulfato de magnesio heptahidrato para ser aplicado tanto en

fertirrigación, como en aplicación foliar o directamente al suelo.

® **Anti-stipp** corrector de calcio para prevenir el «Bitter-pit».

® **Fetrilon Combi** y

® **Hortrilon** quelatos de microelementos.

® **Fetrilon 13%** quelato de hierro para aplicación vía foliar o al suelo.

® **Hakaphos 12.4.6** y

® **Basfoliar 34** Abonos foliares.

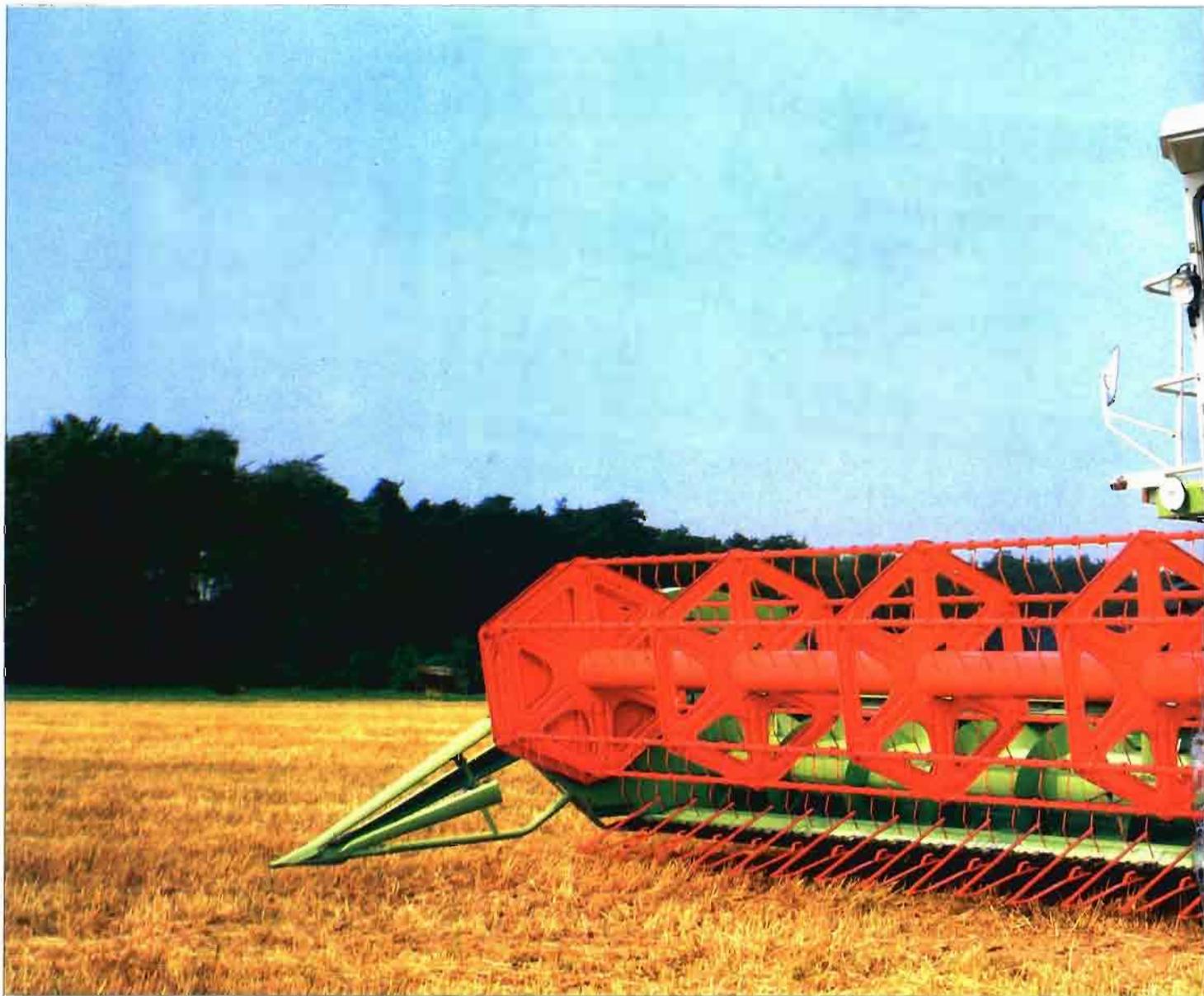


Fertilizantes con nombre propio para obtener cosechas seguras, productivas y rentables.

BASF

® Marca registrada de BASF

CLAAS sentando



CLAAS Ibérica, S.A. Carretera Nacional II, Km. 23,600 Torrejón de Ardóz (Md)

nuevos métodos



Con la DOMINATOR 16 CS CLAAS ha abierto las puertas de una dimensión de potencia y rendimiento completamente nueva. Con el nuevo "sistema de cilindros" de CLAAS son posibles mayores rendimientos todavía a los hasta ahora conocidos.

La "cosechadora universal" CLAAS puede emplearse tanto en cereales, maíz o arroz como en todos los demás frutos trillables del campo.

Pero CLAAS también deja sentadas nuevas bases utilizando una técnica de ahorro de energía, p. ej. : el accionamiento de marcha hidrostático. Novedad: eje direccional motriz, que permite conectarse bajo carga.

La calidad y el confort responden igualmente a esta categoría, lo cual es un hecho completamente normal en CLAAS.

Pruebe Ud. mismo la DOMINATOR 16 CS.

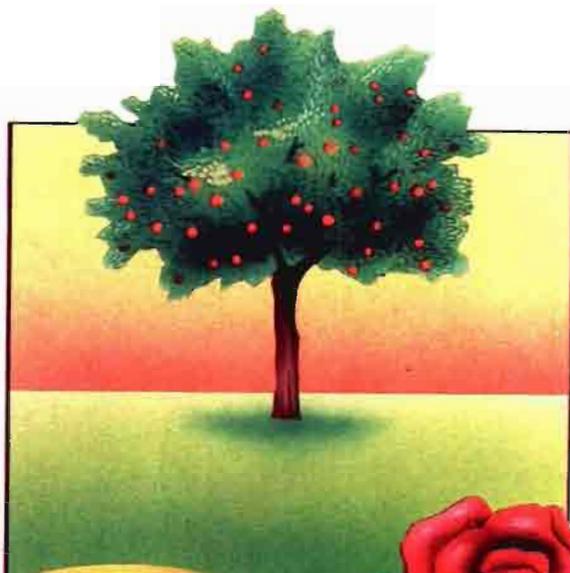
¡Feliz cosecha!

CLAAS
su especialista en recolección

BENLATE*

eficacia demostrada

El fungicida
sistémico
de calidad
reconocida,
que siempre
debe estar
presente en
sus programas
de tratamientos



Benlate sólo
hay uno
y es de Du Pont

**Quando
piense en sus
cultivos...
... piense en
BENLATE**



DU PONT IBERICA, S.A.
c. Tuset, 23 - 3.º
Tel. 200 73 11 - Barcelona-6

DU PONT

UN TRACTOR ZETOR PARA UN AGRICULTOR DE CACERES

Con motivo del XXX Aniversario de la venta de tractores ZETOR en España, la firma MONTALBAN, S.A., importadora en nuestro país de los referidos tractores, de procedencia checoslovaca, sorteó un tractor Zetor modelo 7011, equipado con bastidor Esmoca, entre todos los usuarios propietarios de tractores de esta marca comercial.

El agraciado en el sorteo resultó ser D. Maximiliano Trancón Calle, agricultor de Talayuela de Tietar (Cáceres).

Tanto el sorteo, cuyo boleto premiado fue el 7.721, como la entrega del tractor tuvieron lugar durante la celebración de la Feria Internacional de la Maquinaria Agrícola de Zaragoza.



AGRIA

AGRIA dispone de una amplia gama de máquinas para el cuidado de espacios verdes, preparación del terreno y limpieza de nieve.

El modelo AGRIA 9300 es fabricado en Alemania por AGRIA WERKE 6.m.BH.7108 möckmühl y distribuido en España por AGRIA HISPANIA, S.A., empresa nacional que produce motoazadas, motocultores, motosegadoras y tractores, con servicio repuestos y atención post-venta garantizado por más de 100 distribuidores repartidos en toda la geografía nacional.



OFIREX, S.A. Manipuladora de gran maniobrabilidad

Ha sido novedad en FIMA-84 una manipuladora que sirve para muchas tareas y labores propias de las explotaciones agrarias (acarreo y manejo de granos, pacas, forraje, abonos, limpieza de establos, etc.).

Se trata, dentro de la gama de equipos de retrocargadoras, excavadoras, etc., de unidades denominadas "Loadalls", modelos 520 y 525-B.

La 520 eleva una carga de 2 Tm a una altura de cerca de 6 metros, con un alcance hacia adelante de 3 metros.

La maniobrabilidad de este vehículo le permite una gran posibilidad de utilización en el campo.



PASQUALI

Destacados, entre la amplia gama de motocultores, motoazadas y tractores de pequeña potencia de la firma *Motocultores Pasquali*, el tractor rígido de 4RM modelo 983, por su novedad.

Con potencia de 38 CV y motor Diesel de 4 tiempos, refrigerado por aire y 2 cilindros, admite 12 velocidades (9 adelante y 3 atrás).

Las dimensiones máximas según neumáticos, son:

altura: 1,25 m
largo: 3,23 m
ancho: 1,39 m



HNOS. GUERRERO Grada para roturaciones

Presentó como novedad en FIMA-84, La grada modelo SH-35, discos de 35", separación 35 cm, ideal para roturaciones y labores profundas.

Necesita la potencia de un tractor de ruedas de 180 CV. Presenta facilidad para el transporte, con giro a derecha e izquierda.

Estas gradas están siendo exportadas a Centroamérica y Cuba, en donde se utilizan para alzar la caña de azúcar.

Foto: Carlos Cabrero



INDUSTRIAS LOMBARTE

Desensilador eléctrico autopropulsado

Un desensilador eléctrico autopropulsado, de corte de precisión, ha llamado la atención.

La fresa de corte, accionada por un motorreductor, gira a 155 r.p.m., lo que proporciona un corte del ensilado rápido y liso, aumentando a la vez el troceado de dicho ensilado y, por tanto, su calidad como alimento.

No precisa de tractor, siendo suficiente una toma de corriente eléctrica y accionar un interruptor.



Combata con rapidez y persistencia los insectos y ácaros que dañan sus cultivos.

HOSTATHION se utiliza contra las plagas que dañan los cultivos de Citricos, Patatas, Algodón, Maíz, Avellanos y Remolacha.

**HOSTATHION: Cultivos sin plagas,
cultivos más rentables.**



MASS MEDIA

Hostathion

Es un producto de

Hoechst

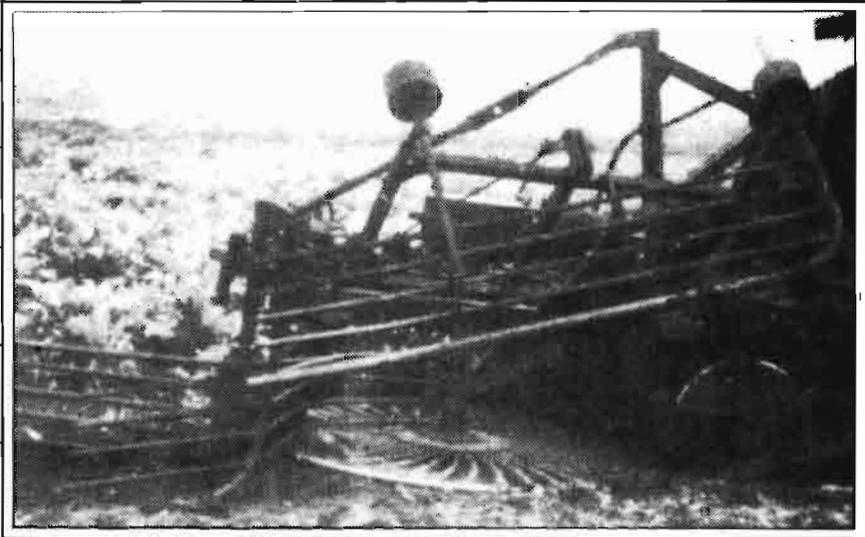


Distribuidores:

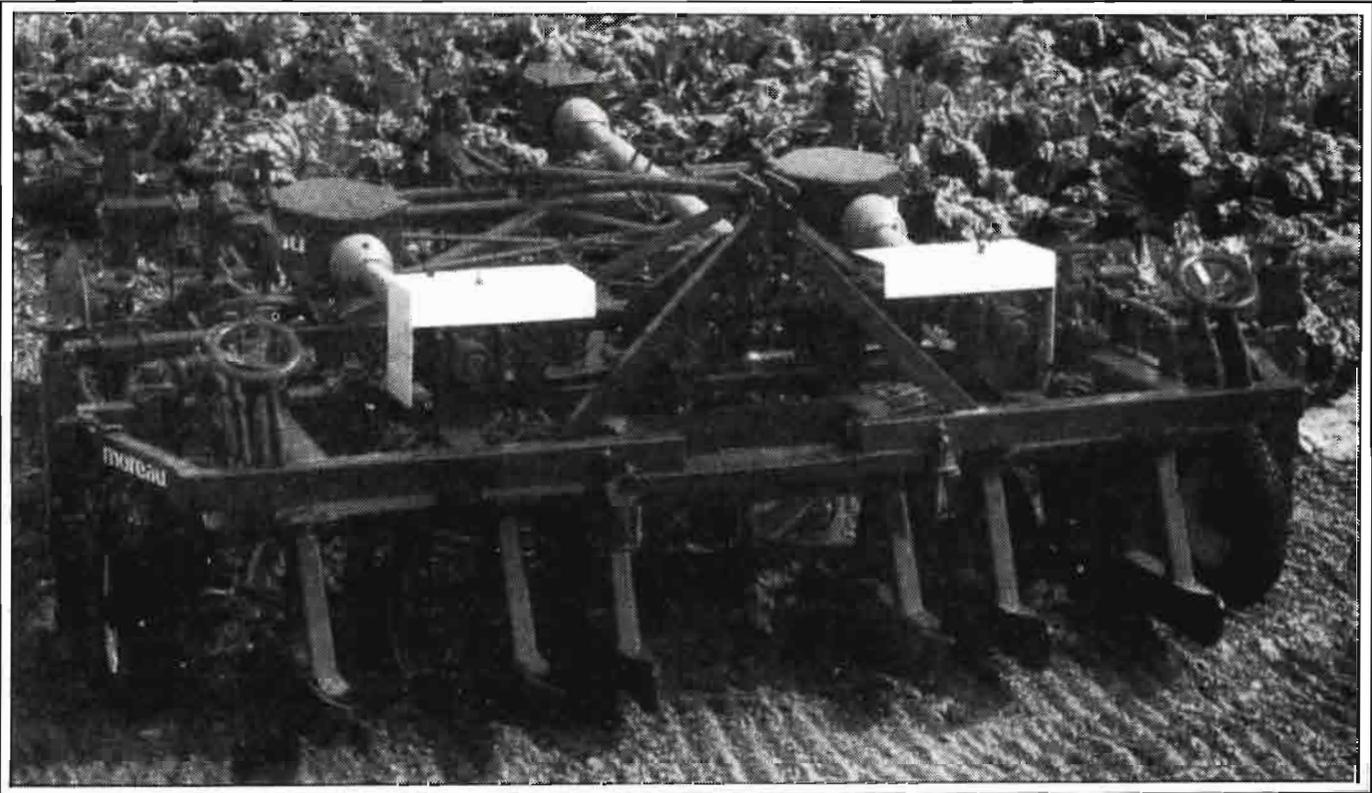
 Unión Explosivos Rio Tinto, S.A.
Paseo de la Castellana, 20
Tel. 225 17 00 - Madrid-1

 ARGOS Industrias Químicas Argos, S.A.
Pl. Vicente Iborra, 4
Tel. 331 44 00 - Valencia-3

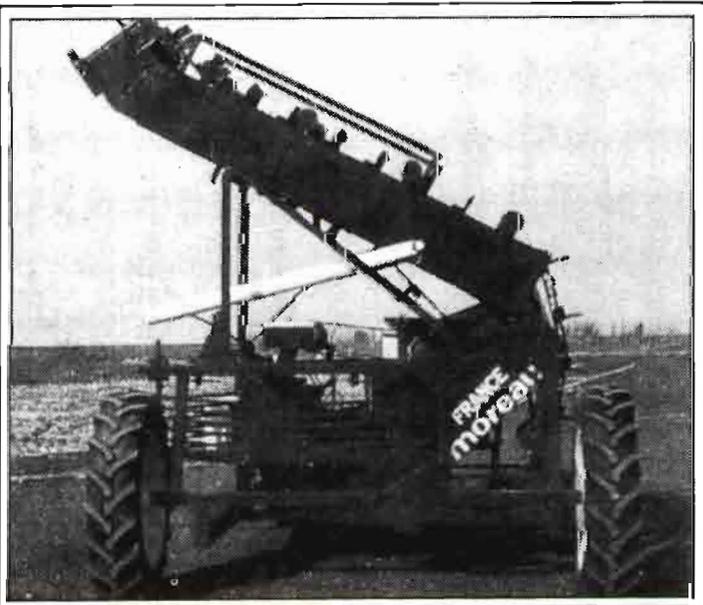
 INSECTICIDAS **CONDOR**
Villanueva, 13
Tel. 225 45 84 - Madrid-1



ARRANCADORA A DISCOS TIPO AD-3R



ARRANCADORA DE SEIS HILERAS DE DISCOS ADS-700



CARGADORA LIMPIADORA CN-22

IMPORTADOR
EXCLUSIVO
PARA ESPAÑA

ALFERSAN, S.A.

ALMACEN Y TALLERES
Camino Viejo de Simancas, 50 Telf: (983) 23 67 35
VALLADOLID



MOTOR IBERICA, S.A.

Los nuevos tractores EBRO SERIE 6.000

Motor Ibérica, una vez más, brinda su larga experiencia al agricultor a través de la nueva gama de tractores Ebro 84, capaces de cubrir las más amplias necesidades del campo español.

No ha sido intención de la Compañía introducir, en estos modelos, grandes ni revolucionarias modificaciones. Sin embargo, los Departamentos de Investigación e Ingeniería de Motor Ibérica, atentos siempre a las necesidades del agricultor y a las nuevas tecnologías aplicables a la mecanización agrícola, han efectuado un profundo rediseño de todos los tractores de la Serie 6.000, proporcionando a los usuarios importantes ventajas, tanto en el aspecto funcional como en el ergonómico, ofreciendo además mayor seguridad en la conducción.

La nueva Serie 6.000 está compuesta por seis tractores básicos con potencias que van de los 46 a los 125 CV homologados, dividiéndose en las siguientes categorías:

Ligeros:

Ebro 6.045 de 46 CV homologados y en versiones standard y viñero.

Medios:

Ebro 6.070 de 67 CV homologados y en versiones de doble y simple tracción. Este modelo puede además montar cabina.

Ebro 6.079 de 72 CV homologados y en versiones standard, a'lto despeje y cuatro ruedas motrices. También puede equipar cabina.

Pesados:

Ebro 6.090 de 82 CV homologados y con versiones de simple y doble tracción.

Ebro 6.100 de 104 CV homologados.

Ebro 6.125 de 125 CV homologados.

Equipados con cabina integral.

CONTINUIDAD DE LA ASOCIACION ENTRE PERKINS Y MOTOR IBERICA

Perkins Engines Limited ha manifestado en Zaragoza su apoyo a la información difundida respecto a que *Motor Ibérica* y *Massey Ferguson* están ultimando los detalles para la extensión de su actual acuerdo, que permitirá a *Massey Ferguson* desempeñar un importante papel en el mercado español de maquinaria agrícola.

Están muy avanzadas las conversaciones para garantizar la continuidad de fabricación por *Motor Ibérica* de los productos actuales de licencia Perkins, cubriendo todos los sectores del mercado e incorporando los desarrollos tecnológicos necesarios.

Perkins considera esta Asociación con *Motor Ibérica* como continuidad de una larga relación entre ambas Compañías, en el marco de un mercado importante y creciente de motores Diesel.

La gama de potencias de los motores Diesel Perkins se ha ampliado considerablemente con la reciente adquisición de las actividades de Motores Diesel de *Rolls Royce International Division* que ha pasado a denominarse *Perkins Engines (Schrewsbury)*, con lo cual la gama de productos disponibles no es superado por ningún otro fabricante de motores Diesel.

Por su parte, el Sr. Felker, Presidente de la División de Tractores y Maquinaria Agrícola MF, declaró: "En su posición de líder mundial de los fabricantes de tractores, *Massey-Ferguson* seguirá desempeñando un papel importante en el mercado español de maquinaria agrícola y dando todos su apoyo a *Motor Ibérica*, en sus esfuerzos para aumentar su participación ya significativa en el mercado".

JOHN DEERE IBERICA

Calidad y precio

PENETRACION EN EL MERCADO

John Deere Ibérica, S.A., ha informado en la FIMA de Zaragoza que, en el ejercicio fiscal que finalizó el 31 de octubre de 1983, matriculó 4.503 tractores, cantidad ligeramente superior a los 4.425 del anterior ejercicio, y que su participación en el mercado supone el 22,2%. Estas cifras se refieren al mercado total de tractores.

Considerando el mercado de más de 35 CV, John Deere tuvo una participación del 28,5% seguido de otras marcas que obtuvieron el 16% y el 14,9%.

Respecto a cosechadoras, John Deere Ibérica mantuvo la primera posición, en un mercado drásticamente reducido, con una matriculación de 193 unidades, cifra ésta que supuso el 27,1% de penetración.

En el mercado de empacadoras, que se estimó en 2.600 unidades, logró vender el 22,5% del total con 577 unidades, de las que 569 fueron del sistema tradicional y 8 rotoempacadoras.

NUEVOS TRACTORES

Como anunciamos en nuestra edición anterior, John Deere Ibérica ha presentado en FIMA-84, los nuevos tractores, líneas SUPER y X-E, con potencias comprendidas entre 54 CV (45 CV homologados) y 110 CV (103 CV homologados).

La firma sigue comercializando, en nuestro mercado, las cosechadoras de la Serie 1.000 y las segadoras acondicionadoras de forraje presentadas el año pasado.

Juan Agar, en rueda de prensa convocada en FIMA-84, hizo importantes manifestaciones sobre el mercado de tractores.

Al mismo tiempo que se mostró optimista acerca de una próxima recuperación del mercado, debido a las perspectivas de cosecha y al envejecimiento actual del parque, expuso que persisten inconvenientes relacionados con los costes, precios de los inputs, endeudamiento del sector agrario, etc.

Al mismo tiempo que se mostró optimista acerca de una próxima recuperación del mercado, debido a las perspectivas de cosecha y al envejecimiento actual del parque, expuso que persisten incon-



venientes relacionados con los costes, precios de los inputs, endeudamiento del sector agrario, etc.

La calidad debe seguir siendo el denominador común en la fabricación de tractores, pudiéndose conseguir aumentos de calidad sin repercusiones sensibles en los precios de los fabricados, en base a aplicaciones de tecnología y normalización en las empresas, sin que puedan ya faltar el uso de ordenadores para controles, inventarios, almacenes, recambios, servicios, etc.

Hizo insistencia el Sr. Agar en que la fabricación debe adaptarse a las exigencias del mercado y no al revés, aclarando que una de las dos nuevas líneas de tractores John Deere, persigue preferentemente una reducción de costes, sin merma en la calidad, desde un punto de vista práctico, para lo cual pueden suprimirse elementos supérfluos o lujosos y mantenerse los fundamentalmente básicos y elementales.

FIATAGRI

Avances en el mercado

Los avances conseguidos por FIAT, en el mercado español de tractores, han sido espectaculares en los últimos tres años, si nos referimos a los tractores de mediana y gran potencia.

En efecto las matriculaciones de tractores FIAT en España ha sufrido la siguiente evolución en lo que se refiere a unidades y a los porcentajes de penetración en dicho mercado.

Año	N.º matriculaciones	% penetración
1981	1.664	9,60
1982	2.084	12,58
1983	2.789	16,80

Tractorfiat, S.A., dentro de Fiatagri, estuvo presente en FIMA con sus rejuvenecidos tractores de goma, en sus nuevas versiones de doble fracción, sus habituales tractores de cadenas, así como con las rotoempacadoras Hesston y las cosechadoras Laverda.



ALFERSAN, S.A.

Una gama completa en remolacha

La firma Alferson, S.A., de Valladolid, presentó en Zaragoza la gama de maquinaria francesa Moreau, especializada en el cultivo remolachero.

Como novedad cabe destacar la Arrancadora-cargadora, modelo ARC, en sus dos vertientes 6D, a discos, y 6S (a rejas).

Son equipos que trabajan a 6 filas, 4 turbinas y carga directa.

Son máquinas compactas, seguras y de rendimiento. Llevan 4 turbinas limpiadoras y cargan desde el segundo pase. Consume una potencia de 85 CV y el enganche en 3 puntos permite el alzamiento en cada pase.



BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

La Dirección del Banco Hipotecario de España, comunica la apertura de su nueva Sucursal para Cataluña y Baleares, en Avenida Diagonal, 622 Teléfono 322 47 14 Barcelona-21.

Una conferencia y un coloquio

SEGURIDAD Y PREVENCIÓN DE RIESGOS EN LA MECANIZACIÓN AGRARIA



CONCLUSIONES

Se han celebrado este año, de forma simultánea, la 16 Conferencia Internacional de Mecanización Agraria, sobre el tema general "la seguridad en la mecanización agraria, y el 14 Coloquio Internacional de Prevención de Riesgos Profesionales en la Agricultura, sobre un tema general parecido, "medidas técnicas para la prevención de riesgos en la utilización de máquinas".

Con asistencia de técnicos y especialistas invitados del extranjero, de ingenieros y expertos españoles y una más bien escasa audiencia de público y agricultores, que son en realidad los usuarios de las máquinas, se celebraron ambos Certámenes, procediéndose al final, como es habitual, a la redacción de las respectivas conclusiones que, para general información, transcribimos a continuación.

CONFERENCIA

1.º – El diseño de la maquinaria agrícola ha experimentado un avance en los últimos años en diferentes aspectos y, en especial, en lo que respecta a la seguridad de utilización, pero la persistencia de los accidentes indica que, aunque en ocasiones parezca que el problema está resuelto, conviene continuar insistiendo para conseguir el *diseño de máxima seguridad*.

2.º – La confección y publicación de

estadísticas fiables es imprescindible para perfeccionar los diseños, debiendo aportar información sobre los riesgos y condiciones determinantes de la aparición de lesiones o enfermedades para la utilización de la máquina.

3.º – La acción oficial de *promoción y control*, mediante la ejecución de ensayos de estructuras de protección, puestos de conducción, asiento, nivel de ruido, frenado, etc. son imprescindibles para garantizar la protección.

4.º – Solicitar a las Administraciones que sus reglamentaciones se adapten, salvo que condiciones excepcionales justifiquen lo contrario, a las *normas internacionales* y que exista coordinación entre laboratorios de ensayos para garantizar la seguridad, sin que se presenten barreras técnicas al comercio mundial.

5.º – La utilización de la máquina por su propia función, supone un peligro. La *formación del usuario* y las *advertencias* sobre las partes peligrosas, cuando por su función no pueden protegerse de forma total, son imprescindibles para una segura utilización.

6.º – El *mantenimiento* de la máquina que el usuario debe realizar, de acuerdo con las *instrucciones* del fabricante y el *control* periódico de la Administración, es imprescindible para conservar el nivel de seguridad durante su vida útil.

1.º – La seguridad del trabajo y la protección de la maquinaria agrícola deben

estar reguladas por *normas* de carácter *internacional* elaboradas con la participación de los técnicos de prevención y los fabricantes de los equipos agrícolas.

2.º – En el caso de los tractores agrícolas la normativa debería contemplar conclusiones para:

Cabinas y pórticos de seguridad. Vibraciones en el puesto del conductor. Ruidos. Enganches.

La experiencia demuestra que, en aquellos países que han establecido *normas obligatorias* en relación a los temas citados, la accidentalidad mortal ha descendido entre el 10 y el 17%, lo que es indicativo de la utilidad de dicha regulación y la conveniencia de hacerla extensiva a la totalidad de la maquinaria agrícola.

3.º – Durante el *transporte* de la maquinaria para laboreo del suelo, siembra, abonado, etc., los elementos cortantes deberán ser protegidos y debidamente señalizados.

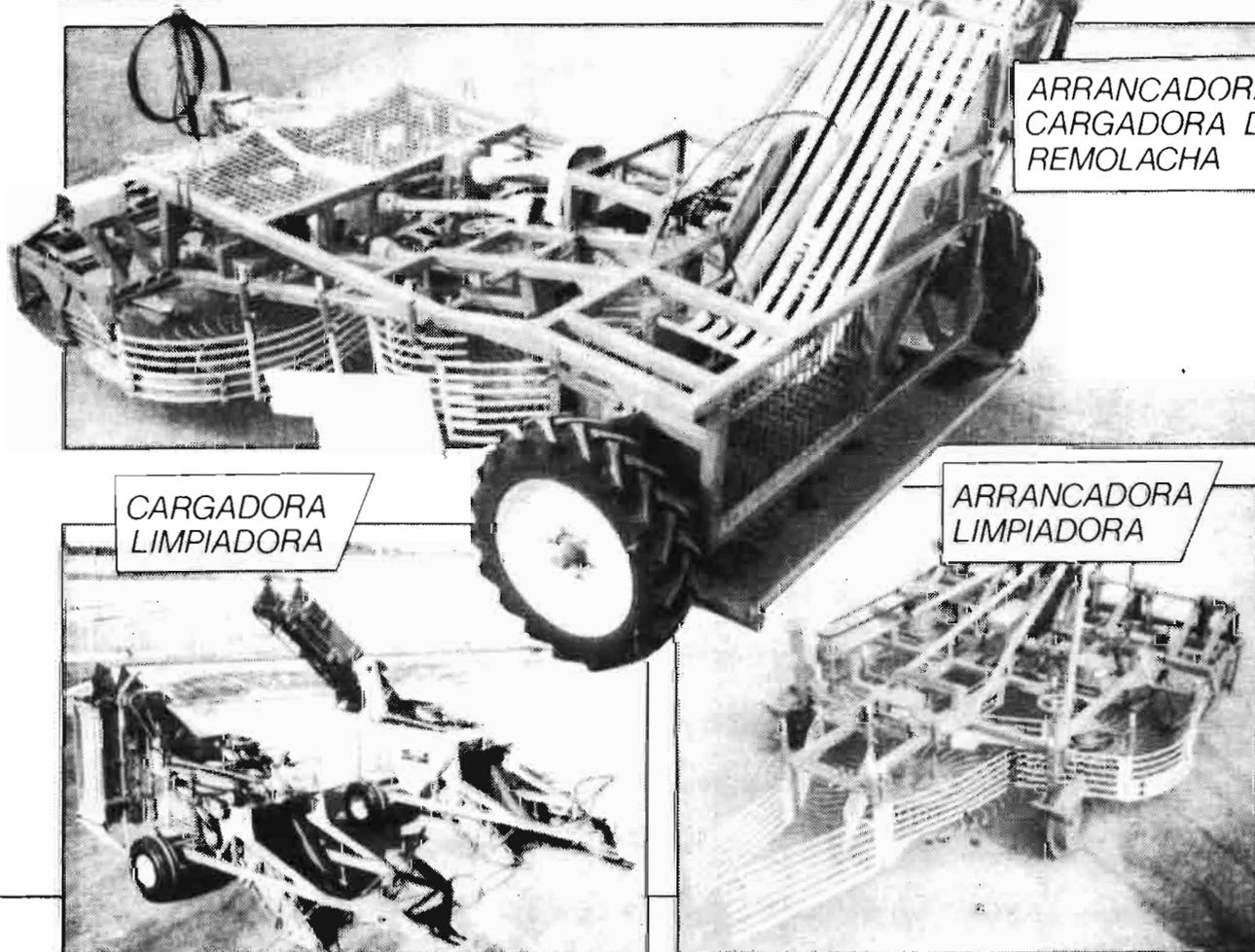
4.º – Las protecciones de maquinaria para la recolección con *dispositivos dotados de movimiento*, como por ejemplo las segadoras rotativas, deberán ser sometidas a un ensayo oficial, idéntico en todos los países europeos.

5.º – La maquinaria del *interior de las granjas*, especialmente los tornillos sin fin, ensiladoras, cintas transportadoras y distribuidoras de piensos, deben contemplarse en las reglamentaciones de carácter preventivo

FRANQUET



DESHOJADORA
DESCORONADORA



ARRANCADORA
CARGADORA DE
REMOLACHA

CARGADORA
LIMPIADORA

ARRANCADORA
LIMPIADORA

IMPORTADOR EXCLUSIVO PARA ESPAÑA

Agropecuaria
LOPEZ

Lorenzo Rivas, 10
Teléf.: 54 14 98. Telex: 22041 DAANE
Alcazar de San Juan



Projeto Gorutuba - 1ª DR CODEVASF/MG - BRASIL

Projetista: HYDROS

HYDROS – 9 AÑOS GERENCIANDO PROYECTOS Y EMPRESARIOS HIDRO-AGRÍCOLAS

• ESTUDIOS BASICOS

- Topografia
- Edafologia
- Planos Agrícolas
- Valoración de Tierras
- Mercados
- Sócio-economía
- Recursos Hidráulicos
- Control de Avenidas
- Geología - Geotecnia
- Ecología

• PROYECTOS CONSTRUCTIVOS

- Presas
- Estaciones de bombeo
- Canales
- Regadíos
- Drenaje superficial y profunda
- Conductos forzados
- Rectificación de ríos
- Estructuras
- Eléctrica y Mecánica
- Agro-Industria

• ASISTENCIA TÉCNICA A LAS OBRAS

• ASISTENCIA TÉCNICA A LA EXPLOTACION

NUESTROS TÉCNICOS ESTAN A SU DISPOSICION

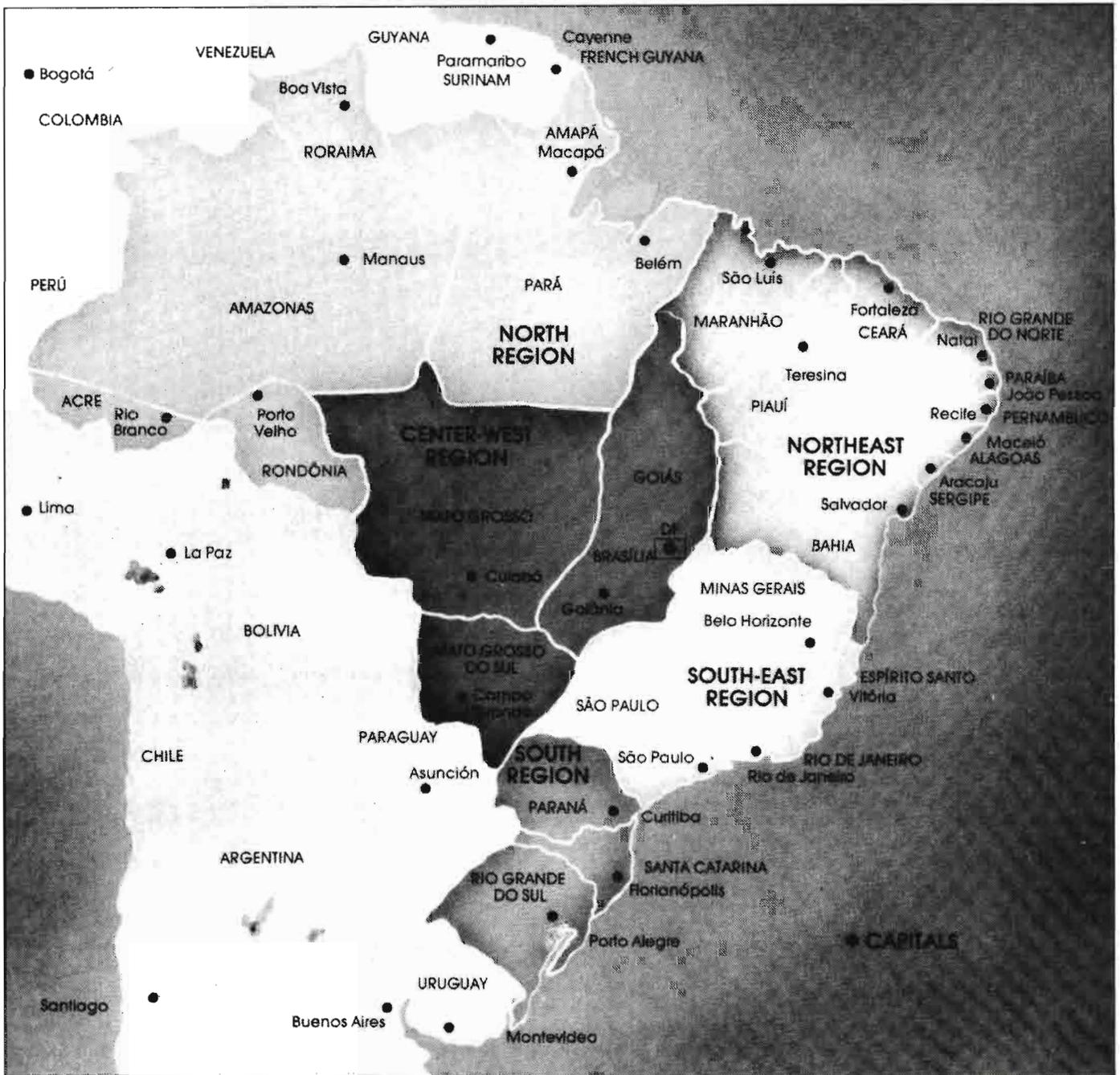
H HYDROS
Engenharia e Planejamento Ltda

Av. Magalhães Neto
Centro Empresarial Iguatemi - Bloco A - 5º andar
Tel.: (071) - 233-1607 - Telex (071) - 1896 - NEIM-BR
40.000 - Salvador - Bahia - Brasil

Representación en España
COTEC S.A.
C/Bravo Murillo, 198 - 2º C
Madrid, 20
Tel.: 279-6682

BRASIL

um país que vai pra frente

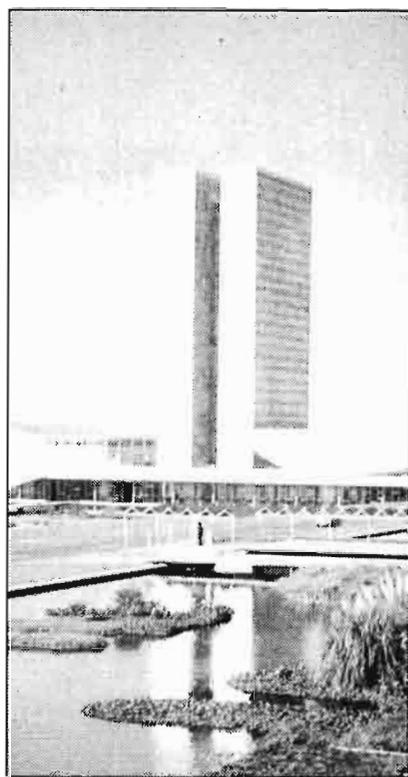


Distribución regional

Ante el 500 Aniversario del Descubrimiento



Pan de Azúcar. Río de Janeiro.



Plaza de los tres poderes. Brasilia, D.F.

Bienvenido, Presidente

Es obvio que no ha lugar a la insistencia, desde una revista de carácter agrario, en la justificación del interés que, para España, representan todos los países iberoamericanos.

Sabemos de las dificultades económicas de muchos de estos países hermanos y su situación de desarrollo. También en nuestro país se han de hacer actualmente esfuerzos de reestructuración y reconversión económicas, para superar consecuencias de la crisis mundial y española, de adaptación y de consolidación, dentro de un nuevo marco político.

Pero estas dificultades, por uno u otro motivo, no deben sino aunar esfuerzos y voluntades en pro de un entendimiento y ayuda mutuos, que deseamos tengan menos lirismo y más sentido práctico que en tiempos pasados.

AGRICULTURA no puede olvidar a estos países iberoamericanos, con los cuales ya viene manteniendo contactos desde hace años. Pero desea redoblar esfuerzos, ahora que la celebración en 1992 del 500 Aniversario del Descubrimiento del Nuevo Mundo se acerca e invita a la participación desde España, país líder en la historia de aquellos pueblos.

Entre estos países destaca Brasil por su dimensión, a donde nos hemos desplazado recientemente, para preparar esta edición, a la que seguirán otras dedicadas a distintos países, y en donde hemos sido acogidos con toda cordialidad y espíritu de colaboración.

En una ocasión de nuestra estancia, charlando en torno a las magnitudes del país, se nos dijo que, de una forma aproximada y comparativa, puede afirmarse que el caudal del trasvase Tajo-Segura es de 30 m³/segundo, frente a los 300 m³/seg. del Ebro en crecida, el río más caudaloso de España. Pues bien, el San Francisco, casi desconocido para los españoles, llega al mar con unos 3.000 m³/seg, mientras que el río Amazonas, tan conocido como asombroso, puede alcanzar un caudal de 300.000 m³/seg de agua.

Poco más debemos contar a nuestros lectores de Brasil, a no ser trasladarles nuestros deseos de que visiten aquel país. Los 16 artículos de esta monografía son suficiente reflejo del sector agrario y pesquero de Brasil, contada la secuencia por plumas especializadas y responsables, bajo el denominador común de la cooperación bilateral.

Pero esta Editorial Agrícola Española, S.A. quiere dejar constancia de su agradecimiento a los autores de los artículos, organismos privados y oficiales y a todos cuantos han hecho posible esta edición brasileña, pincelada resumida de los deseos de desarrollo y de empuje de este pueblo, así como dar las gracias al brasileño de la calle, que hace siempre grata la estancia a cualquier extranjero.

Permitasenos, sin embargo, mencionar la especial colaboración prestada por nuestra Embajada en Brasilia, personificada en el Embajador Aldasoro y Consejero Agrario Torrejón, así como al Ministerio de Agricultura y al de Industria y Comercio, en lo que respecta a Brasil, y al Instituto de Cooperación Iberoamericana, en lo relativo a España.

Estamos seguros, y lo deseamos, que la cooperación entre Brasil y España sea cada vez más fructífera, por lo que, esperamos que la presencia del Presidente brasileño, Joao Figueiredo, estos días, en nuestro país, sirva para estrechar lazos, pero insistimos, siempre bajo el signo de una mutua y práctica colaboración.

¡Bienvenido, Presidente!



PRESENTACION

AS MELHORES PERSPECTIVAS



Asai, Palmera muy abundante y fruto comestible. Estado de Pará.

É um privilégio para o Ministro da Agricultura do Brasil participar desta publicação, buscando novas oportunidades para a dinamização do intercâmbio econômico e financeiro já tradicional entre o Brasil e a Espanha. Ambicionamos fazer com que o comércio bilateral aumente consideravelmente, ao mesmo tempo em que as trocas tecnológicas se processem mais intensamente. É importante refletir sobre a imensa gama de colaboração, nos mais variados setores de atividades, em que se podem desenvolver e intensificar as relações hispano-brasileiras, contribuindo eficazmente para o processo de desenvolvimento em que se empenham as duas nações.

Nossas condições edáfico-climáticas e os enormes recursos hídricos e florestais, indicam as melhores perspectivas para a produção agropecuária, pesqueira e silvícola.

Tanto as culturas de clima temperado, como as essencialmente tropicais, ou equatoriais, encontram em nosso vasto território ambiente favorável que lhes garantem alta competitividade. Pastagens naturais e clima ameno facilitam a criação de animais de grande e pequeno porte, e a imensa costa marítima, além da fabulosa malha do Rio Amazonas, com mais de 1.000 flúentes, representam um desafio, sem paralelo, para o incremento da pesca.

Enumeramos estas condições como um convite à colaboração dos espanhóis na exploração de nossas riquezas, porque já temos experiência da participação ibérica nas mais variadas atividades da economia nacional.

É incontestável que sentimos, mais do que compreendemos, a profunda transformação tecnológica que se opera no momento, criando sério descompasso na evolução política dos povos, mas abrindo, sem dúvida, novas e imensas perspectivas para a colaboração internacional. Seguindo esta ordem de pensamento ambicionamos fazer com que nossas relações com a Espanha aumentem consideravelmente, possibilitando o desenvolvimento recíproco; incentivando o investimento de capitais e ao mesmo tempo servindo de esteira à intercomunicação direta dos homens, com suas idéias e experiências, destacando bens e valores comuns às nossas

sociedades e colocando-os ao serviço da humanidade.

Conhecendo-nos melhor, estaremos semeando oportunidades para uma maior integração, que é o caminho natural indicado pelas afinidades de nossa gente, e sugerindo a trilha natural da ajuda recíproca ao desenvolvimento. Este, em nosso entender, é o grande significado da recente visita dos Reis da Espanha ao Brasil, que o Presidente Figueiredo retribui, afetuosamente, em nome do povo.

Estamos conquistando novos espaços para a agricultura. Temos 350 milhões de hectares de terras agricultáveis no País, e imensa costa marítima com potencial inestimável para pesca, e graças à orientação prioritária do Presidente João Figueiredo, temos que conquistar e investir nessas áreas. Mas ao nosso esforço deve-se somar também a compreensão do mundo desenvolvido, dos países ricos, que devem apoiar e ajudar os países em desenvolvimento a vencer os seus problemas econômicos, eliminando o protecionismo e permutando tecnologia comprovada.

Aproveito a oportunidade para externar o desejo do Governo Brasileiro no sentido de que sejam aprofundadas as relações econômicas, sociais e culturais de nossos povos.

NESTOR JOST
Ministro da Agricultura
do Brasil



Mercado de Frutas de Sao Paulo.

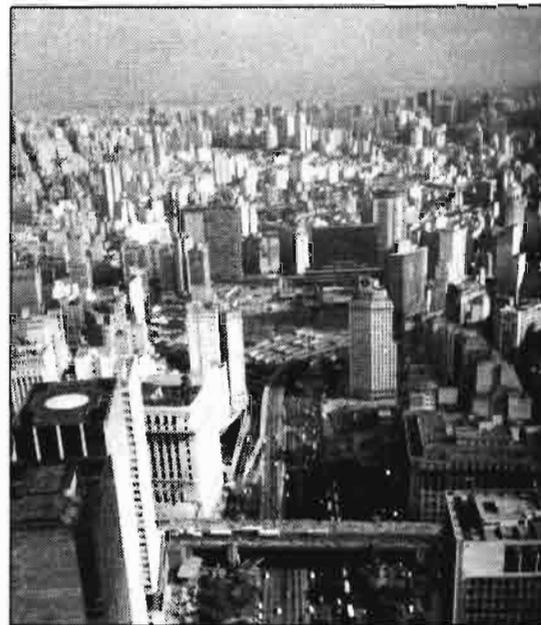
La gran sensibilidad que el Gobierno del Presidente Felipe González demuestra hacia la política de España con los países iberoamericanos, tiene relevancia particular en lo que se refiere a la posición de Brasil en el mundo iberoamericano y el papel que está llamado a desempeñar.

Su enorme potencialidad económica le hace acreedor, junto con algunos países más de América Latina, a ser considerado como motor de una mayor integración entre todos los pueblos de la misma Comunidad, a fin de hacer frente, solidariamente, a los retos que el mundo actual plantea. La crisis económica que afecta a todos y cada uno de los países iberoamericanos, golpeando duramente a la economía brasileña en la forma de una deuda externa enormemente importante, no puede ser considerada como una crisis de solvencia, sino como una situación de falta de liquidez transitoria, que merece ser considerada bajo estas características, no afectando, por lo tanto, a la credibilidad de las posibilidades futuras de Brasil y otros países.

El ICI, que presido, tiene el proyecto de ir incrementando paulatinamente sus relaciones con los diferentes sectores de la vida económica, cultural, científica y técnica de Brasil, consciente de la necesidad de desarrollar las relaciones entre nuestros dos Estados y nuestros dos Gobiernos. En estos momentos, tenemos previsto presentar en España varios aspectos de la cultura brasileña, con el fin de aumentar el conocimiento de ella en nuestro pueblo. Hemos programado en 1984 una Exposición sobre la flora y la fauna de Brasil, en el real Jardín Botánico de Madrid, así como otra de los artistas Ligia



Río de todos os sambas.



Sao Paulo.

Brisolara y Luiz Machado de Toledo. Se van a impartir dos Cursos sobre Lengua y Literatura Española. Tenemos previsto llevar a cabo un Programa de Cooperación con los Gobiernos de Sao Paulo y Río de Janeiro en materia de gestión y administración pública y otro con el Centro Brasileño de Análisis y Planificación.

Por lo que se refiere a la cooperación científica y técnica, nuestro proyecto más importante consiste en el establecimiento de relaciones institucionales y permanentes con el Consejo Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico de Brasil, a fin de

iniciar una serie de programas que ahora estudiamos atentamente.

En resumen, consideramos que queda mucho por hacer en las relaciones de cooperación entre España y Brasil. Nuestra voluntad es la de explorar, cada día más, las vías de colaboración mutua, a fin de llegar a un nivel de conocimiento y relaciones culturales y técnicas que todavía estamos lejos de alcanzar.

Luis YAÑEZ-BARNUEVO

Presidente del Instituto de Cooperación Iberoamericana de España

¿CON CUANTO DINERO LE INTERESA JUBILARSE?

- ¿Además de su pensión, cobrar un dinero extra cada mes?
- ¿Cobrar cada mes el dinero para seguir viviendo como ahora?
- ¿Disponer del dinero suficiente para no depender de nadie?
- ¿Sin hacer grandes esfuerzos, tener un buen capital puesto al día?

Cualquiera de estas necesidades tiene respuestas posibles y afirmativas con el Plan de Jubilación Personal del Banco de Bilbao.

Una respuesta que le permita unos ingresos económicos, precisamente, en los años en que más necesaria es la independencia, el vivir con dignidad.

Precisamente en los años en que ya no existen ingresos económicos.

Un plan de jubilación a la medida de cada persona.

Cada persona es un mundo. Y lógicamente, sus deseos y necesidades, no pueden ser idénticos.

Precisamente por esto, el Banco de Bilbao ha llegado al Plan de Jubilación más lógico: analizar y estudiar, con cada persona, lo que desee, para en cada caso, ofrecer la solución óptima.

Para no cortar a todos por el mismo rasero

Para que no paguen unos por otros

Definir su jubilación, su plan personal, el que a usted más le conviene

No un plan genérico, despersonalizado, indiferenciado, igual para todos

¿Qué tipo de ingresos puede decidir a su jubilación?

Nadie le impone una solución. Es usted, únicamente usted, quien de acuerdo con sus ilusiones, deseos y necesidades y sólo en el caso de que lo desee con nuestra colaboración, va a decidir al final del Plan, en el momento de su jubilación, la fórmula que más le interese

Cobrar una cantidad mensual. Disponer de una vez de un capital actualizado.

Cómo hacerse un plan de jubilación personal.

De la forma más sencilla. Usted nos explica qué tipo de jubilación desea. Cuánto quiere cobrar cada mes, qué capital desea retirar, de una sola vez, cuando se jubile.

Y nosotros, simplemente, le informaremos de qué cifra mensual debe usted ingresar en el Plan.

Una cantidad que no queda congelada, porque año tras año se irá revalorizando, de acuerdo con los rendimientos de las inversiones del Fondo.

Una cantidad que, de acuerdo con la legislación vigente le servirá para desgravar un 15 % del Impuesto sobre la Renta, con el cumplimiento de los requisitos que la ley establezca.

Una cantidad que, en el supuesto de que a usted le interese cobrar en cualquier momento antes de su jubilación, le será entregada inmediatamente.

¿Cuál es la cifra?

Con toda seguridad, podemos decirle que con un mínimo de 10.000 pesetas al mes, usted ya puede hacerse un buen Plan de Jubilación Personal.

Y quizás aquí sean ilustrativos algunos ejemplos, basados todos ellos en cálculos efectuados teniendo en cuenta que en el Plan se reinvierten los beneficios obtenidos y se estima una rentabilidad anual acumulativa del 11 %. Si variase ésta, los resultados serían diferentes.

Ejemplo 1: Por 10.000 pesetas mes, una pensión extra de 133.000 pesetas al mes.

Usted desea cobrar, al jubilarse, una cantidad mensual. Si tiene 40 años y decide iniciar un Plan de 10.000 pesetas mensuales, a los 65 años dispondría de un capital de 14.500.000 pesetas.

Si en ese momento siguiese manteniéndose la hipótesis de una rentabilidad del 11 %, usted podría cobrar todos los meses 133.000 pesetas, conservando el mismo capital.

Ejemplo 2: Un capital de 12.000.000 por 15.000 pesetas al mes.

Usted desea disponer, al jubilarse, de un capital actualizado y de una sola vez. Si desea hacerse con un capital del orden de 12.000.000 de pesetas al cabo de 20 años, tendría que aportar mensualmente 15.000 pesetas, siempre bajo la hipótesis de que se mantuviera la rentabilidad supuesta del 11 %.

Estos 2 casos son simples ejemplos ilustrativos. Las posibilidades del Plan varían para cada persona, dependiendo de la cuota, de los años que la abona y del rendimiento.

Otras importantes ventajas que usted va a recibir.

En el mismo momento en que Ud. se hace un Plan de Jubilación Personal, va a recibir los siguientes beneficios:

— **Un seguro de accidentes** sin costo alguno para Ud., concertado con Compañía de Seguros Aurora-Polar, S.A., igual a su participación efectiva, con un máximo de 2 millones de pesetas.

— **Un seguro de vida**, concertado con Aurora-Polar, S.A. que, puede tener, si lo desea, por una reducida prima y que cubre los riesgos de muerte e invalidez permanente, de forma que en estos casos se entregue a los beneficiarios las cuotas pendientes hasta la finalización del Plan.

— **Una desgravación fiscal** de un 15 % en el Impuesto sobre la Renta de las cantidades abonadas al Plan, en las condiciones señaladas por la legislación vigente.

Además, en caso de fallecimiento del titular, antes de la finalización del Plan, sus herederos percibirán las cantidades hasta ese momento depositadas junto con los rendimientos producidos.

Usted puede retirar, paralizar o ampliar su plan en cualquier momento.

Nuestro Plan de Jubilación Personal sirve para dar la mejor solución a cada persona.

Y cuando se piense así, hay que eliminar la palabra rigidez y sustituirla por flexibilidad.

Una flexibilidad que hace posible que en cualquier momento Ud. pueda:

- cancelar su Plan cobrando inmediatamente todo lo que haya ahorrado más los incrementos obtenidos.

- paralizarlo por unos meses, porque en un determinado momento no le viene bien pagar.

- ampliarlo porque sus objetivos personales han cambiado y le interesa disfrutar de una jubilación con mayores ingresos.

Toda la experiencia y seguridad del grupo Banco de Bilbao para incrementar y fortalecer el dinero de su jubilación.

Se trata de que las cantidades que usted va abonando se vayan convirtiendo, con el tiempo, en un importante capital. Para ello, con estas cantidades, Ud. suscribe participaciones en Inverahorro, Fondo de Inversión del Grupo Banco de Bilbao, cuyo patrimonio se materializa en activos del propio Banco, del Estado, y en otros de Renta Fija, de acuerdo con la legislación vigente sobre F.I.M., no estando pues sujeta esta inversión a cálculos actuariales al no ser un producto de Seguro ni un Fondo de Pensiones.

Cómo informarse más a fondo y definir su Plan.

Las 1.700 Oficinas del Grupo* Banco de Bilbao están a su total disposición para ampliarle toda esta información y estudiar, junto con usted, su Plan de Jubilación Personal.

Pocas cosas son más fáciles

Pocas más sensatas.

Porque la jubilación, tarde o temprano llega. Y actuar tarde es debilitar los ingresos, precisamente cuando más se necesitan



LA JUBILACION A SU MEDIDA



BANCO DE BILBAO

*BANCO INDUSTRIAL DE BILBAO · BANCO DEL COMERCIO · BANCA MAS SARDA · BANCO DE HUESCA · PROMOBANC

Depositario: BANCO DE BILBAO · Sociedad Gestora: GESTINOVA, S. A. · Fondo de Inversión Mobiliaria: INVERAHORRO



Un inmenso país

BRASIL

En dimensión:
17 veces
España

Alfonso de Torrejón
Laclaustra *



Un claro en la selva. Cuenca del Amazonas. (Foto Rodríguez Candela).

FORMACION HISTORICA

En los años siguientes al descubrimiento de Brasil (1.500), diversas expediciones portuguesas recorrieron la costa de norte a sur para evaluar la extensión, la población y las posibilidades económicas de la nueva "Tierra de la Santa Cruz". La providencia de efectiva ocupación del territorio fue tomada en el año 1530, cuando el Rey Juan III de Portugal envió a Brasil, con verdaderos propósitos colonizadores, una expedición bajo el mando de Martín Alfonso de Sousa que fundó la villa de San Vicente, primer núcleo efectivo de administración pública.

Entre 1580 y 1640, propiciado por la unión de las Coronas de España y de Portugal, se consiguió el poblamiento del litoral, el establecimiento de las primeras uniones entre las corrientes de población establecidas en el norte y en el sur y algunas penetraciones en el interior del territorio, violando el Tratado de Tordesillas, que había quedado prácticamente inoperante.

* Dr. Ingeniero Agrónomo.

Consejero de Agricultura, Pesca y Alimentación de la Embajada de España en Brasilia.

Entre los años 1640 y 1808 se extiende la conquista del territorio, como consecuencia del descubrimiento de oro y de otros estímulos económicos. La colonización interior se ve favorecida por las condiciones geográficas del país (enlaces fluviales múltiples, etc.) y por unas condiciones sociales (estado de civilización del indígena, mano de obra esclava, propiedad latifundista) que permiten el desarrollo de la iniciativa privada.

La actual configuración de Brasil comienza con el tratado de Madrid (1750) y se consolida durante los siglos XIX y XX con la obra del insigne diplomático brasileño Barón de Rio Branco.

GEOPOLITICA

Brasil, con un perímetro de 23.127 Km, tiene fronteras con diez países, todos los de América del Sur excepto Ecuador y Chile. En la interacción con los países vecinos, siete de lengua española, la influencia mutua ha sido mínima, quizás como reflejo de las relaciones hispanolusas. En los últimos años se ha iniciado una política de aproximación.

La superficie, de dimensiones continentales, es un poderoso condicionante

del país; con 8.511.965 Km² ocupa el 47,3% de la superficie de América del Sur, siendo el quinto país del mundo en extensión territorial, después de Unión Soviética, Canadá, China y Estados Unidos.

Brasil dispone de una densa y caudalosa red fluvial, navegable en más de 40.000 Km, dividida en tres grandes sistemas; al norte, el río Amazonas que con sus afluentes configuran la mayor cuenca hidrográfica del mundo; en el centro el río San Francisco con volumen de descarga al mar del orden de 100.000 millones m³/año; y, al sur del país, los ríos Paraguay, Paraná y Uruguay que constituyen la gran reserva hidroeléctrica de Brasil.

El relieve es favorable para la integración nacional; la mayor parte del territorio está formado por altiplanicies y montañas de poca altura. La parte norte está constituida por la cuenca del río Amazonas, al sur de la cuenca amazónica el altiplano central va descendiendo escalonadamente hasta el Atlántico, para elevarse en el Sudeste y configurar montañas con una altura máxima de 2.000 a 3.000 metros.

En todo el territorio los factores climáticos son favorables, permitiendo la vida



Una lagunita con palmeras. Alagoa da Sucuri. Rio Araguaia. Estado de Pará.

humana en condiciones de alta productividad durante todo el año.

La República Federativa de Brasil está integrada por 23 estados, 3 territorios y 1 distrito federal, agrupados en cinco regiones: Norte (Acre, Amazonas, Pará, Rondonia, y los territorios de Roraima y Amapá); Nordeste (Marañón, Piauí, Ceará, Pernambuco, Paraíba, Rio Grande del Norte, Bahía, Sergipe, Alagoas y el territorio de Fernando de Noronha); Centro-Oeste (Goiás, Mato Grosso, Mato Grosso del Sur y Distrito Federal); Sudeste (São Paulo, Rio de Janeiro, Minas Gerais y Espírito Santo); Sur (Rio Grande del Sur, Santa Catarina y Paraná).

SITUACION DEMOGRAFICA

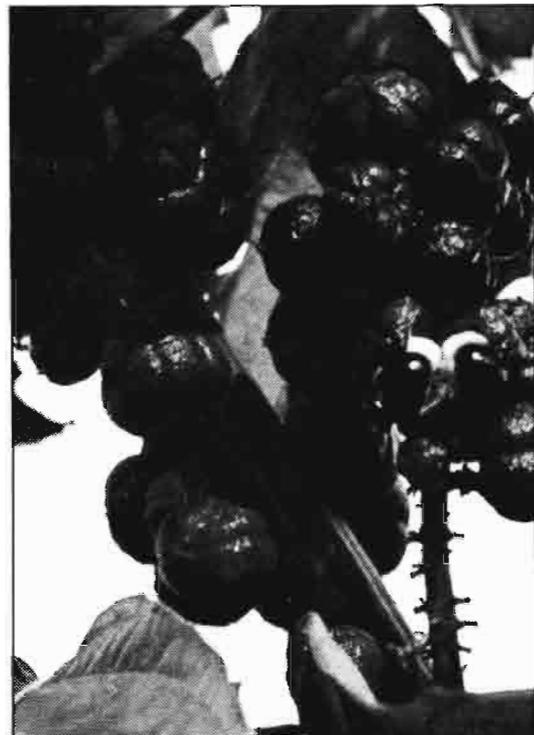
Brasil, con aproximadamente 125,5 millones de habitantes, está incluida entre las seis naciones más pobladas del mundo, junto con China, India, Unión Soviética, Estados Unidos e Indonesia. En la composición étnica los blancos (descendientes principalmente de portugueses) representan el 55%, los negros el 6%, los mulatos el 38% y otras razas el 1%.

El comportamiento demográfico brasileño está caracterizado, en la actualidad, por un alto porcentaje de natalidad, una tasa de mortalidad ya razonablemente baja y en descenso y una elevada tasa anual de crecimiento (2,5%); como consecuencia, la pirámide de edades es muy significativa; el 52% de la población está comprendida en una faja de edad inferior de 20 años y el 42,5% tiene menos de 15 años.

Brasil presenta unos índices relativamente bajos de densidad demográfica (15 hab./Km²) y un pronunciado desequilibrio regional:

Regiones	Superficie	Población	Densidad	P.I.B.
Norte.....	42%	4%	1 hab/Km ²	2%
Nordeste	18 "	30 "	18,2 "	16 "
Sudeste	11 "	43 "	43,4 "	61 "
Sur	7 "	18 "	29,4 "	18 "
Centro-Oeste	22 "	5 "	2,7 "	3 "

Los estados litorales de las regiones Nordeste, Sudeste y Sur, con poco más de 1/3 de la superficie total de Brasil, con-



Frutos del guaraná, fruta del Amazonas, cuyos zumos son exquisitos refrescantes y de gran consumo.

Primer país productor de:

- café
- plátano
- mandioca
- sisal
- cacao
- frutos tropicales

centran más del 90% de la población brasileña, dejando prácticamente desocupado 2/3 del territorio nacional.



La región Sudeste polariza más del 60% de la riqueza nacional, siendo que el 46,5% corresponde solamente a los estados de São Paulo y Rio de Janeiro. Las regiones Norte y Centro-Oeste constituyen un gran vacío económico, generando apenas el 5% de la renta nacional.

RECURSOS NATURALES

Brasil posee depósitos *minerales* extraordinariamente ricos destacando las reservas conocidas de mineral de hierro (20% de las reservas mundiales), de manganeso, de torio (1/3 de las reservas mundiales), de bauxita, de amianto, de uranio, de oro, etc.; son igualmente importantes los depósitos de diamantes y piedras semipreciosas. Se imaginaba que la década de los años 70 iba a representar para Brasil un crecimiento análogo al experimentado por Canadá y Australia en los años 50 y 60, respectivamente; sin embargo, la estructura de la producción no ha permitido desarrollar el sector como se esperaba, estimándose que en los años 80 podrá triplicarse el valor de la producción, situada en 1983 en 8.300 millones de dólares USA.

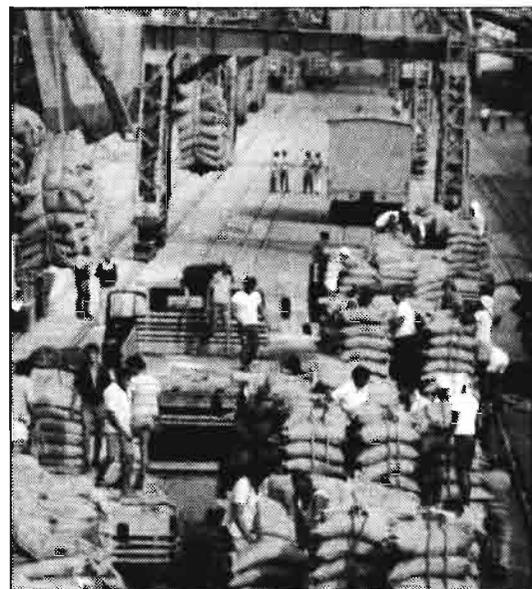
La producción brasileña de *petróleo* se ha duplicado en los últimos cuatro años, alcanzando en el año 1983 una producción media diaria de 340.000 barriles, lo cual representa una capacidad de autoabastecimiento del 35% sobre un consumo aparente de 968.000 barriles/día. Brasil, en el año 1984, con una producción media estimada en más de 450.000 barriles/día, superior a la de Argentina, deberá situarse en el tercer lugar entre los países productores de petróleo del área iberoamericana.

Brasil dispone de una potencia *eléctrica* instalada del orden de 40.000 MW, siendo el 85% aproximadamente de origen hidráulico. Las previsiones de instalación, sobre potencial conocido, superan los 155.000 MW; Brasil dispondrá en breve de varias centrales, incluidas entre las mayores obras hidroeléctricas del mundo: Itaipú (12.600 MW), Tucuruí (8.000 MW), Paulo Afonso (4.500 MW), Ilha Solteira (3.200 MW). (La central de Assuan en Egipto tiene una potencia instalada de 2.100 MW).

Brasil, con unas reservas de uranio estimadas en más de 300.000 Tm, está desarrollando (con la asistencia técnica de la R.F. de Alemania) un programa *nuclear* que contempla la instalación de ocho centrales eléctricas de 1.245 MW de potencia cada una, además de la ya existente, Angra I (626 MW), construida en



Brasil es una auténtica reserva ecológica del mundo. (Parque do Xingu).



Un afán exportador invade Brasil.

1981 con tecnología norteamericana. El programa nuclear brasileño, cuya conclusión está prevista para el año 2.000 con el dominio del ciclo completo del uranio, está sufriendo sensibles retrasos y la central nuclear en operación está enfrentando serios problemas técnicos que están provocando sucesivas paralizaciones.

Para suplir la escasez de recursos energéticos no renovables, Brasil dispone de enormes extensiones de tierra aptas para la producción de *biomasa* agrícola y forestal con fines energéticos. Entre los programas brasileños para el desarrollo de nuevas fuentes alternativas de energía, merece especial mención el de la producción de *alcohol* (8.100 millones de litros en 1983), procedente principalmente de la caña de azúcar, con el siguiente aprovechamiento:

- 60% de alcohol hidratado, utilizado como combustible exclusivo de 1,2 millones de vehículos mecánicamente adaptados. En el año 1983 se han comercializado internamente 591.085 vehículos (80% de la producción nacional) movidos exclusivamente a alcohol.

- 30% de alcohol anhidro, utilizado en mezcla con la gasolina hasta el límite técnico del 20%, para el suministro de un parque estimado en 8 millones de vehículos.

- 10% de alcohol etílico, con destino a la industria química.

La vocación *agraria* de Brasil está determinada por la enorme extensión de

suelos potencialmente agrícolas, así como por unos extremos de temperatura, de humedad, de régimen de los vientos y de precipitaciones pluviométricas que, variando con los paralelos, indican la explotación de muy variados cultivos y aprovechamientos.

Brasil es el primer país productor mundial de *café*, *plátanos*, *mandioca*, *sisal*, *cacao* y *frutas tropicales*; el segundo de *caña de azúcar*, *soja*, *naranja* y *maíz* y es un importante productor de *algodón*, *arroz*, *fréjol*, *pimienta*, *tabaco* y de productos *hortícolas*.

Brasil es el tercer país productor de *carne* del mundo. La ganadería brasileña cuenta con más de 200 millones de cabezas, ocupando el primer lugar el ganado *bovino* (120 millones), seguido por el *porcino* (40 millones), por el *ovino* (18 millones) y por el *caprino* (8 millones); la población *equina* es asimismo considerable. Las exportaciones brasileñas de carne de ave, iniciadas en 1975, han tenido en los últimos años un incremento espectacular, llegando a cubrir en el año 1981 un tercio de la demanda mundial (900.000 Tm).

Uno de los principales recursos del país lo constituye el *área forestal*, que cubre aproximadamente los 2/3 del territorio brasileño. Impresiona conocer que uno de cada cinco árboles del mundo está ubicado en la cuenca del río Amazonas. Se extraen maderas nobles, resinas (en otra época de gran importancia), esencias, celulosa, fibras y otros productos.

- Contención actual de las importaciones
- Fuerte inflación

sobrino

CALFOSVIT
Solución mineral inyectable.

CLOXAMIT
CLOXAMIT-SEC

Antimamítico polivalente en forma
de pomada lactodispersible.
Pomada antimamítica para el pe-
riodo de secado.

GENTAMICINA
SOBRINO

Antibiótico de amplio espectro en
solución acuosa inyectable.

PENISTREPTO 4

Asociación de penicilina y estrepto-
micina vía inyectable.

**cuatro ases
en
bovicultura**

laboratorios sobrino, s. a.

Apartado 49-Tel. 29 00 01 (5 líneas)-Telex 57.223 SLOT E
VALL DE BIANYA-OT (Gerona)

FIAGA-84

**FERIA INDUSTRIAL
AGRICOLA Y GANADERA**

—DECLARADA DE INTERES REGIONAL—



DEL 14 AL 18 DE MAYO

INFORMACION:

TLFS.: 925 - 80-11-64 y 80-08-67



**EXCMO. AYUNTAMIENTO DE
TALAVERA DE LA REINA**

**CON LA COLABORACION DE LA
JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA**

1er SIMPOSIUM TECNOLOGICO España-Austria

4-7 de Junio 1984
Madrid/Barcelona



Conferencias por sectores

Conferencia	Tema	Firma
SIDERURGIA Y METALURGIA		
1	Horno de cúpula, de alta convección, para la siderurgia.	EBNER
2	Tratamiento térmico brillante de cintas de acero- bonificación, bainitizado, patentado.	EBNER
9	RCCM Rueda de colada continua.	VÖEST/KORF
10	Proceso KR (Reducción de carbón). Producción de arrabio empleando carbón en bruto.	VÖEST/KORF
15	Los materiales de corte de alto rendimiento, premisa para una moderna producción rentable.	PLANSEE
17	Materiales para herramientas destinadas a los modernos procedimientos de producción.	V E W
13	Nuevas modalidades de formación profesional para el trabajo con máquinas herramientas con mando por ordenador: los tornos de control numérico Compact 5 CNC Y Emcoturn 140, así como la fresadora F1CNC, como respuestas a problemas de formación no resueltos anteriormente.	EMCO
14	Ensayo de dureza industrial en la línea de producción y posibilidades de garantía estadística de la calidad mediante una terminal de proceso de datos que incluye un ordenador estadístico y una impresora de valores de medición.	EMCO
19	Hornos de plasma: nuevo proceso de fusión de acero	VÖEST ALPINE
CONSTRUCCION Y MAQUINARIA DE OBRAS PUBLICAS		
4	El nuevo método austriaco de túneles: sus bases teóricas y sus aplicaciones en obras urbanas y de montaña. (1ª parte).	GEOCONSULT
5	El nuevo método austriaco de túneles: sus bases teóricas y sus aplicaciones en obras urbanas y de montaña. (2ª parte).	GEOTECHNIK
6	Los problemas de la cimentación de presas de arco.	GEOTECHNIK
18	Excavación de galerías subterráneas con máquinas de corte parcial.	VÖEST ALPINE
7	Equipos móviles de criba y trituración. Cintas transportadoras de hormigón. Cintas de depósito, instalaciones de criba.	HARTL
ENERGIA E INDUSTRIA ELECTRICA		
11	Modernos equipos para mini-centrales hidroeléctricas.	KÖSSLER
12	Mini-centrales hidroeléctricas terminadas y en construcción en España.	KÖSSLER
16	Función de las empresas consultoras en la transferencia de tecnología para mini-centrales hidroeléctricas.	VERBUNDPLAN
8	Modernos materiales de aislamiento eléctrico para componentes eléctricos como máquinas, transformadores y aparatos de conmutación.	ISOVOLTA
CONSTRUCCION NAVAL		
3	Tomas de fuerza de motores de propulsión por hélice.	GEISLINGER
INDUSTRIA AGROALIMENTARIA		
20	Nuevas vías en la tecnología de la destilación y rectificación (concentración por destilación y técnica de membrana).	VOGELBUSCH
21	Levadura instantánea.	VOGELBUSCH
AGRICULTURA		
22	Serie completa de máquinas para la mecanización de cultivo experimentales.	WINTERSTEIGER

La asistencia es gratuita. Solicite folleto informativo y Tarjeta de Asistencia a la Delegación Comercial de Austria.

En Madrid: C/. Orense, 11 - Teléf. 456 43 58 - Madrid-20 • En Barcelona: C/. Balmes, 200 - Teléf. 218 44 59 - Barcelona-6

La economía austriaca... confíe en ella.

Temik® 10G para naranjos y mandarinos.

Más calidad. Más cantidad.

TEMIK 10G es un nematicida-insecticida granulado desarrollado por Union Carbide para el control de diversas plagas de los cítricos.

TEMIK 10G aplicado al suelo libera su materia activa en la humedad del mismo. Por ello proporciona una energética defensa contra los nemátodos. Estos son organismos microscópicos que destruyen las raíces y en consecuencia, disminuyen la capacidad del árbol para asimilar el agua y los nutrientes del suelo.

Además la materia activa de TEMIK 10G disuelta en la humedad del suelo es absorbida por las raíces y debido a su acción sistémica

circula junto a la savia por todo el árbol, produciendo un eficaz control de las plagas que atacan las partes aéreas del mismo: pulgones, arañas y mosca blanca.

El control preventivo de sus naranjos y mandarinos contra todas estas plagas, significa una más alta producción. Aplique a sus cítricos TEMIK 10G y conseguirá más calidad y más cantidad de frutos. Sus árboles crecerán más y sus beneficios serán mayores.

Consulte a su proveedor habitual o a Unión Carbide Ibérica, P.º de la Castellana, 163. Tel. 279 34 04. Madrid-16.

Temik®
Sólo produce ganancias.



Petróleo: 35% autoabastecimiento

Constituye una presente preocupación brasileña el desarrollo de la *pesca marítima*, favorecida por una floreciente industria naval (situada entre las cinco primeras del mundo) y una inmensa costa de 7.408 Km con una ZEE de 200 millas. Igual empeño tiene en el desarrollo de la *pesca fluvial*, como fuente más rápida de producción proteínica, facilitada por la existencia de 3 millones de hectáreas de aguas interiores.

Brasil constituye, indudablemente, una importante *reserva ecológica* mundial; por lo tanto, como patrimonio de la humanidad, es motivo de preocupación internacional la creciente devastación que está sufriendo la floresta amazónica. Según fue divulgado en el Congreso sobre el Medio Ambiente celebrado en Estocolmo en 1972, si se mantuviera el ritmo actual de roturaciones, la masa vegetal amazónica podría desaparecer en el año 2003. Por otra parte, existe un curioso estudio sobre el cataclismo que podría producirse en el planeta si desapareciera la floresta amazónica; al aumentar el CO₂ de la atmósfera, el consiguiente aumento de la temperatura podría provocar el deshielo de los casquetes polares y, como consecuencia, la alteración del nivel de los océanos y la inundación de los continentes.

ECONOMIA

La economía brasileña hasta la Segunda Guerra Mundial se caracterizó por una fuerte predominancia de las actividades primarias, especialmente protagonizada por cuatro productos básicos: café, cacao, azúcar y mineral de hierro.

Posteriormente, como consecuencia de una agresiva política de industrialización, acompañada de profundas reformas institucionales, Brasil consiguió alcanzar y mantener unas tasas de crecimiento económico inusitadamente altas, hasta situarse, en 1980, en el décimo lugar entre los países del mundo por el tamaño de su producción total de bienes y servicios, con un Producto Interior Bruto de US\$ 249.767 millones; lo cual representaba el 36% del PIB total de los países del área iberoamericana y era equivalente a la suma de los PIB de Méjico, Argentina y Venezuela.

A partir del año 1981, coincidiendo con la reducción del ritmo de la actividad económica mundial, termina definitivamente el llamado "milagro económico brasileño" y se inicia una etapa de crecimiento interno negativo. En el año 1983 para reducir los desequilibrios internos y externos, el gobierno brasileño ha elaborado un riguroso programa de estabilización económica que está siendo desarrollado bajo el control del Fondo Monetario Internacional.

Las tasas anuales de *inflación* en Brasil, ya relativamente altas en los años 70, han experimentado un crecimiento exagerado en la presente década: 95,2% (1981), 99,7% (1982) y 211% (1983).

En el sector externo de la economía brasileña, la política cambial está caracterizada por la presencia de sucesivas minidevaluaciones del cruzeiro frente a las monedas extranjeras, con base en la tasa real de cambio; las *devaluaciones* se realizan a intervalos cortos (entre 4 y 11

días) e inciertos y son del orden del 2% cada una. En el último año, la media ponderada de la tasa de cambio de la moneda nacional frente al dólar norteamericano ha sido de 577,79 Cr\$/US\$ y la devaluación anual del cruzeiro del 286,2%.

El *comercio exterior* brasileño está supeitado, desde el año 1980, a una rigurosa política de contención de las importaciones y de expansión de las exportaciones. La balanza comercial, deficitaria en los años 70, ha cambiado de signo en los últimos cuatro años hasta alcanzar en 1983 un espectacular saldo positivo de US\$ 6.491 millones.

En el año 1983 los principales productos de *exportación* han sido el complejo soja (US\$ 2,8 mil millones), *café* (US\$ 2,2 mil millones), *mineral de hierro* (US\$ 1,4 mil millones), productos *siderúrgicos* manufacturados (US\$ 1,2 mil millones), *calzados* (US\$ 714 millones) y *zumos de naranja* (US\$ 623 millones). En la estructura de las exportaciones los productos básicos participan con el 40%, los productos semimanufacturados con el 8% y los productos manufacturados con el 52%; los productos de origen agrario (básicos, semimanufacturados o manufacturados) representan el 54% de las exportaciones brasileñas.

En el mismo periodo, los principales productos *importados* han sido el *petróleo* (US\$ 7,8 mil millones), *máquinas* y *aparatos mecánicos* (US\$ 995 millones), *equipos eléctricos* (US\$ 700 millones), y *trigo* (US\$ 600 millones); en el año 1983 se han realizado importaciones coyunturales de arroz, maíz y otros cereales por valor de US\$ 759 millones.

El alto saldo positivo obtenido el último año en la balanza comercial ha influido notablemente en la *reducción del déficit* en cuenta corriente de US\$ -14,7 mil millones (1982) a US\$ -7,5 mil millones (1983); en el año 1983, la balanza de pagos ha cerrado el ejercicio con un saldo negativo de US\$ -3,3 mil millones, (US\$ -8,9 mil millones en 1982).

En el año 1983 la balanza de servicios ha registrado un déficit de US\$ -14,1 mil millones, (US\$ -15,5 mil millones en 1982), debido principalmente al pago de intereses por un valor líquido de US\$ 9,7 mil millones. En el mismo periodo, en la balanza de capitales se destacan los préstamos en moneda (US\$ 9,9 mil millones), los financiamientos (US\$ 4,1 mil millones) y las amortizaciones (US\$ -9,9 mil millones), con un saldo de US\$ 4,2 mil millones, (US\$ 6,2 mil millones en 1982).

Para equilibrar la balanza corriente, Brasil ha tenido que recurrir durante los últimos años a entradas masivas de capital, lo que ha provocado un progresivo endeudamiento exterior estimado a finales del año 1983 en US\$ 90,1 mil millones.



Plataforma de petróleo.



EMBRAPA, el INIA brasileño

INVESTIGACION AGRARIA

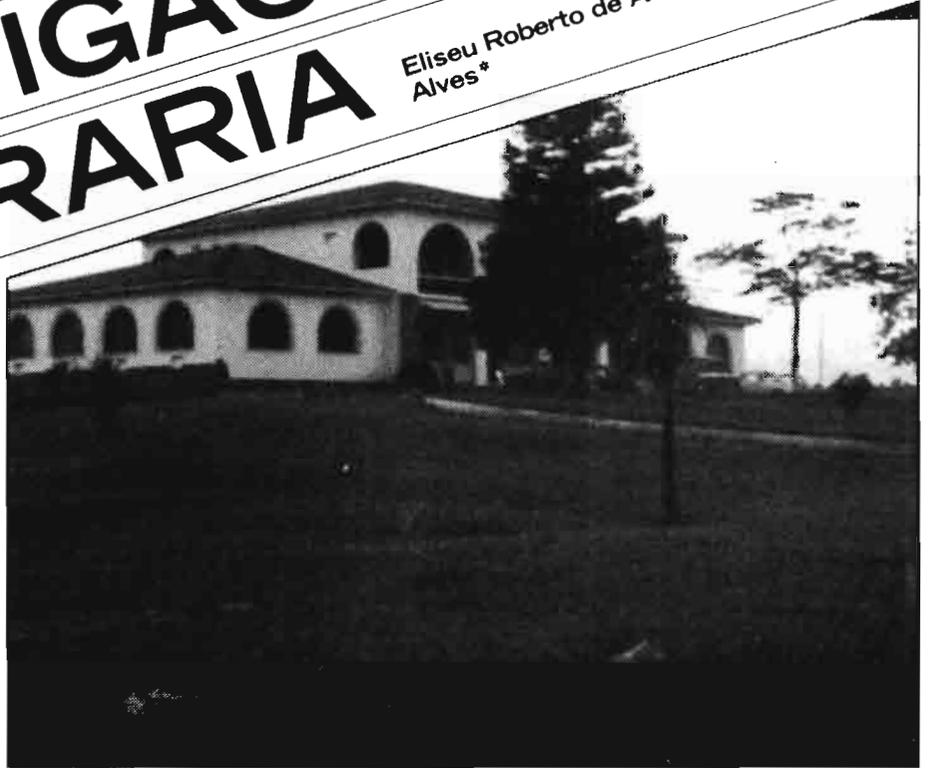
Eliseu Roberto de Andrade Alves*

Brasil posee un sector agrícola muy extenso y diversificado, con sensibles desigualdades regionales, al contar con regiones industrializadas con agricultura moderna y altamente productiva, áreas subdesarrolladas y carentes de recursos y regiones poco pobladas, que constituyen la frontera agrícola en proceso de ocupación. Está dotado, por otro lado, de gran diversidad de condiciones ecológicas y, por lo tanto, de recursos naturales y socio-económicos que comprenden vastas regiones tropicales y subtropicales. Consecuentemente, los factores limitantes, los problemas, los métodos, las técnicas y los sistemas de utilización racional de la tierra, son también muy diferentes, sea a nivel regional, de estado o de municipio, sea para el pequeño, mediano o grande productor agrario.

Esta heterogeneidad permite una producción agrícola, forestal y pecuaria diversificada, cubriendo una gran cantidad de plantas cultivadas y especies ganaderas. Así se produce, como alimentos de subsistencia, maíz, arroz, frijol y oleaginosas, así como soja, cacahuete, coco, babasú y palma africana; fibras como algodón y sisal; cultivos comerciales o industriales, como café, cacao y caña de azúcar; frutas tropicales, subtropicales y de clima templado, al mismo tiempo que numerosas hortalizas. También se cuenta con la producción de ganado bovino de carne y de leche, búfalos, ganado porcino, ovino y caprino y aves.

La realidad brasileña es tal vez enviable en la medida en que el país constituye una gran muestra del universo tropical del cual forma parte. Por ello, y con el fin de solucionar los problemas de esa realidad, el Brasil estructuró y puso en funcionamiento el Sistema Cooperativo de Investigación Agropecuaria, bajo la dirección de la EMBRAPA.

* Presidente de la Empresa Brasileña de Investigaciones Agrarias (EMBRAPA)



Unidad Ejecutiva de Investigación Estatal (U.E.P.A.E.) en Bento Gonçalves. Moderno centro encargado de llevar a cabo, con la asistencia de E.M.B.R.A.P.A., la programación conjunta en materia de investigación vitivinícola en el Estado y colaboración a nivel federal. Hay Departamentos especializados en siembra de meristemas de plantas madres y portainjertos libres de virus, identificación de agentes causales del enrollamiento de la hoja en distintas variedades, selección de levaduras, tecnología de procesos de elaboración de vinos, y toda la amplia gama del sector vitivinícola. (Foto Luis Miró-Granada).

EL SISTEMA COOPERATIVO DE INVESTIGACION AGROPECUARIA

Con la finalidad de coordinar, promover y ejecutar la investigación agropecuaria en todo el territorio nacional, fue creada, hace una década, la Empresa Brasileña de Investigación Agropecuaria — EMBRAPA, como empresa pública vinculada al Ministerio de Agricultura.

Su filosofía de investigación está orientada hacia la solución de los problemas concretos del sector agropecuario brasileño. Su estructura organizativa fue definida en el Sistema Cooperativo de Investigación Agropecuaria, que comprende 13 Centros Nacionales de Investigación de Productos, 3 Centros de Investigación de Recursos Naturales (Trópico Húmedo, Semi-árido y Sabanas), 3 Servicios Especiales (Recursos Genéticos, Suelos, Producción de Semillas) y todavía, un Centro de Tecnología Agro-alimentaria y otro de Productos Químicos Agrícolas, así como numerosas Unidades de Investigación

Estatales y Territoriales, que trabajan en estrecha colaboración con 14 Empresas Estatales de Investigación y 3 Programas Integrados a nivel estatal, contando también con una red de universidades y otros órganos nacionales.

El trabajo de investigación, ejecutado por el Sistema Cooperativo, coordinado por la EMBRAPA, es definido por los Programas Nacionales de Investigación, divididos en proyectos, cada uno de los cuales trata de solucionar problemas específicos relacionados con un cultivo, una especie animal o un conjunto de recursos naturales. El programa para 1983 constaba de 37 Programas Nacionales de Investigación, con 3.564 proyectos, recursos de más de 100 millones de dólares y 3.800 investigadores, de los cuales, aproximadamente 1.600 pertenecen a la EMBRAPA.

Los programas nacionales de productos, de recursos naturales o de grandes problemas, así como los proyectos correspondientes, se subordinan a las prioridades de investigación según el objetivo



Sorgo dulce.

de atender la creciente demanda de alimentos, fibras y energía procedente de la biomasa, tanto para el consumo interno como para la exportación.

Los principales trabajos están relacionados con la roturación de suelos, la producción de semillas de producciones básicas, la mejora de variedades de plantas y de razas de ganado, el control integrado de plagas y enfermedades, el riego, la maquinaria agrícola, la nutrición y sanidad del ganado, la producción de camarones. En el campo de la tecnología agro-industrial, interesa el procesamiento de granos, cereales y tubérculos, aceites esenciales, sabores naturales, colorantes y edulcorantes, y las fuentes alternativas de energía, tales como materias primas para la producción de alcohol, aceites vegetales y productos procedentes de la destilación de la madera para la producción de bio-energía, micro-usinas de alcohol, biogás y biofertilizantes, motores y equipos movidos con combustibles líquidos y gaseosos, transformación de aceites vegetales en combustibles líquidos, así como la tecnología de las computadoras. También se tiene en cuenta la mejora genética del ganado vacuno de carne y leche, del porcino y del trigo, la racionalización de las fórmulas de los fertilizantes, la utilización en microcomputadores, etc.

Ya se han conseguido 657 tecnologías agrícolas inéditas y adaptadas a las condiciones del suelo y clima del país, todas definidas y puestas a disposición de los agricultores brasileños. Entre ellas, puede mencionarse la creación de variedades de soja tropical, (cultivo de las regiones templadas y que ahora se puede plantar hasta la línea ecuatorial), el control biológico de plagas importantes, como el gusano de la soja y los cercópodos de los pastos, y el descubrimiento y aplicación de la fijación biológica del nitrógeno en cereales, como el trigo y el maíz, lo que se traduce en una economía considerable de costos de producción.

A la vista de los resultados obtenidos por la EMBRAPA, no es exagerado afirmar

que los esfuerzos de la sociedad brasileña para crearla, dotarla de investigadores calificados y de recursos financieros suficientes, están siendo ampliamente compensados. El acervo de conocimientos científicos y de tecnologías generadas o adaptadas por la EMBRAPA, ya es muy significativo. A pesar de que los resultados de la investigación agraria suelen obtenerse a largo plazo, ya son notables los efectos, a nivel de los agricultores, de esos resultados de la investigación realizada por la EMBRAPA, en un período de más de una década de existencia. Estudios realizados sobre las inversiones de las empresas, agrarias, muestran altos índices de retorno para la sociedad, bastante por encima de los índices obtenidos por las inversiones de otros sectores económicos.

La EMBRAPA tiene, como principal objetivo, la generación de una importante tecnología agropecuaria, genuinamente brasileña y tropical y muy diversificada, para beneficio del agricultor brasileño.

LA COOPERACION INTERNACIONAL

A pesar de que la tecnología agrícola tenga aplicación específica y localizada, los conocimientos científicos y los métodos de investigación que orientan la generación de tecnología, son universales. Por esto, la EMBRAPA ha hecho grandes esfuerzos para su incorporación a la comunidad científica y técnica internacional, a través de un amplio programa de cooperación con el exterior en continua expansión.

Esa cooperación consiste fundamentalmente en la formación de personal, en el intercambio de científicos y técnicos, tanto a nivel de información y documentación, como de materiales genéticos, vegetales y animales, y en la realización conjunta de proyectos de investigación.

Además del adiestramiento de su personal en universidades brasileñas y en cortas estancias en el exterior. Más de 1.000 investigadores se han postgraduado en el extranjero, de los cuales casi un

20% obtuvieron el doctorado. En otras modalidades de cooperación, participaron diferentes centros e instituciones internacionales, se trate de organismos de investigación o de universidades de países como Francia, Japón, Estados Unidos, Alemania, Canadá y algunos de la América Latina y otros continentes. Cientos de científicos nacionales y extranjeros de renombre internacional han colaborado en Brasil, como consultores, en los programas corrientes de investigación.

LA COOPERACION CON ESPAÑA

La cooperación científica y técnica con España es todavía incipiente. Este año, durante la visita del Presidente de la República Federativa del Brasil a España, será firmado, por los dos Gobiernos, un acuerdo de cooperación científica y técnica en investigación agropecuaria, designándose como entidades ejecutoras de los respectivos proyectos, el INIA, por España, y la EMBRAPA, por el Brasil.

Los principales objetivos de la cooperación INIA/EMBRAPA son la ejecución conjunta de programas de investigación, a través del intercambio de investigadores, de informaciones científicas y técnicas y de germoplasmas vegetales y animales.

El INIA y la EMBRAPA son organismos homólogos en sus respectivos países. Por eso, mucho tienen en común, tanto en los objetivos y metodologías, como en algunas producciones que ocupan su interés. En consecuencia, existen aspectos de interés mutuo en el sector de investigación agropecuaria, que aseguran el éxito potencial de la cooperación.

Considerando la afinidad histórica y las tradicionales relaciones de amistad entre los dos países, este intercambio de experiencias, nuevo marco en la cooperación, se revelará sin duda, como mutuamente fructífero, con incidencia positiva en la esfera científica y técnica respectivas, consiguiéndose así también una más amplia aproximación cultural y humana entre los dos pueblos latinoamericanos.





El SEA brasileño

EMBRATER

Empresa brasileña de Asistencia
Técnica y Extensión Rural

● Directrices en función de la política agraria

Adolfo Nunes Correa*

I. - ORIGEN Y FORMACION DEL SERVICIO BRASILEÑO DE ASISTENCIA TECNICA Y EXTENSION AGRARIA

La Extensión Agraria fue creada en el Brasil el 6 de diciembre de 1948, en el Estado de Minas Gerais, cuando el Gobierno de aquel Estado firmó un acuerdo con la Asociación Internacional Americana para el Desarrollo Económico y Social (AIA). Este acuerdo motivó la creación de la "Asociación de Crédito y Asistencia Rural de Minas Gerais", teniendo como objetivo acercar al campesino y su familia el crédito agrario incluyendo, además de los recursos financieros, la asistencia técnica agronómica y social. La A.C.A.R. actuaba como una sociedad civil, sin interés de lucro y con gran apoyo del Gobierno. El éxito logrado extendió la iniciativa a otras Unidades de la Federación, concretándose a escala nacional en 1956, con la creación del Sistema Brasileño de Extensión Agraria, administrado por la Asociación Brasileña de Crédito y Asistencia Rural (A.B.C.A.R.).

A partir de 1975, bajo la Ley n° 6.126, de 6 de noviembre de 1974, los trabajos de asistencia técnica y extensión agraria en el Brasil pasaron a formar parte de servicios competentes del Gobierno, actuando como Empresas Públicas vinculadas al Ministerio de Agricultura de las diferentes Unidades de la Federación. Así se formó el Sistema Brasileño de Asistencia Técnica y Extensión Rural; S.I.B.R.A.T.E.R., asistido, en los Estados,

*Director de la E.M.B.R.A.T.E.R.



por Empresas de Asistencia Técnica y Extensión Rural (E.M.A.T.E.R.) y, en los Territorios, por las Asociaciones de Asistencia Técnica y Extensión Rural (A.S.T.E.R.).

Una disposición legal encarga a la E.M.B.R.A.T.E.R. para la coordinación y supervisión de las actividades del S.I.B.R.A.T.E.R. a nivel nacional.

II. - LA EXTENSION EN EL BRASIL

La extensión agraria es una actividad con carácter esencialmente educativo, cuyo objetivo es despertar, incentivar y desarrollar las habilidades de los agricultores y sus familiares, mejorando así su nivel de vida, partiendo de los recursos ya existentes entre ellos.

Para alcanzar estos objetivos, las actividades de extensión trataron de transmitir los conocimientos que se precisan para conseguir aumentos en la producción y de la renta neta a obtener en las explotaciones agropecuarias, así como para ayudar complementariamente a la economía doméstica, especialmente en aspectos vinculados a la salud y alimentación.

La extensión agraria tiene como metodología específica en sus actividades la búsqueda del estímulo del hombre y su participación en la comunidad adoptando principios educativos eficaces y claros como: "aprender a hacer, haciendo" así como la demostración objetiva de los resultados que se pueden lograr en el campo con el empleo de prácticas culturales que se recomiendan.

Los programas de trabajo se señalan conjuntamente con los propios agricultores y sus comunidades, garantizando así una mayor utilidad y aprovechamiento de la asistencia dada.

En cuanto a las directrices son prioritarios los pequeños y medianos agricultores, los jóvenes, la producción de alimentos básicos y las actividades que garanticen las estructuras comunitarias, así como la cooperación y otras formas asociativas que permitan alcanzar objetivos comunes.

III. - AREA DE EXTENSION

El Servicio Brasileño de Asistencia Técnica y Extensión Agraria es hoy, sin duda,



Estación Experimental de Caxias do Sul. En esta Unidad ahora ampliada hasta 100 Ha, se recogen las más antiguas experiencias en el Estado, especialmente en ensayos comparativos de variedades y portainjertos. Es centro de introducción de nuevas variedades. En general el viñedo se basa en variedades americanas Isabel (*V. labrusca*) y Herbemont (*V. labrusca*), habiéndose introducido variedades europeas significando estas últimas un cambio muy destacado en la técnica productiva y de elaboración que alcanza muy buen nivel de tecnología. El cultivo se lleva en parral, en marcos de 2,5 a 3 m x 1,5 m y altura normal 1,7 m. (Foto: Luis Miró-Granada).

la institución de mayor penetración y extensión en el medio rural brasileño, con una plantilla de trabajo de 12.350 técnicos, que vienen actuando en 3.177 municipios de 25 Unidades de la Federación. Su red asistencial cuenta con 2.466 oficinas locales y 194 centros regionales.

IV. - DIRECTRICES

Al tratar de desarrollar en el campo la política agraria marcada por el Gobierno, la Extensión Agraria señala unas directrices amplias.

Para el período 1979/85, las directrices del Sistema Brasileño de Extensión Agraria están formadas por 13 líneas u objetivos.

1. Asesoramiento preferente a pequeños y medianos productores

En el Brasil existen 5,16 millones de municipios rurales de los cuales 4,2 millones tienen menos de 50 habitantes. Aunque esta parcela rural represente apenas un 12,4% de la superficie agrícola existente, se ocupa de casi un 70% de la actividad laboral en el campo, es decir, más de 14,5 millones de personas. Además, el conjunto formado por los pequeños y medianos agricultores contribuyen con más de un 80% de la producción de mandioca, judías, aves, porcino y uvas; más de un 80% de huevos, maíz, patata y cacahuete; más de un 60% de soja, arroz, algodón, naranja y cacao; y un 52% de la producción brasileña de café. Contribuyen además, aunque de forma minori-

taria, en la ganadería (34%) y caña de azúcar (25%). En 1983, recibieron asistencia 1.147.136 productores, entre pequeños y medianos, correspondiendo a un 90% del total de productores atendidos directamente por el Servicio de Extensión Agraria.

2. Aumento de la producción y de la productividad de los principales cultivos y especies animales

Se trata de dar ejemplo al considerar el cultivo del arroz, maíz, judías y mandioca, que en 1983 presentó un aumento de 2.710.895 toneladas, entre las producciones logradas por agricultores atendidos y no atendidos por la Extensión Agraria. En relación con el rendimiento los aumentos en los campos de demostración, bajo el asesoramiento del Servicio de Extensión Agraria, demuestran unos resultados muy positivos en comparación con las medias nacionales, según se refleja en el siguiente cuadro.

PRODUCTO	Rendimiento medio del Brasil (Kg/Ha)	Rendimiento medio en los campos de demostración bajo el asesoramiento del Sea (Kg/Ha)
Maíz	1.450	5.000
Judías	600	1.500
Arroz	1.200	6.000
Trigo	700	2.000
Soja	1.600	3.000
Patata	4.000	20.000
Porcino (*)	60%	150%

(*) Unidades Demostrativas

3 Producción de materias-primas, para generar energía

En este sector la actividad se desarrolla en busca de la obtención de materias primas necesarias para generar energía, reduciendo, de esta manera, la dependencia brasileña del petróleo importado. Formando parte del Programa de Movilización Energética, el Servicio de Extensión Agraria ya ha implantado unidades demostrativas de micro-destilerías y de gasógeno. En esta búsqueda de fuentes alternativas de energía, 1.776 biodigestores ya vienen trabajando, a nivel demostrativo y divulgador.

4. Aumento de la producción y de los rendimientos de aceite y latex, para sustituir importaciones y conseguir exportaciones

En relación al caucho, por ejemplo, el servicio de Extensión Agraria desarrolla actividades con el fin de conseguir la autosuficiencia del país. Por este motivo, conforme a un convenio con la SUDHEVEA (Superintendencia da Borracha, "caucho"), está extendiendo su área con cultivo de "Seringueira" (*) así como la recuperación de "seringales" nativos. En 1983, 4.028 seringales de cultivo, correspondiendo a 84.174 Ha fueron sembrados, y han recuperado 11.009 unidades de seringales nativos.

5. Aumento de la renta neta del agricultor, mejorando el bienestar y protegiendo el ambiente

Además de las orientaciones técnicas que permitan al agricultor aumentar sus exportaciones de forma económica, la Extensión divulga técnicas para reducir costes y promueve campañas, como, por ejemplo, la que plantea la reducción de pérdidas en las cosechas. El Servicio, además, ofrece informaciones sobre los precios de los productos y el interés del Gobierno en relación a compra de su producción, promueve ferias y estimula medidas que consigan neutralizar la acción de intermediarios, logrando así una mejoría sobre la renta neta del agricultor.

* Seringueira: árbol del cual se extrae el latex.



A nivel doméstico, asesora a la familia, en lo que concierne a educación sanitaria y alimentos, trabajos manuales e industria casera de elaboración de productos alimenticios.

6. Empleo del abono orgánico y lucha contra las plagas y enfermedades

El esfuerzo desarrollado por la Extensión Agraria, a través de "sistemas de avisos", empleo de trampas luminosas y otras técnicas, logró una disminución del uso de productos químicos antiparasitarios. La reducción de gastos con abonos químicos igualmente ha sido conseguida gracias a la concesión de incentivos para la utilización de abonos orgánicos.

7. Conservación de suelos y regadíos

Las orientaciones ofrecidas por la Extensión permitieron que cerca de 3,2 millones de hectáreas recibiesen cuidados para su conservación en 1983.

Por otro lado, para combatir los daños causados por la sequía en los 5 últimos años, la actividad de la Extensión en las zonas "semi-áridas" del Nordeste, en el periodo de 1980/83, ha hecho posible la explotación de 60.500 hectáreas de superficie con cultivos de regadío. El Servicio de Extensión Agraria se responsabiliza del "Provárzeas", programa destinado al aprovechamiento racional de tierras bajas. En 1983, fueron incorporadas a la producción agraria 140 mil hectáreas de "várzeas", representando un incremento del 5% en la producción nacional de maíz, arroz, judías, trigo, hortalizas y forraje.

8. Asociacionismo (agrupaciones de agricultores, pré-cooperativas y cooperativas).

Aquí la actividad del Servicio se extiende a 646 cooperativas. Se ha dado un mayor énfasis a la formación de agrupaciones de productores que, actuando conjuntamente, posibiliten el empleo de técnicas y servicios, del todo imposibles, en los casos de acciones aisladas (adquisición de insumos, empleo de equipos y máquinas, sistemas de comercialización, etc.).

9. La juventud agraria. Las acciones en favor de los jóvenes agricultores han aumentado considerablemente.

Un total de 152.159 jóvenes han sido asesorados por la Extensión, en relación a proyectos individuales y colectivos.

10. Tracción animal

En las zonas explotadas por pequeños y medianos agricultores se aconseja la utilización de la tracción animal, como forma de reducción del coste operacional de los cultivos y, al mismo tiempo, del gasto derivado de combustibles y lubricantes. Con esta finalidad, 52.117 agricultores fueron orientados para su uso correcto de la tracción animal, en un área de 248.264 hectáreas.

11. Adecuada tecnología

La Extensión Rural se apoya en métodos específicos de trabajo que consideren la valoración del hombre y su participación en los programas de las actividades cooperativas. Al mismo tiempo se afana en las demostraciones claras y objetivas de los resultados que pueden obtenerse en el campo, con el empleo de una adecuada tecnología. Bajo estas directrices, fueron implantadas 4.450 Unidades de Observación y 23.800 Unidades de Demostración, realizándose además 229.000 Demostraciones de Métodos y 2.800 Demostraciones de Resultados.

12. Líderes "multiplicadores"

Las acciones a través de líderes agrícolas de municipios rurales, se han mostrado como un excelente instrumento para organizar a los agricultores y aumentar la eficacia del Servicio de Extensión. Hasta finales de 1983, el número de líderes "multiplicadores" era de 74.724. El programa con multiplicadores ha empezado hace 4 años, alcanzando ya 111 mil personas (74 mil agricultores y 37 mil amas de casa).

13. Participación de los agricultores

La comunidad agraria, atendida por la Extensión, es siempre escuchada y ayudada en sus deseos, participando ella misma en la elaboración de los programas de extensión.

V. - COOPERACION TECNICA

El Sistema Brasileño de Extensión Agraria, está capacitado para establecer programa de cooperación técnica en las siguientes áreas:

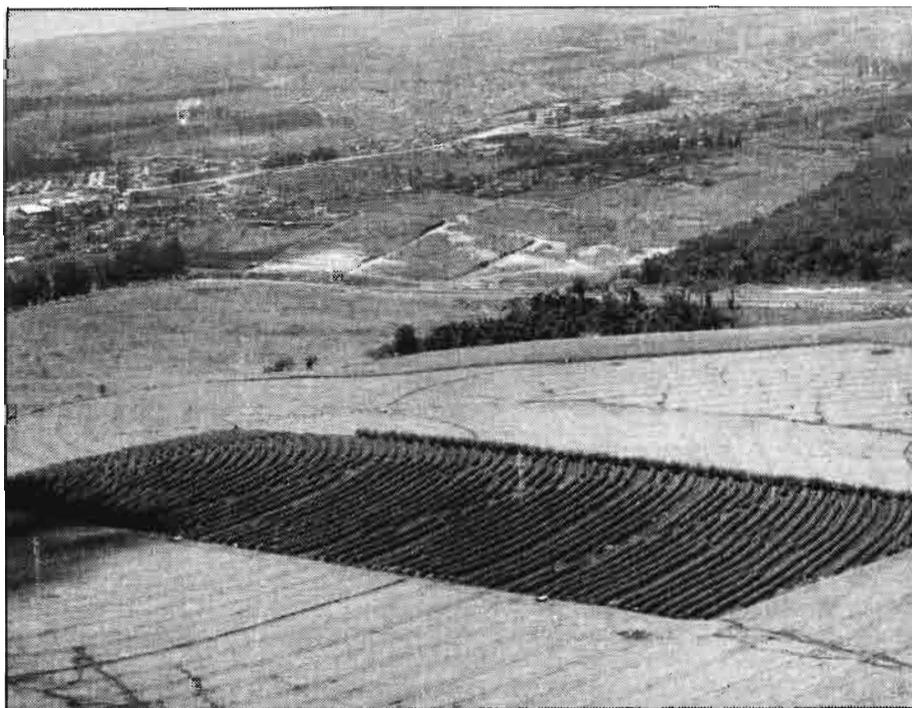
a) **Regadíos**, a través del intercambio de conocimientos y formación a fin de conseguir mejoras tecnológicas adaptadas a las condiciones brasileñas.

b) **Extensión Agraria**, mediante cambio de experiencias técnico-profesionales, principalmente en relación con la evaluación de métodos de trabajo y sus resultados, en busca de una elevación del nivel de vida de las familias de los agricultores.

c) **Aumento de la capacidad de los recursos humanos** a través de 19 Centros de Enseñanza, para una capacitación inicial y reciclaje de agentes de extensión, así como la capacitación de productores agrícolas, especialmente líderes de comunidades y jóvenes rurales.

d) **Tecnologías adecuadas al pequeño productor**

e) Areas de interés común tales como Cooperativas, Asociaciones, Sistemas de Comercialización y otros.



ASOCIACION NACIONAL DE EMPRESAS EXTRACTORAS DE SOJA

ACEITES Y PROTEINAS, S.A.

(ACEPROSA)

Repélega-Portugaleta, BILBAO

Tel.: (944) 254500

Telex: 32753 acepr e

ACEITES VEGETALES, S.A.

(ACEVESA)

Calle Caracas, 23. MADRID-4

Tels.: 4195512/4195516

Telex: 27269 acev e

ACEITERIAS REUNIDAS DE LEVANTE, S.A.

(ARLESA)

Paseo de la Castellana, 143. MADRID-16

Tel.: 2796300

Telex: 27784 bung e

CIA INDUSTRIAL DE ABASTECIMIENTOS, S.A.

(CINDASA)

Apartado 191. TARRAGONA

Tel.: (977) 211208

Telex: 22080 dinso e/44374 cind e

KELSA

Apartado 582. EL BURGO (La Coruña)

Tel.: (981) 661250

Telex: 82142 kelsa e

OLEAGINOSAS ESPAÑOLA, S.A.

(OCESA)

Núñez de Balboa, 108. MADRID-6

Tel.: 2629603

Telex: 45302 olea e

PRODUCTORA GENERAL DE ACEITES

(PROGRASA/IPEASA)

Estación de San Jerónimo, s/n. SEVILLA

Tel.: (954) 375200

Telex: 72175 ipasa e

SOCIEDAD IBERICA DE MOLTURACION, S.A.

(SIMSA)

Paseo de Recoletos, 16. MADRID-1

Tel.: 4353400

Telex: 27216 simsa e/27654 sonac e

DOMICILIO DE LA ASOCIACION:

Diego de León, 34. MADRID

Teléfonos: 411 35 98 / 411 35 08

Telex: 44092 soye e



Un programa Nacional del Alcohol

AGROENERGIA EXPERIENCIA BRASILEÑA

Ricardo Pereira Soares*

1. - INTRODUCCION

Con la elevación de los precios internacionales del petróleo en 1973 y 1978 y la amenaza de bloqueo de las rutas de suministro del Oriente Medio, por la intensificación de los conflictos existentes en la región, Brasil sufrió un severo revés en su economía, ya que importaba en el inicio de la década del 70 cerca del 80% del consumo nacional de petróleo y el gasto de divisas pasó de 718.290.000 US\$, en 1973, a 2.800.057 US\$, en 1974, llegando a 1981 a 10.598.665.000 US\$, que representaron más del 50% de las importaciones brasileñas durante el referido año.

Esta situación forzó al país a buscar alternativas para disminuir el consumo de derivados del petróleo. Inicialmente las acciones se concentraron en la producción de alcohol carburante a partir de la caña de azúcar. En 1975 surgió el Programa Nacional del Alcohol (PROALCOOL), con objeto de disminuir el consumo de gasolina, sustituyéndola por una mezcla de alcohol anhidro y gasolina o por la utilización exclusiva del alcohol hidratado en motores de ciclo OTTO.

En 1979 el Gobierno brasileño creó la Comisión Nacional de Energía (CNE), con la finalidad de coordinar las acciones a fin de incrementar la producción interna de petróleo, promover la sustitución parcial de ese producto energético por fuentes alternativas e implantar programas de conservación de energía. Este Organismo, presidido por el Vice-Presidente de la República, supervisa y orienta, a través del Programa de Movilización Energética (PME), todos los trabajos que se refieren a energía del país.

*Coordinador de Agroenergía del Ministerio de Agricultura de Brasil.

Las directrices del Programa de Movilización Energética fueron formalmente establecidas por el Decreto n° 87.079, de 1982, que establece las acciones dirigidas a la conservación de energía y sustitución de derivados del petróleo.

Entre sus prioridades, las que se relacionan más directamente con el Ministerio de Agricultura son las siguientes:

- Conservación de energía (en la actividad agrícola).
- Producción, transporte y uso del alcohol.
- Utilización de los productos forestales como madera, carbón vegetal y residuos agroforestales.
- Investigación y desarrollo de la producción y utilización de aceites vegetales posibles de ser utilizados con fines energéticos.

2. - EL PROGRAMA NACIONAL DEL ALCOHOL

Este Programa está consolidado, habiendo alcanzado expresivos resultados. Fueron encuadrados en el PROALCOOL (hasta el 31.10.83) 452 proyectos, que permitirán al país producir más de 10.700 millones de litros/año cuando estos proyectos estén operando con su capacidad total.

La producción de alcohol, prevista para la cosecha 1983/84, es de 8.100 millones de litros, de forma que la región Centro-Sur producirá 6.700 millones de litros y la Norte y Nordeste 1.400 millones de litros.

Este volumen de producción se destina a atender la demanda nacional de alcohol carburante (hidratado y anhidro) y de la industria química, así como del sector exportador.

El análisis del consumo de alcohol car-



La "fuente de energía verde" procede de la caña de

burante a lo largo de la actual cosecha indica que, mientras el consumo de alcohol anhidro viene demostrando tendencia decreciente, el consumo de alcohol hidratado se viene elevando gradualmente, lo que demuestra, sobre todo, el crecimiento de la flota de vehículos movidos exclusivamente a alcohol.

En septiembre de 1983 la industria automovilística conmemoró la superación de la marca de un millón de vehículos a alcohol comercializados, solamente en 4 años de fabricación de estos vehículos. Este hecho caracteriza el éxito de la utilización del alcohol en motores de ciclo OTTO. La flota de vehículos a alcohol está compuesta básicamente por automóviles, pero debe destacarse que últimamente



Extensamente cultivada en Brasil, la mandioca se adapta a todos los tipos de suelo. Los especialistas brasileños ya han desarrollado y probado muchos procesos para obtener alcohol de mandioca.



azúcar y otras muchas plantas brasileñas.

comienza a ganar consideración la comercialización de vehículos de transporte leve, así como de tractores, movidos a alcohol.

Las exportaciones brasileñas de alcohol en la cosecha 1983/84 alcanzaron, hasta septiembre 203,7 millones de litros, contribuyendo con una entrada en divisas del orden de los 32,2 millones de US\$.

La utilización del alcohol por la industria química brasileña viene creciendo significativamente en los últimos años. En 1978 consumió 96,0 millones en litros, pasando a 235,8 millones en 1982 y 379,2 millones de litros de alcohol en 1983, consolidándose el sector alcohol-químico como de extrema importancia, en el conjunto de opciones para la sustitución de los derivados del petróleo.

3. - PROGRAMA DE AGROENERGIA DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA

La potencialidad del sector agrícola en contribuir para la sustitución de derivados del petróleo, originó una *nueva función*, que deberá compatibilizarse con las tradicionales de producir alimentos y materias primas para el abastecimiento interno y la exportación.

El nuevo reto, de producir energía a través del aprovechamiento de la biomasa y de viabilizar otras formas no convencionales de producción y utilización de energía, es coordinado por el Ministerio de Agricultura desde 1981, cuando se establecieron las directrices sectoriales de agroenergía, que tienen dos grandes objetivos:

1. - Aumentar la oferta de biomasa con finalidad exclusivamente energética.
2. - Reducir el consumo de derivados del petróleo en las actividades agropecuarias.

Para alcanzar los objetivos propuestos se vienen implantando medidas concretas que enfocan distintas actuaciones en diferentes áreas:

- a) Investigación
- b) Asistencia técnica
- c) Forestal
- d) Coordinación

En el área de investigación se insertan acciones capaces de indicar los cultivos que pueden participar, por su productividad y economía, en el esfuerzo de producción de energía, así como de las técnicas agrícolas de cultivo apropiadas a las diferentes regiones brasileñas. En este aspecto se está investigando también el grado de adecuación de los equipos e

instalaciones, que operados a nivel de agricultores o sus asociaciones, son indicados para dotar de energía las propiedades rurales. En la programación de investigación para 1984 participan 77 unidades ejecutoras con un total de 519 proyectos, siendo que 413 son en el área de producción de biomasa, 92 en el área de transformación y utilización de energía y 14 en el área de investigación socio-económica, concentrando sus esfuerzos en los siguientes campos:

- Producción de biomasa, mediante cultivos complementarios a la caña de azúcar para producir alcohol (como el sorgo sacarino, la mandioca y la remolacha azucarera), producción de aceites vegetales para fines energéticos (como el aceite de palma, la macauba y la mamona) y también masas forestales energéticas.

- Transformación, utilización y conservación de energía, como por ejemplo la producción de alcohol, sistemas de autosuministro energético, aprovechamiento de subproductos y combustibles alternativos:

- Investigaciones socio-económicas basadas en modelos de sistemas.

En el área de asistencia técnica lo que se busca es un trabajo de apoyo y estímulo a los agricultores, a través de la demostración de la aplicación y rentabilidad de la utilización de la energía renovable, en los casos tecnológicamente resueltos. En esta categoría se encuadran:

- 9 microdestilerías didácticas en centros de enseñanza para capacitación de operadores y agricultores en la producción de caña de azúcar, sorgo, sacarino y transformación en alcohol.

- 600 unidades de demostración de tracción animal.



- 350 unidades de demostración de biodigestores.
- Cultivos de observación y de demostración de sorgo sacarino.
- Asistencia técnica a los productores de mandioca para destilerías de alcohol.

En los servicios forestales se está concluyendo un inventario forestal del país, cuantificando la disponibilidad de madera por microregiones, así como estudios que tienen por objetivo implantar técnicas de manejo racional de florestas nativas. Estas informaciones son básicas para indicar las opciones de sustitución de combustibles líquidos por leña y carbón vegetal.

La iniciativa de promover la sustitución de combustibles líquidos por biomasa forestal y residuos agrícolas, constituye un intento de retomar una estructura de consumo energético más compatible con el potencial de recursos nacionales renovables, pues la experiencia histórica indica que, en 1945, un 70% de la energía consumida en Brasil provenía de la leña, mientras que hoy, la leña y el carbón vegetal suponen aproximadamente el 19% de la energía consumida en el país.

En términos absolutos, este consumo en 1980, se resume de la siguiente manera:

	(Millones m ³)	(%)
- como reductor en la industria siderúrgica.....	18,1	7,2
- como ínsumo industrial	38,1	15,2
- como producto energético industrial	38,6	15,2
- como producto energético agrícola.....	155,5	62,2
	250,3	100,0



Recolección mecánica de la caña de azúcar.



● En sólo 4 años un millón de vehículos movidos a alcohol.

● La caña de azúcar principal materia prima.

● Una nueva función de la agricultura.

En el área de coordinación se procura seguir todos los proyectos en ejecución, evaluar los resultados alcanzados y examinar, para cada alternativa considerada, la viabilidad técnica y económica.

En este área se incluye el estudio sistemático de evaluación de microdestilerías de alcohol, que son unidades que producen hasta 5.000 lt/día. Estas unidades podrán ejercer importante función complementaria en el contexto del Programa Nacional del Alcohol, una vez que serán factor de reducción de los elevados costos de transportes del alcohol a las regiones distantes de los centros productores.

4. - COOPERACION BILATERAL

Como resultado de las acciones desarrolladas en Brasil, en el área de energía renovable, el interés de intercambio con otros países en este sector ha sido creciente.

Algunos proyectos específicos de cooperación multinacional, en lo que se refiere a agroenergía, están siendo desarrollados en el país, como por ejemplo, el del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), a través de su Proyecto Hemisférico, que tiene como objetivo intercambiar experiencias en este sector con países de América Latina y Caribe.

A nivel de cooperación bilateral, Brasil firmó varios acuerdos. Entre ellos conviene destacar, por oportuno, el Protocolo de Intenciones firmado por los Ministros de Agricultura de España y Brasil, a finales de abril de 1981. Este Protocolo considera la posibilidad de cooperación técnica en el área de fuentes alternativas y renovables de energía.

La constitución de esta cooperación está condicionada al examen de las realidades y de las acciones en desarrollo en el sector agroenergético en ambos países y de los detalles de un programa de trabajo conjunto.

**GRUPO BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA...
EN REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA... EN
FRANCIA... EN CHILE... EN REINO UNIDO... EN
BELGICA... EN HOLANDA... EN ARGENTINA...
EN PERU... EN PANAMA... EN PARAGUAY... EN
COLOMBIA... EN BRASIL... EN GUATEMALA...
EN VENEZUELA... EN GUINEA ECUATORIAL...
EN ECUADOR... EN BAHRAIN... EN MEXICO...
EN URSS... EN PORTUGAL... EN BOLIVIA... EN
ITALIA... EN ESTADOS UNIDOS... EN EGIPTO...
EN URUGUAY... EN SUIZA... EN ISLAS CAYMAN...
EN SINGAPUR... EN EL MUNDO.**



GRUPO BANCO EXTERIOR
El banco sin fronteras

BRASIL
BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA
SAO PAULO:

Sucursal: Avda. Paulista 63/1971 - C.E.P. 01311.
POB 516 23 - SAO PAULO - Telef. 251 43 44 - Telex: 319 977

RIO DE JANEIRO:

Oficina de Representación: Rua da Assembleia 10 - 15.
Andar - Grupo 150 - Centro Cândido Mendes.
C. E. P. 20011 - Caixa Postal 3715 - RIO DE JANEIRO.
Teléf. 232 65 77 - Telex: 30236.



Jorge Luis
de Almeida*

Rio Uaguari,
junto al Seminario.
Belem.



DOS PROGRAMAS BRASILEÑOS DE RIEGO

El Ministerio de Agricultura de Brasil tiene actualmente en marcha dos planes distintos de riego – PROVARZEAS y PROFIR – gracias a los cuales se estima que, cada año, un promedio de 120.000 hectáreas se incorporan al proceso productivo agrícola del país.

PROVARZEAS

Brasil posee un potencial de casi 30 millones de hectáreas de "varzeas" (1), donde el agricultor obtiene una productividad de, por lo menos, tres veces superior al cultivo de secano. Con objeto de aprovechar ese inmenso potencial, donde pueden ser realizadas obras de regadío, conduciendo el agua por gravedad hasta las tierras con posibilidades de cultivo, el Gobierno brasileño creó un programa específicamente volcado hacia las "varzeas" regables, el *Provarzeas Nacional*, institucionalizado en junio de 1981.

Pero antes de abarcar todo el territorio

* Coordinador de Comunicación Social del Proyecto Provarzeas.

(1) Vegas, valles, tierras bajas fértiles, inundables en algunas épocas del año.

● PROVARZEAS (Tierras bajas)

● PROFIR (Tierras altas)

nacional (solo el estado de Acre no participa del programa), el estado de Minas Gerais, situado en la región Sureste, ya aprovechaba racionalmente sus "varzeas", sobre todo aquellas localizadas en el este de Minas Gerais, en los municipios de Aimorés, Mutum, Governador Valadares y otros. En esa región, y en otras del país, muchos agricultores pasaron de la condición de pequeños a medianos y hasta grandes productores, gracias a los resultados obtenidos con el Programa.

RESULTADOS DEL PROVARZEAS

Desde la creación del PROVARZEAS hasta hoy, ya fueron incorporadas, al

proceso productivo nacional, 411.783 hectáreas de nuevas áreas de cultivo con una producción anual en torno a los 2.400.000 Tm/año. Actualmente el PROVARZEAS participa con un 4,8% de la producción nacional de alimentos en un área de apenas un 0,8% de la total superficie nacional cultivada. Fueron generados empleos del orden de 100 mil, directamente, y beneficiados más de 15 mil familias de productores, principalmente mini y pequeños propietarios, que es el objetivo preferente del programa.

En 1983, tercer año del plan, fueron implantadas 140.606 Ha de "varzeas", con una financiación total de Cr\$ 43.386 millones y un costo medio por Ha del orden de Cr\$ 308 mil. Pero el gran "handicap" del programa es el alto rendimiento obtenido con los cultivos y el bajo costo de los proyectos realizados, lo que llevó a los agricultores a crear aún más en las técnicas de regadío y drenaje, con resultados bastante positivos en la utilización de recursos propios. En el pasado año, de los Cr\$ 43.386 millones, utilizados por el programa en la implantación de las 140.606 Ha, nada menos que Cr\$ 5.067 millones procedían de recursos propios de los agricultores. En Minas Ge-

rais, en donde se originó el Provarzeas, cerca del 65% de los proyectos implantados el año pasado fueron con recursos propios.

PRODUCTIVIDAD

Este año el objeto del PROVARZEAS es incorporar 318.000 Ha, de las cuales 152.890 Ha serán drenadas y 165.110 Ha sistematizadas. Con una productividad muy superior a cualquier otro tipo de explotación, el agricultor puede producir hasta tres cosechas por año, utilizando racionalmente la tierra regada o drenada. Son ejemplos de ello el cultivo del maíz, que produce 1.450 Kg/Ha en secoano, mientras que sembrado en la "varzea" llega a 4.500 Kg/Ha; el arroz produce 5.000 Kg/Ha si es regado en comparación a unos 1.200 Kg/Ha en la siembra de secoano. Y el frijol rinde 1.500 Kg/Ha regado, frente a apenas 600 Kg/Ha, que es el promedio nacional brasileño de rendimiento.

Además de constituir una dedicación económica seria y una inversión asegurada para el agricultor, el PROVARZEAS ha estimulado la fabricación de máquinas agrícolas propias para su empleo en estos terrenos bajos. De esta forma varias empresas nacionales vienen ya apoyando el programa a través de una concepción de nuevas máquinas. Prueba de ello es la fabricación, por la Valmet (una industria de máquinas pesadas), de un tractor (modelo 138-4 Turbo), con engranaje reducido y 12 marchas con baja velocidad — cerca de 200 m/hora — que permite

una mayor rentabilidad, en la apertura de drenes y canales de regadío, en hasta 300 m por hora mientras tracciona un abrezanjas. El trabajo de ese conjunto permite una reducción de costos, en la apertura de canales y drenes, del orden de un 25%.

PROFIR

Además del PROVARZEAS, creado para obras de drenaje y riego en tierras bajas, el Gobierno brasileño aprobó otro programa, más volcado hacia el regadío de tierras altas. El PROFIR — Programa de Financiación de Equipos de Regadíos — también coordinado por el Ministerio de Agricultura, financia, como el propio nombre lo dice, equipos de regadío que pueden ser movidos a energía eléctrica o a diesel. Esta última fuente de energía solamente puede ser utilizada en proyectos con costo hasta CR\$ 11,3 millones o US\$ 9,5 mil. El pasado año este programa implantó 26.487 Ha y aplicó recursos del orden de Cr\$ 8.496.539.000 en la financiación de 1.116 equipos de riego, sobresaliendo la demanda de los sistemas de riego por *aspersión*, de tipo convencional, con 972 equipos, seguido por el *pivot central* — 59 — y *goteo*, con 44 equipos.

CAPACITACION TECNICA PROFESIONAL

Tanto para el PROVARZEAS como para el PROFIR, Brasil tuvo que realizar un gran esfuerzo económico para la formación de personal capacitado para la implantación y asistencia técnica de estos

proyectos, puesto que, a pesar de ser una técnica bastante antigua, parece que se habían olvidado su utilización y sus beneficios. Así fueron necesarias muchas horas de entrenamiento con técnicos y también con los agricultores para el buen manejo integrado del agua/suelo/planta. Estos programas cuentan hoy con más de 2.500 técnicos debidamente capacitados para ofrecer una buena asistencia técnica al campesino.

Solamente en el año pasado, recibieron formación 2.233 profesionales en 161 cursos realizados en Brasil. Una de las características de esta labor es su regionalización, obedeciendo siempre a las peculiaridades de cada región brasileña. Un proyecto de regadío implantado en el Norte o Nordeste de Brasil no tiene las mismas particularidades de otro implantado en el Sur o Centro-Oeste, por ejemplo. Las condiciones climatológicas, de suelo y otras variables, son también distintas para cada región.

Este año el PROVARZEAS promoverá dos cursos para postgraduados sobre técnicas de riego: Uno en la ciudad de Campina Grande, en el Estado de Paraíba (Región Nordeste) y otro en la ciudad de Santa María, en el Estado de Rio Grande del Sur (Región Sur). El año pasado se impartieron dos cursos internacionales. Uno en Méjico, con 12 técnicos adiestrados en administración y gestión de proyectos y otro en el CIAT, en Colombia, donde otros 15 técnicos recibieron enseñanza sobre el riego del arroz.



Brasil tiene la cuenca hidrográfica mayor del mundo.



Reforma agraria, uno de los objetivos del gobierno.



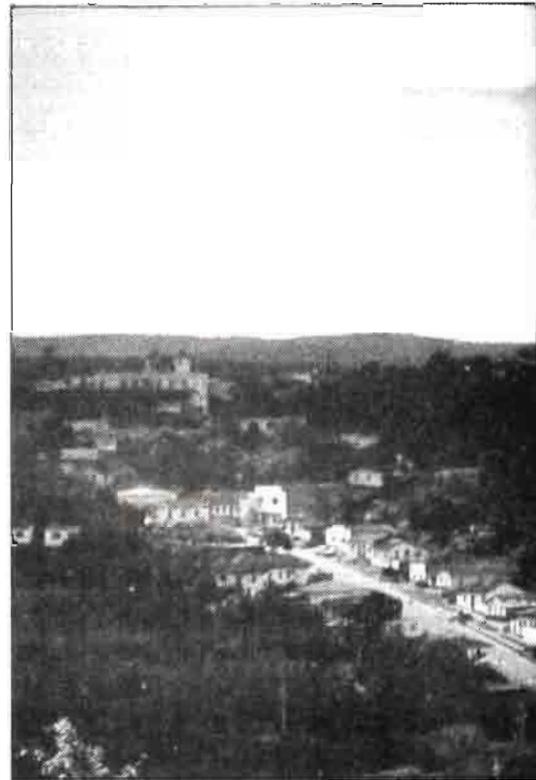


Desarrollo regional en Brasil
Los desequilibrios regionales

EL PROBLEMA DEL NORDESTE

Un difícil desafío

Nilson Holanda*



A lo largo de las carreteras y nuevas vías de comuni-

I. INTRODUCCION

La experiencia del desarrollo del Brasil es curiosa e ilustrativa en varios aspectos.

País con dimensiones continentales, con una extensión de 8,5 millones de Km², el Brasil tenía en 1980 una población de 119 millones de habitantes, lo que correspondía entonces a un tercio de toda la población de América Latina. Mientras tanto el país generaba 36% del Producto Interno Bruto de la región, 41% de su producto industrial y 48% del valor añadido al sector eléctrico regional.

Dado su dimensión, la economía brasileña se ha caracterizado históricamente por su elevado dinamismo.

En la última década, su tasa media de crecimiento alcanzó el 8,6% al año; en el periodo del llamado "milagro brasileño", que corresponde al periodo de 1968 al 1973, esa tasa ha superado los 11% al año.

A partir del año 1973, con el primer problema derivado del precio del petróleo y su agravamiento en relación a la dependencia exterior, el país comienza a crecer lentamente.

* Economista. Ocupó la función de "Superintendente del Instituto de Planeamiento del Brasil" y de Presidente del Banco Do Nordeste do Brasil. Es profesor de la Universidad de Ceará y actualmente dirige el Proyecto de Desarrollo Integrado de la Bacia del Araguaia-Tocantins (P.R.O.D.I.A.T.) iniciativa conjunta del Gobierno Brasileño y de la O.E.A.

De 1981 en adelante, bajo los efectos de la segunda crisis del petróleo en el 1979 y el impacto de las políticas antiinflacionistas del Gobierno, el Brasil comienza a enfrentarse, por primera vez en su reciente historia (es decir, desde la pos-guerra), con una recesión grave que ya alcanza los tres años.

Sin embargo, los problemas externos encuentran una aparente solución con el aumento de la producción interna de petróleo (que ya alcanza 450 mil barriles/día, situando así el país entre los 20 mayores productores de petróleo del mundo) y con la sustitución del petróleo por el alcohol, con un gran esfuerzo de incrementar las exportaciones, además de una compleja renegociación de su deuda exterior.

En 1983, el superavit de la balanza comercial ha superado los US\$ 6,5 mil millones, estimándose para 1984 la ambiciosa meta de un superavit de US\$ 9 mil millones. Estos resultados favorables demuestran que la política del equilibrio externo ha conseguido un éxito razonable.

Todavía siguen existiendo tres graves problemas internos: la vuelta a las necesidades de desarrollo, el control del proceso inflacionario y la reducción obligada de los desequilibrios regionales.

El problema de la recesión, lo que constituye algo completamente inusitado en el ámbito económico brasileño, es posiblemente el de más fácil solución, tan pronto aparezca una desaceleración en la

exacerbada tendencia actual inflacionista.

El enfrentamiento a la inflación resulta más complejo, pero todavía hay que considerarlo como un problema que presenta soluciones a corto plazo.

En cuanto al que se refiere a las desigualdades regionales, todavía no se puede esperar una solución fácil ni tampoco inmediata.

Desde luego, las distorsiones en la distribución geográfica de la renta constituyen, en el Brasil, un problema tradicional y que, por otro lado, siempre ha provocado un amplio y, muchas veces, desenfrenado debate.

II. LOS DESEQUILIBRIOS REGIONALES

Esas distorsiones se manifiestan en tres aspectos diferentes:

1.º diferencias en la "renta per capita" entre las principales "macro-regiones" del país;

2.º desigualdades en los niveles y ritmos de desarrollo entre los Estados de una misma región;

3.º desproporciones en la distribución y crecimiento de la población y renta entre zonas urbanas o metropolitanas y áreas rurales o del interior de un mismo Estado.

Desde el punto de vista de la política gubernamental, la principal consecuencia



ción, surgen pequeñas ciudades. Tequihonda, Bahia.



El comercio del oro crece junto a la agricultura. Alta Floresta, Mato Grosso.

de esta concentración de la actividad económica se refiere a que contribuye a acentuar los desequilibrios en la distribución de la renta y de las oportunidades de progreso económico entre las personas, familias y clases sociales.

Por tanto, la corrección de tales desigualdades constituye uno de los objetivos fundamentales en la estrategia de desarrollo del país en las últimas décadas.

Así pues, cabe señalar que no se puede esperar una distribución equilibrada de la

actividad económica en un país con dimensiones continentales como el Brasil, con regiones que se diferencian profundamente en lo que se refiere a la distribución de recursos naturales, demografía y evolución histórica.

Así pues, la preocupación dominante se refiere no al hecho de que las desigualdades existan, sino a una constatación de que ellas ya ocupan proporciones incompatibles con las aspiraciones de desarrollo del país y, aún más, que a lo largo de los

años los desequilibrios vienen aumentando cuando tendrían que disminuir.

Dicho problema se agrava todavía más en relación al "Nordeste", que tenía en 1980 una población de 34,8 millones de habitantes (un 29,3% de la población nacional), con una renta media correspondiente a un tercio de la renta per capita del país.

DOS GRANDES REGIONES

En una primera aproximación, podemos decir que el Brasil se divide en dos grandes grupos regionales: un núcleo dinámico en las regiones SUR/SUDESTE, con una renta per capita (RPC) superior a la media nacional y una extensa periferia que constituye las regiones NORTE, NORDESTE y CENTRO-OESTE, con un nivel de renta inferior a la media del país.

Cada uno de los grupos presentan, a su vez, regiones muy diferenciadas.

EL POLO DINAMICO

La región SUDESTE (comprendida por los Estados de Sao Paulo, Rio de Janeiro, Minas Gerais y Espirito Santo), con prioridad el Estado de Sao Paulo, constituye el gran núcleo dinámico y la principal concentración demográfica e industrial del país y su crecimiento acelerado ha condicionado, de alguna manera, toda la estructuración regional del país.

En 1980, esa región contaba con una población de 51,7 millones de habitantes (un 43,5% de la población nacional), con la más alta densidad demográfica y el más elevado nivel de urbanización del país, presentando una tasa de crecimiento de la población (1970/80) superior a la media nacional (Cuadro I).

En 1970, la renta per capita (RPC) de esa región era superior en un 53% a la media nacional (Cuadro II). Estimaciones más recientes, para el Estado de Sao Paulo, indican que en 1977, la RPC del Estado correspondía al doble de la renta media del Brasil.

En 1978 el SUDESTE representa un 73% del valor total de la producción industrial del país. Sao Paulo, solamente, contribuía con un 53% del total de dicha producción.

Refiriéndose a la estructura de ocupación de su población económicamente activa (PEA), el SUDESTE, en 1978, mantenía un 82,5% de su PEA empleada en actividades secundarias y terciarias, estando solamente el 17,5% ocupada en actividades del sector primario. Los porcentajes correspondientes al NORDESTE eran de un 46,2% y 53,8%.

La región SUR (formada por los Estados de Paraná, Santa Catarina y Rio Grande do Sul), con una RPC muy próxima a la media nacional, presenta una



Cuadro I
POBLACION POR REGIONES
(1970-1980)

REGIONES	POBLACION				
	1970		1980		Tasa media geométrica de incremento anual (por 100 hab.)
	Mil Habitantes	%	Mil Habitantes	%	
Norte	3.602	3,9	5.890	4,9	5,04
Nordeste.....	28.150	30,2	34.855	29,3	2,16
Sudeste	39.873	42,8	51.728	43,5	2,64
Sur	16.510	17,7	19.036	16,0	1,43
Centro-Oeste	5.080	5,5	7.552	6,3	4,04
TOTAL	93.215	100,0	119.061	100,0	2,48

(Fuentes: I.B.G.E. Instituto Brasileño de Geografía y Estadística.— Censos Demográficos).

Cuadro II
RENTA INTERNA PER CAPITA, POR REGION Y SU PARTICIPACION EN LA MEDIA NACIONAL BRASIL (1940, 1959 y 1970)

REGION	AÑO		
	1949	1959	1970
Norte.....	0,49	0,55	0,55
Nordeste	0,40	0,45	0,39
Sudeste	1,59	1,49	1,53
Sur	1,03	0,98	0,97
Centro-Oeste	0,51	0,56	0,67
Media Brasileña.....	1,00	1,00	1,00

Fuente: F.G.V./Fundacao Getulio Vargas, Centro de Cuentas Nacionales y Centro de Estudios Fiscales.

I.B.G.E. Censo Demográfico (Instituto Brasileño de Geografía y Estadística).



La "victoria regia", planta acuática, típica del Amazonas. (Foto Rodríguez Candela).

estructura razonablemente equilibrada, con una agricultura desarrollada y una considerable base industrial.

EL NUCLEO PERIFERICO

Los grupos periféricos están formados por tres regiones muy distintas:

a) La región Centro-Oeste (formada por los Estados de Goiás y Mato Grosso), con una renta per capita que corresponde a un 70% de la media nacional y una economía agrícola en rápido desarrollo, favoreciéndose de la natural expansión de los mercados del polo dinámico del país;

b) La región Norte (Amazonas, Pará, Acre, Roraima, Amapá y Rondonia), con una RPC correspondiente a un 55% de la media nacional, presenta todavía grandes lagunas demográficas, pero ya aparecen algunos importantes polos de desarrollo, en función de la explotación de sus riquezas naturales y del aprovechamiento de los incentivos que el Gobierno trata de aplicar en la región.

c) la región NORDESTE (Maranhao, Piauí, Ceará, Rio Grande do Norte, Paraíba, Pernambuco, Alagoas, Sergipe y Bahia) con una RPC inferior a 40% de la media nacional, presenta una estructura económica débil, extremadamente vulnerable al programa de la sequía y una desproporción acentuada entre sus contingentes demográficos y una base muy pobre de las riquezas naturales de la región.

III. EL PROBLEMA DEL NORDESTE

Frente a todos los problemas regionales planteados, el más acentuado es el del Nordeste, que mantiene la más extensa y poblada región subdesarrollada del mundo occidental.

Ocupando nueve Estados de la Federación Brasileña, con una población total de 34,8 millones de habitantes, la RPC del nordestino (*) alcanza una cantidad inferior a la mitad de la RPC del brasileño.

Por ese motivo el Gobierno viene desarrollando en la región un amplio programa de inversión, a través de la acción directa del Estado, y a la vez con la concesión de incentivos a la empresa privada buscando, de esta manera, acelerar el desarrollo de la región.

La SUDENE (Superintendencia de Desenvolvimiento de Nordeste) es responsable de la elaboración, coordinación y ejecución del plan regional de desarrollo de la región, administrando además, el principal fondo de promoción de la inversión privada, el incentivo fiscal o desgravación del impuesto sobre la renta, del F.I.N.O.R. (Fundo de Inwestimentos do Nordeste). Dicho Fondo aplicó en 1983, en proyectos agrícolas e industriales de la región, recursos correspondientes a US\$ 130 millones.

GRUNDFOS®



BOMBAS SUMERGIBLES DE ACERO INOXIDABLE,

POR DENTRO Y POR FUERA

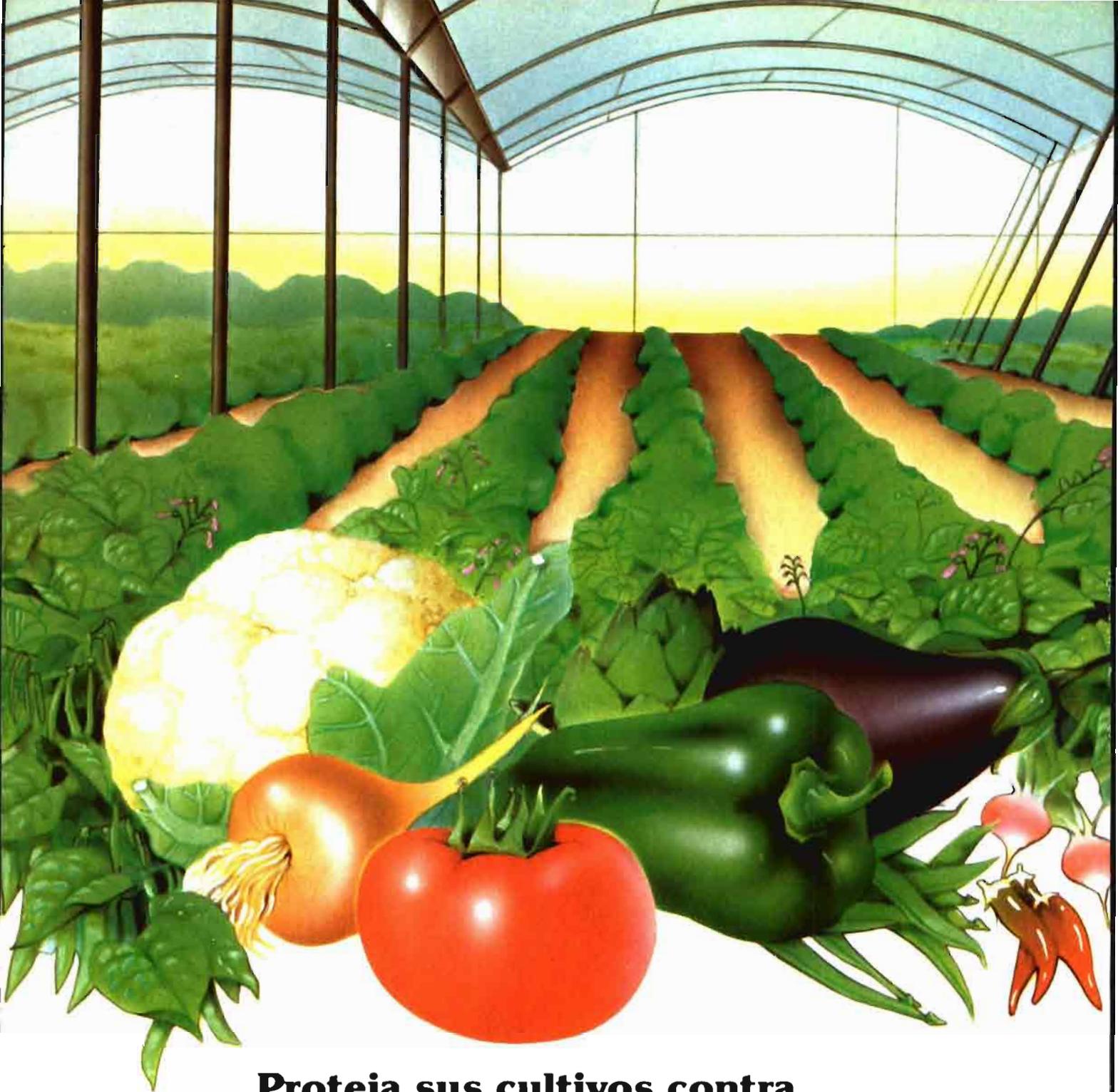
Las bombas sumergibles Grundfos, de avanzado diseño, se construyen en acero inoxidable tanto interior como exteriormente garantizando una calidad excepcional, con gastos mínimos de mantenimiento y funcionamiento. Solo una producción automatizada en grandes series, como primer fabricante mundial, permite ir a esta calidad con precios competitivos. La gama de sumergibles de Grundfos cubre además un amplio campo de rendimientos y en ella se encuentra siempre la solución ideal en los suministros de agua para uso particular y público. Grundfos es hoy la elección más clara.



Bombas GRUNDFOS España, S. A.

c/ Francisco Gervás, 2. Polígono Industrial de Alcobendas
Apartado 222 - ALCOBENDAS / Madrid. Teléfonos 653 24 22 - 653 13 99

GRUNDFOS ...la Bomba



Proteja sus cultivos contra el mal tiempo por mucho tiempo.

ALCUDIA, S.A. presenta la mejor forma para proteger sus cultivos contra el mal tiempo. Sus compuestos especiales de Polietileno y Copolímeros Eva para la fabricación de filmes especiales para invernaderos.

Con fórmulas adecuadas para el clima mediterráneo, debidamente reforzadas, para obtener filmes de larga duración y térmicos de máxima calidad.

Productos capaces de ofrecer mejores resultados para el agricultor por la protección que dan a los cultivos. Productos más resistentes y duraderos para contrarrestar el ataque de ciertos productos químicos utilizados en invernaderos.

¡YA LO SABE! Existen fórmulas más rentables para proteger sus cultivos:

Las fórmulas reforzadas de ALCUDIA, S.A.

POLIETILENO TERMICO DE LARGA DURACION CP-124

Incoloro. para proteger aún más sus cultivos contra las heladas.

POLIETILENO LARGA DURACION CP-117

Amarillo. para mayor duración y para que Vd. lo diferencie del plástico térmico.

COPOLIMEROS EVA CP-632.

Plástico térmico de gran transparencia y duración.

¡AGRICULTOR! Exija a sus proveedores, plásticos fabricados con productos de ALCUDIA y se beneficiará de largos años de experiencia.



ALCUDIA, S.A.

Avda. de Brasil, 5 - Madrid-20
Tels. 455 42 13 - 455 01 71

La SUDENE coordina también los diferentes programas de aplicación del sector público y los trabajos de asistencia a las poblaciones afectadas por las sequías. Actualmente, la SUDENE ofrece los llamados "puestos de trabajo de emergencia" a 2,3 millones de personas, aplicando en este programa mensualmente US\$ 40 millones.

El D.N.O.C.S. (Departamento de Obras Contra la Sequía) y la C.O.D.E.V.S.F. (Campaña de Desarrollo del Valle del San Francisco), ejecutan programas de regadíos y aprovechamiento del potencial hidroeléctrico.

El Banco del Nordeste del Brasil, uno de los más completos "Bancos de Desarrollo" del país, promueve, a su vez, un amplio programa financiero apoyando a proyectos agrícolas, industriales y de infraestructura física y social.

El POLONORDESTE, Programa de Desarrollo de Areas Integradas del Nordeste, administrado por la S.U.D.E.N.E. y Gobiernos de los Estados, aplica planes de desarrollo rural integrado, buscando la

promoción y la transformación de la agricultura tradicional de la región.

Estos planes ya cuentan con resultados positivos en la Región. En los últimos 20 años (1960/80), la tasa media de crecimiento de su producto interior bruto fue de un 6,69%, sin ninguna duda una tasa elevada para una región pobre, dependiente y extremadamente vulnerable a unas sequías que, periódicamente, perjudican su principal recurso económico, todavía perteneciente al sector primario.

El ritmo de industrialización del Nordeste igualmente ha sido intenso, frente a la instalación de un gran número de industrias modernas que compiten adecuadamente con los grandes grupos industriales del sur del país.

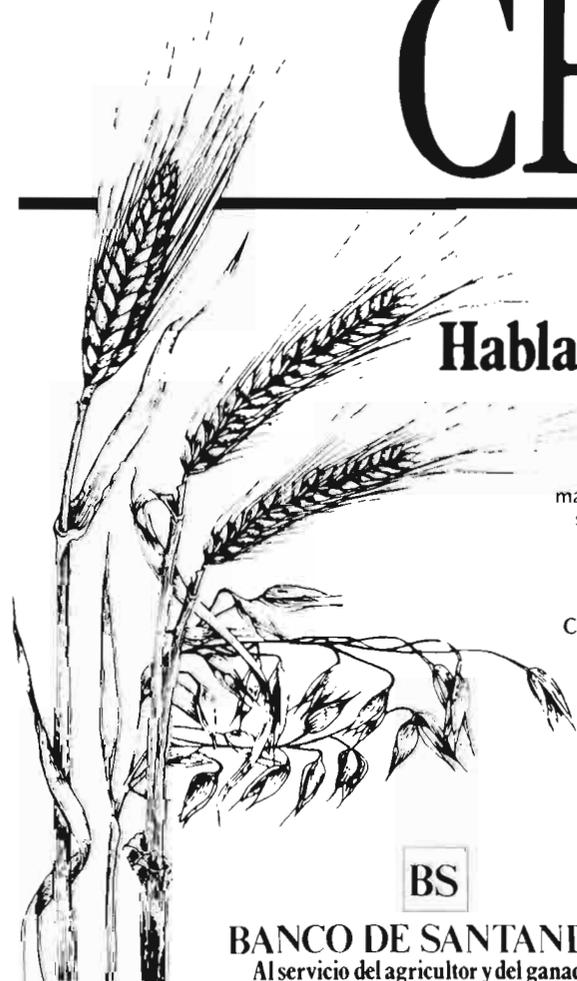
Paralelamente a las industrias altamente empleadoras de mano de obra, tales como industrias textiles, mecánicas y metalúrgicas, de cueros y pieles, zapatos, agroindustria, pesca, etc. se han instalado, o se van a instalar, grandes complejos industriales como el "Polo Pe-

troquímico de Camaçari, el "Polo Cloroquímico de Alagoas", el "Complejo Integrado de Base de Sergipe" (basado en la existencia de "evaporitos", gas natural y calcáreo, para la producción de fertilizantes y productos clorados, además de cemento, el "Complejo Químico Metalúrgico del Río Grande del Norte" (sal marina y scheelita), el "Complejo Industrial Portuario de SUAPE", en Pernambuco.

Sin embargo, a pesar del extraordinario dinamismo de la economía brasileña en un pasado reciente con el crecimiento de las tasas más elevadas de la economía del Nordeste, no ha sido posible todavía una reducción de las desigualdades regionales.

Por lo tanto, el problema del Nordeste se mantiene como uno de los "desafíos" más difíciles que enfrenta al Gobierno y el pueblo brasileños, pues las desigualdades regionales existentes son incompatibles con el actual proceso de apertura política y con las aspiraciones nacionales de formar una sociedad progresista estable, libre y democrática.

CEREALES



**Venga al Banco de Santander.
Hablares de los gastos de recolección
y anticipos de la cosecha.**

Venga a hablar con los hombres del Banco de Santander. Quizás no todos sepan manejar la cosechadora, pero sí saben cómo resolver los problemas financieros, y no se van a limitar a adelantarle el importe de su futura cosecha. Van a colaborar con usted de una forma más práctica. Seguro.

Venga a vernos. Disponemos de los servicios especialmente concebidos para hacer más cómodo y rentable el duro trabajo del agricultor y del ganadero.

Conozca nuestros créditos para la Campaña y para Equipamientos. Créditos con un interés especial, de rápida tramitación y adaptados a cada caso en concreto.

A.B.E. núm. 13.895-3

Créditos Campo Bnsander

	1-Créditos Campaña	2-Créditos Equipamiento
Aplicación	Compra de semillas, fertilizantes, insecticidas, y demás gastos de siembra, mantenimiento, recolección y anticipos de cosechas.	Compra de maquinaria, sistemas de regadíos, instalaciones, ampliaciones, reformas de su vivienda, etc.
Importe del Crédito	Hasta 3.000.000.- Pesetas	Hasta 5.000.000.- Pesetas
Amortización	12 meses	4 años

BS

BANCO DE SANTANDER
Al servicio del agricultor y del ganadero.



REGION SUR

Antonio Alonso de la Cámara*

Producciones y rendimientos frente a la media nacional

La Región Sur del Brasil, constituida por los Estados de Paraná, Santa Catarina y Rio Grande do Sul, ocupa un lugar destacado en la producción agrícola brasileña. Con una superficie de 582.728 Km² (6,8% de la superficie del país) y 20,3 millones de habitantes (17% de la población), contribuye con algo más de la mitad de la producción nacional de maíz, 40% de la producción de "feijao" y 25% de la producción de arroz. Estos tres productos, junto con la mandioca, constituyen los alimentos básicos de la población brasileña.

En esta región se concentra también la producción de soja, trigo y tabaco (70%, 85% y 76% de la cosecha nacional, respectivamente), de gran importancia para la economía del Brasil; la soja y el tabaco por ser productos de exportación, y el trigo por tratarse de un cereal de consumo creciente, cuya producción atiende solamente un tercio de la demanda.

A continuación se hace una breve exposición sobre los once cultivos más importantes cuya producción representa más del 90% del valor de la producción total, tanto de la Región Sur como del Brasil. Estos productos son: arroz, algodón herbáceo, patata, café, caña de azúcar, "feijao", tabaco, mandioca, maíz, soja y trigo.

- Arroz
- Algodón
- Patata
- Café
- Caña de azúcar
- Feijao
- Tabaco
- Mandioca
- Maíz
- Soja
- Trigo

ARROZ. —

La superficie cultivada en la Región Sur es del orden de 1.000.000 Ha, con una productividad por Ha de 3.000-3.400 Kg que representa el doble del rendimiento medio del Brasil. La producción regional de arroz durante 1983, supuso el 37% de la producción nacional, estimada en 7,76 millones de toneladas.

El Estado de Rio Grande do Sul, primer productor del Brasil (2.220.497 Tm en 1983), contribuye con el 80% de la producción de la Región Sur. El área cultivada es de algo más de 600.000 Ha, casi todas ellas de regadío, con rendimiento en torno a 4.000 kg/Ha (el más alto del país). El sistema de cultivo tradicional en este Estado consiste en una rotación de 1 a 3 años de arroz con 7 a 10 años de pastos naturales. Esta práctica de cultivo tiene por objeto, principalmente, el control de las malas hierbas. No obstante, con el incremento del uso de herbicidas, abonos y semillas seleccionadas, se considera posible alcanzar la utilización del 50% de las áreas arroceras del Estado, lo que supondría un aumento importante de la producción. La expansión del área

cultivada en regadío está limitada por la dificultad de conseguir agua regulada para ser aplicada por gravedad o agua elevada o bajo costo (pequeña altura manométrica).

ALGODON. —

La producción de algodón herbáceo en Brasil se concentra en los Estados de São Paulo y Paraná, con el 75% de la cosecha nacional, estimada en 1.537.750 Tm en 1983.

Prácticamente todo el algodón cosechado en la Región Sur es producido en el Estado de Paraná. En 1983 la producción de este Estado fue de 681.000 Tm que representa el 44% de la producción nacional.

En la Región Nordeste del Brasil se produce el algodón arbóreo (principalmente la variedad denominada "mocó"), magníficamente adaptado a las características climáticas de aridez de la región y que, además, tiene gran aceptación en la industria textil, por ser de fibra larga y resistente. En 1982 se produjeron 243.475 Tm.

Durante los últimos años, las exportaciones brasileñas de algodón están siendo dificultadas por las medidas proteccionistas impuestas por los EUA y la CEE.

PATATA. —

La producción nacional de patata oscila alrededor de 2.000.000 Tm, de las cuales

algo menos de la mitad son producidas en la Región Sur. Sin embargo durante el año 1983, debido a las inundaciones que se registraron en el mes de julio, la región sureña produjo apenas el 29% de la cosecha brasileña calculada en 1.818.513 Tm. El Estado de Paraná, que cosecha entre el 50 y el 60% de la producción regional, es el primer productor del país. El rendimiento que se consigue en la Región Sur es algo inferior al rendimiento medio nacional que se sitúa alrededor de 11.000 Kg/Ha.

Toda la patata producida en Brasil se destina al consumo interno.

CAFE. —

El café continúa ocupando el primer lugar, dentro de las exportaciones agrícolas del Brasil. En 1982 el valor de las exportaciones de este producto se elevó a 2.130 millones de dólares USA, representando el 28,6% del valor de las exportaciones agrarias y el 10,6% de las exportaciones totales brasileñas (20.175 millones de dólares USA).

El comercio exterior del café brasileño viene sufriendo, desde hace años, problemas relacionados con la concurrencia de otros países y la retracción de las importaciones de los países consumidores.

El Paraná es el único representante de la Región sur en la producción de café y aunque durante quince años detentó el primer lugar, actualmente ocupa el 4º lugar en el conjunto de los cuatro principales estados productores (São Paulo,

Minas Gerais, Espírito Santo y Paraná). Con una superficie en producción de 300.000 Ha., la cosecha en 1983 del Estado fue de 539.875 Tm con una productividad por Ha de 1.783 Kg.

CAÑA DE AZUCAR. —

La producción brasileña de caña de azúcar en 1983 alcanzó la cifra record de 208.256.439 Tm, recolectadas en 3.369.835 Ha. Las exportaciones de azúcar de Brasil han disminuido sustancialmente en 1982 y 1983 como consecuencia de la caída de las cotizaciones internacionales y de la retracción de la demanda mundial. Así debe destacarse que las importaciones de los EUA, compradores del 20% del mercado mundial, están disminuyendo como consecuencia de campañas de desincentivo al consumo de azúcar, promoviendo su sustitución por sucedáneos, principalmente edulcorantes extraídos del maíz. Por otra parte la CEE, antes importadora, ocupa actualmente la segunda posición como exportadora mundial de azúcar, llegando a controlar el 20% de ese comercio, a través de una firme política de subsidios.

Otro importante producto elaborado a partir de la caña de azúcar es el alcohol etílico para su utilización como combustible. En 1983 la producción de alcohol, principalmente procedente de la caña de azúcar, se elevó a 8.100 millones de litros.

La superficie dedicada a la producción de caña de azúcar en la Región Sur fue, durante 1983, de 162.689 Ha, con una producción de 11.387.000 Tm que representa el 5% de la producción nacional.

FEIJAO. —

Esta leguminosa constituye un alimento básico, como fuente de proteína, para la población brasileña de bajo nivel de renta. Después de la excepcional cosecha de 2.907.213 Tm obtenida en 1982, la producción de Brasil se redujo en 1983 a 1.591.561 Tm debido tanto a la reducción de la superficie sembrada, consecuencia de los bajos precios pagados a los productores en 1982, como a los desastrosos efectos de la sequía en la Región Nordeste, lográndose un rendimiento a nivel nacional de 390 Kg/Ha, uno de los más bajos de los últimos años.

En 1983 la Región Sur produjo 714.835 Tm (44,9% de la producción brasileña), con un rendimiento medio de 658 Kg/Ha, muy superior, por consiguiente, al rendimiento medio nacional. El Estado de Paraná es el primer productor del país.

TABACO. —

Con una producción en 1982 de 421.532 Tm, el Brasil se situó como segundo exportador mundial con un valor del producto exportado de 463 millones de dólares USA. La Región Sur contribuyó con el 74,7% de la cosecha nacional, lo



En el Estado de Río Grande do Sul se centra la principal producción vitivinícola de Brasil, con una superficie de 39.000 Ha y 360.000 Tm de uva para consumo directo y vinificación. La fotografía muestra un paisaje típico de la zona vitícola, a 100 Km al Norte de Porto Alegre, con altitud media de 600-700 m, con suelos ácidos, francos y permeables sobre rocas basálticas. Las temperaturas medias de medias oscilan entre 22°C en enero-febrero y 12,7°C en julio. Precipitación anual 1.600 mm con máximo de 179 mm en agosto y mínimo de 12,7° en julio. La fotografía corresponde al municipio de Bento Gonçalves. (Foto Luis Miró-Granada).



que representó una producción de 314.969 Tm. A su vez el Estado de Río Grande do Sul, mayor productor brasileño, produjo durante 1982 el 48,5% de la producción nacional, si bien el Estado de Santa Catarina fue el que mayor rendimiento consiguió (1.851 Kg/Ha). En 1983 la región sureña produjo 317.339 Tm, lo que supone el 79% de la producción brasileña durante ese año.

MANDIOCA. -

A pesar de la importancia de este cultivo para la alimentación humana y animal, así como para su utilización con fines energéticos (obtención de alcohol), el nivel tecnológico de su producción aún es muy bajo, con rendimientos del orden de 11.000 Kg/Ha. En 1983 la producción brasileña de mandioca fue de 22.095.745 Tm, siendo la productividad alcanzada de 10.828 Kg/Ha.

La cosecha obtenida durante ese mismo año en la Región Sur se elevó a 4.055.010 Tm. Los rendimientos por Ha de esta región son algo superiores a los nacionales. El principal productor regional es el Estado de Río Grande do Sul.

MAIZ. -

El Brasil es el tercer productor mundial de maíz. En 1983 produjo 18.756.339 Tm destinando para ello una superficie de 10.750.135 Ha. Sin embargo el rendimiento de 1.745 Kg/Ha es bastante inferior a la productividad media mundial estimada en 3.000 Kg/Ha.

La producción de la Región Sur representó en 1983 el 53% de la producción brasileña consiguiéndose una producción media por Ha de 1.926 kg. El Estado de Paraná es el primer productor nacional.

SOJA. -

La exportación de esta leguminosa ocupa el segundo puesto dentro de las exportaciones agrícolas del Brasil, con un valor de 2.097 millones de dólares USA en 1982. La Región Sur participó en 1983 con el 68,5% de la producción nacional al recolectar 9.989.266 Tm de las 14.582.290 Ha. El Estado de Río Grande do Sul, primer productor brasileño, produjo en el citado año de 1983 una cosecha de 5.268.869 Tm.

TRIGO. -

El Brasil importó durante 1983 un total de aproximadamente 4.000.000 Tm siendo la producción nacional en ese mismo año de 2.273.204 Tm. Las expectativas para 1984 son de que el consumo interno

se estabilizará e incluso disminuirá algo, debido a las constantes elevaciones del precio, provocadas por la retirada de subsidios al consumo, de acuerdo con la política económica gubernamental de disminuir las importaciones y aumentar, a cualquier costo, las exportaciones. Suponiendo que durante el actual año se importen las mismas 4 millones de tonela-

das que en 1983, el trigo será el segundo producto de importación después del petróleo. La producción de la Región Sur de 1.874.136 Tm en 1983, supuso el 82,4% de la cosecha nacional, detentando los estados de Paraná y Río Grande do Sul la primera y segunda posiciones nacionales en la producción de este cereal, respectivamente.

PRODUCCION DE LOS PRINCIPALES PRODUCTOS AGRICOLAS EN LA REGION SUR Y EN BRASIL

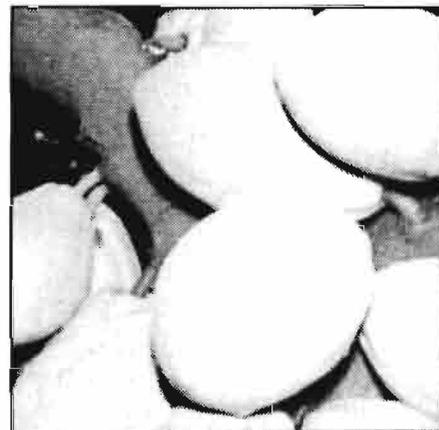
Productos	(Tm)					
	1981		1982		1983	
	Reg. Sur	Brasil	Reg. Sur	Brasil	Reg. Sur	Brasil
Arroz	3.354.428	8.260.547	3.220.433	9.718.074	2.985.926	7.340.077
Algodón Herb.	581.000	1.539.871	739.000	1.691.616	681.000	1.537.750
Patata	899.805	1.911.289	1.004.347	2.147.918	573.614	1.818.533
Café	819.804	4.075.141	179.812	2.006.708	539.875	3.161.658
Caña de azúcar	6.893.676	155.571.051	8.815.779	184.219.067	11.187.500	208.256.434
Peíjão	944.766	2.338.718	1.134.603	2.907.213	714.835	1.591.563
Tabaco	267.441	362.250	314.960	421.532	317.339	399.798
Mandioca	4.068.857	24.802.745	4.056.113	24.039.008	4.055.010	22.095.745
Maíz	12.321.293	21.098.300	11.206.002	21.865.439	9.880.966	18.756.339
Soja	11.686.540	14.977.972	8.954.574	12.834.624	9.989.266	14.582.290
Trigo	1.993.288	2.209.292	1.525.544	1.819.504	1.874.136	2.273.204

BRASIL
SUPERFICIE CULTIVADA Y RENDIMIENTO MEDIO DE LOS PRINCIPALES PRODUCTOS AGRICOLAS

Productos	1981		1982		1983	
	Ha	Kg / Ha	Ha	Kg / Ha	Ha	Kg / Ha
Arroz	6.066.358	1.375	6.016.255	1.615	5.111.685	1.518
Algodón herb.	1.384.900	1.112	1.571.124	1.077	1.360.687	1.230
Patata	171.265	10.508	181.890	13.808	167.870	10.843
Café	2.553.874	1.596	1.857.462	1.080	2.439.583	1.378
Caña de azúcar	2.817.105	55.224	3.073.033	59.947	3.369.035	61.800
Peíjão	5.031.003	465	5.929.740	490	4.077.423	190
Tabaco	293.191	1.236	318.591	1.323	323.939	1.234
Mandioca	2.087.669	11.881	2.125.909	11.308	2.040.666	10.828
Maíz	11.492.639	1.836	12.601.262	1.735	10.750.135	1.745
Soja	8.484.889	1.765	8.202.181	1.565	8.136.491	1.792
Trigo	1.919.634	1.151	2.824.987	644	1.922.317	1.182



Caña de Azúcar.



Cacao.

REGION SUR
SUPERFICIE CULTIVADA Y RENDIMIENTO MEDIO DE LOS PRINCIPALES PRODUCTOS AGRICOLAS

Productos	1 9 8 1		1 9 8 2		1 9 8 3	
	Ha	Kg / Ha	Ha	Kg / Ha	Ha	Kg / Ha
Arroz	1.031.788	3.245	971.355	3.315	1.002.172	2.979
Potata	105.232	8.551	114.993	8.734	102.927	5.184
Caña de azúcar	124.741	55.264	147.663	59.702	162.689	69.996
Feijão	1.346.127	702	1.466.155	774	1.086.628	658
Tabaco	177.320	1.508	187.332	1.681	214.710	1.478
Mandioca	271.573	14.983	272.334	14.894	286.866	14.136
Maiz	5.121.696	2.406	5.237.055	2.140	5.131.514	1.926
Soja	6.550.342	1.784	6.084.581	1.472	5.962.290	1.675
Trigo	1.699.133	1.173	2.502.598	610	1.608.730	1.645



Feijao.

camara oficial española de comercio en Brasil



Saludamos al Excmo. Sr. D. JOÃO BAPTISTA DE OLIVEIRA FIGUEIREDO, Presidente de la República Federativa del Brasil y a su comitiva oficial, en su histórica visita a España y le deseamos toda clase de exitos en pro del intercambio económico, comercial y de amistad entre nuestros dos queridos pueblos: España y Brasil.

Sao Paulo, abril de 1984

Camara Oficial Espanola de Comercio en Brasil

Rua Líbero Badaró, 471 - 18.º andar (Sede Própria) - End. Telegráfico "CAMACOES" - CEP 01009 - Telefones: 32-9220 - 35-3035 - 37-7402 - Telex 011- 22.113

Sao Paulo - Brasil



CAFE

La búsqueda de la estabilidad del mercado

Joao Camilo Penna*



La estabilidad es una resultante de la capacidad de administrar conflictos de intereses, traduciéndolos en aspiraciones y soluciones legítimas que, efectivamente, reflejan la voluntad, las posibilidades y la responsabilidad de todos.

El café, por su dimensión como fuerza económica, en Brasil y en el mundo, siempre fue un sector polémico y sensible. Pero hoy, en la economía cafetera, se observa realmente un ejemplo de deseos de negociar, de capacidad de administrar conflictos y de obtener estabilidad, en Brasil y en el mundo.

En el mercado internacional, en un cuadro depresivo y sombrío para la mayoría de las "commodities" en los últimos años, el café está viviendo una importante estabilidad, más significativa todavía si consideramos que es un mercado mundial donde el consumo del producto se encuentra prácticamente estancado. Para una producción mundial de 100 millones de sacos por año, el mercado internacional de exportación del producto es del orden de 56 millones de sacos.

La estabilidad del mercado internacional del café es resultado del diálogo y consenso en el ámbito de la Organización Internacional del Café. Primero, diálogo y

*Ministro de Industria y Comercio

entendimiento entre los productores, en la lucha de cada uno por mayores cuotas de exportación y segundo, entendimiento entre los productores y consumidores en cuanto a la adopción de mecanismos de precios en el mercado internacional y en cuanto al adecuado equilibrio entre la oferta y la demanda en el mercado de exportación del café.

Brasil, por su peso como productor y exportador de café y por su peso político negociador en la OIC, seguramente ha sido uno de los mayores responsables en la consecución de acuerdos que permiten un ordenamiento del mercado en beneficio de todos.

Con ese mismo tipo de acción, Brasil está procurando incidir en el mercado

internacional del azúcar, hoy muy desestructurado en razón de la concurrencia predatoria practicada por países productores en los últimos años. Y esa busca de diálogo comienza a dar resultados, pues la Comunidad Económica Europea acaba de aceptar la discusión de las bases para una pretendida disciplina del mercado en el ámbito de la Organización Internacional del Azúcar.

El ordenamiento del mercado internacional del café ha sido muy positivo para Brasil. Las exportaciones brasileñas del producto pasaron de 12 millones de sacos en 1979 a 17,5 millones de sacos en 1983, lo que significa un crecimiento del 46% en cinco años. En ese periodo, el beneficio medio generado por el café para Brasil fue de US\$ 2,2 mil millones.

A pesar de la diversificación de la economía brasileña, inclusive con la creciente industrialización — Brasil ya está entre los 10 mayores parques industriales del mundo — el café todavía es fundamental para nuestro país, por la importancia del producto como fuerza económica en el comercio exterior brasileño y como factor de distribución de renta en Brasil.

La superficie cafetera brasileña es del orden de 3,5 mil millones de pies, distribuidos en 250.000 propiedades agrícolas y con un potencial de producción superior



Churrasco, una comida tradicional conseguida solamente con carne, sal y brasa.

a 30 millones de sacas por año. La economía cafetera de Brasil supone un movimiento anual del orden de US\$ 5 mil millones y empleo para más de cinco millones de personas.

Por lo tanto, Brasil pretende continuar conduciendo una política exterior que concilie los intereses de los países productores entre sí y los intereses de las naciones exportadoras y consumidoras del producto, siempre procurando el fortalecimiento del mercado internacional de café.

Por otra parte, hay que destacar la necesidad de los países productores de café a desarrollar, seguidamente, políticas de promoción del consumo de café en el mundo, pues la demanda mundial del producto no ha presentado, en los últimos años, un crecimiento que pueda asegurar perspectivas de expansión de las exportaciones. Importantes mercados, como los Estados Unidos, han presentado un descenso en el consumo de café, mientras otros, como Europa, muestran cierto estancamiento.

Así, la posición de Brasil como el mayor suministrador mundial de café, es la de

consolidar nuevas medidas capaces de aumentar y diseminar el consumo de café en el mundo.

Si para Brasil, el comercio internacional de café es importante, para otros países productores, incluso más pobres que nosotros, los ingresos generados por la venta del producto es vital para sus economías. Y Brasil espera que los países industrializados consumidores de café, siempre tengan en cuenta ese raciocinio en las negociaciones, para la renovación de acuerdos internacionales en el sector.

Por el momento, el comercio brasileño de café con España, específicamente, se enfrenta con problemas y con medidas restrictivas que afectan a las exportaciones brasileñas del producto para el mercado español. Brasil ha sido un importante suministrador de café para España, suponiendo hoy más del 30% de las compras españolas de esa bebida.

Brasil desea, y se esforzará en las negociaciones, la búsqueda de una solución para el comercio brasileño de café con España que restablezca la normalidad en las relaciones comerciales entre los dos países.

Esteve Irmãos S.A. Com. e Ind. saluda y desea al Excmo. Sr. Presidente de la República Federativa del Brasil, D. JOÃO BAPTISTA DE OLIVEIRA FIGUEIREDO, los mayores éxitos en su viaje a España.

Deseamos, asimismo, que la presencia de las autoridades brasileñas en suelo español fructifique e impulse las buenas relaciones económicas y comerciales hispano brasileñas.



EXPORTADORES DE:

- A L G O D ã O
- C A F É
- S O J A



RUA FORMOSA, 367 — 28.º ANDAR

F O N E : 2 2 2 - 4 3 3 3

END. TELEGRÁFICO: "ESTEVE"

TELEX: (011) 21096

CEP 01049 SÃO PAULO (SP)

— B R A S I L —



Un nuevo emporio brasileño

SOJA



La colonización de nuevas zonas

Mauro de Rezende Lopes*

El cultivo de la soja en Brasil está implantado en base a criterios modernos y competitivos, incluso a nivel internacional y su evolución exigió una razonable modificación en la estructura agrícola del país. Trajo el necesario desarrollo de los varios sectores relacionados con la sojicultura en las etapas de producción, comercialización e industrialización agrícola. Además del crecimiento en el área cultivada se obtuvo en la década del 70 gran incremento de los índices de productividad.

Para tal desarrollo se presentaron como principales factores dinámicos la política gubernamental de incentivos a la agricultura vía crédito rural y el programa de crédito de comercialización del producto. Otros factores positivos fueron los siguientes:

a) Estímulos de los precios como consecuencia de la competitividad externa e interna.

b) Participación de cooperativas en el proceso de producción, industrialización y comercialización.

c) Utilización del mismo capital fijo en la producción de trigo (siembra mayo/junio, cosecha octubre/noviembre) lo que permite la obtención de dos rentas anuales.

d) Posibilidad de mayor mecanización, comparada con otros cultivos.

Sin embargo, básicamente en función de las limitaciones de crédito, el área cultivada en Brasil viene presentando sensibles variaciones, quedando muy abajo de nuestras potencialidades. (Véase cuadro producción de soja en Brasil).

Agotada la disponibilidad de tierras fértiles y caras del Centro-Sur, se inició objetivamente la búsqueda de los "cerrados" (**), que se destinarían inicialmente para pastos y repoblación forestal y, posteriormente, para la producción de granos, especialmente soja.

(**) Terrenos del Planalto Central brasileño con vegetación característica de monte bajo.

Según proyecciones de la CAMPO (Compañía de Promoción Agrícola), de los 180 millones de hectáreas de "cerrados" (el mayor porcentaje de esta área, cerca del 73% se localiza en los Estados de Minas Gerais, Mato Grosso, Goiás, Mato Grosso del Sur y Distrito Federal), 50 millones son inmediatamente aprovechables para la agricultura porque tienen topografía y suelos favorables a la mecanización.

Actualmente, prosigue la ocupación económica en esa región, sin embargo apenas en zonas seleccionadas, pues persisten condiciones aún precarias de infraestructura. El crecimiento no ha sido mayor debido a la escasez de financiación para la apertura e incorporación de nuevas áreas.

Mientras que en el periodo de 1976/80 el incremento en el área sembrada de soja en Brasil fue de aproximadamente 1.807.000 Ha, en los últimos 4 años esa incorporación ha sido de apenas 290.000 Ha. Hubo una mayor diversificación de cultivos al sur del país (principalmente en los estados de Rio Grande del Sur y Paraná, tradicionalmente sojicultores) y,

* Director Compañía de Financiación de la Producción (CFP).



El desbroce del monte bajo de los "cerrados"...



...hace posible el cultivo de la soja en zonas de Centro-Oeste colonizadas para la agricultura.

simultáneamente, acentuada penetración y consolidación de la soja en zonas de "cerrado", donde tienen una participación cada vez más significativa los Estados de Brasil-Central, evidenciada a partir de la cosecha 1979/80. En los últimos años esta región presentó una evolución positiva de 172.000 Ha en la cosecha de 1980/81, 153.000 Ha en 1981/82, 313.000 Ha en 1982/83 y 358.000 Ha en 1983/84.

En los Estados de Rio Grande del Sur y de Santa Catarina, principalmente en los minifundios más afectados por las adversidades climatológicas de las dos últimas campañas, por las dificultades crediticias, por las necesidades de utilización de mano de obra familiar y por la reducción en la dependencia de maquinaria de terceros, ocurrieron cambios para los cultivos de subsistencia, especialmente para el maíz. Ya en los Estados de Paraná y Sao Paulo, donde las dos últimas cosechas posibilitaron buenos resultados, se observó en 1983/84 un incremento de 173.000 Ha.

El desplazamiento de la producción de soja de las áreas tradicionales del Sur para el Centro-Oeste es también una garantía de que, poco a poco, la sojicultura brasileña se va tornando relativamente menos dependiente de los factores climatológicos, reduciéndose los riesgos de pérdidas de cosecha.

En el cuadro 2, presentamos el perfil de la cosecha brasileña en condiciones normales, cuya medida ponderada indica una concentración en los meses de marzo a mayo.

La producción de soja en Brasil atiende simultáneamente a varios intereses. Mantiene una intensa actividad comercial canalizada hacia sectores de producción, almacenamiento y transporte, provee de aceite y torta el mercado interno y produce una recaudación cambial de excepcional importancia. En el cuadro núm. 3, presentamos en porcentajes el flujo comercial proyectado para la cosecha de

QUADRO I Produção de Soja no Brasil

SAFRAS	ÁREA (1.000 HA)	PRODUÇÃO (1.000 t)	PRODUTIVIDADE (KG/HA)
1976/77	6.949	12.145	1.748
1977/78	7.780	9.726	1.250
1978/79	8.151	10.140	1.251
1979/80	8.756	14.887	1.700
1980/81	8.693	15.485	1.781
1981/82	8.393	12.891	1.536
1982/83	8.412	14.534	1.728
1983/84	8.983	15.909	1.771

Fonte: CFP/DML/SUPRO II FXS/fac.

QUADRO 2 Soja
Colheita Mensal em Condições Normais

ESTADOS	% COLHEITA				
	FEV	MAR	ABR	MAI	JUN
MINAS GERAIS	-	30	45	25	-
SÃO PAULO	13	43	38	6	-
PARANÁ	10	30	46	14	-
SANTA CATARINA	-	14	49	36	1
RIO GRANDE DO SUL	-	16	60	24	-
MATO GROSSO	-	24	57	19	-
MATO GROSSO DO SUL	4	28	50	18	-
GOIÁS	-	26	53	21	-
DISTRITO FEDERAL	-	10	30	60	-
BAHIA-SUL	-	-	40	60	-
MÉDIA PONDERADA	3	23	53	21	-

FORNTE: CFP/DML/SUTEC/DISAF /fac.



1983/84 basado en una oferta total prevista en torno de 16,0 millones de Tm de grano.

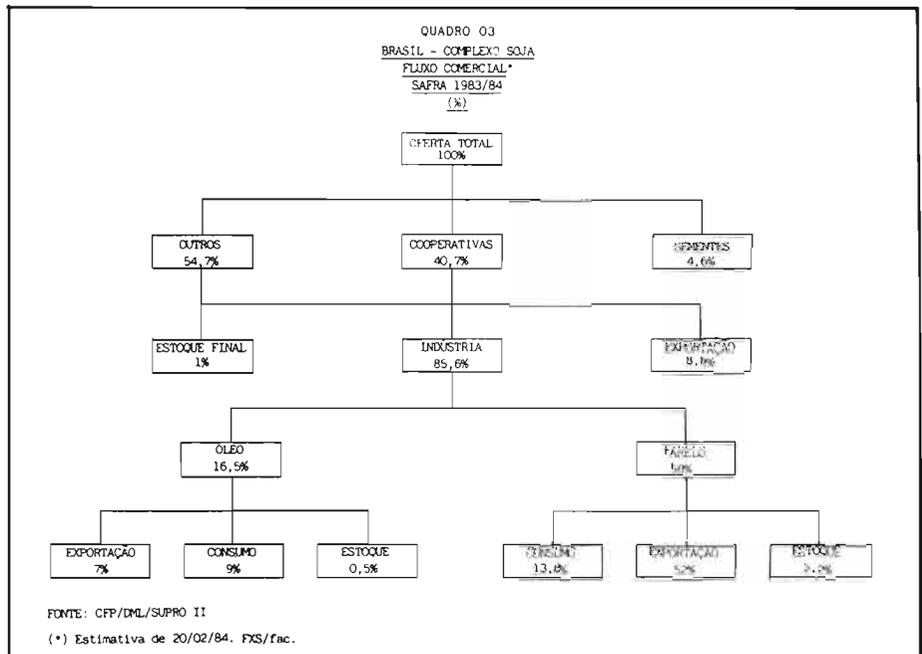
El principal destino del grano es la molturación industrial, del que se obtiene un rendimiento medio de 770 Kg de torta y 185 Kg de aceite bruto por 1.000 Kg de soja en grano.

El ritmo de molturación interno en las últimas temporadas (Feb.-ene.) viene manteniendo una cierta estabilidad, situándose alrededor de un 86% de la oferta total (véase perfil histórico, en el cuadro 4). Ese volumen de molturación se justifica por la expresiva capacidad instalada en el sector, que anualmente está estimada en 20.000 Tm/año. En el intento de reducir el nivel de ociosidad industrial el gobierno pasó a permitir importaciones de granos de los países vecinos, por el régimen de "draw-back", así como, a partir de 1982, suspendió el sistema de cuotas y contingentación en las exportaciones del complejo.

El gobierno brasileño atribuye gran prioridad a las exportaciones del complejo soja, que representa un apartado importante del valor total de las exportaciones. Para ilustrar, se verifica que Brasil exportó entre grano, torta y aceite cerca de 11.662.000 Tm en 1981, 9.150.000 Tm en 1982 y 10.872.000 Tm en 1983, que representa el 70%, 63% y 72% respectivamente, de la oferta total de grano en aquellos años. La disminución observada en 1982 fue atribuida a la menor oferta brasileña de grano, afectada por adversidades climatológicas, caídas en las cotizaciones internacionales la retracción de la demanda externa y la menor participación de algunos importadores tradicionales.

Al considerarse los embarques del complejo durante las últimas 7 cosechas (1976/77 a 1982/83), se observa que la media de las exportaciones llegó a un 65% de la oferta total del grano. En la cosecha de 1983/84 el volumen exportable podrá llegar a 10.920.000 Tm (1.450.000 Tm de grano, 8.730.000 Tm de torta y 1.100.000 Tm de aceite), que corresponde a un 68% de la disponibilidad de materia prima, manteniéndose por tanto, la confiabilidad del país como proveedor externo.

En el cuadro a continuación, destacamos la expresiva importancia de las explotaciones del complejo soja en lo que se refiere a recaudación cambial. La participación del complejo soja comparado con el total de los productos agrícolas es enorme. Para 1983 y 1984 se estima que los porcentajes se eleven respectivamente alrededor del 33% y 35%.



QUADRO 04
SOJA - BRASIL
PERFIL HISTÓRICO DO ESMAGAMENTO
1.000 t

SAFRAS	TOTAL
1979/80	12.877
1980/81	13.796
1981/82	12.728
1982/83	13.000
1983/84*	13.700

FONTE: ABIOVE

(*) Previsão: CFP/DML/SUPRO II
- 20/02/84



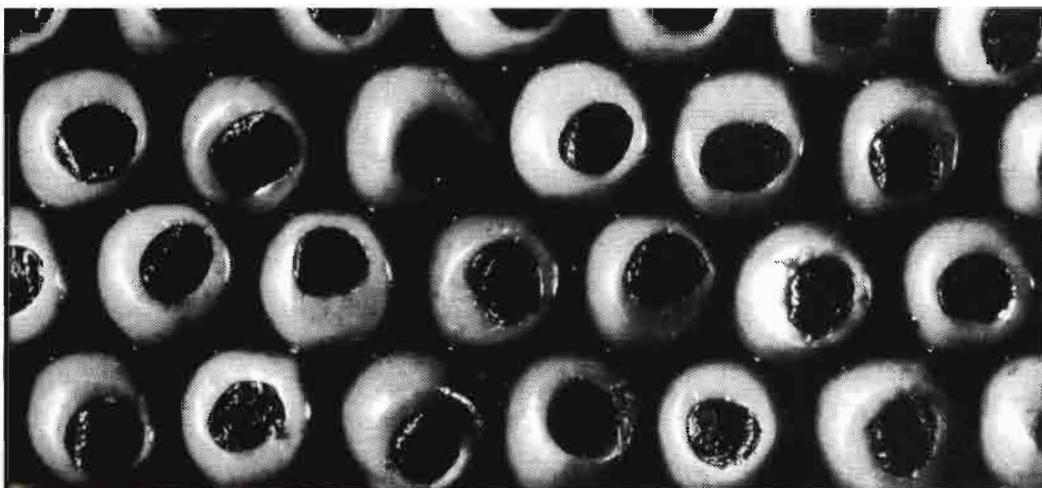
Nuevas ciudades, de trazo horizontal, van creciendo en torno al cultivo de la soja.

QUADRO 05
COMPARATIVO DAS EXPORTAÇÕES BRASILEIRAS - US\$ Mil

ANO	PRODUTOS AGRÍCOLAS	COMPLEXO SOJA	%
1980	8.839.192	2.264.194	25,61
1981	9.070.190	3.192.259	35,19
1982	7.221.961	2.139.606	29,63
1983*	7.600.000	2.563.770	33,00
1984*	7.900.000	2.800.000	35,00

FONTE: CADEX

**DELE A SUS PLATOS UN TOQUE DE ALEGRIA
Y DISTINCION AÑADIENDOLES ACEITUNAS**

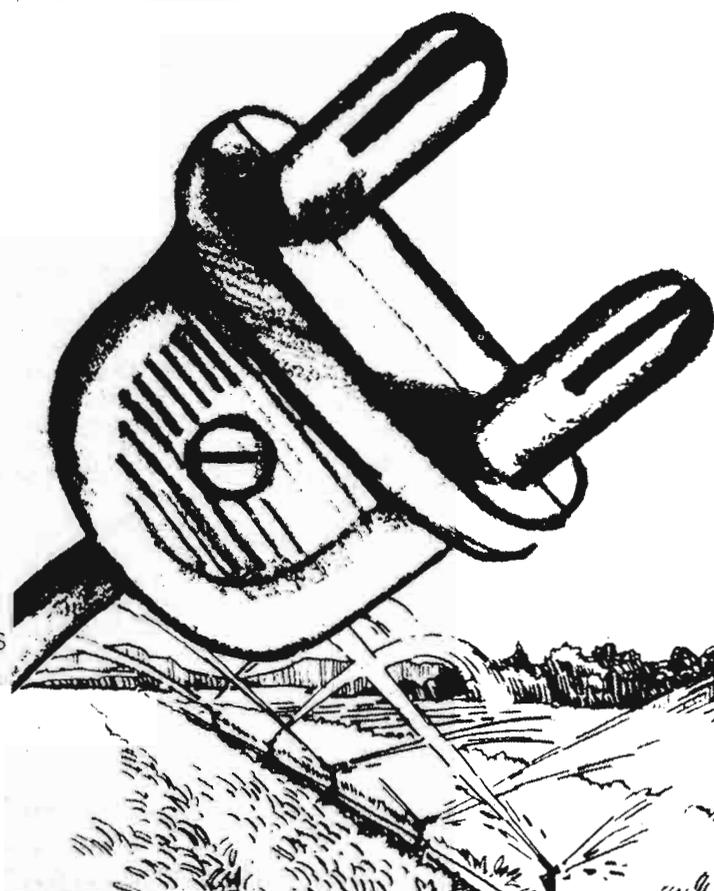


**RECUERDE QUE LAS MEJORES
ACEITUNAS PROCEDEN
DE ESPAÑA**



Colegio Oficial de Ingenieros Agrónomos de Centro y Canarias

ADAE  asociación de
aplicaciones
de la electricidad





MAIZ

Una producción en reciente evolución

Mauro Rezende Lopes*

Dos características básicas distinguen el cultivo del maíz en Brasil en relación a los demás productos agrícolas. La primera se refiere a su participación respecto a la superficie cultivada, ocupando la primera posición, unas 11.850 mil Ha en la cosecha 1982/83, aproximadamente un 30% mayor que la destinada a la soja, que se presenta en segundo lugar. La otra característica, asociada a la demanda y debido a su utilización en gran escala como grano para piensos, coloca al maíz como el mayor responsable de la disponibilidad de alimentos proteicos de origen animal, tales como carnes, leche y huevos.

La importancia que asume el maíz, en el conjunto de los productos agrícolas en Brasil, ha llevado al Gobierno a conferir prioridades en su cultivo. De esta forma la política del Gobierno para el maíz en los últimos años buscó estimular la producción, tanto a través de la expansión de la superficie de siembra, principalmente en regiones fronterizas agrícolas, como a través del incremento de productividad.

Tales políticas tienen por objeto, en síntesis, asegurar el abastecimiento doméstico, así como aumentar la penetración de Brasil en el mercado exterior, bien a través de la exportación del maíz en grano, bien por la exportación de carnes, pollos y cerdos. En este aspecto, es de observar que el objetivo de la política gubernamental apunta en el sentido de que Brasil venga a ser un proveedor estable de maíz en el mercado internacional de "commodities".

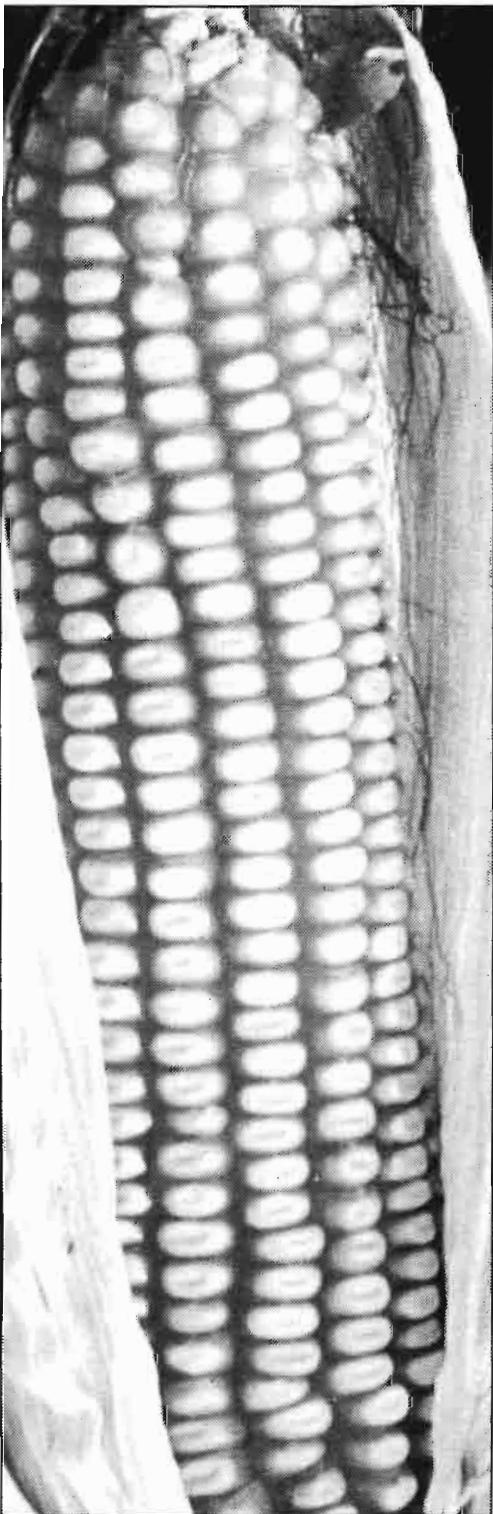
El maíz ocupa, actualmente, un lugar preferente en la Política de Garantía de Precios Mínimos del Gobierno Federal. Tal política, pretende, en última instancia, reducir el riesgo y la incertidumbre del mercado, sirviendo como elemento de significativo estímulo a la eficacia y al desarrollo de esa actividad agrícola. A través de esta política, el Gobierno otorga créditos de comercialización a los productores agrícolas que, a través de la retención de las reservas de la cosecha, puedan aguardar precios más estables y remuneradores en el periodo entre cosechas.

El maíz es el producto que más ha respondido a la Política de Garantía de

Precios Mínimos en Brasil. Desde 1973, se tomó conciencia de que el cultivo debería ser incentivado a través de la concesión de un precio mínimo estimulante, pero la aceptación del programa de precios mínimos en el sector maíz no se acusó con intensidad hasta 1974. En relación a la producción nacional de maíz, el porcentaje de la producción financiada a través del principal instrumento de la Política de Préstamos del Gobierno Federal —EGF, supera el 1,1% en 1969, hasta llegar al 9%, en 1976, y un 13%, promedio, en los tres últimos años.

Las medidas de estímulo aprobadas por el Gobierno en relación al maíz vienen repercutiendo favorablemente en el sector. La producción de maíz, con excepción de 1983, como consecuencia de adversidades climatológicas, ha crecido sistemáticamente en los últimos años llegando, en 1982, a 22,1 millones de toneladas, contra 16,5 producidas, como media, durante los años 70 (véase Cuadro). La cosecha record de 1982 ha posibilitado la formación de reservas considerables y la exportación del maíz en grano. Las previsiones de cosecha para el presente año, son de alrededor de 21 millones de toneladas, lo que permitiría atender satisfactoriamente al consumo interno, favoreciendo la expansión de la industria de piensos compuestos y de cierta ganadería intensiva, particularmente la avicultura así como la formación de una reserva creciente, aumentando el margen de seguridad ante la eventualidad de problemas climatológicos y posibilitando la exportación de un volumen estable del producto.

En paralelo a un aumento de la producción, el rendimiento del cultivo del maíz, como consecuencia de la utilización de nuevas técnicas de cultivo, viene aumentando desde 1978. Sin embargo, la productividad del cultivo en Brasil, comparativamente a otros países, aún puede ser considerada baja. Esta baja productividad indica que Brasil puede ser un gran proveedor del producto en la medida que, incorporando el progreso tecnológico, se creen perspectivas de mejoras sustanciales en los rendimientos. La tendencia de la producción es, por lo tanto, a aumen-



*Director de la Compañía de Financiación de la Producción (CFP)

tar, sea de forma extensiva, a través de la incorporación de nuevas tierras a la siembra, o de forma intensiva, a través de la incorporación de mejores técnicas de cultivo.

El cultivo del maíz en Brasil presenta, por tanto, gran potencialidad. El hecho de que el cultivo sea perfectamente adaptable a prácticamente todas las regiones del país, debido a las condiciones del medio brasileño, unido a las modernas técnicas de cultivo y a la política de estímulo a la producción, seguramente contribuirán, en pocos años, a situar al país a la condición de gran exportador de maíz y derivados, además de ofrecer a la población brasileña más alimento y proporcionar mejores niveles de rendimiento al agricultor.

SUPERFICIE, PRODUCCION Y RENDIMIENTO DEL MAIZ EN BRASIL EN LOS ULTIMOS AÑOS

AÑOS	Superficie (Mi/Ha)	Producción (Mil/Tm)	Productividad (Kg/Ha)
1978	10.984,6	14.016,7	1.276
1979	11.304,0	16.513,2	1.461
1980	11.871,2	19.939,3	1.680
1981	11.344,8	21.871,8	1.688
1982	12.969,5	22.103,7	1.704
1983	11.850,9	19.344,0	1.632

(Fuente: CPF/DML/SUPRO I)



EMBRATUR 0054.00.417



ABAV



IATA 37 6 3026



DORATUR

FUNDADA EM 1963

TELEX (011) 34757 SP

DORATUR

DORATUR ES UNA ORGANIZACION ESPECIALIZADA EN TURISMO EN SAO PAULO, BRASIL

DORATUR, saluda al presidente del Brasil, Excmo. Sr. JOAO BAPTISTA FIGUEIREDO, en su visita a España.

DORATUR, convida a todos nuestros compatriotas a que cuando vengan a Brasil, no dejen de hacernos una visita, tenemos la excursión ideal para sus vacaciones y el lugar que Ud. escoja para ir.

DORATUR, tiene profesionales de turismo españoles, donde podrá pedir billetes rodoviarios, aéreos o marítimos, hacer reserva en hoteles, alquilar automóviles, y todo esto en Brasil o en cualquier parte del mundo.

DORATUR, a "loja de turismo" que conserva amigos para siempre y no solo en la hora de emitir billetes.

Passagens e Câmbio Ltda.

AVENIDA SÃO LUIZ, 79 - FONE: 255-6611 - S. PAULO

EMBRATUR 0054.00.41-7

ABAV 557



Con un gran porvenir

EL SECTOR PESQUERO DE BRASIL

● Es posible incrementar la cooperación con España

Dr. J. Ubirajara Tim*

EN POTENCIA

Ocho mil kilómetros de costa atlántica y grandes cuencas continentales (solamente las del Amazonas detenta el 18% del agua dulce del planeta), además de un clima extremadamente favorable, son indicadores de un cuadro que potencia a Brasil como uno de los principales productores mundiales de pescado. En el año 1983, la producción brasileña alcanzó la cantidad de 870.000 toneladas, siendo que casi el 80% de este total corresponde al volumen capturado en aguas marinas, mientras que la pesca realizada en aguas interiores y estuarios fue responsable del 20% del total. Debe considerarse también la acuicultura, que si todavía no presenta resultados expresivos, tiene un potencial que puede ser ilustrado con la información de que ya existen tres millones de hectáreas de agua embalsadas. Con una cría extensiva, sin mayores cuidados y controles, esa superficie inundada podrá producir, como mínimo, alrededor de 300.000 Tm de peces, lo que representaría de inmediato un aumento del 30% en la producción nacional.

LA FLOTA PESQUERA

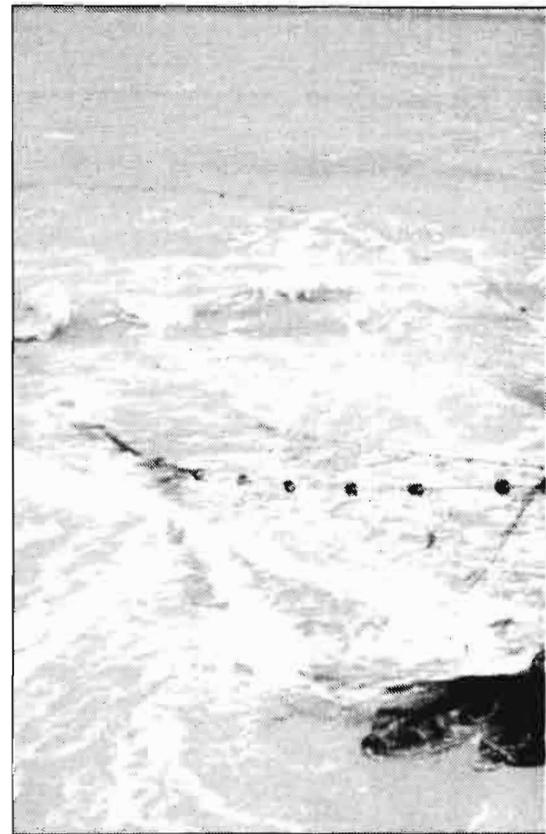
Actualmente, la industria pesquera del país está integrada por la pesca artesanal, practicada esencialmente en aguas interiores, estuarios y aguas costeras, y por la flota industrial propiamente dicha, que actúa básicamente en aguas marinas a lo largo de todo el litoral brasileño.

Históricamente, la pesca artesanal y la industrial dividen en partes iguales la cantidad de pesca capturada en aguas brasileñas.

Empleando una mano de obra estimada en más de 400 mil pescadores, la pesca artesanal utiliza embarcaciones con menos de 20 TRB en una flota estimada en casi 50.000 unidades, siendo que cerca del 13% de este número están motorizadas. La flota industrial se compone de cerca de 1.300 embarcaciones con más de 20 TRB. Los camareros son las unidades más modernas y más bien equipadas, dotadas de artes de pesca y conservación de pescado más sofisticados.

La flota de arrastre (double-rig, otter trawl y stern trawl), que opera en las regiones Sur y Sudeste del país, está constituida por poco más de 300 embarcaciones, con edad media de 14 años, las cuales en su mayoría (cerca del 70%) son de casco de madera, dedicándose a la captura de corvinas y pescadas (Cianideos) y camarones (Penaeideos). La flota de arrastre, situada en las regiones Norte y Nordeste y compuesta de más de 280 barcos con edad media de 6 años, son en su mayoría de casco de acero y operan casi exclusivamente en la captura de camarones y piramutaba (cat fish).

La flota de cerco se concentra en el litoral Sur-Sudeste del país y está compuesta de cerca de 300 embarcaciones. Se dedica a la pesca de sardina, caballa, anchoa y taiña. La flota langostera, operando exclusivamente en el litoral de la región Nordeste, está compuesta de cerca de 280 embarcaciones. La flota de longiline con cerca de 140 barcos, se encuen-



tra en la región Sudeste, donde se dedica a la captura de peces finos (Serranideos) para el mercado interno, y en las regiones Norte y Nordeste, donde operan en la pesca del pargo (Lutjanideos) para exportación.

Los principales recursos pesqueros marinos y de estuarios del Brasil, en explotación por la flota industrial, son la sardina (180.000 Tm), la corvina y pescada (85.000 Tm), bagre (40.000 Tm), caballa (12.000 Tm), taiña (11.000 Tm), peces finos (Serranideos y Lutjanideos 17.000 Tm), túnidos (25.000 Tm), langosta (8.500 Tm heads on) y camarones (sea bob 17.000 Tm, pink y brown 7.000 Tm heads on en la región Sudeste y 4.000 Tm heads off en la región Norte).

ESTRATEGIA

La estrategia de la Superintendencia de Desarrollo de la Pesca (SUDEPE), organismo autónomo vinculado al Ministerio de Agricultura de Brasil y responsable por la actividad pesquera en el País, es la de aumentar la producción nacional de pescado. Esa filosofía, coordinada con la política nacional de alimentos, tiene por objetivo el crecimiento de la oferta de alimentos para la población y la creación de excedentes exportables para sumar al esfuerzo brasileño de equilibrar la cuenta financiera de la Balanza de Pagos.

Durante el año pasado, de la producción de casi 900 mil toneladas, el Brasil vendió al exterior algo más de 60.000 Tm, lo que demuestra claramente que esta actividad exportadora es coherente con la política del Gobierno de atender las necesidades del mercado interno. Pero con la

* Superintendente de la SUDEPE. (Superintendencia de Desarrollo de la Pesca).



obtención de unos ingresos de 150 millones de dólares USA con las exportaciones, se integra, paralelamente, en el esfuerzo de crear divisas.

A pesar de esta política de abastecer el mercado interno, el consumo de pescado en el país todavía presenta un nivel relativamente bajo, principalmente si consideramos las potencialidades geográficas y climáticas del Brasil. Actualmente, el consumo aparente de productos pesqueros en el Brasil es de apenas seis Kg por habitante/año, número poco expresivo si consideramos que los países de la Comunidad Económica Europea mantiene un consumo de 20 Kg por habitante/año y España, en particular, 40 Kg por habitante/año.

Sin embargo, es importante destacar que la estrategia seguida en el Brasil es la de aumentar la producción conservando el medio ambiente. Podría haber un rápido y sensible incremento de la producción pesquera a través del crecimiento del esfuerzo de pesca. Pero la necesidad de mantener los "stock" de las especies a niveles que permitan la continuidad de su explotación económica, impiden este esfuerzo, que en algunos casos se tornaría depredador.

Varios estudios efectuados en el Brasil apuntan un límite de 1.500.000 Tm como el esfuerzo máximo de pesca de las especies actualmente explotadas. De esta forma, el crecimiento de la producción pesquera en Brasil, a niveles significativos, está condicionado a la explotación de nuevas especies. Un buen ejemplo de esta situación es la captura de especies demersales, pelágicas y de media agua, por el momento poco explotadas más allá de

los límites de las 60 millas de la costa. Actualmente no hay todavía una explotación significativa en esas aguas, a pesar de que el país tiene interés en ocupar efectivamente sus aguas territoriales, que se extienden hasta 200 millas de la costa.

Dentro de esta filosofía, la SUDEPE firmó recientemente un contrato de arrendamiento de dos barcos españoles, el Almadraba I y el Almadraba II, que ya se están dedicando a la pesca del atún a más de 100 millas de la costa.

Otro sector que podrá, con respuestas rápidas, ayudar en el aumento de la producción de pescado y camarones en el Brasil es la acuicultura. Inclusive existe en el país el Centro Regional Latinoamericano de Acuicultura (CERLA), un centro construido en convenio por el Gobierno brasileño y por la FAO. A través del desarrollo de una tecnología aplicada, el CERLA podrá en breve, como ya viene ocurriendo, crear técnicas y formar técnicos de cría en cautiverio de camarones, peces, algas y ostras.

COOPERACION

En los contactos realizados entre los gobiernos brasileño y español para el desarrollo de una cooperación entre los dos países para la explotación pesquera en el Brasil, podemos destacar el arrendamiento de dos barcos atuneros de bandera española por la empresa Brasiltuna Industria y Comercio, S.A. La Empresa Leal Santos Pescados, S.A. también arrendó de la empresa española Pescanova, S.A. el camaronero Lerez, cuya producción es exportada exclusivamente a España.



La Leal Santos arrendó también, a través de la National Fishieres Co. Ltda., empresa estatal de Trinidad-Tobago, las embarcaciones Pegaso Tercero y Pegaso Cuarto, manifestando aún interés en arrendar otros barcos para incrementar la corriente de comercio con España.

Con relación a la pesca de merluza y de otras especies demersales, las empresas de pesca del estado brasileño de Rio Grande do Sul están interesadas en arrendar uno o dos barcos rastreadores de gran tonelaje para operar más allá de las 100 millas y en las aguas internacionales al Sur de Brasil. Esas embarcaciones podrían también desarrollar trabajos de prospección de cardumes, de anchoitas y calamares, en las aguas territoriales de la costa riograndense.

El CERLA también podrá ser otro punto de cooperación entre los dos países, pues existen proyectos de intercambio bilateral ya establecidos y que podrán ser firmados en breve. Esta cooperación bilateral incluye también el desarrollo de proyectos, como es la implantación de un proyecto piloto para el cultivo de mejillones.





AGRICULTURA Y PESCA SECTORES PRIORITARIOS potenciales en la cooperación Hispano-Brasileña

Miguel de Aldasoro*

Entre los tradicionales y más arraigados vínculos hispano-brasileños deben destacarse las relaciones comerciales y de forma muy singular los intercambios de productos agrarios. En cierto modo han constituido la base y se dedicaron a este comercio así como de intereses brasileños implantados en España y especializados en la importación de sus productos en nuestro suelo.

España exportaba fertilizantes, ajos, aceite de oliva, aceitunas, cebollas, corcho, etc., mientras que Brasil lo hacía y sigue haciendo con el café, tabaco, soja, maíz, madera, etc.

Aunque este intercambio arrojaba un déficit en detrimento de la parte española, se veía compensado, en parte, por operaciones esporádicas, pero de gran envergadura, de venta de barcos, locomotoras, etc.

Con el transcurso de los años un país tan grande como lo es Brasil y en consecuencia con una diversidad climática y de suelos tan variados, que le permiten emprender prácticamente cualquier cultivo, es lógico que haya intentado sustituir parte de sus importaciones con una producción interna propia. Dentro de ese contexto se explica la reducción anual brasileña en su importación de ajos por los programas de Fomento del Cultivo de los mismos en su suelo y del aceite de oliva por la paulatina sustitución por otros aceites vegetales. Si a ello se le añade los perjuicios que la crisis económica internacional ocasiona a ambos países y



El pescado empieza a ser utilizado en la dieta alimenticia brasileña.

que de forma muy concreta se ha traducido en el caso de Brasil a una política de restricciones drásticas a la importación y de reducción de su ritmo de crecimiento, que ha bloqueado diversas operaciones en curso de exportaciones españolas de bienes de equipo y servicios, se comprende la crítica situación en que actualmente se encuentra la balanza comercial para los intereses españoles. Estos son hechos y no impresiones subjetivas por lo que no queda otra alternativa que la de enfren-

tarse con los mismos y buscar soluciones imaginativas para relanzar los intercambios comerciales entre ambos países intentando siempre consolidar las exportaciones tradicionales, pero buscando también con ingenio las nuevas posibilidades que sin duda alguna actualmente existen y pueden encontrarse, si se analiza con esmero la complementariedad de ambas economías.

En efecto, esto es así, ya que el desarrollo brasileño y la prioridad que

*Embajador de España en Brasil

Serviços de Iberia

Gran Clase



Primera



Preferente



Turista



Como viajar descansando.

Observe bem estes novos símbolos. A partir de agora, eles representam os diversos serviços da IBERIA-Linhas Aéreas Internacionais da Espanha.

“Gran Clase” - Tudo está pensado e planejado para que você descubra o prazer de voar.

A Gran Clase da IBERIA é generosa com o espaço, requintada no serviço.

“Preferente” - Nova classe para homens de negócios, num ambiente de tranquilo e confortável isolamento.

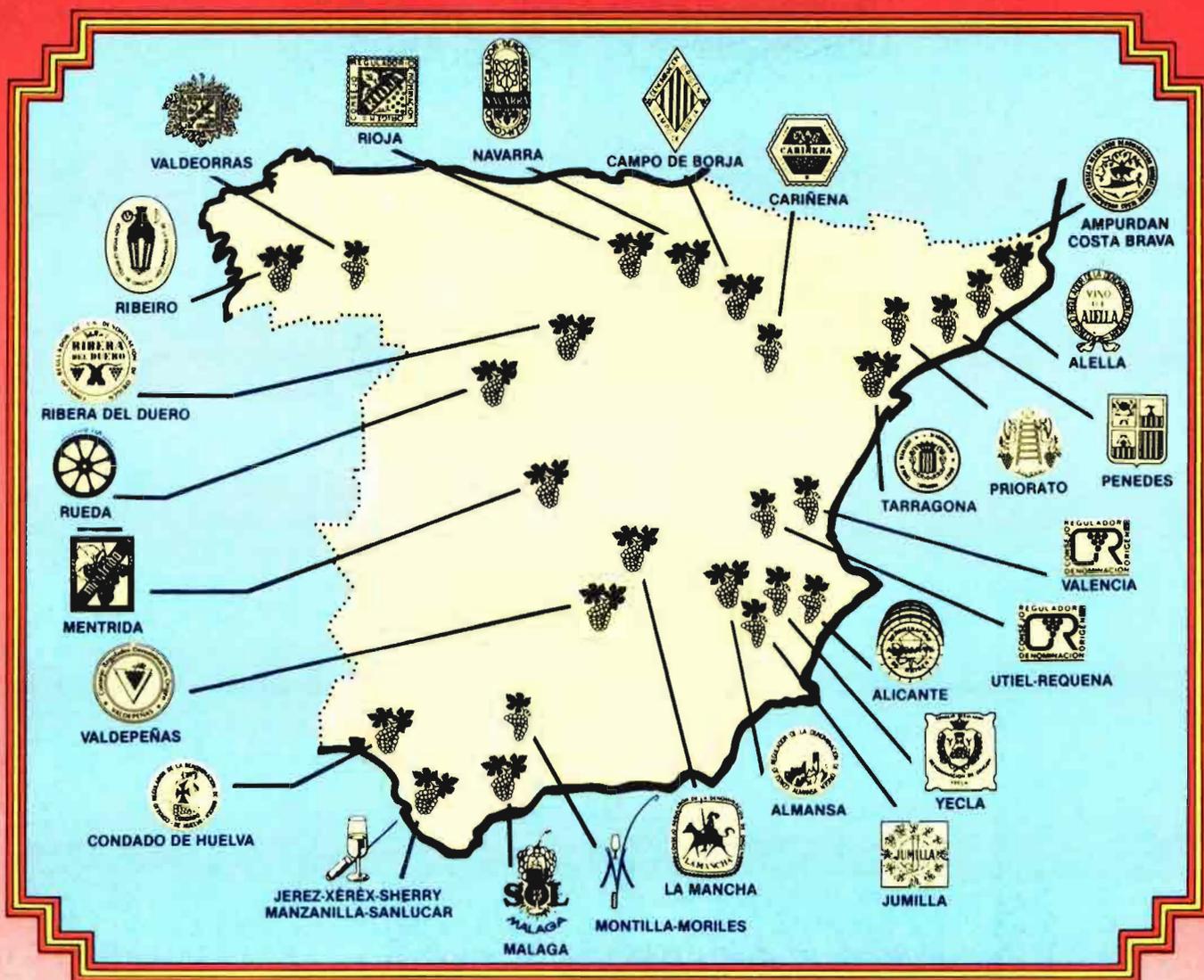
“Primera” - Serviço de bordo de luxo. Uma confortável poltrona o acolherá e lhe será servida uma cuidadosa seleção de menus e vinhos de reserva (Serviço Nacional e Europeu).

“Turista” - IBERIA o ajuda a voar, oferecendo um amplo leque de tarifas especiais, mantendo o tradicional serviço de bordo, com assentos marcados, vendas de artigos livres de imposto e saborosos menus.

IBERIA 
LINEAS AEREAS INTERNACIONALES DE ESPAÑA

O desafio espanhol

Garantía de Origen y Calidad



LOS CONSEJOS REGULADORES DE DENOMINACION DE ORIGEN, SON ORGANISMOS QUE AVALAN CON SERIEDAD Y RIGOR, los vinos de más calidad de España. Una Denominación de Origen es un honor que alcanzan únicamente aquellos vinos en los que concurren



méritos o cualidades muy notables. Por eso usted, puede disfrutar de los mejores y más variados vinos del mundo, con toda garantía. Vinos hechos con nobleza, vejez y quietud. Vinos hechos con arte. Aprenda a saborear esta buena costumbre española. Y disfrútela. La tiene a su alcance.

INSTITUTO NACIONAL DE DENOMINACIONES DE ORIGEN

Dulcinea, 4 - Madrid-20. Tels. 254 97 36/254 99 41 - Telex: 23425 AGRIM E

LA GUARANÁ DEL BRASIL.



En un lugar lejano de la gigantesca y milenaria floresta Amazónica, existe una planta nativa (*Paullina cupana var sorbilis* (Mart) Ducke), cuyo fruto, de características exóticas, es denominado GUARANÁ.

Desde hace muchos años la ANTARCTICA se interesó por el estudio y desarrollo de esa fruta nativa, de cualidades excepcionales, para el aprovechamiento agro-industrial. Hoy existe una hacienda agrícola que ocupa centenas de hectáreas de extensión, pasando a constituir los "Guaranaceros de la Antartica."

A través de un proceso puro y natural, sin ningun ingrediente artificial, la Antartica extrae y produce, de esa fruta, el delicioso refrigerante: GUARANÁ ANTARCTICA.

Embotellada en más de 26 fábricas, en todo el Brasil, la Guaraná Antartica es líder de mercado, siendo distribuida a través de una red de más de 500.000 puestos de venta.

La Guaraná Amazónica Brasilenã Antartica, ya ocupa un lugar de destaque en varios países del mundo, siendo consumida con gran éxito por americanos, japoneses, suizos, irlandeses, paraguayos y portugueses, donde es fabricada y distribuida bajo licencia de la ANTARCTICA.



Companhia
Antarctica
Paulista IBBC

ANTARCTICA

Avenida Presidente Wilson, 274 - CEP 03107
Caixa Postal 85. Telex (011) 24335/ANPA - BR. - Fone: 279-2122.



Salud,

Os espanhóis que escolheram o Brasil

como sua pátria de adoção e como a

pátria de seus filhos, têm certeza de

que a visita do Presidente do Brasil à

Espanha será marcada pela emoção

espanhola e pela alegria brasileira.

João!

Baby-Beef Rubaiyat.

Al. Santos, 86; Av. Brigadeiro Faria Lima, 533; Av. Dr. Vieira de Carvalho, 134.



Fortaleza, la salida
al mar del
Nordeste.

concede su Gobierno a la agricultura ofrecen perspectivas sumamente interesantes a las exportaciones españolas de productos agrarios y a nuestra agroindustria en general.

Es más, experiencias españolas tan desarrolladas como las técnicas en materia de regadíos que se han implantado en zonas de secano del Nordeste brasileño, por cierto muy castigado con una trágica y prolonga sequía durante los cinco últimos años, ha permitido al IRYDA llevar a los Estados de Piauí, Ceará, Río Grande del norte, Paraíba, Pernambuco y Bahía soluciones adecuadas al medio, a los recursos con que cuentan y al alcance de los conocimientos de los campesinos locales. Otra misión similar y también del IRYDA ha venido desarrollando una interesante labor en la Región Sur en donde el problema más acuciante es precisamente el contrario, el exceso de agua.

Pues bien, el contacto constante entre los técnicos agrarios españoles con sus homólogos brasileños con los viajes de unos y otros a Brasil y España a lo largo ya de casi ocho años, han concebido dos hechos básicos: el conocimiento y alto aprecio por las técnicas españolas y los logros alcanzados en España en materia de regadíos y lucha contra la sequía, como lo han podido comprobar más de cien Ingenieros y expertos brasileños que han seguido cursos de perfeccionamiento en nuestro país; así como el inmejorable nivel de entendimiento entre españoles y brasileños en lo que sin duda ha ayudado mucho la similar idiosincracia y la tradicional vinculación histórica, que en defi-

nitiva nace de un tronco común ibérico de unos y otros.

No quedaría completo este breve panorama sin una especial referencia a la indiscutible potencialidad que en un futuro muy próximo ha de convertirse en una realidad tangible y ello no sólo es una posibilidad, sino que convierte en necesidad para el mundo entero. Según estimaciones de Organismos Internacionales, tales como la FAO, y las predicciones de los más expertos en el ámbito alimentario, el problema de la escasez de alimentos a nivel mundial no tardará en aflorar y en consecuencia el desarrollo agrícola brasileño a todos debe interesar desde ahora. Consecuencia de estas predicciones es la toma de posiciones de varios países que desean establecerse en Brasil para cooperar en ese empeño de futuro y participar en el desarrollo de la exportación a gran escala de las alternativas que ofrecen el variado y vasto campo brasileño.

España no puede quedar ausente en este reto del futuro, sobre todo cuando en los momentos actuales ya se puede ir tejiendo un entrelazado de intereses arrancando de la situación y los datos objetivos que se ofrecen desde ahora.

Más de una vez he oído comentarios del sector privado quejándose, con mayor o menor razón, sobre los apoyos que ofrece la Administración y sobre el respaldo a nivel político que se brinda a sus proyectos concretos en el exterior. En el caso concreto de Brasil es obligado subrayar y afirmar rotundamente que el apoyo no

puede ser mayor, ni mejores las circunstancias políticas actuales para que las cooperativas agrícolas españolas, los grupos agroindustriales y los empresarios en general se interesen por Brasil, estudien las oportunidades que ofrece y presenten sus proyectos concretos, para los que cuentan incluso con un marco ya institucionalizado: el Grupo de Trabajo creado en 1981.

Para demostrar de forma palpable las excelentes e inmejorables relaciones políticas que unen a ambos países, basta recordar las diversas visitas de personalidades españolas del más alto nivel que se han desplazado a Brasil en los últimos años y que culminaron con el viaje de S.S.MM. los Reyes en mayo de 1983 y que ahora se corresponde con la visita oficial del Presidente Figueiredo a quien acompañan los Ministros de Agricultura así como de Industria y Comercio brasileños formando parte de una amplia Delegación que pone de relieve ese deseo de diálogo diversificado y profundo para materializarse en aspectos concretos.

A nivel de Estado, a nivel de Gobierno y de sus respectivas Administraciones, el camino está abierto y preparado correspondiendo ahora ocupar ese espacio a la iniciativa privada que conoce de antemano el apoyo político y de todo orden que respaldará sus futuras acciones.

Todo lo dicho en el ámbito agrario es igualmente válido en el ámbito pesquero, ya que existe una voluntad de ambos Gobiernos en llevar a cabo paulatina pero irreversiblemente una cooperación en el ámbito pesquero que ofrece posibilidades muy diversas y de un grado de interés tan elevado para una parte como para la otra. Sin duda ese equilibrio en las ventajas que habría de reportar a los respectivos países, es la mayor garantía de éxito a largo plazo, pues ningún Acuerdo es duradero, si no se basa en contrapartidas y ventajas equivalentes.

La labor de siembra queda pues ultimada para esta primera cosecha con el viaje del Presidente Figueiredo a España, aunque ello no signifique que las Administraciones y sus servicios tendrán que redoblar sus esfuerzos y celo por mantener el clima alcanzado de gran cordialidad y la creación de la plataforma de arranque a una cooperación realista y en cierta medida ambiciosa. Corresponde ahora a los sectores privados recoger el fruto con su propio esfuerzo y a su vez echar con sus propias manos las semillas que les corresponda.

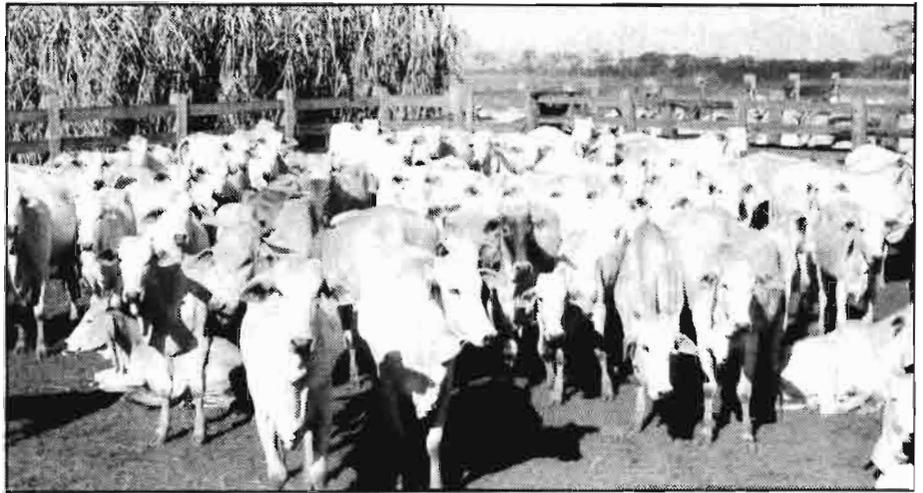


BRASIL - ESPAÑA

Relaciones en el sector agrario

● Un Grupo de Trabajo Agrícola entre ambos Gobiernos

Francisco Thompson Flores*



CONSIDERACION DE LA AGRICULTURA

Históricamente la agricultura siempre revistió gran importancia para las economías nacionales y para el crecimiento equilibrado del intercambio comercial y económico nacional.

Sin embargo, en los períodos de crisis, como el que estamos atravesando actualmente, es cuando más profundamente se manifiestan las potencialidades del sector agrícola en contribuir a la sustentación y promoción de las actividades productivas y a los flujos externos del comercio.

Este es un hecho particularmente cierto en el caso de Brasil que, por sus características, dispone de una agricultura que desempeña un papel de vital importancia en el proceso de adaptación de la economía brasileña a las nuevas condiciones dictadas por la crisis mundial.

Por eso, el Gobierno brasileño ha conferido a la agricultura tratamiento altamente prioritario, destacando los objetivos de elevar la producción de alimentos para el consumo interno, contribuir a la generación de divisas a través del incremento de las exportaciones agropecuarias y fomentar la producción de biomasa para la generación de energía.

*Embajador. Coordinador Asuntos Internacionales. M^o Agricultura. Brasilia.

COOPERACION

Reconociendo que esos esfuerzos, dirigidos para la recuperación y desarrollo de la economía brasileña, no pueden prescindir del apoyo externo, las autoridades brasileñas se han decidido también por la búsqueda de la cooperación agrícola internacional.

Coherente con esta orientación, fue constituido en enero de 1983, a ejemplo de iniciativas semejantes con otros países, un Grupo de Trabajo Agrícola entre los Gobiernos de Brasil y de España, con objeto de fomentar las relaciones de naturaleza económica y técnica, dentro del ámbito de las actividades agropecuarias.

La constitución de ese Grupo, así como la visita presidencial a España, son iniciativas que demuestran una tendencia de ampliación y fortalecimiento del bilateralismo en las relaciones comerciales internacionales. Esa tendencia, en gran parte constituye un reflejo de las dificultades que las naciones han encontrado para avanzar en el sentido de una mayor liberalización del comercio mundial.

Específicamente, en el caso de los países integrantes de la Asociación Latino Americana de Integración y Desarrollo (ALADI), el principio de bilateralismo fue fortalecido con la extinción de la Cláusula de Nación Más Favorecida. A través de esa medida, dejó de haber la obligatorie-

dad de que los beneficios concedidos a un determinado país sean extensivos a los demás países miembros, posibilitándoles, y en particular a Brasil, la realización de nuevos acuerdos comerciales de más amplio alcance, incluso con países no integrantes de la ALADI.

Consideramos el bilateralismo como una vía de relanzamiento complementario extremadamente útil en el examen de los problemas e intereses comunes a Brasil y a España, en apoyo de la ampliación de intercambio agrícola entre los dos países.

La cooperación técnica, científica y tecnológica, en el campo de la agricultura, ha representado un significativo progreso y cuenta con amplias perspectivas no solo respecto al nivel alcanzado por la agricultura española, sino también al gran esfuerzo brasileño de modernización de ese sector, sobre todo a través de programas especiales de desarrollo rural que se están llevando a cabo. Así los Gobiernos de ambos países examinan la posibilidad de firmar entre sí importantes acuerdos en las áreas de *regadíos y desarrollo rural, fitosanitaria, zoonosanitaria y de investigación agropecuaria.*

POSIBILIDADES DE LOS INTERCAMBIOS

En lo referente a las relaciones comer-

"NATURE AS A PRODUCT"



Frutos tropicales.

ciales, se ha observado en los últimos años una cierta estabilidad en los niveles de intercambio agrícola y global, que en absoluto reflejan las potencialidades dictadas por la complementariedad existente entre las economías brasileña y española.

En ese sentido, cabría destacar que, aunque en el comercio entre los dos países haya prevalecido la condición de Brasil como exportador típico de productos agropecuarios e importador de materias primas y bienes de capital, es importante la participación de las importaciones de productos y materias primas agrícolas, que llegaron a representar 40% del total importado en 1982.

Otro aspecto importante que, en nuestra opinión, deberá ampliar las oportunidades comerciales entre los dos países, es la futura entrada de España en la Comunidad Económica Europea (CEE). Esa perspectiva de intercambio se debe no solamente al hecho de que los productos agrícolas que el Brasil exporta para el mercado español, en su casi totalidad, no

fueron ofertados por la CEE, sino por el fortalecimiento de la economía española, debiéndose tener en cuenta la profunda integración regional ya alcanzada por los países miembros.

La consideración de esos factores, así como la circunstancia de que los Estados Unidos hayan entrado en un proceso de recuperación económica, que se configura autosustentado, seguido de semejante tendencia en las economías europeas, refuerzan la convicción en cuanto a las posibilidades de recuperación y desarrollo del comercio mundial y muy particularmente del comercio entre Brasil y España.

Dentro de este espíritu se realiza la visita del presidente Figueiredo a España, la cual se reviste de un alto significado para la agricultura de ambos países.

En esa oportunidad, el análisis de los problemas e intereses agrícolas comunes, permitirá consolidar las iniciativas de cooperación técnica y económica ya iniciadas, así como la identificación de nuevas áreas de intercambio.

riquezas pesqueras infraexplotadas

7.400 km de costa

BRASIL

La pesca
recién
comenzó

joint-ventures
arrendamiento de
embarcaciones asesoria
especializada
en pesca.

**RN - CONSULTORIA E SERVIÇOS LTDA.
SCS - ED. EMBAIXADOR, GRUPO 310/313
FONES: (061) 223-2385/226-9272 TLX 3777
BRASÍLIA - DISTRITO FEDERAL - BRASIL**



El Nordeste o el "Polígono de las Sequías"

REGADIOS CONTRA LAS SEQUIAS

Cooperación técnica
hispano-brasileña

● Una gran labor del IRYDA en Brasil

Joaquim Osterne Carneiro*

I. INTRODUCCION

Quizás las experiencias más interesantes de la cooperación bilateral, son las relativas a las actividades desarrolladas por el Departamento Nacional de Obras Contra la Sequía, D.N.O.C.S., Organismo autónomo vinculado al Ministerio del Interior, del Brasil, y por el Instituto Nacional de Reforma y Desarrollo Agrario, I.R.Y.D.A., Organismo dependiente del Ministerio de Agricultura, de España.

Dichas actividades tuvieron como base de partida el "Acuerdo de Cooperación Técnica en el Campo del Regadío y de la Lucha Contra las Sequías", firmado por el Gobierno de la República Federativa del Brasil y por el Gobierno de España, el 23 de octubre de 1974.

A la vista del desarrollo de sus trabajos el Acuerdo, que tenía que finalizar el año de 1979, fue renovado por un periodo de 3 años más, o sea, hasta 1983.

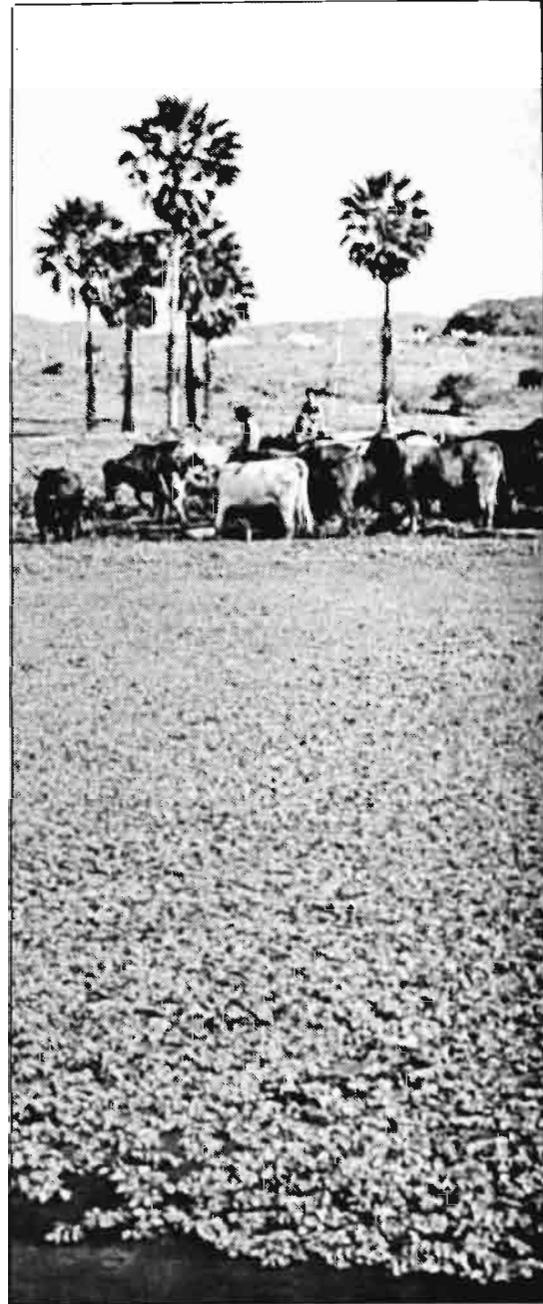
* Ingeniero Agrónomo, Coord. de Recursos Naturales del Proyecto de desarrollo Integrado de la Bacia del Araguaia-Tocantins P.R.O.D.I.A.T. Ex-coordinador brasileño del Acuerdo de Cooperación Técnica en el Campo del Regadío y de la Lucha Contra las Sequías, firmado por los Gobiernos de Brasil y de España.

El objetivo del Acuerdo fue el desarrollo de los regadíos en la Región "Semi-árida" del Nordeste del Brasil, denominada como "Polígono das Secas", zona administrada por el D.N.O.C.S., localizada en los Estados del Piauí, Ceará, Rio Grande do Norte, Pernambuco, Sergipe, Bahia y Minas Gerais, lo que corresponde a una superficie de 936.993 Km².

Con el fin de conseguir los objetivos del Acuerdo se estableció una amplia preparación de los técnicos brasileños pertenecientes al D.N.O.C.S.

Por lo tanto, en el periodo de 1974 a 1983, 80 técnicos brasileños viajaron a España, donde recibieron enseñanzas participando en Cursos de Administración de Proyectos de Regadíos, Ingeniería de Regadío, Drenaje y Recuperación de Suelos, Explotación del Agua Subterránea e Ingeniería Rural.

Al mismo tiempo, técnicos del IRYDA se desplazaron al Brasil (anualmente 5 Doctores Ingenieros Agrónomos y 5 Ingenieros Técnicos Agrícolas permanecían en el Brasil), colaborando con el D.N.O.C.S. en la aplicación, manejo y operación de proyectos de regadío, recuperación de suelos afectados por la sal, estudios para la explotación del agua subterránea destinada al regadío, trabajando en perfecta armonía con los equipos formados por los técnicos brasileños.



II. "EL POLIGONO DE LAS SEQUIAS" Y EL D.N.O.C.S.

El "Polígono de las Sequías" es una región donde las condiciones físicas, climáticas y sociales no llegan a tener una clasificación clara, según los patrones ecológicos de las demás zonas del mundo seco o semi-árido.

La geología se caracteriza por la existencia de rocas cristalinas "precambrianas", que ocupan un 50% del área y rocas sedimentarias desecadas por la erosión.

Los suelos son de poca profundidad y bastante pedregosos, con relieve en suave y acentuadamente ondulado.



Los datos demuestran que la pluviometría y la evaporación son fundamentales en la caracterización de la región, toda vez que, como consecuencia de la gran evaporación (2.000 mm/año), comparada con las precipitaciones (400 a 800 mm/año), se puede deducir la existencia de un balance hídrico altamente deficitario.

Para dificultar aún más este problema, como ya hemos referido, las lluvias se concentran en un solo periodo, presentando una distribución anual irregular e incluso variaciones cíclicas importantes e imprevisibles.

Según el Censo Demográfico de 1980, su población alcanzaba los 14 millones de habitantes. El crecimiento demográfico del "Polígono de las Sequías" es de un 2,16% al año y un 53% de dicha población tiene una edad media inferior a los 20 años. La "renta per capita" del Nordeste era de US\$ 621 en 1979, lo que corresponde a nada más que un tercio de la renta per cápita nacional, que es de US\$ 1.780.

La participación agrícola en la producción del Nordeste es de un 30%, basándose en ganadería, algodón y los "cultivos de subsistencia" (judías, maíz, mandioca, etc.).

Las grandes propiedades están volcadas principalmente hacia la ganadería y los pequeños agricultores y arrendatarios se dedican a la agricultura de "alimentación básica". El algodón de fibra larga comercial ("cash crop") es cultivado por todos los agricultores.

El D.N.O.C.S. fue el primer organismo creado por el Gobierno cuya finalidad política es la lucha contra los desastres ocasionados por las sequías que constantemente afectan al Nordeste "semi-árido", o "Polígono de las Sequías".

Cabe resaltar que la preocupación del Gobierno brasileño en relación con las sequías se inicia en el año 1877, existiendo una gran sequía que se prolongó hasta 1879.

Así pues, en el comienzo de 1878, el entonces Emperador del Brasil D. Pedro II encargó a una comisión de técnicos un estudio de las consecuencias de la sequía en el Estado del Ceará.

Como resultado de dichas investigaciones se creó en 1909 la "Inspección de Obras Contra las Sequías", I.O.C.S., que en 1919 pasa a denominarse "Inspección Federal de Obras Contra las Sequías", I.F.O.C.S., que en el año 1945, por una reestructuración administrativa pasó a denominarse Departamento Nacional de Obras Contra las Sequías, D.N.O.C.S., que se mantiene hasta hoy.

Como una primera organización destinada a combatir las sequías del Nordeste brasileño, el D.N.O.C.S. lo primero que quiso investigar fue la riqueza natural y en especial la ecología de la región, bus-

forme a la situación actual de los conocimientos edafológicos, se estima que la agricultura en desarrollo puede llegar a ocupar unos 185.000 Km² de superficie.

La pluviometría oscila entre 400 y 800 mm anuales, con predominio de lluvias orográficas y convectivas irregularmente distribuidas y concentradas en un único periodo. Las temperaturas medias anuales se encuentran entre los 23 y 27°C, con variaciones térmicas diarias de unos 10°C y mensuales de 5 a 10°C. La evaporación suele ser bastante elevada, con un valor medio anual de 2.000 mm/año. La humedad relativa es baja con medias anuales de alrededor del 50% y la insolación media anual es de 2.800 h/año.

Un análisis de la hidrología demuestra que el régimen de los ríos se encuentra influenciado por la irregularidad de las precipitaciones pluviales, de la que se escapan los Ríos Parnaíba y el San Francisco, toda vez que los demás son ríos casi de temporada.

Por otro lado, en las formaciones sedimentarias se calcula que existe una reserva hídrica de 4 mil millones de m³/año, que comienza a ser explotada intensivamente para fines agrícolas.

La cobertura de la flora está constituida por especies "decíduas" y "caducifolias", con una considerable presencia de plantas xerófitas.

La consideración de los factores climá-



cando de esta manera identificar los daños causados por dicha sequía.

Como segundo paso, trataron de fijar una infra-estructura, con obras muy diversas tales como construcción de carreteras, de presas, explotación de aguas subterráneas, servicios de abastecimiento de agua en ciudades y pueblos, construcción de centrales hidroeléctricas, con la finalidad de intentar solucionar los efectos negativos de las sequías de la región.

Actualmente, el D.N.O.C.S. desarrolla, con carácter preferente, el Programa de Regadíos del Nordeste, Programa de Pesca y Piscicultura, el Programa de Ingeniería Agraria (Proyecto Sertanejo)* y el Programa de Recursos Hídricos.

El Plan de Riegos del Nordeste forma parte de una política de desarrollo regional, cuya economía depende directamente de acciones sociales.

De acuerdo con el modelo elegido y desarrollado por el D.N.O.C.S. los proyectos de riego se basan en un proceso de colonización.

De esta forma el D.N.O.C.S. actúa con un sistema de "expropiación" de la tierra, la cual será parcelada en pequeñas dimensiones pero racionalmente definidas, de manera que, siendo explotada adecuadamente, puedan ofrecer una renta capaz de asegurar un asentamiento digno en esta región.

En las zonas regadas aparecen cultivos agrícolas, capaces de resistir la sequía y destinados al mantenimiento de la ganadería.

El Programa de Pesca y Piscicultura, trata de aprovechar el agua de las presas y lograr, de esta manera, abundancia y calidad de pescado, ofreciendo así una alimentación proteica y barata además de la creación de puestos de trabajo, directa e indirectamente. Además de la pesca también desarrollan la piscicultura en las llamadas "haciendas de pescado".

Desde luego la piscicultura intensiva se presenta como una opción para la explotación racional de terrenos no cultivables situados tanto en las zonas de regadíos como en propiedades privadas.

El Programa de Ingeniería Agraria (Proyecto "Sertanejo") se basa en los proyectos de mejoras en las explotaciones agrarias, construcción de presas, explotación del agua subterránea, así como en servicios de asistencia técnica a los agricultores.

El Programa de Recursos Hi-

(*) Sertanejo: propio del Sertao, zona de las sequías del Nordeste brasileño.



dráulicos trata de complementar los programas anteriores, dedicándose a la construcción de presas públicas, exploración y aprovechamiento de aguas subterráneas destinadas a comunidades rurales, con instalación de pequeños sistemas de abastecimiento de agua; explotación de aguas subterráneas por los agricultores, con la concesión de préstamos bancarios especiales, además de obras para el mantenimiento de los caudales de los irregulares ríos del Nordeste.

III. EVALUACION DE LOS TRABAJOS

Considerando los trabajos desarrollados por el D.N.O.C.S. en el "Polígono de las Sequías", en el Brasil, encontramos en ellos signos de las mismas actividades desarrolladas por el I.R.Y.D.A. en España,

tanto en relación con el "Know-how" como con la ejecución y administración de proyectos de riegos, recuperación de suelos salinos, apertura de pozos y explotación de aguas subterráneas, aplicación de obras de ingeniería agraria y asistencia técnica a agricultores. Puede estimarse como altamente provechoso la participación de los 80 técnicos brasileños en los cursos de enseñanza ofrecidos por España.

Por otro lado, la participación de los técnicos del I.R.Y.D.A. en los trabajos del D.N.O.C.S. en el "Polígono de las Sequías" ha sido muy importante, habiéndose logrado una perfecta integración entre españoles y brasileños durante todo el proceso, desde la realización de los proyectos hasta las fases finales de su ejecución.

FERIA INTERNACIONAL DE MUESTRAS

DE VALLADOLID
del 11 al 23 de septiembre 1984

1^a



INSTITUCION FERIA DE CASTILLA Y LEON
Avda. Ramón Pradera, s/n. - Teléfonos 330822-330977 VALLADOLID-9

SAME LANZA EL DESAFIO



TECNOLOGIA DE VANGUARDIA CREADA PARA UN AGRICULTOR NUEVO Y LIBRE

LASER y GALAXY, las dos familias de nuevos tractores SAME. Nuevos modelos que por fin presentan verdaderas novedades en el mundo de la mecanización agraria. La nueva tecnología SAME es el resultado de un programa basado en la investigación, el diseño y el ensayo: una conquista que ha permitido aplicar nuevas técnicas de vanguardia.

Motor, transmisión, elevador hidráulico, tracción delantera, tecnología de conjunto totalmente nueva. Menor consumo, mejorando también las prestaciones.

Maniobrabilidad y facilidad de mantenimiento.

Styling italiano de vanguardia porque también el tractor tiene que ser bello. Riqueza en los mandos y controles.

Nueva generación de cabinas con soluciones automovilísticas para el confort, la comodidad y la seguridad del operador.

Hoy, el desafío SAME es la tecnología de vanguardia. SAME toma la iniciativa y lleva al agricultor todavía más adelante: renovado y más libre.



Calle San Rafael, 7
Polígono Industrial de Alcobendas (Madrid)
Teléfono 652.94.00 (5 líneas)
Telex: 43075 TRIS E
Telégrafo IBERSAME - Apartado n. 78

Con SAME todavía más adelante.